





# قصائد



for  
**SLACKS**  
say  
**Samsons**

for top quality slacks  
from the newest fabrics that  
fit your form perfectly,  
ask for 'SAMSONS'. The range  
includes shirts, bush shirts,  
pants and children's wear.

for quality slacks  
insist on this new label

**Samsons**

*Authorised Agents and  
Dealers throughout India.*

**THE BANGALORE DRESS MFG. CO.**  
**BANGALORE-2**

Phone

3200

**SAMSONS DRESS DEPOT**

**CIVIL LINES**  
**ALLAHABAD**

52-944

دوسرا سال

شرح چندان  
سالانہ دس روپیہ  
عام شمارہ ایک روپیہ  
خاص شمارہ ڈیڑھ روپیہ

فسانہ میں شائع ہونے والے  
تمام ادبی یا نیم ادبی مواد میں  
نام مقام واقعات اور اظہار  
قطعی فرض ہوتے ہیں اور حقیقی  
افراد مقامات واقعات یا  
اداروں سے ان کی کوئی مطابقت  
محض اتفاقیہ ہے جس کے  
ایڈیٹر پبلشر یا مصنف پر  
کوئی ذمہ داری عاید نہیں  
ہوتی۔

رہنما  
بلونت سنگھ

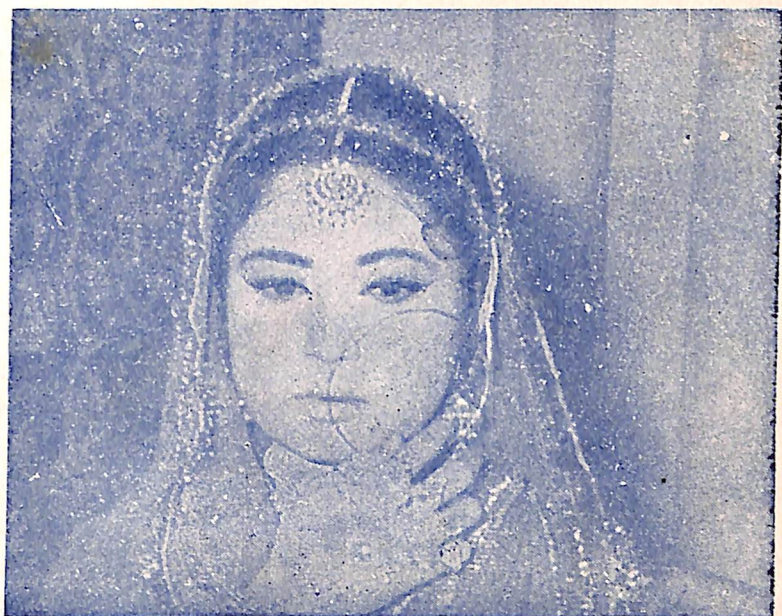
ملیر  
مسعود احمد

خطاط  
سیّد احمد حسین

دفتر فسانہ

۲۱۶ - دائرہ شاہ اجمل - الہ آباد

ناظم:۔۔ عبد القدوس رومی  
طابع و ناشر:۔۔ مسعود احمد  
مطبوعہ:۔۔ اسرار کرمی پریس الہ آباد  
ٹائپلے:۔۔ بھارگو پریس الہ آباد



صنم گدلہ

اولین پیدائش

بہنو بیگم

ستارے

- ہدایت :- ایم صادق
- نغمہ :- سامر
- کہر سیتی :- روشن
- کہانی :- جان نثار اختر
- عکاسی :- ثریماں ایرانی

سرزمین اودھ کی خلیجی بچی  
راستان جن کے دروازوں پر  
کبھی ہاتھی جھولتے تھے  
آج بجا کرتی تھی۔۔۔ ایک  
آج گردش زمانہ کے ہاتھوں  
اُن کے در و دیوار مسار ہو چکے  
ہیں اور عظیم گھنڈروں سے  
حسرت برس رہی ہے۔

مینا کمار

اشوک کمار

پروہت کمار

ایسٹ مین کلومی

زکام  
ایک سے دوسرے تک  
پہنچتا ہے۔

جوشینا



آپ کی زکام سے  
حفاظت کرتا ہے یہ  
سائیس کی زالیوں کو  
صاف کرتا ہے چھینکوں  
کو روکتا ہے اعضاء شکنی  
کو دور کرتا ہے اور  
آرام پہنچاتا ہے۔



دہلی - کانپور - چنایہ

ہمدرد



آپ بیتی

نیاز ————— نیاز فنجوری — ۹

تامل کہانی

صلیب ————— وائیاون — ۱۴  
(ترجمہ نیا محمد بادشاہ)

آردو کہانی

دیوتا کا جنم — پلونت سنگھ — ۲۵

تاریخی کہانی

پھلیاں ————— ظہیر سراج — ۲۷

شہر و نئی کہانی

جھیل اور ریشنیو کا شہر نینی تال — ۵۳  
ضمیر کاظمی

سنگ میل

ساتواں شہزادہ — واجد لا تبسم — ۵۷





ہندی کہانی

تلاش ————— کمدیشور ————— ۸۱  
ترجمہ: ڈاکٹر عبدالودود

مراٹھی کہانی

پُھلوا ————— بھاوے ————— ۹۲  
ترجمہ: ڈاکٹر عبدالودود

سچی کہانی

روشنی کا جنم ————— احمد رشید شروانی ————— ۱۰۵

عربی کہانی

زندگی سے فرار ————— مصطفیٰ لطفی منفلوطی ————— ۱۱۱  
ترجمہ: ابو صہیب رومی

دلچسپ

کاغذی ماچس ————— مزل رکھا ————— ۱۲۰

شدکاریات

اصلی نقل شیر کی جنگ ————— کیتھ اینڈرسن ————— ۱۲۴  
ترجمہ: محمد ظفر ندوی

حیرت انگیز

اے وہ لمحہ ————— چارلس کورنٹ ————— ۱۳۶

تلاخیر کتاب

محبت ————— برائیتھ ویٹ ————— ۱۴۴

جمن کہانی

نادرات ————— اسٹیفن زونڈیگ (ترجمہ: محمد یعقوب فاروقی) ————— ۱۶۱

اردو کہانی

اشرف اپا ————— اقبال جعفری ————— ۱۷۱



ایک  
بات  
یاد  
رکھئے



# نورانی تیل

ط ط  
رجسٹرڈ

دورِ حاضر کی بہترین ایجاد ہے  
جس کی ضرورت ہر وقت پڑتی ہے۔

دردِ زخم۔ چوٹ کٹنے جلنے اور  
طاقت کی مشہور دوا ہے

انڈین کیمیکل کمپنی سوناٹھ بھنبین یو۔ پی۔



خُدا کا لاکھ لاکھ شکر ہے کہ فسانہ

کا خاص نمبر آپ کی خدمت میں حاضر ہے اسے دلچسپ اور پُر لطف بنانے میں اپنی بساط کی حد تک کوئی کمی باقی نہیں رکھی ہے۔ ہر اپنی کوشش میں کہاں تک کامیاب ہوئے ہیں اس کا فیصلہ ارباب ذوق اور اہل نظر ہی فرما سکتے ہیں۔

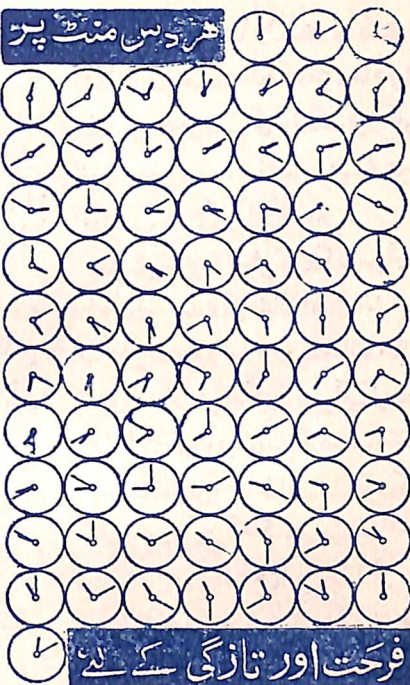
ہم نے یہ بھی کوشش کی ہے کہ اس شمارہ میں ہندوستان کی مختلف زبانوں کی معیاری کہانیاں آپ کی خدمت میں پیش کر دیں جس سے آپ حضرات اُردو کہانیوں کے ساتھ ساتھ دوسری زبانوں کے ادب و میثاق کا بھی اندازہ فرما سکیں۔ اور آپ کو معلوم ہو جائے کہ دوسری زبانوں میں بھی کیسی خوبصورت اور صاف ستھری کہانیاں شائع ہو رہی ہیں اس خاص نمبر میں مختلف مذاقوں کی رعایت رکھتے ہوئے تنوع کا خیال خاص طور پر رکھا گیا ہے۔ اُردو کہانیوں میں ”دیوتا کا جنم“ بلونت سنگھ کی بہترین کہانی ہے جس کو دیکھ کر انجی عظمت کا قائل ہونا پڑتا ہے۔ تامل کہانی ”ملیب“ نہایت ہی پاکیزہ اور اخلاقی کہانی ہے جس کی کامیابی پر اصل مصنف کے ساتھ ساتھ مترجم جناب حیات محل بادشاہ صاحب بھی تعریف کے مستحق ہیں۔ ڈاکٹر عبدالودود صاحب ہائے دوہر شکر یہ کے مستحق ہیں جنہوں نے ازراہ عنایت ہمیں دو کہانیوں کے ترجمے عنایت فرما دیئے۔ ”پھلوا“ اور ”تلاش“ دونوں ہی کہانیاں ہمیں ڈاکٹر صاحب کی بدولت ملیں۔ عربی کہانی ”زندگی سے فرار“ بھی خاص کی چیز ہے۔ محروود دستور میں تفصیلی تبصرہ کی گنجائش نہیں ہے ویسے ساری کہانیاں آپ کے خصوصی مطالعہ کی مستحق ہیں۔ خاص کر آخری کہانی ”محبت“ ایسی پاکیزہ تخلیق ہے جس کی یاد آپ کو مدتوں رہے گی۔

آخر میں ہم اپنے کرم فرما قلمی معاونین کا شکریہ ادا کرتے ہوئے اپنے درخواست کریں گے کہ وہ ہمیں آئندہ بھی اپنی عنایات سے نوازتے

رہیں۔

مُدیبر



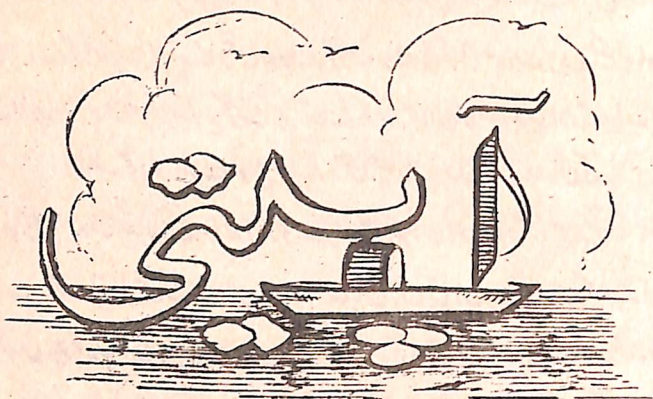


چیتا فائٹ

بیری  
پچھے



حاجی لعل محمد بیری ورکس، بیرنگ، الہ آباد



## نیاز فقیوری

میری عمر اس وقت ۸۰ سال کی ہے اور پانچ سال کی عمر سے لے کر اس وقت تک ۵۷ سال کے تمام واقعات میرے ذہن میں محفوظ ہیں اس لیے اگر اس پون صدی کے دنوں کا شمار کیا جائے جو ۱۸۴۵ء ہوتے ہیں اور ہرون کے لیے اوسطاً میں صرف ایک سطر لکھنے پر قناعت کروں تو اس کے معنی یہ ہوں گے کہ ۱۵ سطر کے سطر پر میں نے ۲۵۰ صفحات کی کتاب لکھ دی۔ حالانکہ میں نے اپنی زندگی کے کچھ دن ایسے بھی گزارے ہیں کہ ان کا ایک ایک لمحہ پوری داستان ہو شرابا ہے اور شب ہائے ہجر کو بھی رکھوں گر خواب میں۔ تو پوری "تاریخ ظلمات" ہے۔ پھر بتائیے کہ یہ سب کچھ لکھنے کے لیے کہاں سے جگہ آئے۔ "لیکن چونکہ طفیل صاحب کا اصرار بھی قضاے مہرم سے کم نہیں اس لیے سرگذشت تو نشر کیا اپنی سخت جانی کے چند واقعات سنا کر اس مصیبت کو ٹالنے کی کوشش کرنا ہوں۔

دنیا میں غالباً کوئی ایسا شخص نہیں جو کسی نہ کسی حادثہ سے دوچار نہ ہوا ہو۔ حادثہ سے میری مراد اعزہ و اقربا کی موت نہیں کیونکہ اول تو موت کوئی حادثہ نہیں زندگی کا انجام ہے (اور اگر ہو بھی تو باور کیجئے کہ اس وقت تک میں دوسو سے زیادہ اپنے عزیزوں اور دوستوں کو سپردِ خاک کر چکا ہوں) بلکہ حادثہ سے مراد وہ آفات ارضی و سماوی ہیں جو خلاف توقع بالکل اچانک سامنے آجاتے ہیں اور ان کا نتیجہ اکثر و بیشتر موت ہی ہو کرتا ہے۔ پھر اگر میں یہ کہوں کہ حوادثِ اربعہ عناصر کی کوئی صورت ایسی نہیں جو مجھے پیش نہ آئی ہو، تو آپ کو ماننا پڑے گا کہ مجھے ساخت جانِ مجھ سا

پیرِ غیب میرِ طفیل۔ مدیرِ نقوش

نقوش شخصیات نمبر سے مانو

خوش نصیب انسان کوئی اور مشکل ہی سے آپ کو نظر آئے گا۔

دنیا کے وہ عناصر جن پر انسانی زندگی کا انحصار ہے، چار ہیں: آب، آتش، خاک، باد اور اگر ان میں سے کوئی ایک بھی آپ کا دشمن ہو جائے تو زندہ رہنے کی کوئی صورت نہیں۔ لیکن باد رکھنے کے میں نے ان چاروں عناصر کی شدید گرفت میں آجانے کے بعد بھی ان کا مقابلہ کیا اور کامیاب ہوا۔

(۱) طالب علمی کا زمانہ ہے اور میں اپنے وطن فقہور میں ہوں، عمر بارہ سال کی ہے اور ۱۸۹۶ء۔ ہر جمعہ کی صبح کو چند ساتھیوں کے ساتھ آبادی سے باہر نکل کر دن بھر باغ و صحرا میں پھولگانا، ازمنگی کا معمول ہے۔ ایک مرتبہ بارش کے زمانہ میں ہم سب ایک باغ میں جمع ہیں اور فکر یہ ہے کہ صرف آموں سے پیٹ بھریں۔ چونکہ یہ باغ میرا ہی تھا اس لئے سوال مرتد کا بھی نہ تھا۔ آم کا ایک درخت وسیع پختہ کنوئیں کے کنارے واقع تھا اسی پر سب چڑھ گئے اور آم توڑنے میں مصروف ہو گئے۔ دفعتاً پورب کی طرف سے ایک سیاہ آندھی اٹھی اور آٹا فانا اتنی تارکی ہو گئی کہ ہاتھ کو ہاتھ سمجھائی نہ دیتا تھا۔ اسی کے ساتھ ہوا کی تیزی کا یہ عالم ہو گیا کہ درخت جس پر ہم لوگ سوار تھے پرکھ کا طرح ہلنے لگا اور اس کی شاخیں چرچر کرنے لگیں۔ کچھ خرمہ تھی کہ ہم لوگ کہاں ہیں اور کیا کر رہے ہیں۔ ہوش و حواس ابھارتا ڈاڈا رب گم۔ چند منٹ نہ گزرے تھے کہ شاخیں اسی چرچراہٹ کے ساتھ کہ جیسے کوئی ہمیب دیو چیخ رہا ہو ایک ایک کر کے زمین پر آکر ہیں۔ اتفاق سے وہ شلخ جس پر میں بیٹھا ہوا تھا کنوئیں پر گری اور بجائے اس کے کہ زمین سے ٹکرا کر میرا سر پاش پاش ہو جاتا، میں کنوئیں کے خلا میں ٹلک گیا۔ کنواں کافی گہرا تھا اور اگر شاخ میرے ہاتھ سے پھوٹ جاتی تو میں یقیناً ڈوب جاتا، لیکن میں نے اپنے حواس بجا رکھے (آندھی ابھی اب گزر گئی تھی) اور پھر شاخ پر سنبھل کر بیٹھ گیا۔ مگر پاؤں اب بھی پانی کی سطح چھو رہے تھے۔ کافی دیر کے بعد لوگ ہماری تلاش میں نکلے اور جب انھوں نے مجھے کنوئیں سے باہر نکالا تو میں نے دیکھا کہ میرے تمام ساتھی شاخوں میں الجھ کر ختم ہو چکے تھے۔

(۲) رام پور میں ہوں۔ میرے والد بھی نیشن لینے کے بعد وہیں وکالت کر رہے ہیں، انہیں مولانا محمد ذریعہ خاں سے فلسفہ و الہیات پڑھ رہا ہوں۔ یہ بات ۱۸۹۸ء کی ہے۔ مولانا مجھ پر بڑی شفقت فرماتے تھے اور رات کو بھی میں انہی کے مکان کے بیرونی کمرہ میں سوتا تھا کیونکہ میں صبح زیادہ دیر میں اٹھنے کا عادی تھا اور والد مرحوم بہت صبح تہجد کے وقت بیدار ہو کر سب کو جگا دیتے تھے۔

میرا معمول تھا کہ رات کو سونے سے قبل کم از کم دو گھنٹہ ضرور مطالعہ کتب میں صرف کرتا۔ جاڑوں کا زمانہ تھا کہ ایک رات میں کتاب دیکھتے دیکھتے سو گیا اور چراغ گل نہ کر سکا (اس وقت

بجلی کیا لائیٹیں کا رواج بھی کم تھا) رامپور میں سردی زیادہ ہوتی ہے اس لیے دو دو رضائیاں ملا کر  
 مجھے اڑھنا پڑتی تھیں، انہیں میں لپٹ کر غافل سو گیا۔ کمرہ میں میرے سوا کوئی نہ تھا۔ صبح تین بجے  
 دفعتاً میں نے محسوس کیا کہ دم گھٹھ رہا ہے اور گھبرا کر آنکھ کھولی تو دیکھا کہ سارے کمرہ میں دھواں  
 بھرا ہوا ہے۔ میرا بستر، میری رضائیاں اور نیچے نصف جل چکے ہیں۔ اور میرے جسم کے کپڑے بھی سلگ  
 رہے ہیں۔ معلوم نہیں کس وقت چراغ کی بجی بستر پر آگری اور کپڑوں نے آگ پکڑ لی۔ چونکہ کمرہ  
 چاروں طرف سے بند تھا اور ہوا کے گزرنے کی کوئی صورت نہ تھی اس لیے آگ شعلہ نہ بن سکی اور  
 میں بالکل محفوظ رہا۔

(۳) اب سے پورے ۶۳ سال قبل (۱۹۰۰ء) کا ذکر ہے، میں مراد آباد کے پولیس ٹریننگ  
 اسکول میں ٹریننگ پارا ہوا ہوں اور معمولاً ہر تعطیل میں رامپور اپنے والد کے پاس چلا جاتا ہوں۔ زیادہ  
 ریل سے اور کم تر تانگے پر۔ رامپور اور مراد آباد کا فاصلہ بہت کم ہے۔ زیادہ سے زیادہ بارہ چودہ میل  
 اور ان دونوں شہروں کے درمیان سڑک کا راستہ بڑا آباد رہتا تھا تانگے، بیکے، بیل گاڑیاں،  
 وغیرہ سبھی چلتے تھے۔ مراد آباد دریائے رام گنگا پر واقع ہے اور رام پور دریائے کوسی پر اور یہ دونوں  
 بارش کے زمانہ میں بہت پُر شور اور خطرناک ہو جاتے ہیں اس لیے اس زمانہ میں کشتیوں کے ذریعہ  
 سے ان کو عبور کرنا خطرہ سے خالی نہیں ہوتا، تاہم جلنے والے جاتے ہی تھے۔ علی الخصوص غلہ وغیرہ تو  
 عموماً کشتیوں ہی پر بار ہوتا تھا۔

جب جولائی ۱۹۰۰ء میں اسکول ایک ہفتہ کے لیے بند ہوا تو معمولاً میں نے رام پور جانے کا  
 قصد کیا۔ میرے ساتھیوں میں چند ایسے بھی تھے جنہیں رام پور سے ۳۰ میل اور آگے بریلی جانا اور  
 ریل پر جانا تھا۔ انھوں نے اصرار کیا کہ میں بھی ان کے ساتھ بریلی چلوں لیکن میں نے انکار کر دیا اور دفعتاً  
 یہ خیال پیدا ہوا کہ اس مرتبہ کیوں نہ ریل کی جگہ یہ سفر تانگے پر کیا جائے۔ اس سال بارش غیر معمولی طو  
 بہت زیادہ ہوئی تھی اور رام گنگا کی طغیانی نے کشتی کے سفر کو بہت خطرناک بنا دیا تھا لوگوں نے مجھے  
 سمجھایا بھی کہ یہ ارادہ نرک کر دوں لیکن میں نہیں مانا کیونکہ میری فطرت متروغ ہی سے ایسی تھی کہ  
 جب اس خطرہ کی دونوں راہیں میرے سامنے ہوتی تھیں تو ہمیشہ خطرہ کی راہ اختیار کرنا تھا اور  
 آخر کار میں نے فیصلہ کر لیا کہ رام گنگا کو کشتی ہی پر عبور کروں گا۔

اس وقت رام گنگا کا یہ عالم تھا کہ حد نظر تک پانی ہی پانی نظر آتا تھا اور اس کی پُر شور  
 ادبچی ادبچی لہریں سمندر کا منظر پیش کر رہی تھیں۔ یوں تو وسائل پر متعدد کشتیاں رہتی تھیں لیکن

لیکن بارش کے زمانہ میں صرف بار برداری ہی کی بڑی کشتیاں کام کرتی تھیں اور دن میں صرف ایک بار آتی جاتی تھیں۔

میں صبح آٹھ بجے ساحل پر پہنچ گیا۔ ایک بڑی کشتی جو مردوں، عورتوں، بچوں، گائیوں، بھینسوں، گھوڑوں اور غلہ کی دوریوں سے کچھ کچھ بھری ہوئی تھی، چھوٹے والی تھی۔ میں بھی جلدی جلدی ریتیلے ساحل کو عبور کر کے کشتی کے ایک کونہ میں بیٹھ گیا اور وہ چل پڑی۔ معلوم ہوا کہ کم از کم چار گھنٹے اسکے دوسرے کنارے تک پہنچنے میں لگیں گے۔ اس وقت دریا کا پاٹ ایک میل سے کم نہ تھا اور حالت یہ تھی کہ کشتی جتنی آگے بڑھتی جاتی تھی پانی کی زبردست لہریں اٹھ اٹھ کر اسے پیچھے ڈھکیں دیتی تھیں اور وہ کانپ کانپ کر رہ جاتی تھیں۔ خدا خدا کر کے دوپہر تک وہ وسط دریا میں پہنچی جہاں اس کے دھاروں کا پورا زور تھا لیکن شوقی قسمت کہ ٹھیک اسی وقت کشتی کی تنہ میں ایک بڑا سورخ پیدا ہو گیا اور ایک بلند فوارہ پانی کا اچھلنے لگا۔ ملاحوں نے انتہائی کوشش کی کہ یہ سورخ کسی ترکیب سے بند ہو جائے لیکن وہ کامیاب نہ ہوئے اور اب اس کے سوا کوئی دوسری صورت باقی نہ رہی کہ جو پانی کشتی میں آ رہا ہے اسے اُچھلنے کر باہر پھینکے رہیں۔ چونکہ خطرہ جان کا تھا اس لیے سبھی مسافراس کام میں لگ گئے لیکن پانی اتنی تیزی سے اندر آ رہا تھا کہ اس کا مقابلہ ممکن نہ تھا۔ آخر کار رفتہ رفتہ پانی اتنا بڑھا کہ غلہ کے بورے نصف نصف ڈوب گئے اور جو جانور کشتی میں کھڑے تھے پانی ان کے گھٹنوں تک پہنچ گیا۔ مسافروں کی پریشانی و عورتوں کی گریہ و زاری، بچوں کی چیخ و پکار نے قیامت برپا کر رکھی تھی اور میں بھی ایک کونہ میں بیٹھا ہوا اپنی حماقت پر افسوس کر رہا تھا۔

کشتی کی رفتار اب بہت سست ہو گئی تھی کیونکہ اس پر پانی کا وزن بھی بڑھتا جاتا تھا۔ اور چوڑوں سے کام لینا بھی ملاحوں کے لیے ممکن نہ تھا۔ تاہم چونکہ ہوا کا رخ موافق تھا اس لیے وہ آہستہ آہستہ آگے سرکتی جا رہی تھی۔

رام گنگا کے بعض دھارے تو بیچ میں تھے لیکن ایک سب سے زیادہ خطرناک دھارا شرقی ساحل کے قریب تھا اور اب کشتی کا رخ اسی طرف تھا۔ لوگوں کو بالکل یقین تھا کہ کشتی اس دھارے سے صیج و سلامت نہ گذر سکے گی اور اس یقین کے تحت سرسیمگی کا جو عالم ہونا چاہیے وہ انتہائی نقطہ تک پہنچ گیا تھا اور چیخ پیکار ہائے وائے نے طوفان کے شور کو بھی دبا دیا تھا۔

مجھے کیا شبھی کو یقین تھا کہ بچنے کی اب کوئی صورت باقی نہیں اور فرط مایوسی سے ہر شخص بندھال تھا۔ میں نے سوچا کہ جان تو جاتی ہی ہے کیوں نہ کوئی آخری کوشش جان بچانے

کی کی جائے۔ میں سمجھتا تھا کہ جس وقت کشتی مشرقی دھارے پر پہنچے گی تو یقیناً ڈوب جائے گی۔ اس لیے میں نے مسافروں سے کہا کہ جان بچنے کی صورت اگر کوئی ہے تو صرف یہ کہ جو لوگ پیرنا جانتے ہیں وہ اپنے آپ کو دریا میں ڈال دیں اور ساحل تک فاصلہ (جو ۱۰۰ گز سے کم نہ تھا) پیر کر عبور کریں۔ یہ کہہ کر میں نے پانی میں چھلانگ ماری اور میرے ساتھ دس بارہ آدمیوں نے اور بھی۔ — میرا یہ فعل یقیناً خودکشی کے مترادف تھا لیکن اس کے سوا کوئی دوسری صورت مفر کی تھی بھی نہیں۔ جس وقت میں پانی میں کودا تو ایک لہر مجھے سیدھی تہ تک لے گئی لیکن میں چونکہ فن شناسی سے واقف تھا اور زمانہ بھی عنفوانِ شباب کا تھا اس لیے میں ہاتھ پاؤں چلا کر ابھرا اور موجوں سے لڑتا بھڑتا ساحل کی طرف بڑھا۔ بیچ بچار کی آواز اب بھی میرے کانوں میں آ رہی تھی۔ لیکن پھر مڑ کر میں نے کشتی کو نہیں دیکھا۔ اس کے دس منٹ بعد جب میں کنارے تک پہنچ گیا اور پلٹ کر کشتی کو دیکھنا چاہا تو ایک بھورے کے سوا جو ساری کشتی کو مع اس کے مسافروں کے نکل چکا تھا

اور کچھ نظر نہ آیا۔ (۴) ۱۹۰۹ء میں میرا تعلق ریاست باڈنی کدورہ (بندھیل کھنڈ) سے ہو گیا تھا۔ نواب ریاض الحسن خاں کا عہد حکومت تھا۔ اس وقت میرے بہنوئی محمد سلیمان خاں، مودہا (ضلع بمیر پور) کے تھانہ میں مامور تھے اور میں ہر پندرہویں دن اپنی بہن کو دیکھنے وہاں چلا جاتا تھا۔ فاصلہ صرف دس بارہ میل کا تھا جسے میں گھوڑے پر طے کرتا تھا یہ سفر میری انتہائی تفریح کا ہوتا تھا کیونکہ بالعموم میں شام کو چلتا تھا اور راستہ کے سنسان جنگلوں کو طے کرتا ہوا رات کو ۹ بجے مودہا پہنچتا تھا۔ گھوڑے کی سواری کا مجھے بڑا شوق تھا اور جب اس کا موقع نہ ہوتا تھا تو پھر میں پیدل سفر کرتا تھا۔ چنانچہ میری عمر کا وہ حصہ جو بندھیل کھنڈ میں بسر ہوا یا تو گھوڑے کی سواری کے لیے وقت تھا یا پیدل چلنے کے لیے اور اس سلسلہ میں جن جن مصائب سے دوچار ہونا پڑا وہ ایک علیحدہ مستقل داستان ہے۔ جس کے چھیڑنے کا یہ موقع نہیں۔ اس وقت تو صرف اس حادثہ کا ذکر سن لیجئے جو ایک بار کدورہ سے مودہا جاتے ہوئے پیش آیا۔

میں شام کو کدورہ سے چلا لیکن ذرا دیر سے، (اس لیے جب میں جاگیر بیری کے قریب پہنچا جو کدورہ سے صرف تین میل دور تھی تو آفتاب غروب ہو چکا تھا اور رات کا وہند لگا شروع ہو گیا تھا۔ جاگیر بیری ایک اونچی پہاڑی پر دریا کے کنارے واقع ہے اور مودہا جانے کے لیے اس دریا کو عبور کرنا ضروری ہوتا ہے۔ اس دریا کے دونوں کناروں پر دور دور تک ریت پھیلی ہوئی ہے اور میں

ریت کے اس حصے کو معمولاً پیدل طے کرنا تھا تاکہ گھوڑے پر زیادہ بوجھ نہ پڑے لیکن اس مرتبہ دیر ہو جانے کی وجہ سے میں گھوڑے ہی پر سوار رہا اور اس کو تیز تیز چلانے لگا۔

اس دریا کے متعلق مشہور تھا کہ اس کے کناروں پر کہیں کہیں چوہر بالو بھی پائی جاتی ہے۔ چوہر بالو سے مراد وہ رتیلہ حصہ ہے جو بظاہر صاف و سطح نظر آتا ہے لیکن پانی کی سطح سے قریب تر ہونے کی وجہ سے بڑا خطرناک ہوتا ہے اور اس پر پاؤں رکھتے ہی آدمی ہویا جاؤزا اندر دھنسے لگتا ہے۔

میں نے بارہا اس دریا اور اس کے ریگستانی حصہ کو طے کیا لیکن کبھی چوہر بالو سے واسطہ نہیں پڑا۔ اس مرتبہ چونکہ مجھے جلدی تھی اس لیے معمولی راستہ سے ہٹ کر میں نے مختصر راستہ اختیار کرنا چاہا اور گھوڑے کو اسی طرف ڈال دیا۔ تھوڑی دیر چل کر مجھے ایک ریتیلا تنگنا سے ملی اور میں نے گھوڑے کو ایڑ لگائی تاکہ وہ اسے پھانڈ کر گزر جائے۔ میں تاریکی میں اس کی چوڑائی کا صحیح اندازہ نہ کر سکا

تھا، زیادہ سے زیادہ میں اسے تین گز سمجھتا تھا حالانکہ وہ چھ گز سے کم نہ تھا۔ پھر میرے ایڑ لگانے پر گھوڑے نے جست تو کی لیکن وہ اس فاصلہ کو عبور نہ کر سکا اور اس کے اگلے پاؤں ریتیلا حصہ

کے اندر ہی رہے۔ خیر یہ تو کوئی بات ایسی نہ تھی کہ میں اس پر دھیان دھرتا لیکن جب اس کے بعد دفعتاً گھوڑا اندر دھنسے لگا تو مجھے پتہ چلا کہ میں چوہر بالو میں پھنس گیا ہوں۔ چوہر بالو سے جان بچانے کا صرف ایک ہی طریقہ ہے اور وہ یہ کہ اس سے نکلنے کے لیے ہاتھ پاؤں نہ مارے جائیں (کیونکہ اس طرح آدمی اور اندر دھنستا چلا جاتا ہے) بلکہ اپنے آپ کو بالو پر جت یا پیٹ ڈال دیا جائے۔

اگر میں گھوڑے پر سوار نہ ہوتا تو بیشک اس ترکیب پر عمل کر سکتا تھا لیکن اب کہ گھوڑا سینہ تک دھنس چکا تھا اور میں بھی اس کے ساتھ گھٹنوں گھٹنوں بالو کے اندر غرق تھا، کیونکہ اس پر عمل کر سکتا تھا۔ غور کرنے کے بعد اس نتیجہ پر پہنچا کہ گھوڑے کو بچانا تو ممکن نہیں اس لیے اس کے ساتھ اپنی جان کیوں گنوائی جائے۔ میں نے آہستہ آہستہ اپنے دونوں پاؤں رکاب سے

نکال کر اوپر نکالے اور فوراً چوہر بالو پر بے حس و حرکت لیٹ گیا لیکن لگام بہ ستور اپنے ہاتھ میں رہنے دی کہ ممکن ہے اس کے ہنسنا دینے سے گھوڑا کسی وقت اوپر آجائے۔ اتفاق کی بات کہ

اسی وقت میری کے ڈورا بچوت گھر لوٹتے وقت میرے پاس سے گزرے اور میں نے انھیں آواز

دی۔ وہ غریب دونوں دوڑتے ہوئے آئے اور انھوں نے اپنی پگڑی کھول کر اس کا ایک سرا میری طرف پھینکا کہ اسے مضبوط پکڑ لوں اور جب میں نے اسے دونوں ہاتھوں سے پکڑ لیا تو انھوں نے مجھے آہستہ آہستہ گھسیٹنا شروع کیا اور میں اس چوہر بالو سے نکل گیا۔ اس کے بعد یہ سوال پیدا ہوا

کہ گھوڑے کو کیونکر نکالا جائے، سو اس کے لیے انھوں نے یہ ترکیب نکالی کہ پگڑی کا ایک سرا پھندا بنا کر اس کی گردن میں ڈالا اور دوسرا سرا پگڑی کے قریب ہی ایک اوپنی جگہ پہنچ کر گام کا جھٹکا دینے لگا۔ گھوڑا تھک کر اس قدر بے جان ہو گیا تھا کہ اس جھٹکے سے بھی اس کے جسم میں کوئی حرکت پیدا نہ ہوئی اور آخر کار وہ دھنستے دھنستے غائب ہو گیا۔ خیر گھوڑے کی جان جانے کا ہمد تو مجھے ہونا ہی تھا لیکن اب یہ فکر لاحق تھی کہ دس میل کا صحرائی راستہ کیونکر رات کو طے کیا جائے اس لئے مجبوراً مجھے یہ سفر ملتوی کرنا پڑا اور رات بھر بیڑی میں بسر کرنے کے بعد صبح کو کتہ ورہ پہنچا اور ساری سرگذشت نواب صاحب کو سنائی اور وہ حسب معمول صرف مسکرا کر رہ گئے۔

یہ تھے میری زندگی کے وہ چار حادثے جن کا تعلق صرف اردو عناصر سے تھا لیکن اس سے ہٹ کر میں کن کن خطروں سے گزرا ہوں ان کی داستان بہت طویل ہے۔ مختصر یوں سمجھ لیجئے کہ ایک بار ریلوں کے تصادم میں بھی زخمی ہوا، ڈاکوؤں نے بھی مجھے بارہا گھیر لیا اور شکار کے سلسلہ میں خدا جانے کتنی بار شیروں نے رحم کھا کر مجھے زندہ چھوڑ دیا۔ ہر چند میں شیر کا شکار کرنے میں کبھی کامیاب نہیں ہوا لیکن خدا کا شکر ہے کہ وہ بھی کبھی مجھے اپنا شکار نہیں بنا سکے۔ سب سے آخری واقعہ بھوپال کا ہے جب شیر مجھ سے ایک گھو کے فاصلہ پر کامل ایک گھنٹہ تک بیٹھا رہا اور میں گودی (گرٹھے) کے اندر چھپا ہوا کپکپاتا رہا۔

بچوں کا نیا انوکھا اور نرالا رسالہ

دوماہی **دورو کو ملک** مالیکاؤں

جس میں سنسنی خیز سائنسی، جاسوسی، طلسمی اور مہمانی کہانیاں، مزاحیہ نظیں، کارٹون، لطیفہ اور نئے نئے انسانی مقابلے شائع  
فی پرچہ ۳۵ پیسے ہوتے ہیں۔ سالانہ دس روپے

نمونہ کے لئے ۳۵ پیسے کے ٹکٹ ارسال کریں



مکتبہ اطفال ۳۶۸ نیو وارڈ مالیکاؤں (ملک) مہاراشٹر

اودھ کی حویلیوں کی

رنگین و پر جلال

دائستار

مکتبہ  
فسانہ کی پیشکش



سریدار

قاضی عبدالستار

کے قلم سے

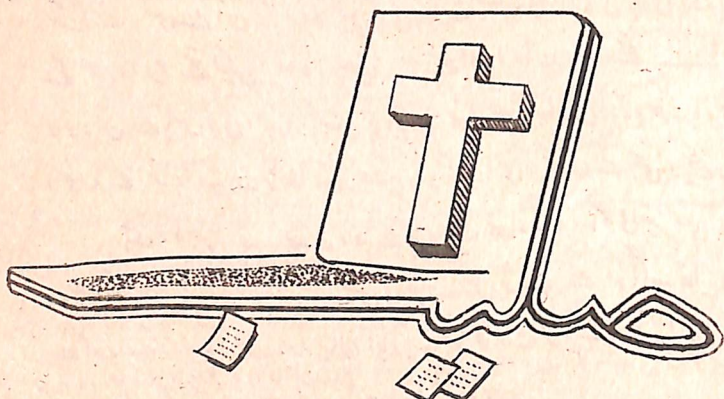
ایک عظیم ناول

ضخامت تقریباً ۱۳۰ صفحات

قیمت ۳ روپے ۵ پیسے

مکتبہ فسانہ عثمانی منزل دائرہ شاہ اجمل الہ آباد





سدانند کی زندگی میں آج تک کوئی ایسا موقعہ نہ آیا تھا جس سے اُن کی ایمانداری کا امتحان لیا جاسکے وہ ایک شریف، سلیم الطبع اور نیک دل انسان تھے۔ وہ عیسائیوں کی قبریں اور تابوت کے صندوق بنانے والی "ہیونس گیٹ" نامی کمپنی میں ملازم تھے۔ "ہیونس گیٹ" — جنت کا دروازہ! اس کمپنی نے جنت کا دروازہ کھولا تھا کہ نہیں یہ تو نہیں کہا جاسکتا لیکن اُس نے سدانند کے لئے روزی کا دروازہ تو ضرور کھول دیا تھا۔ وہاں وہ ملازم تھے۔ آج سے گیارہ سال پہلے اُنھوں نے اس کمپنی کی ملازمت اختیار کی تھی۔ اُن کی تنخواہ ایک روپیہ فی سال کے حساب سے اُن کی انفرالسز ادلا دیے تھے۔ مناسب کے ساتھ ساتھ برابر بڑھتی رہی لیکن نہ جانے کیوں اُن کے آخری لڑکے کی پیدائش کے پانچ سال پہلے ہی سے اُن کی تنخواہ کی رقم میں کوئی اضافہ نہیں کیا گیا۔

ہیونس گیٹ کوئی دلائی کمپنی نہیں ہے۔ یہ ایک ہندوستانی کمپنی ہے اور اس کے مالک ہیں نیا ناسہاٹم۔ کمپنی کا کاروبار کچھ بڑا نہیں ہے اس لئے سدانند کی ماہوار تنخواہ ساڑھے ستاون روپے کی حد تک پہنچ کر مستقل بن گئی۔ اب اس میں مزید

اضافہ کا کوئی امکان نہ تھا۔

سارے ستادوں روپے میں آدھ درجن بچوں کے کنبہ کا بلوچہ اٹھا ساند اند کیسل  
آسان نہ تھا۔ وہ بھولے بھلے تو نہیں تھے لیکن مذہبی اور سماجی اصولوں کے خلاف درز  
کرنے کی انھوں نے کبھی جسارت نہ کی۔ دنیا داری میں رواداری کو دخل بھی کہاں  
سکتا ہے۔ کسی نے اُن کے ساتھ کبھی کوئی رعایت نہیں کی۔ ان کی سپائی اور ایماندار  
کے سبھی مداح تھے لیکن کیا وہ درحقیقت سچے اور ایمان دار تھے۔؟ اس سوال  
کا خود ان کے پاس کوئی اطمینان بخش جواب نہ تھا۔ جعل سازی اور دھوکہ بازی کے متلو  
انھوں نے اخبارات میں پڑھا تھا۔ بعض حادثات اپنی آنکھوں سے بھی دیکھے تھے۔  
بتتی دوپہر — پونے دو بجے کا وقت تھا۔ دھوپ کافی تیز تھی۔ سدانت  
دوپہر کے کھانے سے فارغ ہو کر کمپنی کی طرف نکل پڑے تھے۔ ڈاک خانے کے سلا  
سے گزر رہے ہوئے اُنھیں معا خیال آیا ایک خط پوسٹ کرنا ہے۔ خط کو لیٹر بکس میں ڈا  
کر وہ باہر آ رہے تھے کہ اُنھیں ایک بڑھیا دکھائی دی۔

”سنئے! مجھے اپنی بیٹی کے نام کچھ روپے بھیجنے ہیں۔ ذرا منی آرڈر فارم بھر دیکھئے۔“ بڑھانے سداآئند سے کہا۔

اس کے پروتا چہرے ایک خاص چمک عیاں تھی۔ اس کی عمر پچاس سے زیادہ ہی تھی۔ ایک معمولی سی ساری گوارنگ۔ اُس کی آنکھوں میں محبت اور ہمدردی جھلکتی تھی۔ ”یہ تو نابڑا کام ہے! آئیے، کہیں بیٹھ کر مٹی آرڈر کا فارم بھر دیں۔“ کہتے ہو۔

سداوند آگے بڑھے۔ بڑھیا ان کے پیچھے چلنے لگی۔ اسی لمحہ سداوند کے دل میں ایک عجیب جذبہ نے سراٹھایا۔ یہ جذبہ ان حالات کی پیداوار تھا جن میں سداوند گھرے ہوئے تھے۔ ان کی پہلی لڑکی کو دیکھ کر شادی کی بات پکی کرنے کی غرض سے لڑکے دار وادایک دن میں آنے والے تھے۔ گھر کی حالت کے متعلق کچھ کہنے کی ضرورت نہیں آنے والے ہمالوں کو بھانے کیلئے ایک اچھی سی چٹائی تک گھر میں نہ تھی۔ تنگ سہارا اور انڈاس کے بھیانک چہرے پر خند گھنٹوں کے لئے ظاہر داری کا پر وہ ڈال رہے تھے۔ لڑکے بھی انھیں کم از کم تیس روپے درکار تھے۔ لڑکے والوں نے اپنے آنے کی اطلاع ایک ہفتہ پہلے ہی دی تھی۔ پھر بھی وہ اب تک پیسو

کا انتظام نہ کر سکے تھے۔

سدانند نے کتنوں کی خوشامد اور منت سماجت کی لیکن کسی نے ایک پیسہ بھی نہ دیا۔ پہلے ہی اپنے مالک سے جو ستر روپے انھوں نے پیشگی لئے تھے ان کی ادائیگی کی کوئی صورت نظر نہیں آ رہی تھی۔ ایسی صورت میں وہ پھر قرض کا مطالبہ کرنے کی جرأت کیسے کرتے۔

اس رشتہ کیلئے سدانند نے کئی منتیں مانی تھیں۔ یہ پہلا رشتہ تھا جو اُن کا در دھونڈھتے ہوئے اُن تک آیا تھا۔ ان کی لڑکی اکیس سال کی ہو چکی تھی۔ ایک وقت کے روکھے سوکھے کھانے کے باد جو اس پر جوانی آ کر رہی! — جوانی آئی اور پوری درغنائیوں کے ساتھ آئی — بیٹی کی جوانی سدانند کیلئے چھاتی کا بوجھ بن گئی تھی۔ اس بوجھ کو اتارنے کیلئے ایک سنہرے موقوعہ اب سدانند کے ہاتھ آیا تھا۔ اُن کا خیال تھا کہ لڑکے والوں کی خوب آؤ بھگت اور ہمان نوازی کی جائے تو شاید غریب گھر کی بیٹی کو اپنی بہو بنانے کیلئے وہ لوگ رضامند ہو جائیں۔ لیکن اس ضیافت کا اہتمام کیسے ہو؟ یہ سوچتے سوچتے اتنے دن گزر گئے۔ آج —؟

سدانند ڈاک گھر کے ایک کونے میں پڑی ٹوٹی کرسی پر جا بیٹھے۔ اپنے سامنے کی سیاہی سے اُٹی پرانی میز پر نارم رکھ کر اُنھوں نے اُس بڑھیا کی طرف دیکھا۔ سدانند کی اس ایک نظر میں کئی مفہوم پنہاں تھے۔ اگر بڑھیا اُن کی آنکھوں میں چھانک پاتی تو شاید اُن میں پنہاں مفہوم اور اُن کے مطالب کو بخوبی سمجھ جاتی۔

”کتنے روپے بھیجنے ہیں ماں؟“

”پچاس روپے!“

اس وقت سدانند کو اچانک خیال آیا کہ اُنھیں تو صرف تیس روپیوں کی ضرورت ہے۔ مئی آرڈر پر کرنے سے پہلے سدانند نے بڑھیا سے پوچھا۔

”روپیہ کس کے نام بھیجنا ہے؟“

”اپنی بیٹی کلیرا کو۔ وہ میری اکلوتی بیٹی ہے۔ سیکنڈری ٹریننگ حاصل کر رہی ہے۔ اُس کی چٹھی آئی تھی۔ اُس کے پاس پہننے کیلئے ایک اچھی ساری اور ایک جمیر تک نہیں ہے۔ اسی لئے روپے بھیج رہی ہوں۔“

”تم یہاں کیا کرتی ہو؟“

”میں گر جا گھر جانے والی سڑک پر پھول موسم بتی وغیرہ بیچتی ہوں“

”اس کام میں ایسا کونسا نفع تمہیں ملتا ہے؟ دن بھر بھی اگر بیچو گی تو کچھ

پیسے ہی ہاتھ آتے ہوں گے؟“

بڑھیا کی زندگی کے متعلق جاننے کی ایک ہلکی سی خواہش سداوند کے دل میں پیدا ہوئی۔ گر جا گھر کے قریب اپنے پھوٹے سے کام پر گزارا کرنے والی اس بڑھیا کی ماتا کے جذبے وہ بے حد متاثر ہوئے۔

”ہاں! دن بھر بیٹھے رہنے سے کچھ پیسے تو بل ہی جلتے ہیں“

”اچھا! اُسی میں سے بچا کر اتنی بڑی رقم بھیج رہی ہو؟“

جواب میں بڑھیا مسکرائی۔ اُس کی سادہ مسکراہٹ ایک ماں کی ماتا کے

دُعا کی حامل تھی۔

”کلیر چار لڑکیوں میں اُمّی بیٹی ہے۔ دو اچھی ساریاں بھی اُس کے پاس

نہ ہوں تو وہ لڑکیاں کیا کہیں گی؟ ہم تو جیسے تیسے زندگی کے دن کاٹ ہی رہے ہیں۔ وہ

چار حرف لکھ پڑھ کر آجائے تو ہمارے بڑے دن اچھے دنوں سے بدل جائیں گے!“

بڑھیا نے پُر امید لہجہ میں کہا۔

سداوند کی آنکھیں پھرائیں۔ بڑھیا کے اُس اعتماد سے متاثر ہو کر نہیں جو وہ

اپنے مستقبل سے وابستہ کئے ہوئے تھی بلکہ اس تصور سے کہ اُنھوں نے پریشان

زندگی میں اپنی چیتی بیٹی کو نئی ساڑی میں ملبوس کبھی دیکھا ہی نہ تھا اور اُن کی

خواہش شاید کبھی پوری نہ ہوا۔

سداوند کے ذہن میں ایک گرمی سی آگئی۔ اُن کی قلیل تنخواہ — بیٹی کا بھو

بھالا معصوم چہرہ — جھوٹی آس بندھا کر مایوسی کے غار میں ڈھکیل دے۔

والے دوست — لڑکے کے گھر والوں کا خط — سبھی نے ایک سا

دل کر اُن کے دماغ میں آئی ہوئی گرمی میں اور اضافہ کر دیا۔ اُن کے ارادے ڈا

دول ہونے لگے۔ اُنھوں نے اپنے سامنے کھڑی بڑھیا کے چہرہ کو سر اٹھا کر دیکھ

کیں اُسے اُن کے دل میں برپا شدید کشمکش کا پتہ تو نہیں چل گیا ہے لیکن اس بڑ

مرہ تو بھولا بھالا آئینہ کی طرح بالکل صاف شفاف تھا۔

”اچھا! اپنی بیٹی کا پتہ بتاؤ!“

بڑھیا نے ایک لمبا پتہ بتایا۔ منی آرڈر فارم پُر کرتے وقت سداوند کا ہاتھ کانپنے لگا۔ انھوں نے رقم بھیجی اور رقم پانے والے کا پتہ انگریزی میں لکھا۔ اتنے ہی میں آئینہ سے بھینگ گئے۔ پونچھنے سے بھی چہرے کی نمی نہیں گئی۔ اس ذہنی خلقتار میں سداوند سے حروف بھی صاف نہیں لکھے جاسکے۔

”کچھ پیغام بھیجنا ہے؟“

”ہاں! میں کتنی جا رہی ہوں آپ لکھتے جائیے!“

”پیاری کلیر! ماں مریم کی رحمتیں تم پر پونچھا رہی ہیں۔ تمھاری خواہش کے مطابق پاس روپے بھیج رہی ہوں۔ دو اچھی ساریاں خرید لینا۔ میری طبیعت دن پر دن گرتی جا رہی ہے۔ اگر ہو سکے تو دو ایک دن کیلے چلی آنا۔ یسوع مسیح تمھارے محافظ رہیں۔“

تمھاری ماں

میری

سداوند بہت مشکل سے فارم پُر کر سکے۔ اُس فارم کو بڑھیا کے ہاتھ میں دینے والے ہی تھے کہ اچانک کچھ سوچ کر انھوں نے اپنے ہاتھ کھینچ لئے۔

”روپے مجھے دو۔ میں خود ہی منی آرڈر کئے دیتا ہوں۔“

”تمہیں کیوں ناحق تکلیف دوں؟“

”اس میں تکلیف کی کیا بات ہے ماں جی! منی آرڈر کے کاڈسٹر بہت بھڑے تم وہاں پاس ہی کھڑی رہو۔ رسید لا کر دیدوں گا!“

بڑھیا آگے کچھ نہ کہہ سکی۔

پانچ ہی منٹ میں سداوند نے بڑھیا کے ہاتھ میں رسید تمھادی۔

بڑھیا دونوں ہاتھ سے مسکرا کر رکتی ہوئی وہاں سے چلی گئی۔

سداوند شرم سے سر کٹے بٹھکسا دینے والی اس کڑی دھوپ میں دھیرے دھیرے چلی جانے والی اس بڑھیا کی طرف وہ بہت دیر تک ٹٹنگی باندھے دیکھتے رہے۔

بڑھیا نے ان کا شکریہ ادا کیا۔ انھیں تعظیم و تکریم کے ساتھ مسکرا بھی کیا۔ اس

سے اُن کی روح پر اور بھی کاری ضرب پڑی۔ کہنی میں پہنچنے کے بعد بھی سداوند کا دل بہت دیر تک ڈوب رہا۔ اُس دن خلافت معمول ان سے حساب میں چند غلطیاں بھی سرزد ہو گئیں۔ رجسٹر میں کاٹ پیٹ دیکھ کر مالک اُن پر برس پڑے۔ سداوند کی پریشانی کا یہ عالم رہا کہ گھر لڑتے وقت وہ اپنی پگڑی بھی دفتر ہی میں بھول آئے۔ جب وہ گھر پہنچے تو اُن کی بیٹی سلوی نے انھیں ہاتھ منہ دھونے کیلئے پانی کا لٹا دیا۔ ہلکی سی چھینٹ کی پرانی ساری اور سفید چمیر پہنے اپنی بیٹی کو دیکھتے ہی سداوند کی آنکھیں بھرا آئیں۔ لیکن انھوں نے اپنے آنسوؤں کو چھپایا۔ سلوی کا چہرہ کتنا دلآویز اور پر نور ہے۔ اس کی فطرت کتنی رحمدل اور دلوں کو موہ لینے والی ہے۔ اس کیچڑ میں اس کنول کو اگنا ہی نہیں چاہئے تھا۔ اس نازک چہرے کی ایک محبت بھری مسکراہٹ کیلئے میں اطمینان کے ساتھ حیل تک جاسکتا ہوں۔

اُس رات کو سداوند نے اچھی طرح کھانا کھا سکے اور نہ انھیں نیند ہی آئی دوسرے دن صبح ڈاکہ کا انتظار کرتے ہوئے وہ چبوترے پر بیٹھ رہے۔ ڈاکہ کو دیکھتے ہی وہ جان گئے کہ وہی منی آرڈر آیا ہے۔ ایک شفیق ماں اپنی جیتی بیٹی کے کپڑوں کیلئے پچاس روپے بھیج رہی تھی۔ اُسے دھوکہ دے کر انھوں نے اپنے ہی نام پر جو منی آرڈر کر لیا تھا وہی منی آرڈر اب آیا ہے۔ یہ چوری بغیر گواہ کے ہو رہی ہے۔ خود ہی روپے بھیجے اور خود ہی لے رہے ہیں!۔ اس بات کو کوئی گواہ نہیں رہ گیا کہ سداوند نے ایک بڑھیا کو دھوکہ دیا ہے۔

سداوند نے منی آرڈر کی رقم پچاس روپے وصول کیے ڈاکہ کی نقلی مسکراہٹ کی مناسب قیمت بھی چکا دی۔ ڈاکہ نے ایک پوسٹ کارڈ بھی ان کے ہاتھ میں تھا دیا۔

خط لڑکے والوں کی طرف سے آیا تھا۔ لکھا تھا۔ تنگن شہ نہ ہونے کی وجہ سے وہ لوگ لڑکی دیکھنے کیلئے ایک مہینہ بعد آئیں گے۔ سداوند کے دل پر کچھ بجلیاں گر پڑیں۔ ناحق انھوں نے اتنا بڑا پاپ کا کام کیا! چوری بھی کیسی؟ اگر لڑکی کے کپڑوں کی چوری! ایک بوڑھی ماں کی ماتا بھری محبت کی چوری!!۔ سداوند کا دل بیٹھ گیا۔ اپنے روزمرہ کے خرچ کیلئے انھوں نے چوری نہیں کی تھی

انہوں نے چوری کی اپنی بیٹی کی زندگی کے سکھ کی خاطر! لیکن اُنھیں اب اُن روپیوں کی ضرورت نہیں تھی۔ سداوند نے سوچا اُس رقم کو بڑھیا تک پہنچا دیں۔ اُس کا پتہ اُنھیں یاد تھا۔ اس کی بیٹی کا پتہ وہ مزدور بھول گئے تھے۔ بڑھیا میری کے پتہ پر سداوند نے پچاس روپے منی آرڈر کر دیئے۔ نیچے کے کوپن میں اُنھوں نے لکھ دیا کہ وہ غلطی سے کلیر کے پتہ کی جگہ اپنا پتہ لکھ چکے تھے۔ اب وہ پچاس روپے میری کو لوٹا رہے ہیں تاکہ وہ اپنی بیٹی کو بھیج دے۔ اس کے بعد ہی سداوند کے دل کا بوجھ ہلکا ہوا۔

دو دن کے بعد صبح کو جب وہ کمپنی جانے کیلئے گھر سے نکل رہے تھے تو ڈاکہ نے سداوند کو آواز دی۔

”آپ کا ایک منی آرڈر لوٹ آیا ہے!“

سداوند منی آرڈر فارم کو بغور دیکھنے لگے۔ اُس پر چسپاں چھوٹے سے کاغذ پر سرخ روشنائی میں لکھا تھا — ”رقم پانے والا مر گیا!“

اپنی بوڑھی ماں کا آخری دیدار بھی بے چاری کلیر کو نصیب نہ ہو سکا! میں ہی اس کا ذمہ دار ہوں! اُس کی ماں کے آخری پیغام کو اور اس کی رقم کو میں نے بیچ ہی میں روک لیا۔ ہائے بھگوان! — سوچتے سوچتے اپنے جرم کا انجام اُنھیں زیادہ سے زیادہ پریشان کن اور بھیا تک نظر آنے لگا۔ ان روپیوں کو کسی۔ کسی طرح کلیر تک پہنچا دینے کے لئے وہ مضطرب ہوا اُٹھے۔

دوپہر کو کھانے کیلئے اپنے گھر جلتے وقت ہی یہ کام ہو سکتا ہے۔ اسی خیال میں وہ سیدھے کمپنی چلے گئے۔ دس بجے کے قریب اُن کا چھوٹا بیٹا ہاتھ میں تھیلی لے کر وہاں آیا۔ اُس کی چال ہی سے سداوند نے اُس کے آنے کا مقصد تاڑ لیا تھا۔ اُس نے سداوند کے کان میں دھیرے سے کہا۔ ”بتا جی! گھر میں چاول بالکل نہیں ہیں۔ ماں جی نے چاول لے آئے کو کہا ہے۔“

اپنے دل کو مضبوط کر کے سداوند نے چاول کے ڈکاندار کے نام ایک چٹھی لکھ کر بچے کے ہاتھ میں دے دی۔ اُس ڈکاندار کو چاول کے جو روپے ادا کرنے تھے اُنھیں اگلے دن مزدور دے دینے کا ساتویں بار وعدہ کر کے اپنے لڑکے کو دوسرا چاول دے دینے کی درخواست کی تھی۔ لڑکا چٹھی لے کر وہاں سے چلا گیا۔

دوپر کو اپنے گھر جانے سے پہلے سدانند نے بڑھیا کے گھر کا پتہ لگایا۔ کسی نے اُنھیں بتایا کہ میری کے مرجانے پراس کی بیٹی کلیر کو تار بھینچا گیا تھا۔ وہ اپنی ماں کا دیدار بھی نہ کر سکی۔ تابوت کے صندوق کو بند کر دینے کے بعد وہ یہاں پہنچ پائی تھی۔ سدانند جب اُس گھر کے اندر داخل ہوئے وہاں چار پانچ عورتیں جمع تھیں لڑکی کی آنکھیں رو رو کر سوچ گئی تھیں۔ بھرائی ہوئی آواز میں اپنے ایک پڑوسن سے وہ کہہ رہی تھی۔ "اں کیلے ایک اچھی سی قبر بنو کہ اُس پر صلیب بھی نہ رکھ سکی۔ دادی! مٹی کے ڈھیر پر صرف ایک لکڑی کے ٹکڑے ہی کو صلیب کی جگہ رکھ پائی۔ میں کیسی پاپن ہوں!"

سدانند کے آنے کی آہٹ سن کر وہ لڑکی اٹھ کھڑی ہو گئی۔

"آپ کون ہیں؟ کیا چاہئے آپ کو؟" اپنی بھینگی آنکھوں کو پوچھتے ہوئے کلیر نے پوچھا۔ سدانند کے دل میں آیا کہ اُس سے سب کچھ کہیں لیکن سچائی کے اظہار سے ملنے والا انعام بے عزتی ہی تو ہوگا۔ وہ بال بچے والے ہیں۔ اگر وہ اپنے جرم کا اقبال کرتے ہوئے معافی بھی طلب کریں تو دنیا اُنھیں صاف کرنے کیلئے تیار نہ ہوگی۔ اسی لئے اُنھوں نے جھوٹ ہی کا سہارا لینا مناسب سمجھا۔

"میں ہیپنس گیٹ قبروں کی کمپنی کا ملازم ہوں۔ میں نے سنا کہ میری صاحبہ کی موت واقع ہو گئی ہے۔ اُنھوں نے میرے پاس پچاس روپے رکھ چھوڑے تھے۔ اُس رقم کو لوٹانے آیا ہوں۔"

سدانند نے کلیر کے ہاتھ میں پچاس روپے بٹھاتے ہوئے کہا۔

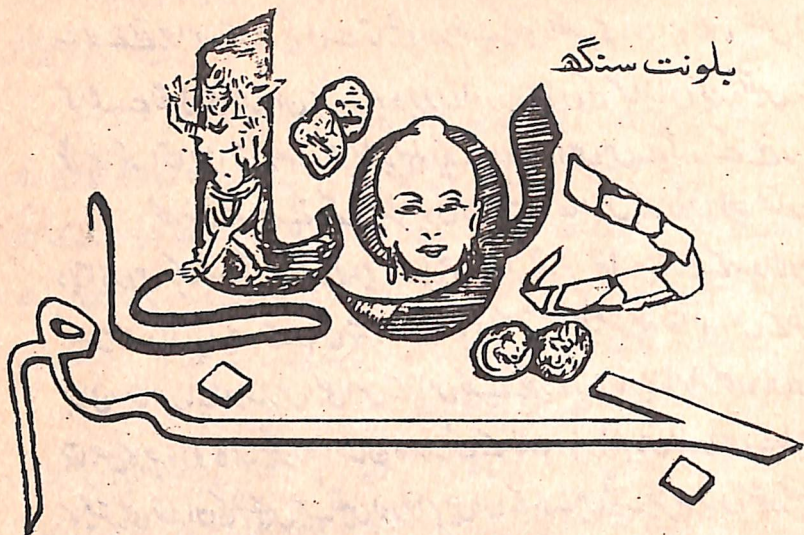
وہاں بیٹھی ہوئی عورتوں نے سدانند کی ایسا نداری اور فرض شناسی کی بہت تعریف کی کلیر کی آنکھوں سے آنسو نکل پڑے۔ وہ احسان مند نظروں سے سدانند کو دیکھتی رہ گئی۔ وہ خوش تھی کہ اس کے کپڑوں کیلئے جو ماں نے روپے رکھے تھے وہ اس کی ایک نیک خواہش کی تکمیل کیلئے صرف کرے گی۔ وہ اپنی ماں کی ایک اچھی سی قبر بنوائے گی۔ اُس پر ایک صلیب رکھے گی۔

اپنی ہی کمپنی میں آؤر ڈو دیکر مناسب قیمت پر قبر بنانے اور اُس پر پتھر کا ایک خوبصورت صلیب لگانے کا انتظام سدانند نے خود کیا۔

کھانا کھانے کیلئے گھر پہنچے تو سدانند کی بیوی نے اُنھیں بتایا کہ بننے لڑکے کو چادر میں دیا۔ وہ پڑوسن کے گھر سے تھوڑا سا چادر لائے تھی۔ اُس لمحہ سدانند کو ایسا محسوس ہوا جیسے

عزت کی ساری زندگی ہی ایک بڑی صلیب ہے!

(تامل کہانی کا ترجمہ)



بلونت سنگھ

آج سے ہزاروں سال پہلے دریائے نیل اُن شہروں کے قریب سے بہتا تھا جو اس کے کناروں پر آباد تھے۔ ان شہروں کے ایک طرف دریائے نیل کا پانی روانی سے رقص کرتا ہوا بہتا تھا اور اُس کے دوسری طرف لامحدود درگیستان تھا، سوکھا اور بے جز، جس میں کہیں کہیں نخلستان کی ہریالی بھی نظر آ جاتی تھی۔

اس ملک کا مرکز ”مادا“ ان شہروں میں سب سے خوبصورت اور مشہور تھا۔ شہر کے وسط میں فرماں روا کے مصر فرعون کا شاندار محل تھا۔ شہر سے چالیس ہزار قدم دور ”طوم“ کا بت خانہ تھا۔ یہ بت خانہ مصریوں کے آرٹ کا بہترین نمونہ تھا، انگوٹھی میں بڑے بگینے کی طرح خوبصورت۔ بت خانہ جو بہت بلند تھا دریائے نیل کے کنارے سر اٹھائے کھڑا تھا۔ اس بت خانے کے دو حصے تھے۔ ایک توروزانہ کی عبادت کے لیے اور دوسرا خاص خاص مواقع کے استعمال کے لیے۔ لافنداد بیٹروں، بکریوں کے علاوہ بت خانہ سے ملی اقتادہ زمین پر پڑی تھی جس سے بت خانہ کو اچھی آمدنی ہو جاتی۔ بت خانہ سرنج پتھروں کا بنا تھا اور اُس کے چاروں طرف بھاری سلوں کا دور تک پھیلا ہوا چبوتہ تھا۔ اس کی خوبصورتی اتنی دلکش تھی کہ دور دور سے انسانوں کا ایک جم غفیر اس کی طرف کھینچا چلا آتا اور گن گاتا واپس ہوتا۔

اس بت خانے کی خاص چیز اس کی اونچی اونچی محرابیں تھیں جنہیں دیکھنے کے لیے بادشاہوں

کو اپنے تاج ایک ہاتھ سے تھامنے پڑتے تھے۔ اس کے چوڑے، اونچے پھانک پتھر کی چوکور سلوک بنے ہوئے تھے جو اس قدر کارگیری سے تراشی اور نصب کی گئی تھیں کہ یہ اندازہ لگانا مشکل تھا کہ الگ سے لگائی گئی ہیں۔ ان پتھروں پر دیویوں اور دیوتاؤں کی کہانیاں کندہ تھیں۔ سب بڑا پھانک اتنا چوڑا تھا کہ سولہ رتھ پہلو پہلو ایک ساتھ ہی اس میں سے گزر سکتے تھے۔

بُت خانے تک پہنچنے کے لیے سیڑھیوں کا راستہ بنا تھا، جس کے دونوں طرف مختلف دیوتاؤں میں ایک گدھ کی چوچ والا دیوتا تھا جس کا نام 'تمٹ' تھا۔ مینڈھے کے سر والا دیوتا، کھنٹ بھی وہاں پر موجود تھا۔ وہاں شہرہ آفاق دیوی 'اکش' کا مجسمہ بھی تھا اور اس کے شہر، بھائی، بیٹا اور باپ، اوسار س، بھی اس کے پاس کھڑے تھے۔ سورج کا دیوتا 'را'، بھی وہاں موجود تھا جس کا چہرہ اُتو کا تھا لیکن جسم انسان کا سا۔ اُن کے علاوہ وہاں 'اورس' اور اس کے چار بیٹے کا مجسمہ بھی تھا۔ ان کی شکلیں عجیب تھیں اور عوام میں ان کے بارے میں تعجب خیز کہانیاں مشہور تھیں۔ جہاں پر سڑک ختم ہوتی تھی وہیں سے بُت خانہ کی ایک سوئیس چلتی ہوئی سیڑھیاں شروع ہوتی تھیں۔ سیڑھیوں کے دونوں طرف اونچے اونچے ابوالہول (سفس) کھڑے تھے۔ جنہیں دیکھ کر ڈر لگتا تھا۔ وہ سیڑھیاں ایک بڑے گلزار میں پہنچ کر ختم ہو جاتی تھیں۔ اس کی چھت ستر بھاری ستونوں پر رکھی ہوئی تھیں۔ وہ ستون اتنے ہموار اور چکنے تھے کہ ایک چیونٹی بھی اُن پر چلے تو پھسل کر نیچے آگرے۔ گلزار میں ایک چوترہ تھا جس پر طوم، کا مجسمہ تھا۔ طوم سب دیوتاؤں میں اونچا تھا۔ وہ ساری فطرت کا خالق تھا اور بغیر اس کی اجازت کے ایک نسا بھی نہیں بل سکتا تھا۔ خاص خاص موتوں پر اس میں ہزاروں شایقین ساجاتے۔

بُت خانے کے دوسرے حصے میں طوم کی محبوبہ 'رازانا' کا مجسمہ تھا۔ یہ مجسمہ سنگ تراشی کا بہترین نمونہ تھا۔ کتنے ہی سنگ تراشوں نے اپنی ساری زندگی اس مجسمہ کو بنانے، نکھارنے اور بے مثال بنانے کے لیے وقف کر دی تھی۔ اس کا چہرہ بے داغ تھا اور پاکیزگی جھلکتی تھی۔ اس مجسمہ کے دونوں طرف سے چکر کھاتی ہوئی سیڑھیاں نیچے والان تک چلی جاتی تھیں، جس کے دائیں بائیں دو عمارتیں بنی ہوئی تھیں۔ ان میں سے ایک میں فرعون اور اس کے خاندان کے افراد یا وزیر اور محرز عہد یلدا بھی بیٹھ سکتے تھے۔ دوسری طرف بیسوں پجاری اور ہزاروں زائریں کے بیٹھنے کی جگہ تھی۔

اب ایک جلسہ ہونے جا رہا تھا۔ ملک کے دور دراز حصوں سے زائریں پہنچ چکے تھے۔ شہر کی سب سرائیں بھر چکی تھیں۔ اکیس دن تک منتر پڑھے گئے۔ پجاریوں کے دیوتاؤں کی تعریف میں

بھجن گئے گئے اور پھر سات بیٹروں کو ان کے نام پر قربان کر دیا گیا۔ ان کا خون بہہ کر دالان کے وسط میں بنے ہوئے تالاب کے پانی میں گھل مل گیا۔ تیرہ جتنی ہوئی کنواریوں نے اس پانی میں غسل کیا اور صبح سویرے رقص کرنے کے بعد انھوں نے نیل میں کنول کی اودھ کھلی کلیاں بہا دیں۔ اس عہد کے مصریوں کو یقین تھا کہ طوم کی مجبورہ رازانا، ان کی اس پرستش کو قبول کرتی ہے اور پھر اس کی آنکھوں سے آنسو بہہ نکلتے ہیں اور ان آنسوؤں کے زور سے دریاے نیل میں سیلاب آجاتا ہے اور اس سیلاب کے ساتھ ہی زرخیز مٹی بہہ کر آتی جو سیلوں تک دریاے نیل کے کنارے کنارے پھیل جاتی۔ تب اس زمین میں اناج کے پودے اُگتے اور طوم کی اجازت سے سورج کا دیوتا را، ان فصلوں کو پکاتا۔

اس وقت تک سردیوں کا موسم ختم ہو جاتا سو کھی شاخیں ہری ہو جاتیں۔ ہوا میں کلیاں مہکتیں اور پھول کھل اُٹھتے۔ جیسا مصر کا بڑا پجاری تھا۔ اس کا عہد بہت ادبچا تھا۔ اور اس کا علم لامحدود تھا۔ اُس کا حکم ٹالانہیں جاسکتا تھا۔ یوں بھی وہ بہت بارعب انسان تھا۔ جدھر سے وہ گذرتا لوگوں کے سراخرانا جھک جاتے۔ مذہبی معاملات میں اس کا حکم اٹل رہتا حتیٰ کہ خود فرعون بھی دخل نہیں دیتا تھا۔ اپنی موت کے بعد ہونے والا جانشین بھی وہ خود ہی چنتا تھا۔ شام ہو چکی تھی اور ڈوبتے ہوئے سورج کی کرنیں دریاے نیل کے پانی میں گھل مل رہی تھیں۔ جیسا بُت خانے کے ایک چھوٹے کے کمرے کے سامنے برآمدے میں کھڑا تھا۔ دریا کے بالکل پاس ہونے کی وجہ سے یہ جگہ ٹھنڈی رہتی تھی اس لیے گرمی کی دہر وہاں نہیں گذرتا تھا۔ اس وقت اس کا بیادہ سورج کی دم توڑتی کرنوں میں جگمگا رہا تھا۔ وہ سورج کے ڈوب جانے کا انتظار کر رہا تھا تاکہ وہ دریا کے کنارے کنارے ٹہلنا ہوا فرعون کے محل تک پہنچ جائے۔ یہ پوچھا کا آخری دن تھا۔ اور اس آخری شام کو فرعون اپنے وزیروں اور خاص عہدیدانوں کو دعوت دیتا تھا۔ اس وقت جیسا گہری سوچ میں ڈوبا ہوا تھا کیونکہ وہ الگی صبح کو مصریوں کے سامنے ایک نئی چیز رکھنا چاہتا تھا۔ جو مصر میں زندگی کی لہر دوڑا دے گی۔ وہ سورج رہا تھا کہ جب وہ اپنا نیا نقطہ نظر پیش کرے گا تو مصری اس کا خیر مقدم کریں گے یا نہیں؟

بُت خانوں کے مجاور چراغوں میں تیل ڈال رہے تھے اور ہر چراغ میں تیل سے بھیگی پتی رکھی جا رہی تھی۔ جب شام ذرا کھلانے لگی تب ہوا میں بھی ٹھنڈک پیدا ہو گئی۔ اس کی کھوئی کھوئی نظریں سطح نیل پر جمی ہوئی تھیں۔

پہلے زمانے میں مسری خوب ٹکڑے اور مضبوط ہوتے تھے لیکن جیسا کہ صحت اور شخصیت  
ایسی تھی کہ وہ لاکھوں میں الگ اور انوکھا نظر آتا تھا۔ حالانکہ ان دنوں داڑھی اور سر مٹا دینے  
کا رواج تھا۔ لیکن بڑے پکاری نے اسیریا کے بادشاہ کی طرح لمبی اور گھنگھریالی داڑھی رکھ لی تھی جو  
اس کے ناف تک پہنچتی تھی۔ وہ اکہرے بدن کا طاقتور انسان تھا۔ اس کے بدن کا ڈھانچہ لمبا چوڑا  
اور مضبوط تھا۔ اس کے بدن کی نیس اوپر کو ابھری ہوئی تھیں۔ اس کی آنکھیں چمکدار اور ابرو  
چوڑے اور بے تھے۔ دونوں ابروؤں کے بیچ دو گہری کیریں اس کے ماتھے پر ابھرتی تھیں اور  
بہت اوپر تک چلی گئی تھیں۔

شام اور گہری ہو گئی تو ایک خدمت گار نے آکر اس کے سامنے سر جھکا دیا۔ بڑے پکاری نے  
ایک نظر اس خدمت گار پر ڈالی اور دل ہی دل میں کہا کہ ابھی تو دعوت شروع ہونے میں کافی دیر  
ہے اس لیے کیوں نہ وہ پیدل روانہ ہو تاکہ کچھ وقت کٹ جائے۔ چونکہ بت خانہ اونچے مقام پر واقع  
تھا اسی لیے وہ اپنے سامنے پیچھے شہر کو آسانی سے دیکھ سکتا تھا۔ اس کی نظروں کے سامنے ہزاروں  
مکان تھے گول، چوکور، بے بڑے، چھوٹے ابھرتے اور پچکتے ہوئے مکان۔ جس میں بل کھاتی گلیاں  
یکچوے کی طرح دکھائی دیتی تھیں۔ کہیں کہیں پام اور گھور کے پیڑوں کے جھنڈ سر اٹھائے کھڑے  
تھے۔ شہر کے لوگ شام کو گھروں سے باہر نکل آتے اور تفریح کی خاطر دریا کے کنارے ڈیرے ڈال  
دیتے۔ بڑے بڑے تجارتی جہازوں کے علاوہ امیر سوداگروں کی ذلہن جیسی سبھی سبائی کشتیاں بھی  
ہچکولے لیتی نظر آتی تھیں۔ اس وقت الغوزوں کی تانیں اڑتیں اور خوبصورت لڑکے اور نوجوان  
لڑکیاں ان کے ساتھ ساتھ رقص کرتے۔ رنگین جیو ایک قطار میں ساتھ ساتھ پانی کی سطح سے اوپر  
اٹھتے اور نیچے جاتے لیکن کوئی آواز نہ سنائی دیتی۔ دریا کے کنارے بیٹھے لوگوں کے کانوں میں چھپروں  
کے جھٹکے گیشا لہروں کے ساتھ چل کر پہنچ جاتے۔ دوسری طرف سیاہی کی بردا میں لپٹا شہریوں  
دکھائی دیتا تھا جیسے وہ بھی ان گیتوں اور سازوں کے ہلکے سروں سے لطف اندوز ہو رہا ہے۔

جیسا کہ خادم کو حکم دیا کہ اس کی پاکی میشتی ہلکے دوسرے کونے تک پہنچادی جائے وہاں تک  
وہ پیدل ہی جانے گا۔ پھر آگے محل تک کا راستہ پاکی میں طے کرے گا۔ 'میشتی' دریا کے کنارے بسی ہوئی  
تفریح گاہ کا نام تھا۔

حکم پاکر سولہ اشخاص کندھے پر پاکی اٹھا کر میشتی کی طرف بڑھے۔ ان کے علاوہ دوسرے  
خادموں کو بھی پاکی کے ساتھ جانے کا حکم ملا۔ ہر ایک خادم جو پکاری کی چیل اٹھائے ہوئے تھا ٹھہرا

جب بڑا بچاری اپنے تئوں قدموں سے سیرھیاں اُتر رہا تھا تب زائرین، غلاموں اور کینزوں نے اس کے سامنے سر جھکا دیا۔ وہ پورے حلال کے ساتھ باہر والی بڑی عراب تک جا پہنچا وہاں خادم نے آگے بڑھ کر پچل اس کے پاؤں کے قریب زمین پر رکھ دی۔

اس وقت سارے شہر پر ہلکی سی دھند چھا گئی تھی اور کچھ ستارے آسمان پر ٹٹماتے لگے۔ اپنے ہاتھ میں سنہرا عصا لئے وہ بڑی ٹکڑ کے ساتھ دھیرے دھیرے قدم بڑھاتا ہوا چل دیا۔ دو خوبصورت لڑکے اس کے لمبے لباس کے دونوں کونے اٹھائے اس کے پیچھے پیچھے چل رہے تھے۔ جب وہ شہر کے پاس سے گذرا تو عورتیں اپنے اپنے دروازوں کے امدد کھلے کواڑوں میں سے جھانکنے لگیں۔ یکچڑا دہشت سے اٹے ہوئے چھوٹے چھوٹے لڑکے لڑکیاں اپنے اپنے کھلونے لڑکیاں اپکڑے کے بنے گیند اور گولیاں چھوڑ کر عظم بچاری کو دیکھنے لگیں۔ وہ اپنے پیٹ یا بغل کھلتے ہوئے توبہ بھری نگاہوں سے اسے نب تک دیکھتے رہے جب تک وہ ان کی آنکھوں سے اوجھل نہیں ہو گیا۔ کسان لڑکے، جن کے بالوں میں دن بھر کی دھول جی تھی گانا گاتے اور بانسری بجاتے اپنے پیلوں اور گدھوں کو ہانکتے شہر سے باہر پھیلے ہوئے کھیت سے واپس آ رہے تھے۔ شہر کے باہر کھانے پینے کی چھوٹی موٹی دکانیں تھیں اور بیچ بیچ میں بڑھیلیوں، لوہاروں اور کپڑے والوں کی دکانیں بھی موجود تھیں۔

دھیرے دھیرے جیپا، میشتی، آکے قریب پہنچا، میشتی، نیل کے کنارے قریب پون میل لمبا چبوترہ تھا۔ یہ چبوترہ پتھر کی بڑی بڑی سیلوں کا بنا ہوا تھا۔ بیچ بیچ میں کیا ریاں چھٹی ہوئی تھیں جن ہری بھری گھاس لہلہاتی اور رنگ برنگے پھول کھلتے تھے۔ ان کے علاوہ پام اور کھجور کے پیڑوں کے جُمنڈ بھی بیچ بیچ میں دکھائی پڑتے تھے۔ اور ان تینوں کے آس پاس خوبصورت جھاڑیاں تھیں جن سے ہلکی ہلکی خوشبو آتی رہتی تھی جگہ جگہ پتھروں کی بنی بنجیں بھی تھیں وہاں سینگ کے بنے، لال شراب سے جھلکتے پیالے بھی بکے تھے اور کھانے کے لیے سر کے میں تیرتی ہوئی مچھلیاں اور بھٹی ہوئی مسلم بطنیں بھی ملتی تھیں۔

یہاں سب ہی شہری آتے تھے اور گھل مل کو تفریح کا لطف اٹھاتے۔ اس وقت چھوٹے بڑے کا کوئی سوال نہیں اٹھتا تھا۔ ربط کے تاروں سے نکلے ہوئے نفع کمی رات تک ہوا میں تیرتے رہتے۔ رالفوزوں، کی تانیں الگ اپنا جادو جگاتیں۔ دکش اور چنیل جو انیاں اپنے رقص سے دیکھنے والوں کے دلوں کو گرماتیں۔ چاند کی دھیمی جادو بھری خوشی میں ان کی چھانتیاں یوں دکھائی دیتیں جیسے دریا نیل کی سطح پر تیرتے ہوئے بلبے۔

جھیلنے کبھی اس دککش جگہ پر جانا اچھا نہیں سمجھا۔ کبھی کبھی جب اس کا ادھر آنا ہوتا  
 تب وہ چپ چاپ پاس سے گزر جاتا۔ لطف اندوز ہونے والے اور شراب کے رسیا جب اُسے  
 دیکھتے تو سب کام چھوڑ کر اپنے سر جھکا دیتے۔ جب تک وہ ان کی آنکھوں سے اوجھل ہو جاتا  
 ان کی یہی حالت رہتی۔ حسین اور شوخ لڑکیوں کی ٹولیاں اس تفریح گاہ میں آئیں۔ وہ  
 چلتے ہوئے تیز رنگ کی ازادیں اپنی کمر کے گرد لپیٹے رہتیں جن پر جڑاؤ کلپ لگے ہوتے تھے۔ اہل  
 عورتیں گلے میں گلے میں ایک عجیب طرح کا کپڑا باندھتے ہوتیں جو میاز کے چھلکے سے بھی ہمیں  
 ہوتا تھا۔ ان کی کلاہیاں چوڑیوں سے سجی ہوتیں اور پاؤں میں پازیب ہوتے تھے۔ او  
 ان کے نرم و نازک لچکدار جسم بھر پور پھلتیوں کے بوجھ تلے بل کھا کھا جاتے تھے۔ اگر کوئی  
 مغل جیسے بوں والی لڑکی پریشان زلفوں کو ہاتھ سے مٹانے لگتی تو یوں معلوم ہوتا جیسے  
 بکلی کوئل جیسے کالے بادلوں میں گھل مل گئی ہو۔ نوجوان لڑکے یا سین کے پھوٹوں کے گجرے  
 کلاسیوں پر لپیٹے، ہونٹ بانسریوں پر جاسے بڑی بیباکی سے ان لڑکیوں کو دیکھا کرتے۔  
 شہر کی حسین رقاصاؤں میں سب سے خوبصورت اور ہنرمند رقاصہ مشیرا تھی۔ یہی  
 وہ رقاصہ تھی جسے دوسری صبح دیوی رازانا کے سامنے رقص کرنا تھا۔ وہ اپنے گھنے بالوں  
 کے بچوں بیچ سیدھی مانگ نکالتی تھی اور اس کے دو حصوں میں بٹے ہوئے گھنگھڑالے  
 بال جیسے لہراتے ہوئے بھرنے تھے۔ اپنے ماتھے پر وہ سونے کا ٹیکا پہنے رہتی جس میں  
 طرح طرح کے رنگ برنگ قیمتی پتھر جڑے ہوئے تھے۔ جب چاند کی روشنی اسکے کانوں میں  
 جھلکتی ہوئی بایوں پڑتی تو ان بایوں کا سفید عکس اس کے چہرے پر پڑتا جس سے اُس کی  
 خوبصورتی میں چار چاند لگ جاتے۔ بھڑکتے ہوئے شعلے جیسے پھرے والی اس رقاصہ کی کنواری  
 چھاتیاں اٹھ اٹھ کھٹے ہوئے ان سٹی کے پیالوں کی طرح تھیں جنہیں چھو کر کسی نے آج تک نہیں جانا  
 کہ وہ اندر کیا چھپائے ہوئے ہیں۔

جب جیسا اس چوترے کے پاس سے گزر رہا تھا تو ہمیشہ کی طرح گانا بجانا بند  
 ہو گیا اور لوگوں نے سر جھکا لیا۔ وہ جانتے تھے کہ یہ بڑا پجاری لڑکے گا نہیں اور تھوڑی ہی  
 دیر بعد وہ اپنا پروگرام پھر سے شروع کر سکیں گے۔ چوترے سے پرے ایک پاگل سا  
 سنیا سی بیٹھا ہوتا تھا جس سے بات کرنے کے لیے پجاری کبھی کبھی رک جایا کرتا۔  
 یہ سنیا سی اپنی ہی دھن میں مسرت رہتا اس کا بدن اکہرا تھا اور اس کے بال

آپس میں بُری طرح اُلجھے ہوئے تھے۔ موسم زیادہ تر گرم رہنے کی وجہ سے بہت زیادہ کپڑے کی ضرورت نہیں رہتی تھی۔ سیاسی تو صرف ایک لنگوٹ میں گزارا کرتا تھا۔ ہر روز صبح وہ کھجور کے پٹروں کے جھنڈے شہر کی طرف منہ کر کے بیٹھ جاتا۔ اس کے سامنے ایک بڑا سامٹی کا پیالہ رکھا رہتا تھا جس میں کئے جانے والے کھانے کی چیز رکھ دیتے تھے۔ جب وہ دیکھتا کہ اس کے پیٹ بھرنے کے لیے پیالے میں کافی کھانا آ گیا ہے۔ تو وہ الگ کر کے پیالے کو اُلٹ دیتا اور خود شہر کی طرف پشت کر کے بیٹھ رہتا۔ وہ پیتے ہوئے دریا کی لہروں کو دیکھ کر ہنستا رہتا۔ اس کے ماتھے پر کبھی بل تک نہ آیا تھا۔ وہ کس بات پر ہنستا تھا یہ کسی کو بھی معلوم نہ تھا۔ اس کی من موزی طبیعت کا بھید بھی کوئی نہ جانتا تھا۔ عوام میں اس کے بارے میں طح طح کی افواہ پھیلی ہوئی تھی۔ لیکن اکثر لوگ اسے پورا نہیں تو آدھا پاگل ضرور سمجھتے تھے۔

سارے مصر میں وہی ایک انسان تھا جو بڑے بیماری کی طرف کوئی خاص دھیان نہیں دیتا تھا اور نہ عزت و توقیر سے پیش آتا تھا وہ اسے ہمیشہ تو کہہ کر مخاطب کرتا تھا جب فرعون کو اس کی اس بے ادبی کا پتہ چلا تو اسے بہت غصہ آیا اور اس نے بچلے کو سزا دینی چاہی لیکن بڑے بیماری نے اسے ایسا کرنے سے منع کر دیا۔ اس سر پھرے فقیر کو ان باتوں کا کچھ پتہ نہیں تھا نہ ہی اسے کسی کی پرواہ ہی تھی اور نہ ہی اس نے اپنا رویہ بدلا تھا وہ جیپا کے سامنے زمین پر ٹانگیں پھیلائے بے وجہ ہنستا رہتا۔ اس میں شک نہیں کہ یہ بڑی بے ادبی کی بات تھی لیکن خود بڑا بیماری بھی اس کی اس بے ادبی کو چُپ چاپ برداشت کر لیتا تھا۔ کبھی کبھی وہ بچلا جیپا سے یہ کہتا تو جانتا ہے، تیری آنکھوں کی یہ روشنی اس دنیا کی روشنی نہیں ہے۔

اس وقت جیپا چلتے چلتے اس پاگل کے پاس پہنچا تو رُک گیا۔ فقیر کا پیالہ اوندھے منہ اس کی پیٹ کی طرف پڑا تھا۔ اور خود شہر کی طرف پیٹھ پھرے دریا کی طرف دیکھ رہا تھا۔ اس کے چہرے پر مسکراہٹیں کھیل رہی تھیں۔ اس کے لیے، اُلجھے ہال ہوا میں لہرا رہے تھے۔ سنیا نے بڑے بیماری کی طرف منہ کیے بغیر کہا۔ ”سن رے بٹے بیماری جھے تجھ سے ایک سوال پوچھنا ہے۔“ پھر بیماری کے جواب کا انتظار کیے بغیر اس نے پوچھا۔ ”جھے بتا کہ تیرے شہر کے لوگ جھے ہنسے کوں نہیں دیتے؟“ وہ بڑھئی جو ٹکڑی کو پتھر سے ہوا کرتے ہیں، وہ لوہار جو بھٹیوں کے سامنے بیٹھ کر گرم لوہے کو تھوڑی سے کوٹتے ہیں۔ وہ کسان جو بھولی بھولی مشکوں میں پانی بھر بھر کر اپنے کھیتوں کو سیرتے ہیں۔ وہ بیماری جو طوم کے میکا رہے جس جھٹسے کے سامنے پیشانی رگڑتے

ہیں اور وہ امیر جو انجیر کے پیڑوں کے نیچے اپنے چھوٹے چھوٹے تالابوں میں نہاتے ہیں وہ سب مجھ سے پوچھتے ہیں، بے وقوف بتا تو کس بات پر ہنستا ہے۔

جیسا مسکرایا، وہ کچھ جواب دینے کے بارے میں سوچ ہی رہا تھا کہ وہ فقیر اٹھ کھڑا ہوا اُس نے اپنا خالی پیالہ ہاتھ میں پکڑا اور بڑے پجاری کا جواب سننے بغیر وہاں سے چل دیا۔

کچھ دور پر بالنسریوں، برہٹوں اور درفوں کا نغمہ ہوا میں تحلیل ہو رہا تھا۔ مرن جو لوگ اپنی تفریح میں مشغول تھے۔ گیتوں کے بول آسمان تک پہنچنے والے تھے، ہاتھوں کو تالیاں، خوشی سے بھری ہوئی چھینیں سارے ماحول پر چھائی ہوئی تھیں۔ دھندلی روشنی میں اس فقیر کی پرچھائیں ریت کے ٹکڑوں کے پیچھے گم ہو رہی تھیں۔ جب اندھیرے نے روشنی پر فتح پالی اور بڑی بڑی چمکا ڈریں اپنے بڑے پر پھیلا کہ ہوا میں ہچکولے لینے لگیں اور کبھی کبھی کوئی چمکا ڈر بڑی تیزی سے ادھر سے اُدھر نکل جاتی تب بڑے پجاری نے اپنے معتقدوں کو جو کچھ چاہتا تھا پر کھڑے تھے اپنے پاس بلایا وہ آئے اور اس کے سامنے سر جھکا کر کھڑے ہو گئے۔ اس نے اپنے چپکل اتارے اور پاکھی میں بیٹھ کر روانہ ہو گیا۔ ایک خادم اُس کے چپکل اٹھا کر پیچھے چل پڑا۔

کسان بل بل لے کھیتوں سے واپس ہو رہے تھے۔ چرواہوں کے لڑکے ایک دوسرے کے پیچھے بھاگ دوڑ کر کچھڑے گولے پھینک رہے تھے۔ غریب لوگ اپنے سامنے لکڑی کے تختے پر سہا رکھے بارہ کھٹال کھیل میں مگن تھے اور کچھ لڑکے اپنے پاؤں کے بل بیٹھے انگلیوں کا کھیل کھیل رہے تھے۔ ان میں سے کوئی اپنا ہاتھ نیچے سے آگے لاکر ہوا میں بڑے زور سے ہلاتا تب دوسرے کو ان انگلیوں کی تعداد بتانی پڑتی تھی۔ کئی جگہ گلی کے موڑ پر کوئی کہانی کہنے والا کسی ابو اہول کے ساتھ بیٹھ لگا اپنے بازو ہوا میں ہلاتا، آنکھوں کی پتلیوں کو ہلاتا، آنکھوں سے اشارہ کرتا کوئی پیار کی کہانی سناتا نظر آ جاتا تھا۔ اپنے کاموں سے فرصت پا کر لوگ کہانی کہنے والے کے چاروں طرف کہانی سننے کے لیے جمع ہو جاتے تھے۔

جیسے جیسے بڑے پجاری ان مہذب اور خوبصورت مصروف کو دیکھتا اتنی ہی اس کو پریشانی بڑھتی جاتی۔ چند ہی پہر بعد وہ صبح ہونے والی تھی جب کہ ایک بہت بڑی حقیقت وہ انھیں آگاہ کرانے جا رہا تھا۔ جسے سن کر شاید وہ اُسے مار کر اُس کا گوشت کتوں کے آگے ڈال دیں۔ وہ سوچنے لگا کہ کیا یہ لوگ اس عظیم حقیقت کو سمجھ سکیں گے اور اتنے ہی اویسے

اُٹھ سکیں گے جتنا کہ وہ چاہتا تھا۔

وہ اس سوچ میں اس وقت تک ڈوبا رہا جب تک فرعون کے محل کے آگے پہنچ نہیں گیا۔ سات تقارچوں نے تقارے بجا کر اس کے آنے کی خبر پہنچائی۔ اس کے استقبال کے لیے خود فرعون اور بڑے بڑے عہدیداران آئے۔ فرعون اپنے قد کا خوبصورت جوان تھا۔ اس وقت وہ شمالی و جنوبی مصر کا ملا ہوا تاج پہنے ہوئے تھا۔ اس کے کان سونے کے بنے ہوئے عقاب کے پردوں تلے چھپے ہوئے تھے۔ ان منہرے پروں کے نیچے سے دور لٹھی پلو اس کے چوڑے کندھوں پر لہرا رہے تھے۔ اس کی گردن میں آدھے سینے کو ڈھکے ہوئے ایک چوڑی منسلی تھی جس میں قیمتی پتھر جڑے ہوئے تھے۔ اس کے کندھوں پر ملل کا ببادہ تھا جن کے پلے نیچے لٹک رہے تھے۔ پھولدار لٹکی ٹخنوں تک جھول رہی تھی۔ کمر میں سونے کا کمر بند تھا جس میں اڑسا ہوا بہت ہی سفید اور باریک کپڑا لمبی لمبی تہوں کی شکل میں پانی کے جھرنے کی طرح اس کے گھٹنوں تک پہنچتا تھا۔ سونے کے عقاب کی دم پیچھے کی طرف کمر بند کے سہارے لٹکی ہوئی تھی۔ اس کے ہاتھ میں شاہی عصا (رائل سپر) تھا اور اس کے پیچھے پیچھے ایک خادم خیل اٹھائے چلا آ رہا تھا۔ دو خادم شتر مرغ کے بنے بڑے بڑے پنکھے جھل رہے تھے۔ اور اس کا پالتو شیر کا بیچہ جما ہیاں لیتا ہوا اس کے ساتھ قدم بقدم چلا آ رہا تھا۔

جب بڑا پجاری پھاٹک میں داخل ہوا فرعون نے آگے بڑھ کر اس کے ہراتے ہوئے لمبے ببادے کا کونا اپنی آنکھوں سے لگایا۔ معزز پجاری نے اپنی پانچوں انگلیوں کو گلاب میں ڈبو کر فرعون کے ماتھے کو چھوا۔ بڑے بڑے عہدیداران، ملازمین اور دربار کی کینڑوں نے گھٹنوں کے بل جھک کر بڑے پجاری کی دعائیں لیں۔

محل کے ایک بڑے دالان میں دعوت کا انتظام کیا گیا تھا۔ اس کے ایک کونے میں بیٹھی ایک خوبصورت جوان لڑکی ایک آدمی کے برابر اپنے برہم کے تاروں کو اپنی انگلیوں سے چھیڑ رہی تھی۔ دیواروں پر مختلف رنگوں سے بنی تصویروں میں فرعون کی زندگی کی جھلکیاں دکھائی گئی تھیں۔ ان میں سے ایک میں اُسے شیر ببر کا شکار کرتے دکھایا گیا تھا۔ وہ آندھی کی سی تیزی سے چلنے والے رتھ پر چلا چڑھائے کھڑا تھا۔ اس کے پیچھے نیزے باز ہاتھ میں نیزے لائے کھڑے تھے۔ ایک طرف تصویر میں وہ کسی مجرم کو بالوں سے پکڑ کر دباے ہوئے تھا۔ اس کے ہاتھ میں نیلے پتھر کی کدال تھی جس کا دستہ لکڑی کا تھا جسے ہوا میں اٹھائے وہ مجرم

کو موت کی سزا دینے کی دھمکی دے رہا تھا۔ ایک دوسری تصویر میں وہ بڑی شان اور عرب کے ساتھ تخت پر بیٹھا دکھایا گیا تھا۔ اس کے سامنے دُور دُور کے ملکوں کے سفیر تحفے لے کھڑے تھے۔ ایک جگہ پردہ اپنے جانوروں کی تعداد گن رہا تھا۔

بہت ساری بڑی مشعلیں جل رہی تھیں۔ اس دالان کو اتنا سجایا گیا تھا کہ سارا ماحول جھلجھلک رہا تھا۔ مورتوں کے رنگین لباس روشنی میں اپنی الگ بہار دکھا رہے تھے۔ بالکل ننگے یا ادھ ننگے غلام اور کینز ہا تھہ میں مشعلیں لے اُدھر سے اُدھر گھوم رہے تھے۔ نازک اور خوبصورت لڑکے بانسری کی میٹھی تانیں اڑاتے گھوم رہے تھے۔ نقال اور بازیگر مہماؤں کی تفریح کے لیے تیار یاں کر رہے تھے۔

فرعون، اُس کی رانی اور معزز پجاری کے بیٹھنے کے لیے تین دیوان خاص خاص طرز سجائے گئے تھے۔ باقی لوگوں کے بیٹھنے کے لیے بڑے بڑے رنگین نشست گاہوں کا انتظام کیا گیا تھا۔ جیسا کہ وہاں کا رواج تھا دعوت سے پہلے ایک گھمی سب مہماؤں کے سامنے سے گھمائی گئی۔ ایک گویے نے برط کے تاروں کے نمونے پر ایک بہت ہی دردناک کیت گانا شروع کیا، جس میں انسان کی لافانی زندگی اور ان بہادروں کا تذکرہ تھا جو اب اپنی اپنی خواب گاہوں میں ہمیشہ کی نیند سو رہے تھے۔ ان میں سے کچھ سپاہی اتنے بہادر اور اتنے قوی تھے کہ ان کے نام ہی سے دُنيا بھر بھر کا ہنسی ہنسی اور ان کے پاس بے انتہا دولت تھی۔ اب ان کے جسم ٹی ہو گئے تھے۔ صرت ان کی بہادری کے دھندلے کارنامے انسانوں کے ذہن میں باقی رہ گئے تھے۔ بڑے بڑے فاتحوں کا نام اس طرح مٹ گیا تھا جیسے وہ کبھی پیدا ہی نہ ہوئے ہوں۔ وہ دردناک گیت کچھ اس طرح سے ختم ہوا۔

کاش، کوئی روح اُگھر بتا سکتی۔

کہ مرنے کے بعد اس پر کیا گزری

تاکہ مرنے سے پہلے سکون مل سکتا

کہاں ہیں وہ جو مرچکے ہیں یہ کوئی نہیں جانتا۔

کیا ہی اچھا ہو اگر جیلے والے مرنے والوں کو بھلا ہی دیں

جیتیں اور خوش رہیں اپنے اہل و عیال پر چدن کی دھول ملیں

مابوس نہ ہوں، گھائیں، پٹیں اور جو دل میں آئے کریں

زندگی کے آخری اُداس لمحوں تک

انھیں یاد مت کرو

کیونکہ جو مرچکا سو مرچکا

اُن کے لئے تو ساری دُنیا ہی مرچکی

اس لئے جی بھر کر سوچ اُڑاؤ

کیونکہ یہ زندگی تمھارے ساتھ تمھاری قبریں جانے والی نہیں ہے

اور کبھی مت بھولو کہ مرکز انسان واپس نہیں آ سکتا۔۔۔۔۔

بانسری کی تانیں ہواؤں کی طرح بہرائیں، بل کھائیں ہوا میں اُڑاکیں۔ تساتھ

بچنے والے ڈھولوں کی دھما دھم نے دلوں میں اُمتنگ پیدا کر دی۔ رقص کرنے والی نوجوان لڑکیاں

پھل پھولوں کی طرح مسکراتی ہوئی پھولوں کی خوشبو کی طرح اُٹھیں اور لہنگوں کو بہرائی ہوئی ٹوٹوں

کی طرح گھونسنے لگیں۔ دہکتے ہوئے چہروں والی خادما میں اپنے اُبھرے ہوئے کھوں پر شراب کی

مٹکیاں جمائے گھوم گھوم کر مہانوں کے پیالوں میں آگ اُتدیل رہی تھیں۔ اس شراب میں دھو

اور شہد کی خوشبو بھی شامل تھی۔ نوخیز لڑکوں کی ٹولیاں سر کے میں ڈوبی ہوئی مچھلیوں کی

رکابیاں مسکرتی مسکرتی مہانوں کے سامنے رکھ رہی تھیں۔

مہانتری ہاتھ میں شراب کا پیالہ لئے ہوئے اُٹھا اور اپنی پاٹ دار آوازیں بولا۔

خوشی کے اس موقع پر ہم اپنے پیارے فرعون کا جام صحت پیتے ہیں۔

ان گنت پیالے ہوا میں اُٹے اور پھرتے بھر کے لیے مہانوں کے ہونٹوں سے لگے او

خالی ہو گئے۔ اپنے پیالے کو ہوا میں اُچھال کر پرے پھینکے ہوئے ادبچی آوازیں اُس نے کہا۔

”ہمارا فرعون ساندوں کا سانڈ ہے۔ وہ اپنے دشمنوں کو ایڑی تلے کچل کر ان کی چٹنی بنا دیتا۔“

ہنسی کی گونج سے سارا ماحول تفرقہ اُٹھا۔ فرعون کھلے دل کا خوش مزاج آدمی

تھا اس نے بھلا دیا کہ وہ بادشاہوں کا بادشاہ فرعون ہے اور وہ سب کے ساتھ گھل مل کر

ہنسی مذاق کرے لگا۔

اس کے صوبے داروں نے جو مختلف صوبوں سے آئے تھے فرعون سے شکایت کی کہ مصر

کے لوگ دن بدن آرام طلب ہوتے جا رہے تھے اور اپنے گھروں میں گھسے رہنے کے اتنے

شوقین ہو گئے تھے کہ ان میں سے اکثر شاہی فوج میں داخل ہونے سے کتراتے تھے۔

اس پر فرعون کو بڑا تعجب ہوا

”ایسا کیوں؟ فرعون نے سب کو مخاطب کر کے کہنا شروع کیا۔ یہ بات تو بالکل میری سمجھ میں آئی ہی نہیں۔ ہمارے جوان مُردہ کیسے ہو گئے۔ کیا اب پاک زرا، خاندان کا ان پر کوئی حق نہیں رہا؟ نا سمجھ کہیں کے۔ کیا انھیں معلوم نہیں کہ باہری ملکوں میں پینے کو بہترین شراب ملتی ہے۔ اور ٹوٹ میں رس بھری چھاتیوں اور بھرپور رانوں والی نوجوان لڑکیاں اور سونے کے ڈلے انھیں گھرانے کے لیے ملتے ہیں۔ ان کو اور کیا چاہئے؟..... اور سب سے بڑی بات یہ کہ کئی سال اتنے مسرت اور بہادری کی زندگی کو گزارنے کے بعد جب وہ اپنے گھروں کو لوٹتے ہیں تو وہ کس کس جنمیں وہ دھول میں کھیلتی چھوڑ گئے تھے ان کے لوٹنے کے وقت بڑھک بھرپور جوانی حاصل کر لیتی ہیں۔ ان کی سپاٹ چھانتیاں یوں اُبھر آتی ہیں جیسے ویران رگستان میں ریت کے ٹیلے۔ لڑائی سے واپس آنے والے سپاہی جن کی حمییں سونے اور چاندی سے بھری ہوتی ہیں انھیں کوئی اور کام کرنے کی ضرورت نہیں پڑتی۔ شتر مرغ کے پیروں والے بستروں پر ان کی جوان بہنیں برسوں کی تھکان دور کرنے میں ان کی مدد کرتی ہیں۔ اس طرح سے بڑے آرام اور سکون کے ساتھ وہ اپنا خاندان بڑھا سکتے ہیں۔“

سب لوگوں نے ایک آواز میں فرعون کے دماغ کی تیزی کی داد دی اور یہ ظاہر کیا کہ اس کا یہ سندیسہ ملک کے کونے کونے میں پہنچا دیا جائے۔

اب بے پرکری گیس اُڑ رہی تھیں۔ بطخوں، مرغیوں، جنگلی بکروں کے گوشت کے علاوہ جانوروں کی چوری چوری ٹانگیں مہمانوں کے سامنے رکھی گئیں۔ مختلف قسم کے دوسرے مزے دار کھانوں کی تو کوئی حد ہی نہیں تھی۔ مہمان پیالے پر پیالہ شراب حلق میں اُنڈیل کر چٹخارے لیتے اور مزے دار کھانے کھا کر انگلیاں چاٹتے۔

دعوت زوروں پر تھی۔ بازی گر مہمانوں کو اپنے کمر بٹ دکھا رہے تھے۔ بانسریوں کی تانیں اُڑ رہی تھیں اور نوجوان لڑکیوں کے کولے تھرک رہے تھے۔ لیکن بڑا پجاری جیبا بالکل چپ چاپ اپنی گھنٹی ابروؤں کی محرابوں کے تلے سے یہ سب دیکھ رہا تھا۔

فرعون نے ایک لطیفہ سنانا شروع کیا۔ ”کچھ ہی دن پہلے اسیریا کے راجہ کے سفیر ہمارے دربار میں حاضر ہوئے۔ ان کے ساتھ بے بے کانوں والے سات گدھے تھے۔ میں نے پوچھا ان پر کیا لدا ہے؟ ان میں سے ایک نے خوب جھک کر جواب دیا۔ اے عظیم بادشاہ! ان

گدھوں پر مٹی کی بڑی بڑی انیٹیں لدی ہیں جن پر ہمارے بادشاہ کا آپ کے لیے پیغام لکھا ہے۔ اس پر میں اپنی ہنسی روک نہ سکا۔

یہ لطیف سناتے سناتے فرعون پھر تعجب لگانے لگا۔ زرا اس بات کا اندازہ لگائیے کہ مجھے سندیسہ بھیجنے کے لیے 'اسیریا' کے بادشاہ کو سات گدھوں کی ضرورت پڑی۔ ساری مجلس فرعون کے ساتھ ہنس پڑی۔

مصر اس وقت دنیا میں سب سے مہذب ملک مانا جاتا تھا کیونکہ خیالات اور نراؤ میں وہ سب سے آگے تھا۔ بڑے بچاری نے ایک بار پھر تنقیدی نظر سے مجلس میں بیٹھے خاص شرفا کی سمت دیکھا اور دل ہی دل میں بولا۔ کیا یہ لوگ خیالات کی ترقی کے زینے پر چڑھنے کے لئے تیار ہیں۔

وہ تمہقوں کے تیز شور میں چپ چاپ اپنی ہی الجھنوں میں پھنسا بیٹھا تھا۔ دھیرے دھیرے تمہقوں کا طوفان کم ہونے لگا۔ پہلے ہی سے ایسا انتظام کیا گیا تھا کہ زیادہ رات ہونے سے پہلے ہی دعوت ختم ہو جائے کیونکہ دوسرے دن صبح ستارہ صبح کے نودار ہونے سے پیشتر ہی سب کو 'طوم' کے بت خانے میں پوچھا جائے گا۔ مشعلوں میں بتوں کو زندہ رکھنے کے لئے صرف تیل کی چند بوندیں ہی باقی رہ گئی تھیں۔ چراغ بجھنے ہی پر تھے اور غنیمت سے اس کی بویں تھر تھرا رہی تھیں۔ رقاصاؤں کے قدم بوجھل ہو رہے تھے اور نغمہ سراؤں کے دالوں کے ہونٹ تھک چکے تھے۔ زمین پر ادھر ادھر شراب لندھی، مٹی، مٹی۔ چوڑی ہوئی ہڈیاں پھیلی ہوئی تھیں اور سسلے ہوئے پھول زمین پر بکھرے ہوئے تھے۔ آدمی سے زیادہ رات بیت چکی تھی۔ جو لوگ شراب کے نشے میں دھت ہو گئے تھے انھیں خادموں نے اٹھا کر ان کے بستروں پر پہنچایا۔ جب بڑا بچاری 'میشتی' کے پاس سے گذرا تو اُس نے تفریح گاہ کو سنسان اور خاموش پایا۔ لطف اٹھانے والے واپس جا چکے تھے۔ اس لیے وہ جگہ اور بھی سنسان نظر آ رہی تھی۔ مختلف جگہوں سے آئے ہوئے فقیر اور زائرین پتھروں کے چبوتروں پر سو رہے تھے۔ کچھ نے سلوں کو جوڑ کر اس کی پنج کو اپنا بستر بنالیا تھا۔ دریاے نیل کی لہریں بڑی تیزی سے 'میشتی' کے چبوترے کو ساپ کی مہوکی کی طرح دوسرے دیتیں اور پھر پیچھے لوٹ جاتیں۔ جب لہریں پیچھے لوٹتیں تو سلوں کے پنج خالی جگہوں پر کچھ پانی چھوڑتی جاتیں۔ چاندنی میں یہ پانی چاند کی طرح چمکے لگتا۔

جب بڑا پجاری مندر پہنچا تو سیڑھیوں کو سوتے ہوئے سادھوؤں اور زائریں سے بھرا پایا۔  
 بستر پر لیٹتے ہی بڑے پجاری کو نیند کی دیوی نے اپنی آغوش میں کھینچ لیا۔  
 مندر کے دوسرے حصے میں سادھو جنتر منتر پڑھ رہے تھے۔ ان کی گنگناہٹ  
 سارے ماحول میں گونج رہی تھی۔

یہ مندر ہمیشہ ہمیشہ زندہ رہنے کے لیے بنایا گیا تھا۔ اسے سارے طوفان او  
 بھو پخال بہادری سے جھیلنے تھے۔ گول تالاب کے دونوں طرف بنی عمارتیں آرٹ کے نقطہ نظر  
 سے لاثانی تھیں۔ رات کے چر سکون ماحول میں جب کہ دریائے نیل کی لہریں دم پر گئی  
 تھیں یہ مندر عجیب سا لگتا۔ عمارتوں میں اوپر نیچے سیڑھیاں بنی تھیں اور پشت کی  
 طرف چوکور سے تالاب بنے تھے۔ ہر سادھو کو دونوں میں نہانے کی اجازت تھی۔ مندر  
 کے اس حصے میں دیوی رازانا، کا مجسمہ نصب تھا۔ یہ مجسمہ سنگ مرمر کے پتھر سے بنا تھا۔  
 ہلکی روشنی میں دیوی کا یہ مجسمہ بادل کے ٹکڑے جیسا دکھائی دیتا تھا۔ مشتعلیں جلائی گئیں۔  
 مجسمہ کے دونوں طرف گہرے رنگوں میں رنگی عود و عنبر دانیوں رکھی گئیں جن میں عرب کا  
 عود جل رہا تھا اور جس کا دھواں بل کھاتا ہوا چھت کی طرف بڑھ رہا تھا۔ دیوی کے  
 سامنے ایک چوتروہ تھا جس پر بیلوں کی قربانی دی جاتی تھی جن کا گرم خون نیچے تالاب  
 میں جمع ہوتا تھا اور گیدڑ کے منہ کی طرح بنی نلی میں سے بوند بوند کر کے گرتا تھا۔ تالاب  
 کی دوسری طرف ایک اونچا چوتروہ تھا۔ یہاں پر مصر کی تیرہ سب سے حسین دوشیزائیں  
 خون میں ڈبکی لگا کر رقص کرتی تھیں۔ اس کے دونوں طرف بنی ہوئی نلیاں انخیر کی نرم  
 ٹہنیوں، جن میں نرم و نازک مڑی ہوئی پیتیاں لگی تھیں، کے سہارے نکلی ہوئی تھیں۔  
 ابھی رات ایک پہر اور باقی تھی کہ زائریں جمع ہونا شروع ہو گئے۔ وہ اپنی ٹکیوں  
 میں پھول لاتے جنہیں دیوی کے سامنے والے چوتروہ پر رکھ دیتے۔ جب چوتروہ بھر جاتا تھا  
 تو پھول اٹھا کر تالاب کے چاروں طرف بکھیر دے جاتے۔

**خاندانوں نے بڑے پجاری کو سوتے سے جگا دیا اور یہ خوش خبری سنائی کہ سب**  
 پجاری زائریں اور لوگ اپنی اپنی جگہوں پر پہنچ گئے ہیں۔ ان کے علاوہ شہر کے بڑے بڑے  
 رئیس اور شاہی خاندان کے افراد بھی آچکے ہیں۔ وہ پاک ساندھو شہر کی ساری گلیوں میں  
 گھمایا گیا تھا۔ اب واپس آچکا ہے۔

اس خاص موقع کے لئے بڑے پجاری نے خاص کپڑے پہنے اور ”راوانا“ کے مجسمے کے پاس جا پہنچا جہاں خاص خاص پجاری پہلے ہی سے جمع تھیں۔ ایک کونے میں ساز بجانے والوں کا جگمگٹ لگا ہوا تھا جو اپنے ہاتھ میں بریلیں۔ بانسریاں اور ڈھول وغیرہ تھامے کھڑے تھے۔ ان کے سامنے ہی وہ پاک ساند کھڑا تھا جسے ساری رات شہر کی گلیوں میں گھمایا گیا تھا۔ تالاب کے دوسری طرف تیرہ خوبصورت دوشیزائیں کھڑی تھیں جنہوں نے اپنے خوبصورت جسموں کو بلے بلے بالوں کی سیاہ گھٹاؤں کے نیچے چھپا رکھا تھا۔

فرعون اپنے خاندان کے ساتھ دھیرے دھیرے سیڑھیوں پر چڑھ رہا تھا۔ مشہور رقاصہ مشیر اپنے بھرکیلے لباس میں اس خاص موقع پر اپنا لاشائی رقص پیش کرنے کے لئے تیار کھڑی تھی۔ وہ سب لوگ اب اس کا انتظار کر رہے تھے کہ فرعون اپنے تخت پر آ بیٹھے تو پروگرام شروع ہو۔ چونکہ نازنین کی تعداد اتنی زیادہ تھی کہ وہ دالان میں نہیں سمارہے تھے اس لیے بہت سے لوگ باہر ریت پر زانو موڑے بیٹھے تھے۔

بڑے پجاری نے بڑی غور و فکر سے آسمان کی طرف آنکھیں اٹھائیں اور تھوڑی دیر تک ٹٹٹاتے ستاروں کو دیکھتا رہا۔ پھر وہاں سے نظریں ہٹا کر اس نے اپنے سامنے ٹھہریں مارتے نجوم پڑھا دیں۔ ایک بار پھر اس نے اپنے کو ٹٹولا۔ وہ کیسا سخت دھوکا ان لوگوں کو دینے جا رہا تھا۔

جیسے ہی فرعون اپنے تخت پر بیٹھا ویسے ہی نقارچیوں نے نقاروں پر چوڑ ماری اور ان کے نغموں سے ماحول گونج اٹھا۔ ساتھ ہی سازندوں نے اپنے اپنے ساز کے تاروں کو چھیڑ دیا۔ بانسریوں کی تانیں اڑیں اور ڈھولوں کی دھبہ دھبہ شروع ہو گئی۔

مشیر ہاتھ سے دف بجاتی پاک تالاب کے دوسری طرف کے کنارے پر بنے چبوترے پر پہنچی اور بڑی تیزی سے جگر لگاتی ہوئی رقص کرنے لگی۔ اس کی دراز زلفیں بھی اس کے ساتھ ساتھ اس کے گرد گھوم رہی تھیں۔

اس نے اچانک ہی ناچنا شروع کر دیا تھا اور اچانک ہی وہ رُک گئی۔ چاروں طرف موت کا سناٹا چھا گیا۔ اس سنائے میں مشیر نے جو آندھی کی طرح آئی تھی چپ چاپ گھٹنے ٹیک دے۔ ساتھ ہی سارا نغمہ بھی خاموشی کے سمندر میں ڈوب گیا۔ کچھ دیر تک وہ یوں ہی بیٹھی رہی۔ پھر وہ تیرہ کنواریاں دھیرے دھیرے تھرتھرتی ہوئی آئیں اور ان لوگوں نے اس کے

چاروں طرف گھبرا ڈال دیا۔ ایک بار پھر سنگیت کی دھیمی دھیمی تانیں ہواؤں کے دوش پر تیرنے لگیں اور مشیرا کے دف کی جھنکار پھر سے گونج اُٹھی۔

اب اس موقع کا خاص رقص شروع ہوا۔ یہ زندگی کے اختتام اور دیوتاؤں سے مغفرت کی دعائیں کرنے کو کہتا تھا۔ یہ رقص اور نغمہ دھیرے دھیرے شروع ہوا لیکن رقصاؤں کے پاؤں کی زقار لمحہ بہ لمحہ بڑھتی جا رہی تھی۔ آخر ایک بار پھر مشیرا اور دوسری رقصا میں اتنی تیز سے ناچنے لگیں جیسے سمندر میں طوفان آجائے۔ یا جیسے آتش فشاں پھٹ پڑے۔ یا جیسے کالے بادلوں میں بجلی چمک کر آسمان کے ایک سرے سے نکل کر دوسرے سرے کو چلی جائے۔ نقارچیوں نے بھی مشیرا کا ساتھ دیا۔ ایک کے بعد دوسرا نقارہ پکارتا چلا گیا۔ اور ڈھول بجائے۔ والوں نے روئی کی چھڑیوں سے ڈھولکوں کو پیٹ پیٹ ڈالا بریلوں کے تار تڑپ تڑپ اُٹھے۔ سننے والوں کے سر اُڑا اور تال کے ساتھ ہل رہے تھے۔ آہر آسمان میں ستارے صبح طلوع ہوا ادھر مشیرا رقص کرتی ہوئی دیوی رازانا کے سامنے پہنچی اور فرش پر پیشانی ٹیکے لیٹ گئی۔ سارا ماحول ایک دم خاموش ہو گیا۔ لیکن ایک بہت بڑے ڈھول کی دھما دھما ماحول میں گونجتی رہی۔

اب بڑے پجاری جیپا کی باری تھی۔ اس نے اپنے لبائے کے پھڑ پھڑاتے پلوؤں کو سنبھالتے ہوئے خاموشی سے دیکھتے ہوئے لوگوں کو مخاطب کیا اور پھر بھاری آواز میں کہنا شروع ممر کے لوگو! عورتو! بچو! لوہا دو! کسافو! بڑھتیو! درزیو! مزدور! اور فلسفیو! آج کا دن بہت بڑی اہمیت رکھتا ہے۔ آج ہم اپنی دیوی رازانا کی پوجا کرتے ہیں۔ جیسے آپ سب کو اس دن کا انتظار تھا ویسے ہی مجھ کو بھی تھا۔ میں آج کے دن آپ لوگوں کے سامنے ایک راز افشا کرنا چاہتا ہوں۔ پہلے میں بڑی کشمکش میں اُلجھا رہا کہ یہ راز آپ لوگوں کے سامنے افشا کروں یا نہ کروں لیکن آخر کار میں اسی فیصلے پر پہنچا کہ اس راز کو چھپا رکھنا غداری ہوگی۔

”خیر سب سے پہلے ایک کہانی سنئے۔ یہاں سے بہت دور ایک اور ملک ہے جس کا نام ہے **پرنان**۔ وہاں کی دیوتا کی کہانی میں آپ لوگوں کو سناتے جا رہا ہوں۔ یہ اس وقت کی بات ہے جب آسمان سے دیوی اور دیوتا اتر کر اکثر ہماری زمین پر آجایا کرتے تھے۔ انھیں دنوں ”ٹٹھانس“ نام کا ایک جوان صبح کی دیوی ”اردرا“ پر عاشق ہو گیا۔ یہ دیوی دیوتا

’اپالو کے سورج والے رتھ کا پچھا تک کھولا کرتی تھی۔ وہ جوان ہر صبح اپنے مکان سے باہر نکل کر دیوی کی زیارت کرتا اور اپنے دھڑکتے دل کو سکون پہنچاتا تھا۔ دیوی کو بھی اس سے محبت تھی اور اسے ہمیشہ اپنے ساتھ رکھنے کے لئے جنت میں لے گئی۔ وہاں وہ دیوتاؤں اور انسانوں کے بادشاہ ’جو پیڑ کے سامنے پہنچی اور سر جھکا کر درخواست کی کہ وہ اس کے عاشق کو امر بنا دے۔ اس کی درخواست قبول ہوئی۔ اب وہ دونوں ہر تکلیف سے آزاد ہو کر مرنے سے زندگی گزارنے لگے۔

کچھ برسوں بعد ٹیٹھا نس کی جوانی ختم ہونے لگی اور بڑھاپا چھانے لگا۔ دیوی پھر بھی اس کو پیار کرتی رہی۔ آخر اس کے سارے دانت جھڑ گئے۔ اس کی نظر بہت کمزور ہو گئی۔ اس کے ہاتھ پاؤں کانپنے لگے۔ ایک روز اس نے اپنی کپکپاتی کمزور آواز میں کہا کہ وہ کب تک اسے پیار کرتی رہے گی۔ اب اس میں کسی قسم کی طاقت موجود نہیں تھی۔ کیا ہی اچھا ہوتا کہ آدھ موت کی گود میں ہمیشہ کے لئے سو سکتا۔ اس صورتحال سے بچنے کی اور کوئی راہ نہ پا کر وہ جو پیڑ کے سامنے پہنچی۔ اور ایک بار پھر درخواست کی کہ وہ اس کے عاشق کو موت دے دے جو پیڑ نے انکار میں سر ہلاتے ہوئے کہا۔ نہیں بیٹی، اس بات پر زور مت دو۔ کیونکہ خود دیوتا بھی اپنے بھٹے ہوئے دردناکوں کو واپس نہیں لے سکتے۔“

بڑا بچاری کچھ دیر کے لئے رکا۔ سب لوگ بڑے غور سے سن رہے تھے۔ وہ جانتے تھے کہ وہ سارے مصر میں سب سے زیادہ عقلمند اور عظیم کردار کا انسان تھا۔ بڑے بچاری کی آواز پھر بلند ہوئی۔

مصریو! تمہاری تہذیب دنیا کی ساری تہذیبوں پر بھاری ہے۔ میں آپ کو سے درخواست کرتا ہوں کہ آپ میرے الفاظ کو غور سے سنیں۔ میں آپ کو اپنی ماؤں کی قسم کھلاتا ہوں جنہوں نے تو مجھے تک آپ کو اپنے پیٹ میں رکھا اور جب آپ پڑھنے جاتے تھے تب وہی مائیں آپ کے لئے زیتون کا تیل، کھجوریں اور روٹیاں لے جاتی تھیں۔ ہاں انیس ماؤں کی قسم کھلا کر کہتا ہوں کہ میری بات پر ٹھنڈے دل سے غور کریں! ابھی جو کہانی میں نے آپ کو سنائی اس کا صرف ایک ہی مطلب ہے وہ یہ کہ فطرت کے کچھ اپنے اصول ہیں اور وہ اصول اٹل ہیں۔ یہ وہی اصول ہیں جن پر ساری تہذیبوں کا انحصار ہے۔ اسی بنیاد پر میں کہتا ہوں کہ یہ بھائیے دتونی ہے کہ رازانا کی پوجا کرنے کی وجہ سے دریائے نیل میں باڑھ آتی ہے۔ یہ سمجھنا

ہماری ناگجھی ہے کہ کھیت اس لئے سینچے جاتے ہیں، سورج سے اناج اس لئے پکتا ہے اور پھر  
میں کو نیلیں اس لئے پھوٹی ہیں کہ ہم.....

وہاں بیٹھے لوگوں میں بے چینی کی ایک لہری دوڑ گئی اور بڑ بڑانے کی آواز سنائی  
دینے لگی۔ بڑے پجاری نے اپنی آواز اور بھی اونچی کر کے کہا:-

ہاں میں یہی کہتا ہوں کہ ہماری کم عقلی ہے! معصوم جانوروں کی بلی اور دوسری  
باتیں سب ڈھکوسلے ہیں۔ مصریو! میری بات کا یقین مانو کہ ان سب کے بغیر بھی دریا۔  
نیل میں باڑھ آئے گی..... موسم بدلتے رہیں گے..... سوکھے بیڑ اور  
میں کو نیلیں پھوٹیں گی۔ میں آپ لوگوں سے کہتا ہوں کہ آپ کو ماتھے لرگڑنے کی کوئی  
ضرورت نہیں ہے۔

فرعون اپنے تخت پر سے اُچھل کر کھڑ ہو گیا۔ ساری مجلس میں گڑ بڑ مچ  
لوگ چیخنے چلانے اور ادھر ادھر بھاگنے دوڑنے لگے۔ فرعون کا پالتو شیر بھڑک کر بھاگا تو  
ڈر گئے۔ اور کچھ تو لوگوں کے پاؤں تلے چل گئے۔ سیل سینگ ہلاتے ہوئے بھیڑ میں گھسنے  
بہت سے لوگوں نے بڑے پجاری کو گھیرے میں لے لیا۔ وہ چلانے لگے کہ پجاری پاگل ہو  
ہے۔ اسے ہوش سے کام لینا چاہیے۔ انھوں نے اس کی خوشامد بھی کی۔ اسے مارڈال  
کی دھکیاں بھی دیں۔ لیکن وہ اپنی بات پر ڈٹا رہا۔ وہ باہیں اُٹھا کر اُٹے انھیں کو سمجھا۔  
لگا کہ وہ غلط راستے پر چل رہے ہیں۔ اور وہ انھیں صحیح راہ بتا رہا ہے۔ اس نے بار بار  
کہ فطرت کے اصول میں کسی دیوی دیوتا کا ہاتھ نہیں ہے۔ اور نہ مصریوں کو دیوی دیوتا  
کی ضرورت ہے۔ آخر میں اس نے یہ بھی کہا کہ وہ انھیں خواب سے جگانا چاہتا ہے۔  
ان کی غلط فہمیاں دور کرنا چاہتا ہے..... مصر میں یہ خبریوں پھیلی جیسے جنگل میں  
مصر میں یہ بات انوکھی تھی۔ پہلے کسی نے ایسا نہیں کہا تھا۔ سب لوگ حیران تھے کہ بڑ  
پجاری کی عقل گھاس پھوس پائی گئی ہے؟ وہ 'رازانا' دیوی کے قہر کو جھنجھوڑ رہا تھا۔  
جگا رہا تھا۔

انھیں سب سے بڑی پریشانی آنے والے قحط کی تھی۔ موسم 'رازانا' کی اجازت  
کیسے بدلے گا؟ دریا سے نیل کا پانی سوکھ جائے گا۔ کھیتیاں سوکھ جائیں گی۔ پیڑ، گھاس  
ہریالی چل جائے گی۔ مصر پر دیوتا کا قہر آئے گا۔ انسان قحط کے جال میں جکڑ جائے گا

گڑھور کچڑ کھائیں گے۔ بھر کے لوگ کتے اور بلی کو مار کر کھائیں گے اور پھر شاید بچوں  
کے کھانے باری آئے۔ دینا تا طوم کی یہ چینی ہوئی ذات ختم ہو جائے گی۔

لیکن بڑا پجاری پھر بھی اپنے فیصلے پر اٹل رہا۔ جب تک بڑا پجاری حصہ نہ لے  
تا تب تک ہوجا پوری نہیں ہو سکتی تھی۔ اس کی جگہ بڑا پجاری بھی نہیں چن سکتے تھے کیونکہ  
چننا بڑا پجاری ہی کرے تو صحیح مانا جاتا تھا۔ بڑے پجاری کو جان سے مار ڈالنا بھی  
محنت سنگاہ تھا۔ اس لئے جیسا کہ فرعون کے حکم سے شاہی محل کے کالے رخاں میں پھینک  
دیا گیا۔

ہر گھر میں روناد دھونا شروع ہو گیا۔ ہر قسم کی تفریح اور کھیل تماشا بند کر دیا  
گیا۔ اب دریاے نیل کا کنارہ سنسان دکھائی دینے لگا۔ چاند سے چہرے والی عورتوں نے  
پنے بالوں میں خاک ڈال لی۔ ریٹوں کی اڑتالیس اڑتالیس چوڑوں والی کشتیاں  
کیڑھیں پڑی پڑی سڑنے لگیں۔ نغمہ نوازوں نے اپنے ساز توڑ ڈالے عورتیں شہر کی  
گلیوں میں بین کمرتی پھرنے لگیں۔

اس طرح وہ نہتتا بولتا جہکتا شہریوں لگے لگا جیسے اس میں انسان نہیں بھوت  
ستے ہیں۔ یا اسے چلتے پھر مردوں کا شہر کہہ سکتے تھے۔ چھوٹے چھوٹے جاندار سے لے کر فرعون  
تک سب سہمے ہوئے تھے۔ وہ یہ تو جانتے ہی تھے کہ اب کی دریاے نیل میں بارٹھ نہیں آئیگی  
جس سے سارے ملک میں قحط پڑ جائے گا اور نہ جانے کتنی آبادی ختم ہو جائے گی۔ بلکہ اسکے علاوہ  
نہ جانے دیوی رازانا، کی کیا بددعا اس ملک پر پڑے۔

ایک دن کچھ چرواہوں کے بچے گدھوں پر سوار انھیں تیزی سے دوڑاتے  
ہوئے شہر میں داخل ہوئے اور یہ خبر پھیلا دی کہ انھیں دریاے نیل پر کچھ ٹھیلیاں لکیریں  
دکھائی پڑی ہیں۔ کسی نے ان کی باتوں کا یقین نہیں کیا کیونکہ ان ٹھیلیاں لکیروں کا  
مطلب یہ تھا کہ دھیرے دھیرے دریا میں سیلاب آنے والا تھا۔ پھر بھی کچھ لوگ اونٹوں  
پر سوار ہو کر ندی کے کنارے تک گئے اور واپس آکر بتایا کہ لڑکے جھوٹ نہیں بول رہے  
تھے۔ کچھ دنوں میں یہ بات طے ہو گئی کہ دریا کی سطح اونچی اٹھ رہی تھی .....  
اور پھر بیچ بیچ ہی بڑے زور شور سے بارٹھ آگئی۔

چونکہ سیلاب کے دنوں میں دریا کا پانی اپنے کناروں کو پار کر کے بہت دور دور تک

نشیب میں پھیل جاتا تھا۔ اس لئے دریا کے کنارے پر بے دیہاتوں کے لوگ اپنی کچی اڑن کے بنے مکانات کو گرا دیتے اور گھر کے باقی سامان کے ساتھ اینٹوں کو بھی گدھوں لاد کر سیلاب زدہ علاقے سے پرے نکل جاتے۔ جب سیلاب کم ہو جاتا اور پانی وہاں ہٹ جاتا تو اپنے پیچھے زمین پر بہت اچھی مٹی کی ہتھ چھوڑ جاتا۔ لوگ واپس آ کر پھر اپنے مکانات کو بناتے اور زمین پر ہل چلا کر بیج بودیتے۔ اب کی بھی وہی بات ہم باڑھ آنے پر خوشی کی ایک ہر ملک کے ایک کونے سے دوسرے کونے تک دوڑ گئی۔ ان گھریلو چیزوں، غورتوں اور بچوں سے لدے گدھوں کے کارواں ہر طرف دکھائی دے رہے تھے۔

اس طرح سے دریا کا پانی ایک بار پھر طوم کے مندر کی ایک سو پانچویں سیڑھی تک پہنچ کر رک گیا۔ دیہاتوں کے لوگ واپس آئے۔ ایک بار پھر حواؤں نے سر کندوں کاٹ کر بالئیریاں بنائیں اور پیاد کے گیت گانے لگے۔ میشتی کا ماحول پھر قہقہوں، گونج اٹھا اور اس کے پتھرے فرش پر شراب کی نٹھنی نٹھنی ندیاں بہہ نکلیں۔ نازک اور جسم والی نوجوان لڑکیاں اسگوں اور ترنگوں سے بھرے رقص کرنے لگیں۔ ہر طرف کے تاروں کی جھنکار اور ڈھولوں کی تھر تھراہٹ سنائی دینے لگی۔

ایک دن فرعون کے کچھ چنے ہوئے لوگ راج محل کے ہتھ خانوں میں گئے۔ بڑا بچاری گیلے فرش پر بڑا تھا۔ وہ بہت کمزور ہو گیا تھا۔ اس کی آنکھوں کے نیچے حلقے پڑ گئے تھے اور بچھوؤں نے ڈنک مار مار کر اس کی ایڑیوں کو سجا دیا تھا۔

سب لوگوں نے زمین پر لیٹ کر بڑے بچاری کے پاؤں کو چوما اور اسے طوم، اور رازانا، کے بہت توڑ ڈلے گئے ہیں۔

بڑا بچاری یہ سن کر مسکرایا۔ بیچ بیچ وہ بہت خوش تھا۔ اس نے کھلے دروازے سے روشنی کو تھامے پاس آئے دیکھا اور دھیرے سے بولا۔ "یہ سچائی کی جیت ہے۔ یہ اندر پر روشنی کی فتح ہے۔"

جب وہ لڑکھڑاتے پیردوں سے سیڑھیاں چڑھتا ہوا اوپر پہنچا تب اس ایک لمبے عرصے کے بعد نیلے رنگ کا صاف و شفاف آسمان دیکھا۔ ابا بلیں ہوا میں لہا لہا تھیں۔

کچھ دیر تک اُس کی اندھیرے کی عادی آنکھیں دن کی تیز روشنی کو برداشت  
 نہیں کر سکیں۔ لاکھوں زائرین نے جینی سے اس کا انتظار کر رہے تھے۔ جیوں ہی انھوں نے  
 بے پجاری کو دیکھا سر جھکا دئے اور ماحول اُس کی جے جیٹار کے نفروں سے گونج اٹھا۔  
 انہوں کی چھتوں پر اکھڑکیوں پر، سڑکوں پر، جہاں بھی نظر جاتی تھی۔ بچے، بوڑھے،  
 ان عورتیں اُسے دیکھنے کے لئے جمع ہو رہے تھے۔ مہری عورتوں نے بڑے پجاری کے  
 سنے میں اپنے لمبے لمبے سیاہ ریشمی بال بچھا دئے تاکہ اس کے پاک قدموں کو دھول نہ  
 پائے۔

کئی قسم کے سازوں کے دلکش نغمے ماحول کو اور نشہ آور بنا رہے تھے۔ فرعون خڈ  
 کے پائوں بڑے پجاری کی طرف بڑھا اور پاس پہنچ کر سر جھکا دیا۔ اُسی وقت شاہی نقارا  
 بجاتا کہ لوگ خاموش ہو جائیں اور فرعون کی بات کو غور سے سنیں۔ جب ہر طرف خاموشی  
 مچ گئی تو فرعون نے بھاری آواز میں کہنا شروع کیا:-

”مصریو! اب ہم نے ’طوم‘ اور ’رازانہ‘ کے مجھے توڑ ڈالے ہیں۔ ان کے علاوہ  
 اور بھی چھوٹے دیوتاؤں کے مجھے ختم کر دئے ہیں۔ اور پھر بڑے پجاری کی طرف گھوم کر  
 اسے نرم لہجہ میں سر جھکا کر کہا۔ ہمیں اس بات پر سخت ندامت ہے کہ آپ کو ہم نے اتنے  
 کھ دئے۔ انیسوس کہ ہم آپ کو پہلے نہیں پہچان پائے۔

یہ ایک بڑے پجاری کے ہونٹوں کی مسکراہٹ غائب ہو گئی۔ جب اس نے دیکھا  
 کہ بت تراشوں کا جُھنڈا اس کے سامنے آکر سر جھکا کر کھڑا ہو گیا۔ بڑا پجاری فوراً اصلی  
 بت سمجھ گیا۔ چنانچہ اپنی آنکھوں پر بازو رکھ کر وہ جلدی سے دو قدم پیچھے ہٹا اور سر  
 ہلاتے ہوئے چلا آیا۔ ”نہیں، نہیں ہرگز نہیں۔ پھر وہ بیہوش ہو کر میڑھیوں پر گر پڑا۔  
 لوگوں نے سوچا کہ شاید وہ کمزور ہونے کی وجہ سے بیہوش ہو گیا ہے۔ وہ اسے  
 بالکل یس ڈال کر مندر میں لے گئے۔ دو دن تک اس نے آنکھیں نہیں کھولیں اور پھر  
 جب اُسے ہوش آیا تب اس نے سب حکیموں اور خادموں کو کمرے سے باہر نکلوا دیا۔ صرف  
 اس بچے فقیر کو اپنے پاس بیٹھنے کی اجازت دی۔

یہ خبر سنتے ہی بڑے پجاری کو ہوش آ گیا ہے۔ ہزاروں آدمی مندروں کی طرف  
 چل دئے لیکن وہاں پہنچنے پر انہیں معلوم ہوا کہ تھوڑی دیر ہوش میں رہنے کے بعد اس کی

روح نفس عنصری سے پرواز کر گئی۔

جب فرعون کو یہ خبر ملی تو وہ فوراً شاہی پالکی میں بیٹھ کر مندر کی طرف چل پڑا۔ اس وقت تک لاکھوں آدمی وہاں جمع ہو چکے تھے۔ جب انھوں نے شاہی پالکی کو آنے دیکھا تو کنارے ہو کر بیچ میں راستہ چھوڑ دیا۔ ان سب کے دکھ کا اندازہ مشکل نہ تھا ان کی آنکھیں آنسو بہا رہی تھیں۔

فرعون بھاری قدموں سے سیڑھیاں چڑھنے لگا۔ اس وقت وہ بچلا سنیاسی بڑے بیماری کے مکر سے بھاگتا ہوا باہر نکلا اور اپنے دونوں ہاتھ ہوا میں اٹھا کر چلا یا۔

لوگوں سو! — فرعون کے پاؤں رک گئے۔ سب لوگ سنیاسی کی طرف دیکھنے لگے۔ اس نے اپنے پھینپھروں کی پوری طاقت لگا کر چیختے ہوئے کہا۔

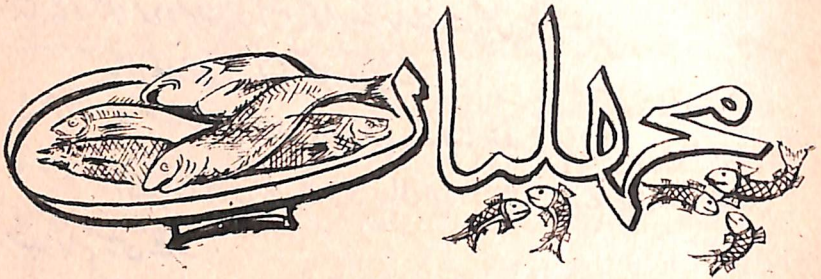
مصر یو! بڑے بیماری نے مرنے وقت کہا تھا وہ دیوتا نہیں ہو۔ اس کی خواہش تھی کہ اسکا مجسمہ نہ بنایا جائے اور نہ اس کی پوجا کی جائے۔ اس نے مجھے یقین دلایا کہ وہ آپ سب لوگوں کی طرح ایک معمولی انسان تھا۔

سادھو کی بات سن کر فرعون کا چہرہ تہمتا اُٹھا۔ سادھو کے پاس کھڑے مجھیروں نے اپنے بادشاہ کا اشارہ پا کر اسے اُٹھالیا اور گھما کر کچھ اس طرح پھینکا کہ وہ فرعون کے پاؤں میں جا گرا۔ فرعون نے اپنا شاہی عصا ہوا میں اُٹھالیا اور بھرپور وار سے اس کا سر کچل دیا۔ اس کے بعد فرعون ایک پل کے بغیر اسی رعب کے ساتھ سیڑھوں پر چڑھنے لگا۔ اس طرح وہ بڑھتا ہوا بڑے بیماری کے قریب پہنچ گیا۔ سب لوگ سر جھکائے خاموش اس کے نیچے کھڑے رہے۔

ڈوبتے سورج کی کرنیں بیماری کے مژدہ چہرے پر پڑ رہی تھیں۔ اس کا سارا جسم سفید چادر سے ڈھکا ہوا تھا صاف چہرہ کھلا ہوا تھا۔ اس وقت بھی اس کے ادھ کھلمستے سے حیرت ٹپک رہی تھی۔ اس کی بھرائی آنکھیں یوں دکھائی دیتی تھیں جیسے کوئی بہت ہی بھیاںک خواب دیکھ رہا ہو۔ قریب پہنچ کر فرعون نے اپنا شاہی عصا بڑے بیماری کے قدموں کے پاس رکھ دیا اور خود گھٹنے کے بل جھک کر پیشانی زمین پر ٹیک دی۔

جو لوگ پاس کھڑے تھے انھوں نے بھی گھٹنے ٹیک دیے اور ایک دوسرے کی دیکھا دیکھی سیلوں تک پھیلے ہوئے لوگوں کی پیشانیاں زمین پر جا ٹکیں۔

(ہندی کہانی)



مچھلی میری نہایت پسندیدہ شے تھی جسے میں بڑے شوق سے کھو کر کھایا کرتا تھا۔ لیکن اب سے تقریباً ۳۵ سال کا عرصہ ہوا جب سے میں نے مچھلی کو ہاتھ تک نہیں لگایا۔ آپ کو انتظار ہو گا کہ میں آپ کے سامنے وہ روداد پیش کروں جس کی بنا پر میں نے مچھلی کھانا ترک کر دیا۔

روداد کا لفظ میں نے قصداً استعمال کیا ہے کیونکہ بات صرف اتنی ہی نہیں ہے کہ میں مرنے والی مچھلی نہ کھانے کی وجہ بیان کر کے غم کر دوں بلکہ حقیقت یہ ہے کہ مجھے اس سلسلہ میں آپ کو پوری ایک کہانی سنانی ہے۔

غالباً ۱۹۳۲ء کا ذکر ہے۔ دسمبر یا جنوری کا مہینہ تھا۔ گھر میں حیدر آباد سے داوی اماں کے آجانے کی وجہ سے ایک خاص قسم کی رونق اور چہل پہل بڑھ گئی تھی جو عام طور پر ایسے بڑے بوڑھوں کی موجودگی سے پیدا ہو جایا کرتی ہے۔

ایک دن بیگم نے میری پسند کا خیال کر کے اپنے ہاتھ سے مچھلی پکائی۔ داوی اماں ہمارے ساتھ کھانے میں شریک تھیں بیگم نے گرم گرم مچھلیاں تل کر بھیجیں اور میں نے اپنے ہاتھ سے مچھلی کے دو تیلے دادی اماں کی پلیٹ میں رکھ دیے اور کہا:۔

”بیجے اس کو بھی ذرا چکھیں مجھے مچھلی بہت پسند ہے۔ بیگم نے اس کو اپنے ہاتھ سے پکایا اور“

مجھے تو یہ انتظار تھا کہ دادی اماں میری پیش کش پر اپنی رغبت و پسندیدگی کا اظہار کریں گی مگر میری جبرت کی کوئی انتہا نہ رہی جب میں نے دیکھا کہ ان کی آنکھیں سادہ بھادوں کے بادلوں کی طرح آنسوؤں کی جھڑی لگائے ہوئے تھیں۔ روتے روتے دادی اماں کی ہچکیاں بندھ گئیں۔

ہم لوگ حیران کہہ دیا یہ کیا ہو گیا۔ ہر ایک ان سے پوچھنے لگا کہ آخر کیا بات ہوئی، کچھ بتائیے تو سہی مگر وہ صرف یہی کہتیں کہ میرے سامنے سے مچھلی بھاؤ۔  
مچھلی کھانے پر سے فوراً بھا دی گئی۔

ہمارے مسلسل اصرار کے بعد دادی اماں نے کہنا شروع کیا :-

ہم لوگ پانچ بھائی بہن تھے۔ تین بھائی اور دو بہنیں، ہمارے سب سے بڑے بھائی سید اکرام حسین تھے۔

ہمارے ماں باپ کا انتقال ہم لوگوں کے پچپن ہی میں ہو گیا تھا اور ہم لوگ رشتہ کے ایک پھوپھا کے پاس رہتے تھے لیکن حالات نے ہم کو مجبور کر دیا اور ہم ان کا گھر چھوڑ کر اپنے آبائی گھر میں آٹھ آئے۔ اُس وقت میری عمر آٹھ دس سال کی اور بھائی صاحب کی عمر پندرہ تھو کہ ہم سب کی رہی ہوگی۔

ہمارے خاندان کا ایک پُرانا اسامی تھا ”نرائن“ وہ اپنے زمیندار کے یتیموں کو اسس تکلیف کی حالت میں نہ دیکھ سکا۔ جیسے ہی اس نے ہم لوگوں کو اپنے پُرانے آبائی گھر میں جاتے دیکھا سیدھا اپنے گھر پہنچا اور جلدی جلدی کچھ چیزیں ایک گھڑی میں باندھ کر بھیا کے پاس لے آیا۔ سلام کر کے گھڑی اپنے سر سے اتاری اور زمیندار کے پیروں میں ڈال دی۔

بھیتانے پوچھا ”یہ کیا ہے نرائن؟“

”کچھ نہیں بھیا“ کھیت کا نوا (نیا) دھان رہا۔ ہم کہا جیدار کے پاس لے چلی تھوڑا سا گڑھا تو نلے آوا۔ سرکار آپ لوگ امیر منی ہیں۔ ہم گرمین کی پیچو قبول کر لیں۔ اور بھیا آپ لوگ اب اپنے باپ دادا کے گھر میں رہا کریں۔ مکان میں کچھ مرقت کی جرورت ہوئی تو ہم کا بتائے دیں۔ ہم ٹھیک بھاک کے دیٹی۔۔۔۔۔۔

اور سرکار ای چالیس روپیہ رہا ہم لی آوا آپ بیو رکھ لیں کام آئی۔۔۔۔۔

نرائن کی ہمدردی اس سڑے وقت میں غیبی مدد سے کم نہ تھی۔ وہ محبت اور ہمدردی جو

اپنوں پکاؤں سے ظاہر ہوئی چاہئے تھی آج ایک غیر اور بیگانے سے ظاہر ہو رہی تھی — بھیتانے کہا۔  
 ”نارائن اہم تمہارا مطلب سب سمجھ گئے۔ تمہاری یہ سب چیزیں بھی ہم نے لے لیں تم نے  
 اس وقت بڑا کام کیا۔ ہم کو تمہارے ہی جیسے آدمی کی ضرورت بھی تھی۔“

نارائن چلا گیا تو بھیتا وہ سب چیزیں گھر میں لائے اور میرے سپرد کر کے پھر باہر چلے گئے۔

(۲)

نئے مکان میں رہتے ہوئے چند سال گزرے تھے کہ بھیتا کو ملازمت کے  
 لئے وطن مگر سن کو چھوڑ کر باہر نکلنا پڑا اور وہ الہ آباد کے دفاتروں کا چکر لگانے کے بعد کسی طرح  
 باندھ پہنچ گئے وہاں کلکٹری میں ان کو ملازمت مل گئی۔ کچھ دنوں تک نائب ناظر کی حیثیت سے  
 کام کیا پھر کلکٹر نے (جس کا نام سائٹس اسٹیل تھا) ان کو اپنی پیشکاری میں لے لیا اب وہ کلکٹر  
 کے پیشکار ہو گئے اور ہم لوگ ان کے ساتھ باندھ میں رہنے لگے۔

چند سال کے بعد اسٹیل صاحب کمشنر کو سینا پور چلے گئے تو وہاں جا کر انھوں نے بھیتا  
 کو بھی اپنے دفتر میں بلالیا۔ اب ہم لوگ سینا پور چلے گئے۔

۱۸۵۷ء ہندوستان کی تاریخ میں بڑی اہمیت رکھتا ہے۔ اسی سال ہندوستان میں  
 انگریزوں اور ہندوستانیوں کے درمیان وہ ہنگامہ ہوا جس کو انگریزوں نے غدر کے نام سے  
 مشہور کر دیا۔ حالانکہ وہ آزادی کی پہلی کوشش تھی جو ہندوستانیوں کی طرف سے ظاہر ہوئی۔  
 تھی۔ اسی ہنگامہ میں ہوا یہ کہ سینا پور کے کمشنر نے بھی اپنے آپ کو اور اپنے بال بچوں کو خطر میں  
 محسوس کیا اور بھیتا کو بلا کر بچکاچاتے ہوئے ان سے کہا :-

سید صاحب! اس بلوہ میں اگر آپ بھی دوسرے ہندوستانیوں کے ساتھ شریک  
 ہو جائیں تو کوئی تعجب کی بات نہیں مگر میں آپ کو عقلمند، دور اندیش اور رحم دل سمجھ کر کہتا ہوں کہ  
 ”وقتی جذبات سے مغلوب نہ ہو جائیں۔ کل معلوم نہیں کیا ہو؟“

”آپ اگر اس وقت کسی طرح میم صاحب اور مس بابا کو بچا لیں تو بڑا احسان ہو۔“  
 دشمن سے بھی مہربانی کی اُسید کی جاتی ہے اور آپ تو خیر دوست ہی ہیں۔“

بھیتا نے کہا کمشنر صاحب!

”میں نہ دکو حاضر ہوں لیکن ان لوگوں کو اگر میں اپنے گھر میں پناہ دیتا ہوں تو نہ صرف  
 ان کی جان بلکہ میری اور میرے سارے گھروالوں کی جان خطرہ میں پڑ جائے گی۔“

”کشنر صاحب! کسی طرح یہ لوگ کا پور..... انگریز تک حفاظت کے ساتھ پہنچ سکتے ہیں؟“  
”بھیتا! ہاں یہ کام میں کر سکتا ہوں۔“

”تو کب تک ان کو کا پور پہنچا دیجیے گا؟“ کشنر صاحب نے بڑی بے تابی سے پوچھا۔  
”کل صبح ہوتے ہوتے خدانے چاہا تو یہ لوگ بحفاظت کان پور پہنچ جائیں گے۔“ بھیتانے

بہت اطمینان سے جواب دیا اور کہا کہ:-

میرے خیال میں تو آپ بھی اسی پہل میں سوار ہو کر چلے جائیے۔ اس پر پردہ پڑا رہے گا اور  
میرا خاص نوکر کرم علی بھی گاڑی بان کے ساتھ بیٹھا ہو گا لوگ سمجھیں گے کہ زمانی سواریاں ہیں۔  
سید صاحب آپ کا بہت بہت شکریہ۔ میں خود تو بہل پر نہ جاؤں گا۔ عورتیں چلی جائیں۔  
میں ایک دن بعد گھوڑے پر جاؤں گا۔“ مسٹر اسٹیل نے کہا۔

”مگر اس میں آپ کی جان کا خطرہ ہے۔“ بھیتانے اندیشہ ظاہر کیا۔

”کچھ بھی ہو عورت بننا مجھے گوارا نہیں،“ مسٹر اسٹیل نے جواب دیا۔

شام کا چھپٹا ہو چلا تھا۔ اکرام حسین بھیتا دروازہ پر کھڑے تھے۔ کرم علی اُن سے سفر کا  
حال بیان کر رہا تھا۔ یکایک شور کی آوازیں کا دوس میں آنے لگیں اور دیکھتے دیکھتے ایک بڑے مجمع نے  
ہمارے مکان کو گھیر لیا۔ بھیتانے ہمت کر کے پوچھا:-

”کیوں بھی کیا بات ہے؟“

”اسٹیل کشنر اور اس کے بیوی بچوں کو ہمارے حوالے کر دو“ (مجمع سے آوازیں بلند ہوئیں)

”کشنر صاحب اپنے بنگلے پر ہوں گے میرے یہاں نہیں ہیں۔“ (بھیتانے کہا)

”بنگلہ خالی ہے۔ تم نے ان کو چھپا رکھا ہے۔“ (مجمع ایک آواز ہو کر بولا)

”ہمیں میں نے نہیں چھپایا۔“

”تو تم کو معلوم ہے وہ کہاں ہیں؟“

”نہیں! میں یہ بھی نہیں جانتا۔“

”یہ اس فرنگی بچے کے دوست ہیں یہ نہ بتائیں گے۔“ (مجمع سے آوازیں بلند ہوئیں)

کرم علی پہلی سے مجمع کے تیور بھانپ گیا تھا۔ اکرام حسین تو مجمع سے گفتگو میں لگے ہوئے

تھے۔ اس نے اندر جا کر مندوق سنبھال لی کہ اگر رنگ گیر تادیکیہ تو دس پانچ کو قتل کر کے مالک پر تیار

ہو جائے۔ اپنے محسن کا تمک اس کے نزدیک جان سے زیادہ میٹھا تھا۔

بھیانے بھی موقع کی نزاکت محسوس کر لی تھی مگر کڑک کر بولے۔

”دوستو! اگر مجھے ختم ہی کرنا چاہتے ہو تو شوق سے ختم کر دو۔ مکان کی تلاشی لینا چاہتے ہو تو بسم اللہ مکان حاضر ہے۔ لیکن ملک وقوم کی غداری کا شبہ مجھ پر ہرگز نہ کرو۔“

بھیتا کے اطمینان بھرے جواب سے وہ مجمع ذرا ٹھنڈا ہوا اور ان میں سے کوئی بول نہ سکا۔ معلوم ہوتا ہے وہ اسٹیل انگریز کا بچہ کہیں بھاگ نکلا ہے چلو واپس چلیں۔

سارے مجمع نے اپنی خاموشی سے اس کی تائید کی اور ہمارے مکان کا گھیر ختم کر کے رخصت ہو گیا۔

شاید سہی سے اگست تک انگریزوں کے سر پر خونیں بادل چھلے رہے مگر ستمبر کے ختم ہوتے ہوتے اس نے پھر قبضہ چانا شروع کر دیا اور آہستہ آہستہ اپنی لگی ہوئی حکومت واپس لے لی۔ جب سارے ملک پر اقتدار ہو گیا تو منادی کر دی گئی کہ ”گورنمنٹ کے وہ ملازمین جو بلوایوں کے خوف سے روپوش ہوئے اپنی اپنی ملازمتوں پر واپس آجائیں۔“

بھیتا محمود آباد میں اپنے کچھ دوستوں کے ساتھ ٹھہرے ہوئے اس مقام ہونے کا انتظار کر رہے تھے۔ یہ سن کر وہاں سے چلے اور کمشنر صاحب کی تلاش میں کانپور پہنچے وہاں ان کو پتہ چلا کہ مسٹر اسٹیل تو بلوایوں کے ہاتھوں قتل ہو گئے مگر ان کے بڑے داماد جو کلکٹر باندہ ہیں اپنے علاقہ کے ساتھ ہیں۔ یہ خبر سن کر بھیتا کو امید کی ایک جھلک معلوم ہوئی۔ ایک خط کلکٹر صاحب باندہ کے نام لکھا کہ ”میں سینٹا پور میں مسٹر اسٹیل کا سررشتہ دار تھا وہ مجھ پر بہت مہربان رہے ہیں۔ ہم کو یہ سن کر خوشی ہوئی کہ آپ یہیں ہیں ہم آپ سے ملنا چاہتے ہیں۔ براہ کرم کوئی وقت مقرر کر دیجئے تو ہم حاضر ہوں۔“

یہ خط لکھ کر کرم علی کو دیا کہ کلکٹر باندہ کا پتہ پوچھ کر ان سے ملو اور اس کا جواب لے آؤ۔ اب اس کو اتفاق سمجھو یا کچھ اور کہ ان دنوں کلکٹر باندہ کا پیشکار وہی شخص تھا جو سینٹا پور میں بھیتا کے ایک معاملہ میں بڑی رک اٹھا چکا تھا۔

بھیتا کا خط لے کر جب کرم علی کلکٹر باندہ کے پاس پہنچا تو وہ پیشکار بھی کرم علی کے موجود تھا کلکٹر باندہ اکرام حسین بھیتا کے نام سے خوب واقف تھا۔ اپنی ساس اور بیوی سے ان کی ہمدردی و انسانیت و احسان کا قصہ سن چکا تھا بھیتا کا خط پڑھ کر بہت خوش ہوا اور پیشکار سے کہا۔ سید اکرام حسین سررشتہ دار کمشنری کا یہ خط ہے وہ یہاں سراسرے میں ٹھہرے ہیں میں ان سے ملنے شام کو جاؤں گا بڑے اچھے آدمی ہیں۔“

اکرام حسین کا نام سن کر پیشکار کے بدن میں آگ لگ گئی۔ اس کو وہ نرک یاد آگئی جو اس نے  
سیتا پور میں ان کی بدولت اٹھائی تھی۔ اس موقع پر کیسے بد کرتا وہ خاموش نہ رہ سکا آخر  
اُس نے کہا:-

”حضور! وہ تو اول درجہ کا باغی ہے راجہ محمود (باغیوں کے سرپرست) کا خاص  
دوست ہے۔ یہ بلوائیوں سے ملا ہوا تھا۔ حضور! مسٹر اسٹیل کو اسی کے آدمیوں نے تو قتل کیا تھا۔  
اب آج حضور اسی سے ملنے جائیں گے“

پیشکار کا نشانہ ٹھیک بیٹھا۔۔۔۔۔ کلکڑنے کرہ سے نکل کر کرم علی سے کہا۔  
”سید اکرام حسین کو ہمارا سلام بولو اور بولو ہم اُن سے ملنے آئے گا۔“  
کرم علی ادھر چلے آدھا اُس نے مقامی کلکڑ اور سپرنٹنڈنٹ پولیس کو چھٹی لکھی۔  
”سیتا پور کے بلوائی جنھوں نے مسٹر اسٹیل کو قتل کیا تھا سرائے میں موجود ہیں  
جلد آئیے تو ساتھ چل کر ان کو گرفتار کر لیں۔“

پندرہ منٹ کے اندر تین انگریز افسر اور کچھ پولیس کے جوان سرائے میں پہنچے اور  
بھینکا کو ان کے دوسرے ساتھیوں کے ساتھ گرفتار کر لیا۔

بھینکا جنھوں نے اپنی انسانیت و ذراقت سے مجبور ہو کر ایک انگریز کے بال بچوں کی نجات  
پائی تھی اس کے مقابلہ میں اب اسی کے داماد کا اپنے ساتھ یہ ظالماد سلوک دیکھ کر دنگ رہ گئے  
انھوں نے کچھ کہتا چاہا مگر انگریزوں نے ڈانٹ کر کہا۔

”ہم کچھ سننا نہیں مانگتا الہ آباد میں تمھارا فیصلہ سنایا جائے گا۔“  
جس طرح ممکن ہو سکا کرم علی جلد سے جلد مگر سن پہنچا۔ ہم لوگوں کو اس حادثہ کی اطلاع  
دی۔ سارے گھر میں کھرام مچ گیا۔

مسٹر اسٹیل کی بیوی اس وقت الہ آباد ہی میں تھیں۔ جب انھوں نے سنا کہ سیتا پور  
کے بلوائی پھانسی کے لیے لائے گئے ہیں تو وہ آئیں کہ اپنے شوہر کے قاتلوں کو سولی پاتے دیکھ کر  
اپنا کلیہ ٹھنڈا کر لیں۔

میم صاحب اس وقت پنچیس جب پہلے ملزم (بھینکا اکرام حسین) کا مقدمہ فیصل ہو چکا  
تھا۔ ادھر افسر نے پھانسی کا حکم سنایا اور برق انداز نے فوراً ان کو سولی کے تختہ پر چڑھا دیا۔  
میم صاحب کی نظر جب اکرام حسین پر پڑی تو بے تحاشا چیخ اُٹھیں۔

ٹھہرو، ٹھہرو۔ یہ فائل نہیں ہیں۔ یہ تو ہمارے بہت بڑے محسن ہیں، مگر تیر کمان سے  
 نکل چکا تھا۔ بھیتا کی روح پرواز کر چکی تھی۔ اس لیے بھیتا کی روح لے جانے والے فرشتوں نے  
 میم صاحب کو غالباً جواب دیا ہو گا کہ ہاں میم صاحب آپ کے یہاں احسان کا بدلہ اسی طرح  
 دیا جاتا ہے۔“

سولی کے تختہ سے جب لاش اتاری گئی تو عزیزوں نے لاش دفن کرنے کو مانگی مگر  
 فرنگیوں نے لاش تک عزیزوں کو دینا روانہ رکھا بلکہ اُسے دریا میں ڈال دیا جسے مچھلیوں نے  
 کھا ڈالا۔

مچھلی دیکھ کر بھیتا کی لاش میری آنکھوں میں پھر نے لگتی ہے جسے مچھلیاں کھا گئیں۔  
 دادی اماں نے یہ ساری کہانی کچھ ایسے درد کے ساتھ سنائی کہ اس کے بعد سے  
 میرا دل بھی مچھلی سے ہمیشہ کے لیے پھر گیا۔

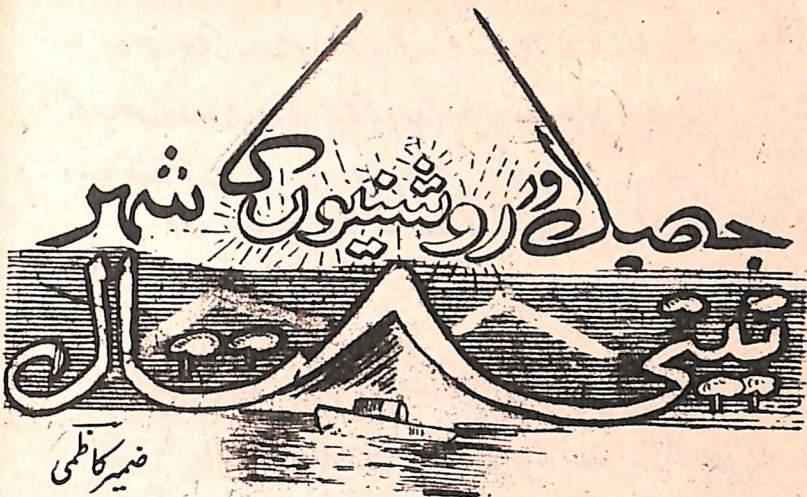
### منفرد ماہنامہ

ادریہ برصغیر ہندوپاک کے تمام علمی، ادبی،  
 معیاری پرچے اور کتابیں ہمارے یہاں  
 سے خریدیں

## فہرست

ہم تقسیم کار ہیں۔ مقامی ایجنسیاں ادارہ کے مقررہ کمیشن پر پرچہ حاصل کر سکتی ہیں

آزاد کتاب گھر، ساکچی بازار۔ جمشید پور۔



گھاؤں کے طلسمی کوہساروں کے لاتنا ہی سلسلے اپنی آغوش میں ان گنت دلفریب  
 نقاروں کا سماں چھپائے ہوئے ہیں۔ ان تمام خوشگوار جگہوں میں نیننی تال سب سے زیادہ دیدہ و  
 ہے۔ کاٹھ گودام ریلوے اسٹیشن سے ۳۵ کیلو میٹر دوری کا یہ راستہ پختہ پہاڑی سڑکوں سے ملایا  
 گیا ہے جس پر یو۔ پی روڈ ویز کی آرام دہ بس سروس ہر وقت دستیاب رہتی ہے۔ گڑھ مکتیشور  
 نامی مقام پر دریائے گنگا کے اوپر پل بن جانے سے دہلی سے بھی سڑک کا راستہ طے کرنے میں مزید  
 سہولت پیدا ہو گئی ہے۔ اس کے علاوہ نیننی تال سے ہفتہ میں تین بار جواتی سروس کا بھی  
 باقاعدہ انتظام ہے۔

سات چکدار برت پوش چوٹیوں کے زیر سایہ ایک خوشنما جھیل کے چاروں طرف پھیلے ہوئے  
 ہرے بھرے پہاڑی ڈھلوان پر آباد نیننی تال چھٹیاں گزارنے والوں اور سیاحوں کی ایک محبوب  
 آماجگاہ ہے۔ انگریزوں کے زمانے میں آباد کیا ہوا یہ پُر فضا شہر صوبائی حکومت کا موسم گرما کا صدر  
 بھی رہ چکا ہے۔ اگرچہ اس جگہ کا تذکرہ قدیم تاریخی کتابوں اور پڑاؤں میں بھی ملتا ہے مگر اس کا  
 موجودہ نام نینادیوی کے مندر سے منسوب ہے۔ جو جھیل کے ایک کنارے پر واقع ہے۔ نینادیوی  
 کے کنارے قریب واقع مسجد۔ گرجا اور گردوارے جھیل کے گرد آباد اس شہر کی مذہبی تصویر کے  
 مختلف خدو خال نمایاں کرتے ہیں۔

اس مقام کی جدید تاریخ کا سلسلہ ۱۸۴۱ء سے شروع ہوتا ہے۔ جب بیسن (BARREN) نامی ایک انگریز جو اس پُر فضا مقام سے حد درجہ متاثر ہوا تھا۔ یہاں آکر ٹھہرا۔ یہاں کے خوبصورت مناظر نے اُسے اس قدر مسحور کیا کہ اُس نے ”آگرہ اخبار“ میں اس جگہ کی تعریف ان الفاظ میں بیان کی ہے۔ ”ہمالیہ کے ۵۰۰ میل بے علاقے میں کوہ پیما کی کے دوران مجھے اس سے زیادہ خوبصورت مقام اور کہیں نظر نہیں آیا“

چاروں طرف پہاڑیوں سے گھری ہوئی بیضادی شکل کی ایک میل لمبی جھیل نیچی تال کی جان ہے۔ جھیل میں کشتی کی سیر۔ پیرا کی اور ٹھپلی کے شکار کی سہولتیں سیاح کا دل موہ لیتی ہیں۔ سطح آب پر بطوں کی مانند رواں دواں کشتیاں اور قوس قزح کی طرح بدلتا ہوا جھیل کا رنگ ناقابل فراموش سماں پیش کرتا ہے۔ شام کے وقت جب شہر کی سرگرمی اور ہما ہی ختم ہو جاتی ہے تو برقی ققنوں سے منور جھیل ایک مسحور کن پرستان میں تبدیل ہو جاتی ہے۔

موسم بہار میں نیچی تال سرنگے لباس میں لپٹا نظر آتا ہے۔ آسمان پر بادل کے ٹکڑے بھی منسلک نظر آتے ہیں۔ یہاں کے اس موسم کی چاندنی راتیں بڑی مہانی ہوتی ہیں۔ باد بہاری اور نسیم سحر کے فرحت بخش جھونکے چاروں طرف کو ہساروں سے چلتے ہیں۔ قبیل کی لہروں کے سُریلے نغمے اس موسم میں جابجا نہ لگاتے ہیں۔ ننھی ننھی چڑیوں کے چہچہانے کی آواز، جھروں کے دلکش راگ ایک والہا فضا پیدا کرتے ہیں ایسی حسین فضا میں چند دن گزارنے کے بعد اس مقام کی دلکشی کو زندگی بھر نہیں بھلایا جاسکتا۔

انہیں خوشگوار ایام میں یہاں کے لوگ موسم بہار اور موسم گوما کے مشہور تہوار بڑے ذوق و شوق سے مناتے ہیں۔ اُن کے ثقافتی پروگرام جن میں رقص موسیقی، ڈرامے، آتش بازی اور طرح طرح کے کھیل شامل ہیں زندگی کے لئے ایک انوکھی راحت اور سکون مہیا کرتے ہیں۔ یہاں کے دلچسپ رنگارنگ علاقائی رقص ان ثقافتی پروگراموں کی روح ہیں۔

ان تمام پروگراموں کا مرکز یہاں کے خوبصورت فلیٹ ہیں جو جھیل کے بالائی سطح کے کشادہ علاقے میں دور دور تک پھیلے ہوئے ہیں۔ ان میں بڑے بڑے کھیل کے میدان، تھمے پتوں کے کھیلنے کے پارک۔ بس اسٹیڈ۔ فوٹو آرے۔ سینما گھر اور طرح طرح کے کلب بھی شامل ہیں۔ ”راج بھون“ ایسی مشہور و معروف سرکاری عمارت مع اپنے وسیع اور پُر فضا باغ اور گولف کے میدان کے اسی علاقے میں واقع ہے۔

یہاں قیام کرنے کے لئے متعدد آرام دہ ہوٹل۔ بورڈنگ ہاؤس اور خوبصورت کالج ہیں جو جھیل کے کنارے پہاڑیوں کے دامن میں بنے ہوئے ہیں۔ یہیں انٹرپرائز دیش حکومت کا تعمیر کردہ ”سیاح گھر“ بھی ہے جو متوسط طبقہ کے لوگوں کے لئے مناسب قیمت پر ٹھہرنے، کھانے اور رہنے کی سہولت مہیا کرتا ہے۔ تحصیل کے دونوں بازوؤں یعنی تلی تال اور ملی تال میں واقع دیدہ زیب دوکانیں۔ چائے خانے۔ اور کافی ہاؤس لوگوں کو ضرورت کی چیزیں فراہم کرتے ہیں۔

صحت بخش اور تھکن دور کرنے والے گندھک کے ایک چشمے کے ساتھ ساتھ نیلی تال میں سیاحوں کے لئے اور بھی بہت ساری تفریح گاہیں موجود ہیں جو زیادہ تر پہاڑی چوٹیوں پر واقع ہیں۔ جن کا نظارہ نہایت دل فریب ہے۔ دور دراز تک پھیلے ہوئے ہرے بھرے پٹر، سانپوں کی طرح بل کھاتی ہوئی سڑکیں اور پگھلی ہوئی چاندی کی طرح رواں دواں چشمے نہایت دیدہ زیب معلوم ہوتے ہیں۔ پہاڑیوں کے اس لائقا ہی سلسلے میں ”چائنا پیک“ سب سے زیادہ اونچی چوٹی ہے جو ۸۵۶۸ فیٹ کی بلندی پر واقع ہے۔ یہاں سے نیلی تال اور ہمالیہ کی گودی میں واقع نندادیوی اور ترسول نامی برف پوش چوٹیوں کا نظارہ بھی بڑا ہی دلچسپ معلوم ہوتا ہے۔ یہاں سے طلوع اور غروب آفتاب کا سماں بھی بڑا رنگین نظر آتا ہے۔ اس جگہ پر رات میں قیام کرنے کے لئے ایک ہوٹل اور لکڑی کا کمرہ بنا ہوا ہے۔

نیلی تال کوہ پیمائی اور سیاحت کے لئے ایک عمدہ مرکز ہے۔ یہاں سے چند میل کے فاصلے پر کئی تفریح گاہیں ہیں۔ جن میں حسب ذیل سب سے زیادہ مشہور ہیں:-

”بھیم تال“ جہاں ایک نیلگوں پانی کی جھیل کے درمیان زمرد جیسا ہرا بھرا جزیرہ ہے۔

”سات تال“ جو کہ سات چھوٹی بڑی جھیلوں کا سنگم ہے۔

”تو کھیما تال“ جہاں کی خوشنما جھیل کے سات کنارے ہیں۔ اور

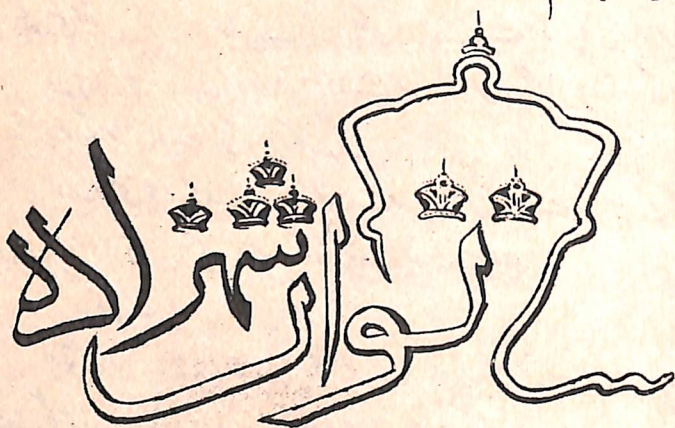
”رام گڑھ“ جہاں پھولوں سے لدے ہوئے باغات اور دلپذیر قیام گاہیں ہیں اور جو

رابعہ ناتھ ٹیکورا ایسے عظیم شاعر کا مسکن بھی رہ چکا ہے۔

اس میں کوئی شک نہیں ہے کہ نیلی تال ایک بہترین تفریح گاہ ہے۔

(ٹریولر ان اٹلیا کے شکریہ کے ساتھ)

واجدا تبسم



خالد بیویوں تو مرغی کے چوزوں کو دانا چکار ہی تھیں۔ مگر ان کا سارا دھیان دھوبی کی طرف تھا۔

صحن میں ڈھیر سارے کپڑے پھیلے ہوئے تھے اور سنبلی بہو بلقیس کپڑے لکھتی بیٹھی تھیں۔ سنبلی بہو کا کام بھی کیا تھا، جدھر ٹپکتیں سارا معاملہ چوپٹ۔ یوں کرنے دھرنے کا شوق تو بڑا تھا مگر کوئی کام گت سے نہ کر پاتیں۔ پچھلے چکر میں دھوبی کو کپڑے دینے بیٹھیں تو اچکنوں اور قمیصوں کی جیبیں تک نہ دیکھیں۔ ہوتا کیا، آخر میاں کی اچکن کی جیب میں دس دس کے تین نوٹ تھے۔ وہ دھوبی کے گھر چلے گئے۔ دھوبی تھا تو پہچان کا، برسوں سے کپڑے لاتا لے جاتا تھا، مگر تین سو روپیہ دیکھ کر اس کی نیت بدل گئی۔ صاف، کر گیا کہ میں نے دیکھے ہی نہیں، دیکھتا تو دایں نہ کر دیتا۔ ؟

خالد بی کا غصہ ہو رہا تھا اور بہو کا غصہ جھپٹ پر۔  
 ”اے واہ اتنا بھی نہیں ہوتا کہ کپڑے اتار دے وقت اپنی جیبوں کی تلاشی

لے لیں۔“  
 ”اور تم سے اتنا بھی نہیں ہوتا کہ کپڑے دیتے وقت ذرا جیبوں کا جھٹکا ہی لے ڈالیں

مرد تو مرد ہی ٹھہرا، آخر عورتوں کا اور کام ہوتا ہے بی؟ اُٹے غصہ دکھاتی ہو۔  
تب کی بات ہو بیگم کو یاد تھی۔ ہر کڑے کو بڑی احتیاط سے جھنکوا رہی تھیں۔ خالہ بی  
اگ دکھ رہی تھیں۔ اک دم بلقیس نے ایک اچکن کی جیب سے ایک پوٹلی برآمد کر لی۔  
جلدی جلدی گرہ کھول کر دیکھا۔ دو دو پیسے میں ملنے والی دو گلابی پلاسٹک کی پینیاں  
اور ننھے ننھے کے منہ میں دینے کا ایک ربر کا پنل!

”اماں دیکھتی ہیں یہ کیا ہے؟“ اُنھوں نے منہ میں ڈال کر زور سے ساس کے کان  
کے پاس مبینی بجادی۔ ”کیا ہے؟“ خالہ بی نے حیرت سے پوچھا۔  
”یہ کھونے!“

”تو کیا ہوا؟“ — خالہ بی جواری کے دلنے آگن میں پھینکتی ہوئی بولیں، ”ڈھیر سارے  
تو بچے ہیں گھر میں کسی کے بھی ہوں گے۔ رکھ دو وہاں میز پر۔“  
”بات تو سمجھتی نہیں آپ۔ یہ چوٹے بھیا کی جیب سے نکلے ہیں۔“ وہ چھوٹے بھیا پر  
زور دے کر بولیں۔

”اس میں سمجھنے کی کیا بات ہے؟ نکلے ہوں گے چوٹے ہی کی جیب سے۔ پھر؟“  
بلقیس جھلا گئی۔ ”تو کیا کوئی بات ہی نہیں ہوئی؟“  
”جاچھو کری تیری تو عقل ہی پلٹ گئی ہے۔ ارے اتے سارے بھائی بھتیجے میں کسی کے  
لئے بھی لایا ہو گا۔“

”بھائی بھتیجوں کے لئے لاتے تو دے نہ دیتے، اگر لگا کر کیوں رکھتے؟“  
اب کہ خالہ بی نے ذرا غور سے ہو کی صورت دیکھی۔ ”دلسن تمہارا مطلب میں اب بھی  
نہیں سمجھی۔“

”اب آپ جان بوجھ کر انجان بن رہی ہیں تو میں کیا کروں؟“ وہ اگت کر چھ کپڑوں پر  
پل پڑیں۔

خالہ بی کا سارا قصہ اُس رانی جیسا تھا جس کے ایک نہ دو پورے رات بیٹھے تھے  
اور یہ تو ہوتا ہی تھا کہ سب سے چھوٹا بیٹا بے حد خوبصورت اور بے حد ذہین ہوتا تھا۔  
(بہادر ہونا تو خیر لازمی تھا) ملک ملک کی خاک چھانتا اور پھر شہزادی بدرگمال یا پھر شہزادی گل رخ  
کو کوچ نکالتا۔ بڑی دھم دھام سے راجدھانی کو لوٹتا تو ساتھ میں اپنے باپ کی چھنی ہوئی سلطنت

بھی دوبارہ حاصل کرتا آتا۔ بس چھوٹے میاں کا بھی عن ومن وہی حشر تھا۔ سب میں چھوٹے تھے، سب میں خوبصورت اور کمائی کے شہزادے کی طرح ماں باپ کے لادے بھی۔ اوپر کے چھ بیٹوں کی تو شادی ہوگئی، مگر چھوٹے میاں ابھی کنوارے ہی تھے۔ عمر بھی بہت کماتھی، بس یہی کوئی چوبیس پچیس کے اندازے میں تھے۔

وضع دار گھرانوں میں ہوتا ہے کہ ماں باپ جہاں بات لگا دیں، بیٹے بغیر کسی پس و پیش کے سر جھکا دیتے ہیں۔ اور یہ بات تو ظاہر ہے کہ ماں باپ پیٹ کی اولاد کا بڑا کیوں چاہیں گے؟ ان کی بات نہ ماننے کو کوئی تو حوالہ ہو۔ خالہ بی کی ساری بہنیں اپنے ہی خاندان کی تھیں، کوئی ماموں کی بیٹی کی نندہ، کوئی خالہ زاد بہن کی بیٹی، کوئی بھتیجی تو کوئی بھانجی۔ خالہ بی کا گھر بھرا بڑا تھا۔ چھوٹے میاں کی شادی کی ابھی ضرورت ہی کیا تھی؟۔ مگر وہ جو ہر ماں کی خواہش ہوتی کہ ”بس بیٹے کا سہرا دیکھ لوں“ وہی خواہش یہاں بھی اُبھری، بیٹی تو دکھی بھالی ہی تھی۔ بڑی بہو کی چھوٹی بہن، خالہ کی آنکھوں میں اب تب سے نہیں اس وقت سے چڑھی ہوئی تھی جب بڑے بیٹے کی انکسی مصحف کے وقت لال لال اطلس کا جھم جھما تا جوڑا اپنے ایک چھوٹی سی رطکی مندل کی کٹوری لئے اور آتے ہی اڑ بھٹکے پن سے بولی۔

”بھیا! ہم آپ کے مندل لگائیں گے تو نیک دیں گے نا آپ؟“

اتنی پیاری صورت، ایسی بھولی ادائیں کہ سارے لوگوں کی نگاہیں جیسے اس پر جم گئیں اور تو جانے کتنوں نے کیا کیا سوچا ہو گا۔ مگر ادھر خالہ بی نے تو بس تنیدہ ہی کر لیا کہ سیانی ہوتے ہی اُسے بھی اپنے گھر کا اُجالا بنالوں گی۔ مگر بات اپنے دل ہی میں رکھی۔

بڑے گھروں کے کھاتے پیتے بچے جلد ہی جوان ہو جاتے ہیں اور پھر لڑکیاں تو یوں ہی شرط باندھ کر بڑھتی ہیں۔ کوئی سال بھر بھی نہ گزرا ہو گا کہ بڑی دلسن کے میکے سے بلاوا آیا۔ بھائی لینے کو آئے۔ اب سن بڑی حیرت زدہ کہہ آئے اللہ کوئی کار نہ کاج، تقریب نہ جلسہ، یہ میٹھے بھٹائے بلاوا اکا ہے کو آیا؟ بھائی سے پوچھا تو یہ بھی بس اتنا ہی بولے۔

”مجھے تو معلوم نہیں۔ اماں نے کہا جا کر لے آؤ۔ بس میں چلا آیا۔“  
”دلسن تو کچھ نہ سمجھیں، مگر خالہ بی سننے لگیں۔“

”اے دلسن تم بھی بس پوری وہ ہو۔ اتنی بات نہیں سمجھتی، لڑکی ذات کا معاملہ ہے اب کیا سمجھن پورے خاندان میں رقعے بانٹ بانٹ کر دوپٹے اڑھائیں کی بیٹیا کو؟ چلی کیوں نہیں جاتی؟“

بات وہی بھلی جو خالابی نے سمجھی تھی، ماں باپ تو فکر مند ہوئے ہوں گے کہ چچائی پر بوجھ پڑا، مگر خالابی کے ایک دل کے ہزار دل ہو گئے کہ چلو اب ہوا اپنی ہوئی۔

ادھر یکے بعد دیگرے سب بھائی دلے بن گئے تھے اور نیچے کے دو بھائیوں کے منہ دے بھی ساتھ ساتھ پڑے، نکاح خوانی بھی ساتھ ساتھ ہوئی اور اپنی اپنی دلمنوں کو گود میں اٹھا ساتھ ہی ساتھ پالکی میں بٹھایا۔ اب رہے کون؟ وہی چھوٹے میاں! اب چھوٹے میاں تو لاڈ دلار کے تھے ہی۔ پہلے اور آخری کاج پرتویوں ہی زیادہ دھوم دھڑکا ہوتا ہے، اور چونکہ چھوٹے میاں اپنے بھائیوں کے مقابلے میں زیادہ پڑھ لکھ بھی گئے تھے، اس لئے بھی ان کے وقت زیادہ ہنگامہ ہونا ٹھہرا۔

خالابی کو کیا اپنے بیٹوں سے ایسی امید ہو سکتی تھی کہ ان کے ہاں کرتے وہ ناکریں؟ پوچھتیں گھبتیں بھی کیوں؟ رمضان کی عید کے بعد پیغام بھجوادیا۔ غیر خاندان کے ہوں، چال چلن میں کھوٹ چوٹ کا ڈبکا ہو تو جواب میں دیر ہوتی ہے۔ چچان بین کرتے کرتے ہی دن نکل جاتے ہیں۔ میاں تو اپنے ہی گھر کی سی بات تھی۔ بقرعید کے بعد جواب بھی مل گیا اور چھوٹے میاں کو پتہ چلا تو کب چلا تب خالابی نے منگنی کے پھول پہنانے اُنھیں مسند پر اُ بیٹھے کوکھا۔

”مگر کس تقریب میں؟“ اُنھوں نے ہنس کر کہا۔

”اے چل باتیں بناتا ہے۔ اب اتنا بھی پتہ نہ چلا ہو گا کہ یوں اتر کر پوچھ رہا ہے۔“

چھیوں بھابھیاں ہنستی کھڑی تھیں۔ سخی بھابھی بلقیس ہنس کر بولیں: ”اس لئے کہ اب چھوٹے شہزادے کی باری ہے۔“

سب ہنسنے لگے مگر چھوٹے میاں پھر بھی نہ سمجھ سکے۔

”مگر کا ہے کی باری بھی؟“

”اجی جناب اب آپ کے دو لہما بننے کی باری ہے۔“

ادھر قہقہے اُڑے اور ادھر ان کا جی ڈوب گیا۔

”مگر۔۔۔ مگر مجھ سے کوئی پوچھتا تو؟“

”اے چل بڑا آیا۔ ہم سے بڑھ کر تیری عقل ہو گئی شاید۔“ اماں بڑے پیار سے ہنس کر

بولیں: ”بھلا پوچھتے بھی تو کیا جواب دیتا؟ کیا نا کر دیتا۔“  
 چھوٹے میاں نے منگنی کے پھول پہنے تو سہی، مگر نئے نئے دلہوں پر ایسے موقعوں پر  
 جو خوشی چھپاتی ہے وہ ان کے چہرے پر دور دور تک نہ ملتی تھی۔  
 بیٹی والوں کا منہ ان کے بس کا نہیں ہوتا۔ بیٹے والے کچھ کہیں تو جواب دیں، ورنہ  
 منہ پھوڑ کر تو بول نہیں سکتے۔

”بات تو ابھی گئی بھی، اب بیٹی اٹھا کیوں نہیں لیتے؟“

ادھر بیٹے والے ایسے ملے تھے کہ سر سر میں گزرتے جا رہے ہیں، نہ ہوں نہ ہاں! ادھر  
 ادھر سے پتہ بھی چلا یا، مگر نہ کھلی۔ پھر بڑی سن کی زبانی معلوم ہوا کہ چھوٹے میاں اپنی ٹریننگ  
 میں الجھے ہوئے ہیں۔ ٹریننگ ختم ہوئی تو ملازمت کریں گے، پھر کہیں جا کر شادی وادی کے باغ  
 میں سوچیں گے۔ صرف سوچیں گے، کرنے کا پھر بھی ملے نہ تھا۔

باپ کا بچوں پر وہ رعب تھا کہ ان کے سامنے آتے ہی کانپتے لگتے۔ اور ادھر وہ گھر  
 میں گھسے اور بچے ادھر ادھر کھسکے۔ خالو میاں چاہتے تو آج ہاتھ پکڑ کر منڈوے تلے بیٹھا دیتے  
 ”بول بے قبول ہے رٹکی؟“ اور میاں جی کی اتنی مجال نہ ہوتی کہ ناپسند ہونے پر بھی انکار کر سکتے  
 مگر خالو میاں نے جو دیکھا کہ چھوٹے میاں ٹریننگ کے بوجھ سے یوں ہی سوکھے جا رہے ہیں، بس  
 ڈھیل دے دی۔

”کام کا بار اڑا ہے بے چارے پر۔ ایسے میں گڑبستی میں الجھا دیں تو صحت بالکل ہی تباہ  
 ہو کر رہ جائے گی۔ اور کیا ابھی سے لوڑھا تو ہونے نہیں جا رہا ہے۔“

دیواروں، بھاؤ جوں کی محفل حتیٰ تو رنگارنگی باتیں ہوتیں۔ سبھی بھوسہ اس کے دل  
 پر چڑھی رہنا چاہتی تھیں اور موقع ملنے پر کوئی نہ کوئی ایسی بات ساس سے جا لگاتیں کہ وہ انھیں  
 اور زیادہ چاہنے لگتیں۔ مگر اس دن خالو بی نے بلقیس دلمن کی بات پر کان ہی نہ دیئے۔ جب  
 انھوں نے جا کر سنایا: ”اماں سنا کچھ، چھوٹے بھیا تو کہتے ہیں میں تمام عمر شادی ہی نہیں کروں  
 گا۔“ اماں نے چونک کر دیکھا۔

”دماغ تو ٹھیک ہے تمہارا!“

”اے لومیرے دماغ کو کیا ہونے چلا ہے؟ چھوٹے میاں آپ ہی کہتے تھے۔ سو میں نے

آپ سے کہہ دیا۔“

”مگر کوئی وجہ بھی ہوتی ہے۔“

”اب یہ تو ان کا اپنا دل جانے۔“

”بات میں کوئی ڈھنگ بھی ہو مگر۔“

”بلقیس بی ہنس کر بولیں۔۔۔ اماں کہانی والے شہزادے کی طرح وہ تو کوئی شہزادی ہی لائیں گے۔“

خالد جی بدک کر بولیں۔۔۔ کیوں بالو! کیا کسی شہزادی سے کم ہے۔۔۔

”اب تو وہی جانیں جو انکار پر تلے بیٹھے ہیں۔“

بات میں ختم نہیں ہوئی، بس خالد بی کے جی کو لگ گئی۔ چھوٹے میاں گھر میں آتے تو خالد بی ایسی کوری کوری نظروں سے ان کا جائزہ لیتیں کہ اپنی جگہ وہ بھی ٹھٹھک ٹھٹھک رہ جاتے۔ ایک دن رات کے کوئی گیارہ بجے چھوٹے میاں گھر لوٹے۔ سب لوگ سو چکے تھے۔ ملازم باہر ہی سوتا تھا۔ اس نے بڑے دروازے کی کنڈی کھول دی اور یہ گھر میں آگئے۔ خالد بی کو تو ماؤس قدموں کی چاپ کسن کر سونا دو بھر ہو گیا تھا۔ سر اٹھا کر بولیں۔۔۔

”کہاں گیا تھا چھوٹے میاں؟“

چھوٹے میاں پہلے تو ذرا گڑبڑائے پھر سنبھل کر بولے۔ ”رات کا شو دیکھنے چلا گیا تھا۔“

”اور مجھ سے پوچھا بھی نہیں؟“

”بھول ہو گئی اماں بی۔ دوستوں نے گھیرا اور بس لے کر چلے گئے۔“

خالد بی نے بھی کوئی دھیان نہ دیا کہ جو ان جی ہے ایسی چھوٹی چھوٹی باتوں پر نگرانی ٹھیک نہیں ہوتی۔ مگر اس دن کے بعد تو یہ ہونے لگا کہ چھوٹے میاں کو روز ہی دوست گھیرنے لگے۔ کریم ان کا یار غار بن گیا کہ وہ دبے پاؤں راتوں کو آتے اور یہ دھیرے سے دروازہ کھول دیتا۔

رمضان کے تیس روزے ختم ہو چکے تھے، جمعہ کو عید پڑھنی تھی۔ جموات کی رات خالد بی اپنی تمام بہوؤں کے ساتھ شیر خوردے اور سیویلوں کے لئے میوے تیار کرتی بیٹھی تھیں۔ ایسے کام کاج میں تو رات یوں بیت جاتی ہے۔ ادھر صبح ہی صبح ننھے بچے کپڑوں کے لئے غل غبارہ بچا نا شروع کر دیتے ہیں۔ پھر بڑے لوگوں کی بھی برابری کرنی ہوتی ہے۔ نمازیوں کی گڑبڑ، پھر خود عورتوں کے منانے دھونے۔ سب مائیں اپنی اپنی بچیوں کے ریشمی رنگین

اور بچوں کے گلابی نیلے کپڑے اور اچکنیں نکال نکال کر اوپر ہی رکھ رہی تھیں کہ صبح پھر گر پڑے۔  
 چھوٹے میاں کو معلوم نہ تھا کہ آج گھر بھر میں رت جگا پڑا ہے۔ یوں ہی اپنے پیچھے  
 دھیرے سے دروازہ بند کرتے ہوئے گھر داخل ہوئے تو سوٹ پٹا گئے۔ چراغوں کی دھما دم  
 روشنی میں دیکھتے کیا ہیں کہ اماں تو بن کشن پہ کھوپرہ چھیلی بیٹھی ہیں اور بھابیوں نے مارے  
 خوشی اور اودھم کے رات کو دن سمجھ رکھا ہے۔

خالہ بی نے دیکھا ضرور، مگر ڈال گئیں۔ اگر بولنے پر آڑ آتیں تو پھر بولتے ہی چلی جاتیں  
 اور پھر صبح عید کا دن تھا کہ برس کے برس یہ دن آتا ہے۔ اگر فضول میاں منہ بھلا کر بیٹھے  
 رہے تو غصے غصے میں ساری خوشی ملیا میٹ ہو جائے گی۔ سمجھانے بھجانے کے اور بھی  
 تو کئی دن ہوتے ہیں! بس اتنا ہی بول کر رہ گئیں: ”اے میاں یہ کوئی آنے کا وقت  
 بھی ہوا؟ دیکھ لو دو ڈھائی سے کم کیا بیچ رہے ہوں گے؟ اور پھر اپنے کھانے دانے کا بھی کوئی  
 خیال ہے کہ نہیں؟ روزہ کہاں افطار کیا تھا؟“

چھوٹے میاں کے دم میں دم آگیا۔ سانس لے کر بولے: ”ایسے ہی ایک دوست  
 نے روک لیا۔“

”اتنی رات گئے تک؟“ خالہ بی حیرت سے بولیں۔

”اور کیا اتنا کتنا رہا جانے دو، جانے دو، مانا ہی نہیں“ میں تو تب ہی چلا  
 آتا تھا۔“

”اچھا دوست ہے ہوا۔“ خالہ بی اتنا کہ کر کھوپرہ گھسنے لگیں۔ کپڑے ہوتے بن بیٹ  
 کر انہوں نے مقال میں رکھ دیئے، اور خود جا کر سماوار سے ٹوٹی کھول دی اور وضو بنانے  
 لگیں۔ خالہ بی ہر جمعرات کی رات کو سوتے وقت لیلین شریف پڑھتی تھیں کہ گھر میں رزق کی  
 برکت ہوتی ہے۔ بچپن کی عادت بڑھاپے تک ساتھ دے گئی۔ وضو بنا کر اٹھیں تو دیکھا  
 کہ ان کا اپنا قرآن شریف طاق سے غائب ہے۔ چڑ کر بولیں:۔

”توبہ ہے۔ ان بچوں نے کسی چیز کا ٹھکانہ نہ رکھا۔ میرا کلام مجید کس نے اٹھایا؟“  
 منجھلی دلمن کے بچے سارے گھر میں اپنی شترانگی وجہ سے بدنام تھے، یہ طعنہ تو صاف ان ہی  
 پر جاتا تھا۔ الجھ کر بولیں:۔ ”ابا میاں نے گئے تھے، بھلا بچے کیوں اٹھاتے؟“  
 ”اور ابا میاں کیوں نے گئے تھے؟“

”یہ وہ خود جانیں، کوئی کیا کہے؟“

بلقیس دلسن بولیں :- ”اُنہوں نے اپنا والا کلام مجید ایک مانگنے والے کو دے دیا۔ بے چارے کی ماں مر گئی تھی تو وہ کچھ پڑھ کر سختنا چاہتا تھا، اور گھر میں کلام مجید تھا، سو ابامیاں نے کلام مجید دے ہی دیا؟“

”اچھا کیا، مگر اب میں کاہے میں تلاوت کروں؟“ گردن اونچی کر کے دیکھا تو طاقتے تک ان کا ہاتھ نہ جاتا تھا، آواز دے کر بولیں :- ”اُرے چھوٹے ذریعہ تسلیم نہ کرنا تو اتالیو“

چھوٹے میاں آواز سن کر اُتو گئے تھے، مگر یہ بات سن کر وہیں رہ گئے۔ کہنا کر بولے :- ”میں با وضو نہیں ہوں۔“

”اے میاں تو سامنے ہی تو سوار دھرا ہے، وضو کو ایسے کون گھسنے لگتے ہیں؟“

منٹ بھر تو یوں ہی اُلوں کی طرح کھڑے رہے، پھر بولے :-

”میں باہر سے ابھی منٹ بھر میں آتا ہوں۔“

اللہ جلنے وہ منٹ کتنے گھسنے کا تھا کہ خالربئی کی ٹنگریاں دکھ دکھ گئیں۔ اب کہ اپنی بیویوں سے بولیں :-

”وہی دیکھاری لڑکیو! میں میاں کھڑی کی کھڑی ہوں اور وہ ہوا ایسا غائب ہوا کہ پلٹا ہی نہیں۔“

بلقیس نے دالان والے کمرے میں جا کر کھڑکی سے مردانے میں جھانک کر دیکھا تو چھوٹے میاں خرخر کرتے پڑے سو رہے ہیں۔

آج خالربئی کا ہاتھ پہلی بار ٹھنکا۔ انھیں یاد آیا ابھی کچھ ہی دن پہلے حضرت کے نام کی فاتحہ دلوانی تھی، خالربئی لاکھ بلاتی رہیں مگر چھوٹے میاں یوں ہی مگر گانٹھے پڑے رہے۔ ذرا اس سے مس نہ ہوئے۔ بسترے میں بیسے بیسے ہی رہے۔ لاکھ لاکھ ماں نے خود خوشامد کی :-

”ارے مومے فاتحہ میں تو شامل ہو جا، برکت اُترتی ہے۔“

**کس کی فاتحہ؟** کہاں کی برکت؟ وہ تو بے بھی نہیں۔ بڑی دیر بعد اُٹھے بھی تو پہلے غسٹا کی خبر لی۔ ندادھو کر سفید براق کپڑے پہنے اور ماں سے آکر بولے :-

”کھلایئے کیا پکایا ہے!“ خالربئی نے غور کیا تو یاد آیا کہ صاحب زادے رات کو بھر

دیر سے لوٹے تھے۔

بھابیوں میں بات جاہنچی اور طرح کی قیاس آرائیاں ہونے لگیں۔ خالہ بی بھی جانچیں۔  
”اماں تو مانتی ہی نہیں، میں کہتی ہوں حضرت بڑی باتوں میں پڑ گئے۔“  
خالہ بی کو بھڑک کر غصہ آگیا: ”اے میں کہوں جوان بچہ ہے، گھر میں جو رو نہیں بچہ نہیں،  
ایسے میں اگر گانا وانا سننے کہیں چلا گیا تو کیا بُرائی ہوگی؟“  
”گائے والے کا نام نہ لیجئے اماں بی، منجلی دلسن بولیں،

”صاف سیدھی طرح کہئے ناکہ کوٹھے پر گئے تھے۔ خانہ تک میں تو شامل نہیں ہوئے۔  
اور پھر یہ سب کیا ہے؟ راتوں کو گیارہ۔ بارہ، ایک سے پہلے تو لوٹتے نہیں۔ چپ نام کر رکھا  
ہے کہ ٹریننگ لے رہے ہیں۔ ٹریننگ ہے نہ وریننگ۔ دوسری ہی ٹریننگ لے رہے ہیں۔“  
”ہاں، میں بھی آنکھیں رکھتی ہوں۔ اور کیا ہنا ہم نے بھی ڈھیر سارے بچے کچھ یوں  
ہی نہیں جن لئے ہیں۔ ہزار بار دیکھا ہے کہ جب تک نہادھو نہ لیں غاڑ کے کمرے میں پھٹکتے  
سمک نہیں ہیں۔ اسے تو کوئی اندھا بھی جان جائے کہ پانی کدھر کو بہ رہا ہے۔ اب یوں کوئی  
آنکھوں پر پردہ ہی ڈالنا چاہے تو کیا کہہ سکتے ہیں؟“ عزیز میاں کی بیوی نے صفا ساس پر  
چوٹ کی۔

عید کا دن بھلا، گھر بھر میں چیل پیل مچ گئی۔ رنگین ریشمی سرسراتے کپڑے، بچوں کی  
چیمچ چاخ، خالہ بی کا نوکروں پر گرجنا، بسنا، میویوں کے سنگھار پٹار۔ بس سارے گھر میں  
دھمک دھیا ہونے لگی۔ یہاں وہاں، ادھر ادھر بس دھائیں دھائیں بچ گئی۔  
دستر خوان بچھا، پورا گھر اگر بیٹھا۔ خالہ بی نے طرح دے دی۔ اتنی اتنی باتوں پر روک  
کرنے سے بچتے اور بگڑیل ہو جاتے ہیں۔ پیار دلار سے ہر ایک کو کھلا پلا رہی تھیں۔ چوٹے میاں  
کہا تو کیا رہے تھے، بس نوالے ٹونگتے بیٹھے تھے۔ خالہ بی نے بوڑھی آنکھوں سے سب کچھ  
دیکھا اور سمجھا کہ ٹال ٹال گئیں۔

چوٹے میاں یوں کھا رہے تھے جیسے نوالے حلق میں اٹکتے ہوں۔ ماں نے جبر کرنا شروع  
کیا تو یوں ہی اٹھ کھڑے ہو گئے۔ ”بھوک محسوس نہیں ہو رہی ہے اماں۔“  
خالہ بی کے دل کو مستقل دھمکدھکی لگ گئی۔

ذاکر میاں کی بیوی کو بس آج کے ہی چھن تھی کہ گھر بھرے کی صفائی کرتی پھریں۔ مہینے

پندرہ دن میں جھاڑو لے کر اٹھتیں اور پورے گھر کو کھود ڈالیں۔ صفائی کرتے کرتے چھوٹے میاں کے کمرے کی باری آئی۔ کرسی ہٹائی، میز اٹھایا، پلنگ اٹھایا، الماری جگہ سے کھسکائی اور پھر جھاڑا بھلی کر کے، ایک ایک چیز سینت کر رکھنے لگیں۔ اتفاق سے الماری کا قفل رہ گیا تھا۔ پٹ کھولا، جالے گچھے گچھے پھرتے ہوئے، نیچے اوپر دھول ہی دھول۔

”تو رہے اللہ! اتنی کنگی میں رہا کیسے جاتا ہے ان سے؟“ الماری کے خانوں سے سامان اٹھا اٹھا کر نیچے رکھنے لگیں کہ خانوں کی صفائی ہو جائے تو جیزیں پھر اپنے ٹھکانوں پر پہنچ جائیں۔ دیکھتی ہیں تو سامنے ہی شہد کی شیشی اور ازبک کے تیل کی چھوٹی سی بوتل۔ پھر ادھر ادھر ہاتھ مارا تو چھوٹے چھوٹے موزے اور ننھی جینی دو تین نیکیں اور بکریاں آگئیں۔

”ہاے اللہ! سارا سامان جیسے کسی کی زچگی کی تیاری ہو۔“ ان کی اپنی زچگی ہوئی تھی تو پہلے ہی دن اماں جان نے شہد منگوایا تھا، اور پھر یہ ازبک کا تیل؟ چھوٹے چھوٹے کپڑے اور یوں الماری میں چھپائے ہوئے۔!

ایک ہی چھپاکے میں وہ دیواروں جٹھانوں کے جھتے میں بیٹھی ساری روداد سنا رہی تھیں۔

”اور کیا ہم نے بچے نہیں جنے؟“

”وہی تو میں کموں کہ شادی کے نام سے نئے گھوڑے ایسا بدکتے ہیں۔“

”ڈال لیا ہے کسی لڑی پڑی کو اپنے گھر۔“

بات اتنی بڑھی تھی کہ پلکے پیٹوں والی ہوؤں کے پیٹوں میں نہ رہ سکتی تھی۔ خالہ بی کو

پھر بھی اپنا بیٹا ہی معصوم دکھائی دیا۔

”اے لو، عد ہو گئی! گھر میں بچے کچے ہیں ہی۔ خیال سے لے آیا کہ وقت پر کسی چیز کی ضرورت

پڑے تو جلد ہی مل جائے۔ ایک تم ہو کہ طو مار باز دھس لیتی ہو۔“

”وہ تو آنے والا وقت آپ ہی بتا دے گا۔ ہاں۔“

دوسرے دن محض ساس کی چوٹ چوٹ پہ ڈاکر میاں کی بیوی نے الماری کا پٹ کھولا

تو سب چیزیں غائب تھیں۔ مطلب یہ کہ حق، حقدار نکلتا پہنچ گیا تھا۔

اس دن کے بعد تو یہ ہونے لگا کہ آئے دن ہوئیں ساس کو قائل کرنے دیور کی پوری

بکراتیں کبھی جیب سے پین کل رہی ہے تو کبھی کوٹ میں سے برہی چڑیا، کبھی مٹھائی تو کبھی نیل۔

خالہ بی جان بوجھ کر انجان بنی رہیں۔

خالہ بی کا ایک خیال تو اپنی جگہ یہ تھا کہ جان جوان جی ہے۔ اگر ادھر ادھر جھانک  
تاک کرے تو برائی نہیں بلکہ قابل معافی ہے۔ مگر جھوٹے میاں تو اتنے دیوانے بن گئے تھے کہ  
سچ مچ کے دیوانے بھی ان کے سامنے سیانے تھے۔ اللہ جانے دل میں کیا سمائی، بانو کی معصوم جوانی  
پر رحم آیا یا خود اپنا ہی راستہ صاف کرنا تھا کہ پھوپھی کے میاں جا پہنچے اور بولے:-  
”بانو بن کے لئے میں نے ایک بہت اچھی جگہ بات لگائی ہے۔“

”بانو بن!،“ پھوپھی بی حیرت تھے جنہیں، ”اے میاں ہونے والی بیوی ہے بن  
بھانجی کا رشتہ باندھو گے تو نکاح کہاں قبول ہوگا؟“

”نکاح کرتا ہی کون کم بخت ہے؟ میں نے تو شروع ہی سے اسے اپنی بن مانا ہے  
کیوں کہ اللہ نے مجھے خود کو بی بن نہیں دی۔ وہی تو کہتا ہوں کہ بن کا کچھ حق، بھائی پر لگتا ہے  
ایسی جگہ بات لگائی ہے کہ بن بھی ساری عمر بھائی کو دعائیں دیتی رہے۔“  
پھوپھی بی چھالیہ کی جگہ اپنی انگلی کتر گئیں۔ یہ گل بھی کھلنا ہی تھا، سو کھل کے رہا بات  
چیت کا انداز ایسا سنجیدہ تھا کہ پھوپھی بی کو ہنسی مذاق کا کوئی پسو نظر نہ آیا۔

چھوٹے میاں کے اپنے دوست تھے نیم میاں، شہر میں تین تین دکانیں تھیں۔ عمر بھی بس  
ان کے لگ بھگ۔ چاہتے تھے کسی شریف خاندان کی کوئی بیٹی اٹھائیں۔ چاہے غیر ہی کیوں  
نہ ہوں۔ باپ مدت ہوئی مر چکے تھے۔ لے دے کے ایک ماں تھیں یا یہ خود، تو بھی بیٹی یا بی  
جائی لعلوں کی لعل رہتی، صورت شکل بھی ایسی کوئی بُری نہ تھی۔ انھوں نے پھوپھی بی کو ایسی  
لچھے دار باتیں سنائیں کہ وہ بھی راضی جیسی ہو گئیں۔ اے اب جس کو بھرے دل سے بھر منہ سے  
بن کہہ کر بچار لیا، لاکھ وہ خون کے رشتے بن نہ ہوئی مگر پھر بھی بن کا مان ہی ادلی ہوتا ہے۔  
یہ تو حرام کرنا ہو گیا اور پھوپھی بی چھوڑ کوئی بھی اس بات پر کیا راضی ہو سکتا ہے کہ لے کر بن کو بھائی  
سے بیاہ دیں۔ یہ تو دین دنیا دونوں میں رو سیاہ کر دینے والی بات ہوئی۔ صاف صاف  
لفظوں میں چھوٹے میاں نے اونچ نیچ سمجھا دی کہ برائے خدا آپ بات کو یوں مشورہ کریں  
ورنہ لوگ تو ہوتے ہی ہیں ایسے کہ کسی کا بنتا کام بگاڑ دیں اور اس پر بھی یوں خوش ہوں جیسے  
کمال کر دیا ہے۔ کسی کا گھر جلے۔ بجائے بچانے کے تا پنا شروع کر دیں۔

ایسے گپتا گپتی شادی کی تیاری شروع ہوئی کہ کسی کو پتہ بھی نہ چل سکا۔ سال چھ

جینے کو بڑی ہوسیکے جاتی تھیں۔ اب کے سے جو ایسے تو کیا دیکھتی ہیں کہ بھرے گھر میں بلورچی ہوتی ہے، کپڑے گوٹے ٹپسے کا جیسے بازار کھلا ہوا ہے۔ بیٹھک میں سنا رہی ٹھٹھک ٹھٹھک کے جا رہا ہے۔

ادھر گودام میں انانج کی اٹھا پٹک ہو رہی تھیں تو دیواروں پر رنگ دار قلعی پھر رہی ہے۔ بات کا پتہ چلا تو ہک چک ہی رہ گئیں۔ مگر عقل سے سوچا تو پھر خوش ہو گئیں کہ چلو ہیک ہی ہوا۔

چھوٹے میاں کا کیا تھا؟ رات ڈھلے رات آنا، باؤلوں کی سی تشکیلیں بنائے پھرنا، نہ کھانے کی سادھ نہ پینے کا دھیان اور نہ ٹریننگ کے بعد بھی بڑے ملتے تو وہی تین چار سو پٹی یہاں تو بارش ہوتی تھی اور بڑی بات یہ کہ لڑکا اتنی چاہت سے کر رہا تھا! ذرا میاں کے بڑے بیٹے کے غصے ہوئے تھے۔ پورے دوست احباب جمع ہوئے تھے، پھوپھی بی بھی مدد تھیں چھوٹے میاں نے غالباً آگے ہی سب طے کر رکھا تھا۔ لپکا جھپکی میں بانو کا دیدار شمیم میاں کو بھی کروا دیا اور وہ تھے کھر اوں کی خاک چھانے بنا ہی مجنوں ہو گئے۔

ادھر چھوٹے میاں کی ٹریننگ ختم ہونے میں دو ماہ رہ گئے تھے اور خالابی خوش پر خوش تھیں کہ چلو خدا نے وہ دن بھی لایا کہ اب چھوٹے بیٹے کے پھول کھلتے دیکھیں گے اب شادی ہو گی تو آپ ہی سنبھل جائیں گے۔ اس دن بچوں کے گھرے میں میٹھی سنس بول رہی تھیں کہ باہر سے ڈاک اندر پہنچائی گئی۔ نیلے نیلے رقعے نظر آئے تو خالابی نے ہموں کو آواز دی۔

بلیقیس بی نے ایک رقعہ اٹھایا اور پھپک ہو کر بولیں :-

”ہائیں! یہ تو بڑے پھوپھیا کی طرف ہیں۔“

”کس سلسلے میں مگر؟“ خالابی چونک کر بولیں۔

”سلسلہ؟ سلسلہ ہی شادی کا۔“

”ہائیں؟“ خالابی اور اچنبھے میں پڑ گئیں، ”وہی بی کس کی شادی؟ کچھ آگے پڑو“

گی بھی —؟“

صاف صاف تو لکھا ہے — ”سنبلی دامن نے ایک لگورے دار گلابی رقعہ

سامنے بچا دیا اور زور سے پڑھنے لگیں :-

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

بتقریب

عقد سعید نور حنیفی سلمہا  
شرکت محفل عقد و تناول طعام کا مہمنی  
حاجی عنایت علی خاں

زمیندار

مقام: لال حویلی  
حیدر آباد دکن

بتاریخ ۲۰ ذی الحجہ ۱۲۹۶  
روز پنجشنبہ بعد مغرب

خالدی الجھ کر بولیں :- ”اے بی ڈھنگ سے پڑھو ذرا۔ کیا سنار ہی ہو یہ؟  
بلقیس دلمن کو غصہ آگیا۔ ”لو بھلا میں ایسی نہٹ جاہل ہو گئی کہ شادی کا رقعہ بھی  
پڑھنا نہ آئے۔ چھو بھیا میاں کی دوہری تو بیٹیاں ہیں نا اماں بی، ایک بڑی بھابی اور ایک  
بانو۔ اب بھلا وہ اور کس کی شادی کا رقعہ چھپوا سکتے تھے؟ اور پھر لال حویلی میں کون رہتا ہے؟  
” مگر لڑکا کون ہے؟ کیا پتہ ہمارا چھوٹے میاں ہی نہ ہو۔“  
”اے واہ !، منجلی دلمن کو ایسے بے موقع ہنسی آئی کہ خالدی کی تیوری پڑھ  
گئی، مگر وہ ہنستے ہنستے ہی بولیں :-  
”ہمارے دیور جی کی بات ہوتی تو کھلا کھلا نام ہی نہ چھپوا دیتے۔ یہاں تو جان بوجھ  
کر دونوں کے نام چھپائے گئے ہیں کہ کوئی بیچ میں ہاتھ نہ مار دے۔“  
سومانی جان غصے میں بولیں :- ”لو اور سنو، بھلا کیس شریف لڑکیوں کے نام یوں توہوں  
میں چھپا کرتے ہیں؟ ہزاروں غیر مردوں کی نگاہ نام پر پڑے تو کیا شرافت رہ گئی؟“  
منجلی دلمن تیکھے پن سے بولیں :- ”بھلا نہ سہی دلمن کا نام، دلے کا نام تو لکھا سکتے تھے نا؟  
اوپر سے چھوٹے میاں کوٹ پتوں ڈلے، ہاتھوں سے بال برابر کرتے براہم ہوئے تو  
دیکھا پوری پنجایت موجود ہے اور معاملہ خاصہ اہم معلوم ہوتا ہے۔ سارا معاملہ سمجھ میں آگیا۔  
ڈھٹائی سے بولے :- ”ہاں ہاں بانو بہن کی نسبت ہم نے لگائی ہے۔“  
سسرال میں بانو کی لاج کھلوائی بھی ہوئی۔ ساس مرد سے بول چال بھی شروع ہو گئی مگر

ادھر اتنے دن گزرنے پر بھی خالابی کے رویے میں کوئی فرق نہ پڑا۔ ان کا جی تو ہر لمحہ ہی چاہا کرتا کہ بس چلے تو اپنے ہاتھوں اس کلمہ کے کاٹھا گھونٹ دیں۔ مگر پھر سوچیں کہ کیسے در دوں سے پیٹ پھا کر جتنا تھا تو ہاتھ مل کر رہ جاتیں۔ بھایاں تو خالابی سے صاف کمتی تھیں :-

”کسی ایسی ویسی کو گلے باندھ لیا ہے“

اب خالابی کا یہ حال کہ جو بھی کہے سن لیں اور منہ نہ ہلائیں۔ مگر غصے کے اظہار کا یہ طریقہ انھیں خود ہی نہ بھایا اور اب یہ صحن اُٹھایا کرتے جاتے چھوٹے میاں کو تیز تیز نظروں سے دیکھا کرتیں۔ بہوؤں کی منڈلی میں بیٹھ کر ایک دن کہا بھی :-

”میرے جیتے جی کون حرام زادی ہے، ذرا اس گھر میں قدم دھر کر تو دیکھے“

کہاں تو چھوٹے میاں شہزادے جاتے تھے کہ شہزادی بدر کمال کو بیاہنا پڑا تھا یا اب یہ حال کہ اللہ جانے کس سڑی ماری کو گلے کا تعویذ بنا رکھا تھا کہ سمجھاتے نہ بنتا۔

بات اب تک بھی ڈھکی چھپی تھی، کسی کو معلوم نہ تھا کہ اصل بھید کیا ہے۔ خالابی کے دل کو یہی اس تھی کہ بات کچھ بھی نہیں، کوئی رکھی رکھیلی ہے نہ رانڈ رندی، بس چپ ہی بچھڑا بنا گھوم رہا ہے۔ چار دن گھومے گا پھرے گا تو آپ ہی آپ رستوں پر آجائے گا۔ اور ایک ادھ دن کسی بھاوج کا پلو پکڑ کر کئے گا :-

”بھابی ماں اب ہماری بھی کروا دو نا“

بیٹی غریب کی ماں کا تو یہ حشر ہوتا ہی ہے کہ ہر آگیا پوچھ پوچھ کر ناک میں دم کر دیتا ہے، ”کیوں بیٹی ہے؟ کیوں بیٹی ہے؟“، مگر کھانا کتنا جان جان بیٹا بھی اگریں ہی ڈھکیاں کھاتا دکھائی دے تو ماں کی جان منیق ہو جاتی ہے۔ خاندان میں لڑکیوں کی مائیں بھی تو تھیں ہی۔ اپنی اپنی بیٹیوں کی سب ہی ماؤں کو فکر ہوتی ہے۔ ”وہ کیسے نہیں؟ کبھی کبھار خالابی کا جی چاہتا اکتا کر بول ہی دیں :-

”شادی کے قابل ہی نہیں تو ہوا کیا کرے شادی“

اتنے پر بھی خالابی تیرے بیٹھے تھیں کہ ڈھنگ کی لڑکی دکھائی دی تو بس حضرت کو کسی ہی دوں گی۔ مگر حضرت تو ایسے تڑپڑپے تھے کہ پٹھے پر ہاتھ نہ دھرنے دیتے۔

گر میوں کی چاندنی راتوں میں جب شام ڈھلتی اور رات اُٹھتی تو سارا انگن مندی کی کچی کیوں اور موگرے، موتیا کی کھلی، ادھ کھلی کلیوں اور پھولوں سے مہک مہک اُٹھتا۔ سارے بچے جمع ہوتے اور کھیل کو دچھتا۔ چھوٹے میاں تھے تو چوبیس چوبیس کے، مگر کھیتجیوں، بھتیجیوں سے مل جل کر

بس بچہ ہی رہ جاتے۔ اس رات خالد بنی سفید چاندنی بچے تخت پر چھال کر تکی بیٹھی تھیں۔ ہوئیں ادھر  
اُدھر لپٹکوں پر ہنسی دل لگی کی باتیں کرتی پڑی تھیں۔ بچے سارے میں شور مچا رہے تھے کہ ادھر سے  
چھوٹے میاں بھل آئے۔

ساروں نے چھوٹے میاں کو جالیا۔

”چچا میاں کمائی، چچا میاں کمائی“

”ارر رے“ وہ کوٹ کا دامن جھاڑتے ہوئے بولے۔ ”یہ کوئی وقت ہے کمائی سُننے

اور سنانے کا؟ پھر کبھی۔“

”اے لو! اور کون وقت ہوتا ہے کمائی کا؟“ بخلی بھابی تنک کر بولیں۔ ”پھر کیا

صبح سویرے کمائی سنایا کرتے ہیں؟ چھ ہاتھ کے چچا بنے ہو، کبھی تو بچوں کی بات مان جایا کرو۔“

”اچھا، اچھا۔“ وہ ہنستے ہوئے وہیں جم گئے۔ ”یوں خفا کیوں ہو رہی ہو آپ؟ تو

بھئی بچو! ایک تھا بڑا خوبصورت شہزادہ اور ایک تھا وزیر زادہ۔ دونوں کا دل ہی نہ لگتا تھا بس

جناب شہزادے نے پالا ایک طوطا اور وزیر زادے نے پالی ایک مینا۔ بڑی خوبصورت ہی کہ  
بس دیکھے ہی جاؤ۔“

”میرے جیسی چچا میاں؟“ صالحہ نے بڑی معصومیت سے پوچھا۔ سارے بچے کھل کھلا کر

ہنس پڑے۔ چھوٹے میاں بھی ہنستے ہنستے سارے چہروں پر نظریں دوڑانے لگے، گویا دیکھتے ہوں مینا  
کس جیسی تھی۔

”بڑی پیاری سی تھی بھئی وہ۔ منی سی۔ گڑیا سی۔ بس جیسے اپنی کا کل۔۔۔۔۔“

جانے کون سی رو میں چھوٹے میاں کی کہ گئے کہ ایک دم سے سٹ پٹا گئے۔ اور ادھر پوری

فضا میں ہم گرجانے کی سی کیفیت پیدا ہو گئی۔ بھابیاں ایک دوسرے کا منہ ٹکنے لگیں اور خال بنی کے

ہاتھ کا سرورے یوں ہی ٹسکا کا ٹسکارہ گیا۔ اتنے سارے بچوں میں ایک کا بھی نام کا کل نہ تھا۔ اور کیسا

اٹوٹھا سا نام تھا؟ بھئی نام ہوا کرتے ہیں رابعہ، کلثوم، صالحہ، مریم، شاکرہ، زہرہ، سلیمہ، یہ کون تک  
ہے کا کل۔؟

خالد بنی کو اپنا ماں ہونا یاد آیا اور دوسرے ہی لمحے وہ ایک تناکے کے ساتھ اٹھیں اور عین

چھوٹے میاں کے سر پر پہنچ کر ان کے بال ہاتھوں میں کھوٹ ڈالے۔

”بول یہ کا کل کون ہے تیری ہوتی ہوتی؟“

چھوٹے میاں کے منہ پر رنگ سا چھا گیا، بڑی مضبوط آواز میں بولے :-

”میں نے دو سال ہوئے شادی کر لی ہے اماں۔ اور کاکل آپ کی پوتی ہے اور میری بیٹی۔“

چھوٹے میاں اگر جھوٹ بولتے یا بہانہ تراشتے تو خالہ بی کے غصے کو راہ ل جاتی، مگر انھوں نے اتنا بڑا۔ بے باک سچ کہہ دیا کہ خالہ بی کے ہاتھ ہی ڈھیلے پڑ گئے۔

”شادی کر لی؟“ وہ مرے مرے لہجے میں بولیں، ”مگر کس سے؟“

”میرے تحت ایک کلرک ہیں، ان کی بیٹی ہے اماں۔ بہت غریب لوگ ہیں اماں، بڑی

اچھی لڑکی ہے۔ آپ بھی....؟“

خالہ بی کا رکارا ہوا غصہ پھر بھڑک اٹھا۔ ”ہاں ہاں غریب ہے۔ مگر بہت اچھی ہے سو چھپنا لو

کی ایک چھنال ہوگی۔ ورنہ یوں بغیر گاہے بگاہے کے پھر نہ جن لیتی۔“

چھوٹے میاں کا منہ تپ گیا۔ سامنے ہی بھتیجی بھتیجیاں کھڑی تھیں۔ آنسو ان کی آنکھوں

میں ڈنگو ڈگانے لگے۔ بڑا دل کر کے بولے۔

”قسم خدا کی اماں آپ نے مجھے جنا ہے اور آپ کا اس سے بھی بڑھ کر حق لگتا ہے کہ جو چاہیں

کریں، جو چاہیں کہیں۔“

گھر کی بہتی گاتی فضا میں ایک رکار کا پن آگیا۔ بچے قصور کرتے ہیں تو ماں باپ معاف کر ہی

دیتے ہیں مگر قصور بھی قصور جیسا ہو! یہ نہیں کہ زندگی جیسی زندگی کا ساتھ، اور ہاتھ پکڑ لیا ایک کلرک لڑکی

کا! جس کے خاندان کا پتہ نہ بڑے بھیلے کی خبر۔ خالہ بی کا غصہ بجاتھا۔ بھابیوں منہ دے کر بات نہ

کرتیں، بھائی کھینچے کھینچے رہتے۔ اتنے بڑے کہنے میں رہتے سہے بھی چھوٹے میاں خود کو اکیلا اکیلا محسوس کرتے

برسات کے دن لگے، بدلیاں چھاتیں، برس جاتیں، کبھی چھاتیں اور ہوا کے زور سے بکھر

بھی جاتیں۔ موسم بدلاتو سب کی طبیعتیں بھی بگڑنے لگیں۔ بچوں پر زیادہ زور پڑا۔ ناکس سڑ سڑنے لگیں

ٹھوں ٹھوں کھانسنے لگے، آنکھوں سے پانی بہنے لگا۔

خالہ بی کی اپنی ایک چھوٹی سی الماری تھی، اس میں ہاتھ کی نانی ہوئی، گھر کی تیار کردہ دوائیں

رہیں۔ کھانسی و کام لے کر میٹھے بنار اور پھوڑا پھنسی تک سبھی بیماریوں کی دوائیں۔ بڑے تایا

طب کرتے تھے اور ان کے نسخے خاندان بھر میں چلتے تھے۔ ہاسپٹل کی دوا سے تو خالہ بی کا پرانا بیمار تھا۔

مواگھڑوں پانی ملا دیتے ہیں، کیا فائدہ کرے گی؟ کوئی مارے ترقی پسندی کے دھانے

کی لال پٹی دوا لے بھی آتا تو موری میں سے بو اٹھتی دیکھ کر جان جائے کہ خالہ بی نے بہادی ہوگی۔

تھکے چار پانچ دنوں سے چھوٹے میاں اپنے آپ میں نہ تھے۔ کھوئے کھوئے سے، بچھے بچھے سے، آنکھیں سرخ اور جاگی جاگی سی، بال اُچھے بکھرے۔ عجب ہونٹوں کی سی صورت بنائے پھرتے تھے۔ کسی سے بول نہ چال، بس اپنے کمرے میں پڑے ہیں۔ صبح ہوئی باہر گئے۔ دوپہر کا کھانا کھانے آئے پھر شام کو پانچ بجے کی بجائے رات کے گیارہ بارہ اور کبھی تو دو بجے کی خبر لاتے۔ زندگی کا معمول عجب بدلا بدلا سا ہو گیا۔

صالہ کی کھانسی نے زور پکڑا تو دادی کو ہول ہو گئی۔ چپکی پڑیا تو جاری ہی تھی، بوا کرین نے ڈر دیا۔ ”اے بی کالی کھانسی ہے۔ بھلے کو شروع میں علاج کروا ورنہ جو بڑ جیب گر گئی تو۔ بلیا عمر بھر گوگنگانی ہو جائیں گی۔“

رات کے گیارہ بارہ کا وقت تھا، خالہ بی نیند بھری آنکھوں سے اٹھ کر الماری والے کمرے کو چلیں۔ ابھی دروازے ہی میں تھیں کہ لمبے اُجالے میں دیکھتی ہیں کہ اُن کے اپنے کمرے سے چھوٹے میاں شیشی پکڑنے نکل رہے ہیں۔ ماں کو اتنا دیکھا تو بولا کھلا سے گئے اور شیشی ہاتھ سے چھوٹ گئی۔ ماں نے بیٹے کو گھور کر دیکھا۔ آنکھوں کی سرخی کا تعلق دل کے درد سے ہوتا ہے، چھوٹے میاں کی آنکھ سرخ تھی دل نے درد ضرور کھایا ہوگا۔ اماں نے پھن پھن کر فرسش کو دیکھا۔ سارے میں کالی کھانسی کی گولیاں بکھری ہوئی تھیں۔ کلب کر کو سا دیا۔

”جیسے گھورے پر بیدا ہوئی ہے، ایسے مر بھی جائے۔ ہونہر! — علاج ہو رہے ہیں لاڈلی کے۔ ہمارے خاندان میں ٹیک لگا دی کہنتوں نے۔“

سورج اور چاند کسی کی راہ نہیں دیکھتے۔ چڑھتے اُترتے رہتے ہیں۔ دن تو گزرتے ہی ہیں اور گزرتے ہی رہے۔ ماں بیٹے کے بیچ تنگی اور غصے کی جو دیوار کھڑی تھی وہ جوں کی توں ہی رہی۔

سرما کے دنوں میں پھلوں کا خوب موسم ہوتا ہے۔ خالہ بی نے ڈھیری سرخ سرخ گاجری خریدیں، ان کے بن کش کئے، ساس ہوؤں نے مل جل کر دیکچہ چڑھایا۔ گھر کی بیٹنیں تھیں، گھوپا خوب تھا۔ سیر سرد سیر کھوا بھی اس میں لٹھا دیا۔ وہ مزے کا حلوہ بنا کر چار گھر دور تک خوشبو اُڑا دئی۔ دسترخوان بچھا، سبھی بیٹھے۔ نوکر چھوٹے میاں کو بھی بلانے گیا، مگر وہ اپنے کام میں اُچھے ہوئے تھے، بولے:۔

”میرا کھانا میں پہنچا جا۔“

جب سے اُنہوں نے خالہ بی کی چھاتی پر سل رکھ دی تھی یہاں کے بڑے بھلے میں نہ بولتی تھیں۔ جیسا کہتے تھے، کر دیتیں۔

”مرد کو چو۔ ہمیں کیا لینا ہے؟“ اور ادھر چھوٹے میاں تھے کہ مچھلی کا کاٹنا ہو کر رہ گئے تھے کہ مچھلی کا انگ ہوتا ہے مگر کوئی منہ نہیں لگاتا۔

نوکر نے کھانے کا پشت ان کے کمرے میں پہنچا دیا۔ ابھی سرپوش اٹھایا بھی نہ تھا کہ الائی اور گھی کی خوشبو سارے میں پھیل گئی اور ناک سے ہوتی دل میں اتر گئی۔ سرپوش اٹھا کر دیکھا:۔ گمرے سرخ رنگ کا حلوہ، چاندی کے ورق لگے ہوئے۔ ابھی چھوٹے میاں نے ایک چمچ اٹھا کر منہ میں رکھا ہی تھا کہ کوئی حلق میں آکر ٹپک گیا۔ ہاتھ یوں ہی چھوڑ دیا۔ ادھر ادھر دیکھا، باہر سب کھانے میں گن تھے۔ برتنوں، چمچوں اور رکابوں کی کھرڑ دھڑ دھڑ رہی تھی۔ جلدی سے اُٹھے، اخبار میں سے ایک بڑا سا کاغذ نکالا اور پلیٹ اٹھا کر اس میں پلیٹ لی۔ جیب سے دستی بحال کر پٹلی سی بنالی اور الماری میں رکھ خود پشت کے پاس کھڑے کھڑے اٹلے سیدھے نولے ٹھونسنے لگے۔

خالدی بنار کی غاڑ پڑھ کر لپی تھیں۔ ابھی ابھی گھر بھر کے چراغوں کی ٹوپی کر کے گئی تھیں اور سارے میں ملگجا ملگجا سا اُجالا پھیلا ہوا تھا۔ سب اپنے اپنے بستر پر پہنچ گئے تھے۔ چھوٹے میاں نے ادھر دروازے میں سے جھانکا، سامنے دیوار پر اُن کے سر کا سایہ اُبھرا اور پھر اندر ہو گیا۔ خالدی کی بند ہوتی آنکھیں کھل گئیں۔ پھر دھیرے سے چھوٹے میاں نے پوٹلی اٹھائی اور کمرے سے باہر ہو کر پٹ اندر بیٹھ دیئے۔ چپکے چپکے قدم اٹھا رہے تھے کہ پیچھے سے کسی نے ایسا ڈواڈوا کر پوٹلی دھب سے پیچھے جا گری اور اسی دم تین چار لمحوں میں ٹوٹ ٹوٹ گئی۔ انھوں نے پیٹھ موڑ کر پیچھے دیکھا، خالدی کا بیتی کھڑی تھیں۔ گر جدار آواز سے بولیں:۔

”اے ہے! پیاروں پیٹے حلق میں اٹک جاتے ہیں نا۔ خبردار! جو دانہ بھی باہر نکالا۔ حضرت کے نام سے فاتحہ دلائی تھی تو ایسے حرام خوروں کے لئے نہیں۔“

چھوٹے میاں نے کچھ کہنے کے لئے مذکورہ نہ کیا، مگر وہ پیر بخشتی اپنے بستر تک پہنچ چکی تھیں۔ چھوٹے میاں کے جی کو جیسے روگ لگ گیا۔ ہونٹوں کی ہنسی جیسے کسی نے چرائی۔ کہاں تو وہ ہونٹ کہ سدا پھولوں کی طرح کھلے رہتے یا اب یہ حال کہ آنکھوں میں شبنم سی گھلی رہنے لگی۔

بڑے بھائی جان تھے، پھر آخر بھائی، اچھے بھیا، عزیز بھائی، ذکر بھائی، پھر چھوٹے بھیا کہ گھر بھر میں ان کے اور ان کی بیویوں بچوں کے قصے اچھلتے رہتے۔ اماں کو ہر بات کا چاؤ چوچلا۔ کوئی دن نہ گزرتا کہ کسی کی سالگرہ نہ ہوتی ہو۔ کسی کا عقیقہ ہے تو کسی کی چھٹی۔ کسی کا بوٹن ہے تو کسی کی دودھ بڑھائی۔ بیٹیاں ایک سے ایک رنگارنگی کیڑے ختم تھیں۔ زیور سے سبھی نبی، ہنستی بولتی گھومتی ہیں اور بھائی ہیں

کہ کھلے خزانے دھڑ سے دروازے بند کرتے ہیں۔ دُلمنوں کے ساتھ راتیں گزارتے ہیں اور علی الاعلان حمام تیار کروا رہے ہیں۔ ایک چھوٹے میاں تھے کہ چوٹوں کی طرح راتیں سجاتے۔

کاکل سال بھر کی ہونے کو آئی تو باپ کو چوچلا سوچا۔ سال پورا ہونے میں تین دن رہ گئے تھے۔ پاس میں کیا رکھا تھا؟ ٹرننگ ورننگ گئی سب چولے بھاڑ میں، دل پر ایسا پتھر اڑا تھا کہ کسی بات میں نہ رہے۔ کوئی بات ڈھنگ سے نہ کہ پاتے۔ باپ تھے کہ ماں کے کہے میں۔ اور جب ماں نے ہی ہر طرح سے پابندی لگا دی تو کیا پھوٹا ڈھیلا بھی ہاتھ پڑتا ہاں بس انگلی میں زمانے سے سونے کی نوامشر کی انگوٹھی پیسے رہتے ہیں، سولے کر یا ہے کہ رانی بیٹیا کی سالگرہ اسی سے رچائیں گے۔ دل امیروں کا بھی ہوتا ہے اور غریبوں کا بھی۔ ارمان تو بھی کو گئے ہوئے ہیں!

دکانوں دکان گھومتے رہے۔ موتیوں کا ہار، سستی قیمت کا ریشم کا سلا سلا یا فراک، ننھے ننھے سرخ جوتے اور چاکلیٹ کا ایک ڈبہ، بطور تحفہ کافور کی گڑیا، سارا سامان الماری میں ڈرپ کر کسی کام سے باہر گئے ہوئے تھے کہ بچوں میں سے کسی کی نظر پڑ گئی کہ چچا میاں کی الماری میں تو رنگ برنگی دوکان سجی ہے۔ تمام گھر والے میں بوم ہو گئی کہ کو بھی اب تو ایسے ڈھیٹ ہو گئے ہیں کہ دن کی روشنی میں اپنی رکھیلی کے لاڈلوں کو سجانے کے حین کرتے پھر تے ہیں۔

ایک منہ سے بھکی اور دوسرے منہ تک نہی۔ گھر تھا کیا سوا اچھا خاصا چھلنی تھا کہ ادھر بات پڑی نہیں کہ ادھر ٹپک پڑی۔ خالہ بی دراتی ہوئی کرے میں بچیں۔ بڑے سلیقے سے خریدایا تھا سارا سامان۔ ننھا منا سا سرخ فراک، چھوٹے چھوٹے لال لال جوتے، مالا، چاکلیٹ کا چمچا تا ڈبہ۔ ایک پٹے کے ڈبے پر ایک چھٹی لگی ہوئی تھی۔

”یہ کیا لکھا ہوا ہے رے؟“ انھوں نے ڈپٹ کر نسیم میاں سے پوچھا۔

”جی۔۔۔ جی دادی اماں ابھی پڑھتا ہوں۔“ وہ الگ الگ کر سنانے لگے۔ ننھی

گڑیا کی سالگرہ پر۔ ارمان بھری پہلی سالگرہ پر۔ اس کے باپ کی طرف سے۔

خالہ بی نے سارے سامان پر نظر کی اور جتنے گھی میں ٹھنڈے پانی کے چھینٹے ایسے پڑ گئے۔

”لو اور سنو! چھٹی نہ چلے موے حرامی پٹے۔ ہماری نقل میں سالگرہیں پڑتی ہیں۔“ اور خالہ

نے ایک لات جوتوں کو ماری، ایک ہاتھ سے فراک کھسوتا۔ مالا اور چاکلیٹ کا ڈبہ زمیں پر رلنے لگے اور رسی سہی ہاتھ کی صفائی ڈبے پر ہو گئی۔ ڈبہ دور جاگرا اور اس میں سے بڑی سی کافور کی گڑیا نکل کر دو گڑیاؤں میں بٹ گئی۔

آنسو بزدلی کی نشانی ہیں اور غصہ بغاوت کی۔ مگر اُس دن تو چھوٹے میاں کی آنکھ بھی نم ہوئی اور غصہ بھی بے جواؤ آیا۔ یوں دکھانے کو تو ہاتھ بھر لہی ناک دکھا دیتے مگر گھر دار الگ انڈنے کی سوچتے تو اتنا کس بل کہاں تھا؟ ابھی نہ کمانی کا کوئی ٹھور ٹھکانا تھا نہ اور کوئی دوسری آمدنی۔ درجہ جی تو یہی چاہا کہ دم سے گھر چھوڑ کر چل ہی دیں۔ سالگرہ کی کیسی مٹی پلید ہوئی؟ خود پر ہی غصہ آیا کہ جلدی میں سب سامان کھلا چھوڑ کر چلتا بنا، ورنہ کسی کے درشتوں کے بھی پتہ نہ لگتا۔ گزریا کے ٹکڑے دیکھ کر رات بھر دل میں رہ رہ کر ٹیسس اُٹھتی رہی۔ ”اب اس گھر میں نہ رہوں گا۔“ اُنھوں نے دل ہی دل میں طے کر لیا۔

جس دن کامل بیٹا کی سالگرہ پڑتی تھی باپ اپنے کمرے میں منہ لپیٹے چپکے پکورے دے جاتے تھے۔! مردوں کا ادھر ادھر نکما ہیں جھکانا عام سی بات ہے۔ اور کنواروں کا کیا ذکر ہے۔ اچھے گھر بھر کے بچے ہیں، بیوی ہے۔ ایسوں کو کبھی کبھی باہر کی چاٹ لگی تو کوٹھا جا بایا۔ اس میں حیرت کی بات ہے نہ غصہ کی۔ مرد کی ذات ہوتی ہی ایسی ہے۔ خود خالو میاں کا حال کیا ڈھکا چھپا ہے۔ ٹونکی کے بہانے سال چھ مہینے دو چار دفعہ باہر کی ہوا کھاتے ہی تھے اور دوسری ہی ٹونکی دیکھ کر لوٹتے تھے۔ مگر ایسا بھلا کہاں ہوتا ہے کہ ایسی ویسی عورتوں کو سر ہی چڑھا لیا جائے۔؟ دل آجانا بھی بڑی بات نہیں۔ اللہ نے آنکھ دیکھنے کو دی ہے اور اگر چلتے پھرتے کوئی چاندی صورت آنکھ میں بھر گئی تو کیا ہوا؟ مگر یہ تو بڑی بات ہوئی کہ اس کو گھر کی رانی ہی بنا ڈالیں!

بھلے سبھاؤ میں ایک دن بنگلی ہونے ساس کو رائے دی بھی۔ یہی کہ چھوٹے بھیا کو معافی دیدیں مگر غالباً یہی کا بھی وہ حال تھا کہ چلما تو مدت ہوئی بچہ چکا تھا، مگر پیش ابھی تک باقی ہی تھی۔ ذاکر میاں کی پوی کا کتنا تھا کہ ضرور چھوٹے میاں کی پوی اچھے گھر اور اچھے عادتوں کی ہے، تب ہی تو وہ اب تک اُس سے لگے ہوئے ہیں۔ درز مرد لوگ تو جہاں کوئی کھوٹ خرابی دیکھتے ہیں۔ بس جی چھوڑ بیٹھتے ہیں۔ اور لگتا ہے دل کی بھی بری نہیں۔ اُنھوں نے پچھلے دنوں کا واقعہ یاد دلایا کہ سردی کا زور ہوا تو چھوٹے میاں بڑے بھائی جان، اچھے بھیا اور عزیز بھائی کے گودے پوٹ کے لئے ہلکے نیلے رنگ کے اُون کے بٹے ہوئے چھوٹے چھوٹے موزے اور ویسی ہی ٹوپیاں لائے تھے۔ بھائیوں نے پوچھا بھی۔

”کہاں سے لائے میاں؟ کیا قیمت ہے؟“

تو ذرا مسکرا کر بولے۔ ”میرے دوست کی دکان ہے۔ وہاں سے لے آیا ہوں۔“ بھلا کون دوست ایسا جی والا تھا کہ گھر بیٹھے پھکٹ میں اپنا نقصان کرواتا؟ اور بنگلی بھائی نے جو نبوٹ دیکھی

تو صاف پہچان لی کہ گھر کی ہی بنائی ہے۔ اب ظاہر ہے یہ اسی کا کام ہو سکتا ہے، ورنہ اور کس کا  
 پھینچا اچھلے گا؟

مگر وہ تو خالابی تھیں اپنے نام کی۔ مرنے مر جاتی مگر کبھی یہ رسوائی نہ کرتیں کہ غیروں کی بیٹی ان کی  
 بہو کہلائے، اور غیر بھی کیسی کہ جس کے خاندان کا اثر بہتہ نہ ذات پات کی خیر خیر کیا غیروں کی بیٹیاں نہیں  
 اٹھایا کرتے؟ مگر وہ بھی ذرا تیز سرے، دیکھ بھال کے۔ ایسے سین کہ بس راہ چستی کو دیکھا اور آنکھوں کا کاجل بنالیا۔  
 اس دن تو خالابی کے تن بدن میں آگ لگ گئی۔ گھر بھر میں بچے اودھم مچا رہے تھے اور تمام  
 مائیں بیٹھی خوش ہو رہی تھیں۔ بیٹے اپنے اپنے کمروں میں تھے۔ باہر بھی کھل آتے کام سے، پھر اندر چلے جاتے  
 کیسی چیل پیل تھی! ہلکی ہلکی بوندیں برس رہی تھیں، بڑا سنا سنا سنا نا مہماں تھا۔ اور تو سب تھے، بس  
 چھوٹے میاں ہی وہاں نہ تھے۔

خالو میاں نے ادھر ادھر دیکھا اور پھر رک رک کر بولے :-

”اجی میں کہتا ہوں بچے غلطیاں کرتے ہی ہیں۔“  
 خالابی سمجھیں ان کھیلے بچوں میں سے کسی نے شرارت کی ہوگی، اس پر کہہ رہے ہوں گے۔ بولیں۔  
 ”ہاں اور بچے کرتے بھی کیا ہیں؟“

باپ خوش ہو گئے۔ سمجھ بات بن گئی۔ بولے :- ”وہی تو میں بھی کہہ رہا ہوں کہ اب ہوا  
 سو ہوا۔ جوان بچہ ہے، جان پر کھیل گیا تو کیا کر لیں گے؟ اُنے دو گھر میں چھوٹی ہو کو بھی؟“  
 خالابی نے تڑک کر ان کی طرف دیکھا۔

”اے بو بیٹے کی پشت پناہی ہو رہی ہے، ہوتا ہو گا مٹا رہے بڑوں میں کہ جلیتیوں کو  
 گھم ڈال لیں، میرے ہاں ایسا ہوا تھا نہ ہو گا۔ میں بھی سمجھی کیا کہنے جا رہے ہیں۔ اچھا ہوا جو میرے  
 سامنے کہتے ہو تو۔ سامنے قبلہ ہے، ہاں سچ کہتی ہوں بادلی میں چلا ننگ لگا دیتی۔ غضب خدا  
 کا ذرا دیکھو تو کیا دن آیا ہے کہ دیدوں کے سامنے ایسی داہیات حرکتیں ہوں اور ہم ان بھی جائیں۔ سچ  
 سناتی ہوں کہ کتے کو ساتھ بٹھا کر کھلاؤں پر اُس حرافہ کو اپنے در پر نہ پھٹکنے دوں کہ میری کوکھ کی بدبوسا  
 سمیٹ رہی ہے۔“

خالو میاں چپ رہ گئے۔ جیل حجت زیادہ کرتے بھی نہ تھے۔ وہ خود بڑے سموت قسم کے  
 آدمی تھے۔ پر روایتی بادشاہوں کی طرح انھیں بھی ساتواں شہزادہ بے حد عزیز تھا۔ بچن میں بڑے بچوں  
 کو مارا ہوتا رہا ہو، چھوٹے میاں کو تو کبھی دھکا بھی نہ دیا۔ کیسی ہی ضد کیوں نہ کرتے پوری کر دیتے۔ ادھر

ماں بگڑتی ہی تھیں کہ چھوڑے کو دو کوڑی کا کردو گے، مگر ان سے سہار کہاں موتی کہ چیز سامنے دھری رہے اور بیٹا بلکتا رہے۔

اب بھی ان سے کہاں سہار ہو رہی تھی؟ بیوی تھی کہ چار گھر پرے ہی تھی اور بیٹا تھا کہ خالی پہلو سوتا تھا اور مرد ہوتے بھی عورتوں کی طرح بلکتا تھا۔ مگر زیادہ زور دیا بھی نہیں۔ جاتے تھے خالی سدا کی ہیکڑی ہی، بات غصے کی، ہوا مذاق کی، جو کتیں پورا کر دکھاتیں۔

رمضان کی عید آئی اور اسی زور شور سے آئی، جیسے کہ سدا آتی تھی۔ گھر بھر میں وہی چل پھل توجہ گئی بچے اپنے کپڑے لے لے کر بھاگ رہے ہیں۔ مائیں ڈانٹ رہی ہیں۔ ادھر خالابی کی نوکروں پر پڑتال پڑ رہی ہے کہ نمازی عید گاہ جانے کو تیار بھی ہو گئے تو کسی کام کا ٹھکانا ہی نہیں۔ ادھر لڑکیاں ہاتھوں کی مسندی چھڑا رہی تھیں تو بیٹے ہنا ہنا کر کھل رہے تھے اور رول چارہ سے تھے۔ کوئی کمر بند نہ ہونے کی نصیحت کر رہا تھا تو کسی کو اپنا جوتا ہی نہ ملتا تھا۔ کسی نے اپنی اچکن کے ٹن نیچے اوپر اٹکا لئے تو کسی کا زار بند ٹخنوں تک اٹک رہا ہے اور اسے کھسنے تک کی بھی مسرت نہیں۔

اتنے ہنگاموں میں ایک چھوٹے میاں بھی تھے کہ خاموش تھے۔ اٹھے، چپ چاپ غسل کیا صاف کپڑے بدلے اور نماز گاہ کو چل دیئے۔ ماں بیٹے کا مدت سے ابولا بندھا تھا۔ نہ یہ ان سے بات کرتی تھیں نہ وہ خود ہی رُخ دیتے تھے۔ عید کے دن تو بڑے دشمن بھی گلے مل لیتے ہیں، یہ تو اپنے پیٹ کی اولاد تھا۔ مگر چھوٹے میاں نے اگر سلام کیا تو خالابی نے منہ پھیر لیا۔ گلے لگاتیں تو دعا دینی ہی پڑتی۔

”خدا بڑی عمر کرے سہرے کے پھول کھلیں۔“

مگر سہرے کے پھول تو آگے ہی کھل چکے تھے اور کس کے نام سے؟ غصہ کی ایک لہر اٹھی اور ان کے پورے جسم میں دوڑ گئی۔ چورنگا ہوں سے بیٹے نے ماں کو دیکھا۔ غصے میں دھماکے پھول دھماکے پھول کر رہی تھیں۔ چپکے سے اپنے کمرے میں جا پڑے۔

خالابی کھلانے پلانے کے انتظام میں لگ گئیں۔ سب ہی لوگ عید گاہ سے واپس آ چکے تھے سات بیٹوں کی ماں، چھ بہوؤں کی ساس، ڈھیر سارے پوتوں پوتیوں کی دادی کہ سلام دعا لیتے دیتے ہی گیارہ بج گئے۔ مردوں کی عید گاہ سے واپسی پر عورتوں کی عید مچتی ہے۔ زمانے میں دھوم مچ گئی ساس پیڑھی پر بیٹھ بگاہ دل کو ٹھنڈک پہنچانے لگیں۔

بڑی دلسن نکلیں: ہری بنارسی ساڑھی، جھکا جھول زور، سنگھار پٹار کئے، مسکراتی ہنستی،

کن انکھیں سے میاں کو دیکھتی ہوئیں، ادھر سے دلسن آئیں: کھر اکھواب کا پانچا مہ، بنارسی چولی

کرتی، تلاش کا دوپٹہ، گھنے پاتے سے سجی بنی۔ عزیزیاں، ذاکریاں، اکرم میاں کی دواںس ایک دوسرے سے چپڑ کرتیں، ہنستی مسکاتی صوتیں۔ پھر بلقیس آئیں: چھیوں ہوؤں میں یہ سب سے زیادہ پیاری تھیں۔ سرخ کا مدار، تولواں ساڑی پہنے۔ چھ مینے کا پیٹ اونچا اونچا اُبھرا ہوا، مٹی کی دھڑی اور نانگ میں افشاں۔ ایسے بھاری زیور کپڑے اور پہننے والی ایسی نازک پھول پان! چلنا دو بھر ہو رہا تھا۔ بچے رنگین کپڑوں میں ملبوس، منہ میں پان ٹھونسنے تھوکتے پھر رہے تھے۔ کبھی باہر تو کبھی اندر، ابھی یہاں کہ ابھی وہاں۔ مردانے میں ملنے والے آئے اور بادل نوا استہرے مرے قدموں سے چھوٹے میاں بھی عید ملنے، مصافحہ کرنے گئے۔

اک دم اندر سے بچوں کا شور اُٹھا اور ہاتھوں میں ایک بڈل سا پکڑے لے کے آئے۔ اٹھ بارہ اُنے گز میں ملنے والے سرخ رشیم کی ساڑی اور ایسی ہلکی قسم کی کہ پہننے والی ذرا بھاری کو لے کر ہوئی تو ایک ہی دھوپ میں یکس بسکس جائے، اور ایک سرخ ہی رنگ کا بھاری سا ذاک، جس پر مگر مگر تار ٹنکے ہوئے تھے، چھوٹے چھوٹے۔ یہ ایک مجبور شوہر اور ارمان بھرے باپ کا اُنو بھر اتھف تھا۔ صبح یوں ہی غالبی ساروں کے کمروں میں اگر بتیاں سلگاتی پھر رہی تھیں کہ اُنھیں سرخ پلو جھانکتا ہوا دکھائی دے گیا تو اُنھوں نے کہاں سوچا تھا کہ یہ عید کی سجادٹ بناوٹ ہے۔ وہ بڑے غور سے ساڑی کو دیکھنے لگیں۔ ان کی نظر کے سامنے سے بڑی دواں گزریں۔ جن کی بناری ساڑی چم چم چمک رہی تھی۔ سو دوسرے کم کی کیا ہوگی؟ پھر منجلی دواں کی کہ گنواں کا پا جامہ ہی سو ڈیڑھ سوکا ہوگا، کرنی، چولی، دوپٹہ تو الگ رہا۔ پھر چھوٹی ہوئیں، جن کے کپڑے ایسے بھاری، کا مدار، تولواں کہ چلتے میں پک پک جاتی تھیں۔ اور یہ ساتویں شہزادی کیا پہن رہی ہے آج؟ غالبی کا جی اندر سے پگھل اُٹھا۔ تیز تیز قدموں سے چلتی وہ چھوٹے میاں کے کمرے میں آئیں اور بڈل کر سی پر تھ، اُلٹے پیروں واپس نکل گئیں۔

چھوٹے میاں کمرے میں داخل ہوئے، گھڑی پر ایک نظر کی، ساڑے بارہ ہو رہے تھے۔ کرسی پر سے بڈل اُٹھایا، ابھی ایک قدم باہر اور ایک اندر ہی تھا کہ غالبی لپکی ہوئی آگئیں۔ ہاتھوں میں بڑا سلطنت سنبھالے، جس پر جھاریں لگا ہوا سرخ کڑا لٹک رہا تھا۔ طشت میز پر رکھا کر اُنھوں نے چھوٹے میاں کا کندھا جا پکڑ لیا۔ ان کی آنکھیں یوں گیگی گئی تھیں کہ ماں کا جی کٹ گیا۔

”کہاں جا رہا ہے؟ یہ اُنھوں نے تن تنہا کر پوچھا۔

چھوٹے میاں نے کچھ جواب نہ دیا، سر جھکالیا۔

خالدی نے بندل ہاتھ سے چھٹ لیا۔ تلخی سے بولیں :- ”اور یہ کیا ہے ؟“

”جھوٹے میاں نے کوئی جواب نہ دیا تو ترشی سے بولیں :- ”عید کا جوڑا ہے نا۔؟“

جھوٹے میاں پھر بھی سر جھکائے کھڑے ہی رہے۔

”کلمو ہے عید پر کوئی ایسا بلکا سا جوڑا بنایا کرتا ہے ۔؟“

جھوٹے میاں نے چونک کر ماں کی طرف دیکھا جو غصے غصے بول رہی تھیں۔

”مقبول میاں کی بہو اور یہ بارہ آنے لگے والارٹیم اشرم تو نہیں آئی تھے اپنی دین کو ایسا کپڑا پہنا تے ہوئے ؟“

جھوٹے میاں کو کوئی جواب ہی نہ سوجھا۔

”یہ جوڑے لے جا اور اپنی دین کو پہنا کر لے آ۔ اکیلے میں اُس کا جی گھبراتا ہوگا۔ یہاں چاریں جی بیٹے گا۔“ انھوں نے سرخ بندل کی طرف نفرت سے دیکھا۔


”تجھ سے تو اتنا بھی نہ ہو سکا کہ ہلکی پھلکی کرن باکٹری ہی خرید لیا ہوتا کہ ساڑی سا جری تو ہو جاتی۔“ اور انھوں نے پشت پر سے پشت پوش ہٹا دیا۔ جھوٹے میاں نے ایک ہی نظر میں دیکھ لیا۔ یہ وہ پانچ کا مدار جوڑے تھے جو ماں نے بڑے چاؤ سے اپنی بہو کے لئے خود اپنے ہاتھوں تیار کئے تھے !!!

for Best Dental Care .

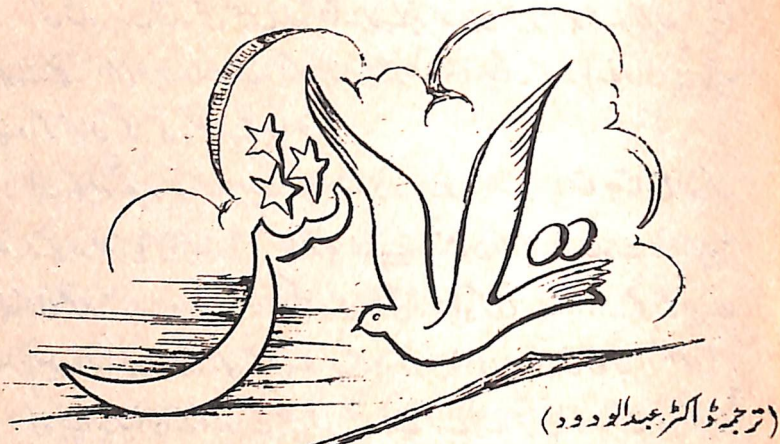
USE

**AKSIR DANDAN**

Herbal TOOTH POWDER



AKSIR DANDAN CHEMICAL WORKS  
PVT. LIMITED  
BANGALORE



اس نے بہت دھیرے سے دروازہ کو دھکا دیا۔ وہ اندر سے بند تھا۔ جب تک وہ سوئی تھی تب تک دروازہ بند نہیں کیا گیا تھا۔ کمرے سے آوازیں بھی آتی رہی تھیں اور بھڑے ہوئے دروازے کے درازے سے روشنی کا ایک آرہ سا گرتا رہا تھا۔ روشنی موسیٰ کاغذ سے جھللاتی رہی تھی..... اور اس باریک لکیر میں سگریٹ کا دھواں طرح طرح کے پیٹرن بنا رہا تھا۔ بہت دیر تک وہ (دن عکسوں کو دیکھتی رہی تھی).....

اپنا دروازہ کھول کر وہ براہِ کمرے میں نکل آئی۔ اس نے ان کے کمرے کے باہر والے دروازے کو ہلکے سے چھوا۔ وہ کھٹکا ہوا تھا۔ خاموشی سے وہ زینے سے اُترتی..... گلی کا دروازہ بھی بند نہیں تھا۔ اسے کچھ شبہ ہوا۔ می بنیر کچھ کہے اتنے سویرے کہاں نکل گئیں! می کے پاس کام بھی بہت تھا۔ سٹرچر کئی رجسٹر لے کر آئے تھے۔ دس یا ساڑھے دس بجے تو اس نے دونوں کو کافی پارٹی تھی بگیاہ ساڑھے گیارہ بجے وہ خود سوئی تھی۔ وہ پیالے بے جانے کے انتظار میں کچھ دیر وہیں کمرے میں رکی رہی تھی تو می نے کہا تھا: تو سوسا سسی..... ہمیں تو ابھی دو تین گھنٹے لگ جائیں گے.....“

زینے سے وہ پھر اوپر برآمدے میں آگئی۔ آہستہ سے اُس نے ان کے کمرے کا دروازہ کھولا۔ نیچے قالین پر رجسٹر بکھرے ہوئے تھے۔ لال نیلی نیسلیس پڑی ہوئی تھیں۔ کارین کا ڈیڑھا

تھا۔ نیلی لال داوا تیس دو ہولڈر رکھے تھے۔ کافی کے ایک پیالے میں چلی ہوئی تیلیاں، اراکھڈو سگریٹوں کے بدرنگ ٹکڑے پڑے تھے۔

مئی شاید بہت تھک گئی تھیں۔ وہ پنگ پر بے خبر سو رہی تھیں۔ جوڑے کے پن سر ہانے رکھے ہوئے تھے۔ داہنی طرف والے ٹیکے پر ایک ہلکا سا گدھا تھا۔ پنگ کے سر ہانے والی ہپی پرائک سگریٹ دبا کر بھائی گئی تھی۔ ٹکڑے نیچے پڑا تھا۔

ان کے چہرے پر بچیدار معصومیت تھی۔ اتنا ہی ڈھلا ڈھلا سا چہرہ تھا جتنا صبح اٹھ کر منہ دھونے کے بعد کھرا کرتا تھا۔ ساتھ ساتھ چائے پیتے وقت وہ اکثر بہت لگاؤ سے ان کے چہرے کو دیکھا کرتی تھی۔ .... اوس میں دھلے کبل سی تازگی اُبھرا کر آتی ہے۔ .... مئی کے چہرے پر۔ معلوم نہیں ایسا کیوں تھا۔ مئی کے چہرے میں کہ وہ ڈوبی ڈوبی سی دیکھتی رہ جاتی تھی! وہ چپ چاپ ان کے کمرے سے نکل آتی تھی۔ اپنے کمرے میں اگر ان کے جاگنے کا انتظار کرتی

رہی تھی۔ کچھ ہی دیر بعد ان کے کمرے میں کچھ آہٹ ہوتی اور اسے ایسا لگا کہ مئی نے برآمدے والے دروازے کی چٹخنی بہت آہستہ سے بند کی تھی اور اتنے ہی دھیمے سے بیچ والے دروازے کی چٹخنی کھولی تھی۔ چٹخنی کھولنے کے بعد وہ ایک دم اُس کے کمرے میں نہیں آتی تھیں۔ چند لمحات تک چپ چاپ وہیں کھڑی رہیں۔ پھر انہوں نے ہلکے سے آواز دی تھی۔ ”سسی جاگ گئی؟“ اور کمرے سے ہوتی ہوئی ہاتھ روم کی طرف چلی گئی تھیں۔ ان کے ساتھ ہی کمرے میں ایک ٹھنڈا سا جھونکا آیا تھا۔ .... ٹھنڈی سی ہلک پھیل گئی تھی۔ .... جیسے وہ بستر سے نہیں غسل خانے سے نہا کر نکلی ہوں۔

جب تک وہ ہاتھ روم سے آئیں سسی نے چائے تیار کر لی تھی۔ وہ روز کی طرح ہی چائے پینے کے لئے بیٹھی تھیں۔ ساڑھی انہوں نے ضرور کندھوں سے کہنیوں تک لپیٹ رکھی تھیں سٹوٹس کچھ زیادہ ہی تھیں۔ ساڑھی کے نیچے ان کی بھری بھری سنگ مرمری بانہیں جھللا رہی تھیں آنکھوں میں آنکھ لگ رہی تھیں۔ ان کے بیٹھنے میں بھی روز جیسا پھیلاؤ نہیں لگتا تھا۔ شاید مجھے دور روز کے لئے باہر جانا پڑے۔ .... گر انٹ باقی پڑی ہے۔ سال ختم ہونے سے پہلے سائنٹیفک انشورمنٹ خریدنے ہیں۔“ مئی نے نہایت آسانی سے کہا تھا۔

میں یہیں رہوں گی۔ .... آپ ہوا سیے گا۔“ سسی نے دوسرا پیالہ بنا کر ان کے سامنے رکھ دیا تھا۔

”کسی دانی سے کہہ دوں گی۔ وہ یہاں سو جایا کرے گی۔ دو دن کی بات ہے۔“ انھوں نے کہا تو سسی نے اتنی ہی آسانی سے منظور کر لیا۔ جیسا آپ ٹھیک سمجھیں۔ دن کی تو کوئی دقت ہے نہیں آفس سے آنے میں ہی چھ بچ جاتے ہیں۔“

”اس معاملے میں یہ گھر سیف ہے۔“ انھوں نے کہا تو سسی نے ہمت سے جوڑ دیا۔ ”یہ تو صحیح ہے ڈر بالکل نہیں لگتا۔“

اور وہ دونوں اپنے اپنے کام پر جانے کے لئے تیار ہونے لگی تھیں۔ اپنے کپڑے بکالتے ہوئے وہ دیکھ رہی تھی کہ مئی کچھ الجھن میں ہیں۔ بار بار وہ بلاؤزوں کو نکال کر دیکھ رہی تھیں۔ آخر انھوں نے ہانہ والا ایک بلاؤز نکال لیا۔ ان کے پاس وہ شاید اکلوتا تھا۔ اس کے ساتھ کوئی ساڑی بھی نہیں تھی۔ وہ ہمیشہ سیلو لیس ہی پہنتی تھیں۔ جیسے تیسے انھوں نے کنٹر اسٹ بنالیا تھا۔ اسے کچھ اٹپٹا سا لگا۔ مئی کے کھلے ہونے باز وسیع رخ بہت خوبصورت اور سڈول لگتے تھے۔

..... کبھی کبھی تو اسے خود ان کے بازوؤں پر رشک ہوتا تھا۔

پھر وہ ڈریسنگ ٹیبل پر چلی گئیں۔ اور اس نے دیکھا کہ وہ ایک سرت سے بیٹھ کر بازوؤں کی پھٹی طرف ایک نشان پر بیس کویم لگا رہی تھیں..... شاید وہاں پر کوئی نیلا نشان تھا۔ او انھوں نے ہانوں والا بلاؤز پہن لیا تھا۔

ایک لمحے کے لئے سسی کو وہ کچھ زیادہ عمر کی دکھائی دے رہی تھیں۔ لیکن وہ ٹوکنٹا نہیں چاہتی تھی۔ تیار ہو کر وہ بس کے آنے کا انتظار کرنے لگی تھیں۔ کالج کی بس میں اسٹاف کے لوگ بھی جایا کرتے تھے۔ وہ بارب پر کچھ اس طرح کھڑی انتظار کر رہی تھیں جیسے اسکول کے بچے کرتے ہیں۔

سسی یہ سب دیکھتی رہی۔ وہ جب چھوٹی تھی تب بھی اسے اپنی مئی بہت خوبصورت لگتی تھیں۔ ان کے سڈول ہاتھ پیر تراشے ہوئے نقش اور تازگی! ان میں ایسی تازگی تھی جو عمر کے ساتھ کھلتی آتی تھی۔ اس کی کسی پہیلی نے انھیں ماں نہیں سمجھا تھا۔ زیادہ سے زیادہ بڑی بہن ہی مانا تھا۔ ان کا رکھ رکھاؤ بھی ایسا تھا کہ اپنے جسم کے تناسب کو انھوں نے بگڑنے نہیں دیا تھا.....

ان میں وہ لوچ اور نرمی تھی جو سسی کو خود میں لگتی تھی۔ ان کے جسم سے ایسی اچھوتی مہک پھوٹتی تھی جو سب کو اپنی طرف کھینچتی ہے۔

ہمیں میں ایک۔ ہاتھوں ان کا جسم اتنا تیز مہکتا تھا کہ..... سسی

بار بار کسی نہ کسی بہانے سے ان کے کندھوں پر اپنا سر رکھ دیتی تھی۔ تب جیسے خوشبو کا ایک جھڑپا پہنچتا تھا۔

دو کمروں کا گھر اُس دادی جیسا پہننے لگتا تھا جس میں مشک والا ہرن آگیا ہو۔ پھر دو تین بعد وہ مہک دھیرے دھیرے ڈوبنے لگتی تھی.....  
..... بس آئی اور می چلی گئیں۔ سہی انہیں جاتے ہوئے دیکھتی رہی۔ بس میں اسٹاپ کے لوگ تھے اور کالج کی کچھ لڑکیاں بھی۔

ان کے جاتے ہی وہ اکیلی رہ گئی تھی۔ بیک ایک اُسے محسوس ہوا تھا جیسے سہی ہی باہر چلی گئی تھی۔ اور وہ می کی طرح گھر میں رہ گئی ہو۔ اچانک اس نے عجیب طرح کی ذمہ داری محسوس کی اور ان کے کمرے میں جا کر اس نے سب سامان قرینے سے لگانا شروع کر دیا۔ رجسٹر اور کپیاں ایک طرف چھوٹی میز پر رکھ دیں۔ بستر چھاڑتے وقت ضرور ایک ناقابل بیان سہی تکلیف اُسے ہوئی تھی اور لگا تھا کہ می کی چیزیں چھونے کا اُسے کوئی حق نہیں ہی..... پھر کمرے میں کھڑے کھڑے فریم میں لگی وہ تصویر دیکھتی رہی تھی جس میں پایا اور می کے ساتھ تھی ہی۔ وہ خود بیٹھی ہوئی ہے۔ نہ جانے کیوں وہ اس تصویر کو اٹھا لائی اور اسے اپنے کمرے میں رکھ کر اس کی جگہ می کے کمرے میں وہ تصویر رکھ آئی تھی جس میں سمندر اُمنڈ رہا تھا اور دور آسمان میں آبی پرندے اڑ رہے تھے۔

اسے وقت کا خیال بھی نہیں رہا تھا۔ ایک صندوق کھول کر اُس نے پایا کی وہ ڈائری نکالی تھی جس میں ہر اہم واقعہ نوٹ کیا کرتے تھے۔ اس میں رشتہ داروں کے کچھ پتے، کچھ حساب اور پیدائش کی تاریخیں لکھی ہوئی تھیں۔ می کی تاریخ پیدائش بھی تھی اور اس کی بھی..... دیکھا تو دیکھتی رہ گئی..... می کل انیس برس بڑی ہیں۔ بیس کی وہ اتالیس کی می! می کی سال گرہ تب سے منانی ہی نہیں گئی..... سچ می کو کتنا سونا لگتا ہوگا!

اٹھ سال کل گئے..... لیکن لگتا ہے، پایا جیسے ابھی اٹھ کو چلے گئے ہوں۔ لیکن حادثہ میں ان کے مرنے کی خبر اب بہت پراچی سی لگتی ہے۔ ایک بقی ہوئی بات کی طرح۔ لوگ ٹھہر جاتے ہیں مگر کچھ باتیں میں جو گزر جاتی ہیں..... پایا کی باتیں تو جیسے گزر گئی ہیں۔ مگر وہ خود ابھی تک رُکے ہوئے ہیں۔ لیکن اب کچھ ایسا لگتا ہے جیسے پایا ڈگر لگا گئے ہوں اور چپ چاپ گھر سے چلے جانا چاہتے ہوں۔ گویا وہ اپنی غلطی محسوس کر رہے ہوں۔ یوں چپ چاپ اٹھ سال تک خاموش

بیٹھے رہ کر انھوں نے اچھا نہیں کیا۔

وہ آہستہ سے پایا کو اٹھا کر اپنے کمرے میں لے آئی۔ بہت دیر تک وہ چپ چاپ بیٹھی رہی اور انھیں دیکھتی رہی۔ وہ خاموش تھے انھوں نے کچھ نہیں کہا۔

شام کو می پہلے لوٹ آتی ہیں۔ وہ واپس آئی تو انھوں نے چائے بنائی تھی۔ گھر اگرمی نے ساڑی بدلی تھی لیکن بلاؤز نہیں۔ جی تو جاہنشاہ کے پوچھے لے کر محسوس ہوا تھا کہ بلاؤز نہ بدلنے والی بات پوچھنے کا حق صرف پایا کو ہے..... گردہ خاموش بیٹھ ہوئے تھے۔

میں تم کہیں گھوم آیا کرو۔ تم نے تو خود کو ایک دم باندھ لیا ہے..... اتنا کام کرتی ہو۔  
..... سہی بولی تو ہے اپنی ہی آواز بہت بڑھی سی لگی۔

محمی نے اُسے غور سے دیکھا تھا۔ بیچ اس کا وہ مطلب نہیں تھا۔ اپنی بات کو اسان بنانے کے لئے اُس نے اُسکے جوڑ دیا تھا، "تھکاتے ساتھ ساتھ میں بھی مکمل چلا کر دوں گی۔۔۔۔۔ کبھی کبھی طبیعت بہت اُکتا جاتی ہے۔"

جی کے ہونٹوں پر ہلکی سی مسکراہٹ آگئی تھی۔

”چل آج پکچر دیکھ آئیں..... وہیں کچھ کھا لی لیں گے۔“ می نے کہا تھا۔

اس نے تجویز منظور کر لی تھی۔ می پھر ساڑی کے چٹاؤ میں اُلجھ گیس تو اس نے اپنی ساڑی ان کے سامنے رکھ دی، یہ پین لومی..... بہت اچھی لگے گی۔ ایک لمحہ کی جھجک کے بعد انھوں نے سہمی کی ساڑی باندھ لی تھی اور تکی کی طرح تیار ہو گئی تھیں۔

گھر سے نکلے وقت سہی نے بتیاں جُکھائیں اور تالا لگایا تھا۔ زمینہ سے اُترتے وقت می نے دھیرے سے کہا تھا۔ ”شاید بجلی کا بل ابھی تک پڑا ہوا ہے۔“  
”میں کل جمع کرادوں گی۔“

اور پھر دھیرے دھیرے اس نے سب حساب کتاب سنبھال لیا تھا۔ انڈے والے نے جیب اس سے پوچھا تھا۔ "سیم صاحب کریم تو نہیں چاہتے؟" تو اسے کچھ اٹیٹا سا لگا تھا۔

خانگی اخراجات کے تمام کاغذات، بل، کمیشن میو اس کے کمرے میں جمع ہو گئے تھے۔ دھوبی کی کتاب اس کی الماری میں آگئی تھی۔ دودھ والے کی پرچی اس کے پرس میں بیچ گئی تھی۔

اس کی چار ساشیاں اور ایک بلاؤز می کے کپڑے میں جاملے تھے۔ ۲۰ روز صبح می کے تیار ہونے کا انتظار کرتی۔ انھیں جو جھیل پہنچی ہوئی پہن لیتیں۔ اس کے بعد وہ کوئی سی بھی ختیل پہن کر چلی جاتی۔

وہ خود ضد کر کے بھی مٹی کو پہناتی تھی۔ اُس نے زبردستی اُن کا شال اُتر وا کر کاڑھ لیں پہنا دیا تھا۔

”یہ کیا تماشا کرتی ہے سہی..... تو کیا پہنے گی، بتا؟“ مٹی نے پیار سے جھڑکتے ہوئے کہا۔  
 ”میرے پاس کوٹ ہے۔“  
 ”وہ پُرانا...“

اتنی جلدی کپڑے پڑنے نہیں ہوتے..... کل ڈرائی کلیں کر والیا تھا، ایک دم نیا نکل آیا ہے۔“ وہ بولی۔  
 ”پُر کھن ہو گئی ہے۔“ مٹی نے پیار سے کہا تھا۔

اور شام کو جب وہ لونی تو مٹی کے کمرے میں پھر جھڑا اور کاپیاں پھیلی تھیں۔ ٹرے میں چائے کے خالی برتن پڑے تھے۔ لال، نیلی داوا تیں پڑی تھیں اور ایک پلیٹ میں سنگریٹ کے ٹکڑے، راکھ اور تیلیاں تھیں۔ مٹی بار بجے پر ٹھنکی ہوئی دو رکچہ دیکھ رہی تھیں۔ شاید کچھ ایسا جو سڑک کی بھیڑ میں انھیں بالکل اگک دکھائی دے رہا تھا۔

سہی کا آنا انھیں معلوم نہیں ہوا۔ چند لمحوں بعد بار بجے میں ہی وہ کچھ سوچتی سی کھڑی ہو گئی تھیں۔  
 ”مٹی چائے پی لو.....“ اُس نے پکارا تو وہ کچھ چونک سی گئیں۔ ”مجھے معلوم ہی نہیں ہوا تو کب آگئی۔ چائے بھی بنائی..... میں ذرا تھک گئی تھی..... آج کل کالج میں کام بہت بڑھ گیا ہے۔ ایک بھی گھنٹہ فری نہیں ملتا..... ڈیپانسیٹر بھی چھٹی پر ہے..... تمام ٹوٹی پھوٹی باتیں کہتی ہوئی وہ سہی کے کمرے میں آگئی تھیں۔

ان کے ماتھے پر لال روشنائی سے ایک گول بندی بنی ہوئی تھی۔ روشنائی کی کناریاں سٹھوکر گولے کی لکیر کی طرح جھللا رہی تھیں، پردہ بندی اسے کھل کر دیکھنے سے روک رہی تھی۔ شاید مٹی کو کچھ اُلجھن ہونے لگے یا وہ برداشت نہ کر پائیں۔

”مجھے آج بہت کام کرنا ہے۔“ سہی نے دھیرے سے کہا تھا۔

”کچھ میں کر دوں؟“ مٹی نے سہارا دیا تھا۔

ہمارے یہاں ایک اور ایکسیچینج کھل رہا ہے۔ کوڈیسیسیجینز کے لئے۔ اس کی کلاسز شروع ہوئی ہیں، انھیں پسینہ کر دھرا نا ہے۔“ سہی نے سمجھا دیا تھا۔

”تو اپنا کام کر..... کھانا میں بنا لیتی ہوں۔“

”سبب بنا لومہ، زیادہ بھوک بھی نہیں ہے سیلا نیز تل لیں گے، بس ہو جائے گا۔“

اچھا کہہ کر وہ اٹھ گئی تھیں۔

پھر خاموشی چھا گئی تھی۔ دونوں کمرے دو الگ الگ دنیا میں بدل گئے تھے۔ اس کمرے میں پاپا اب بھی رُکے ہوئے تھے۔ ممی شاید ان سے کچھ بات کرنا چاہتی تھیں۔ شاید انھیں لگ رہا تھا کہ پاپا کی طرف سے اب سنی ہی بات کر سکتا ہے۔ اور سنی کو لگا کہ یہاں سے نکل کر الگ چل دے تو پاپا ابھی نہیں رُک پائیں گے۔ وہ اس کے ساتھ پیچھے پیچھے چلے آئیں گے۔ چُب چاپ۔

اپنے کمرے میں جا کر مہی نے پرانے کاغذوں اور سامان کو الٹا پلٹا شروع کر دیا تھا۔ انھیں پاپا کے کچھ پرانے خط نکل آئے تھے۔ کچھ دیر بعد اُس نے مہی کو باغِ نوم کی طرف جانے دیکھا تھا۔ لوٹ کر وہ آئیں تو منہ دھلا ہوا تھا۔ بندی مٹی ہوئی تھی۔ چہرہ بہت تازہ لگ رہا تھا۔

سمی ذرا بڑی والی الماری کھسکا نا ہے۔ اس کے پیچھے کچھ کاغذ گر گئے ہیں۔ آ تو ذرا.....“

ممی نے کہا تو وہ اٹھ کر گئی تھی۔ الماری کھسکا ئی تو کاغذوں کا ایک انبار ٹھک پڑا اور وہ چھڑی بھی جو پاپائے پہاڑ پر خریدی تھی۔ ایک باران کے ہیروں میں موج آگئی تھی۔ دھول کا ایک بگولا گرے ہوئے کاغذوں سے اٹھا تھا۔ اور ممی بے طرح کھانسنے لگی تھیں۔

”تم نے اپنے کمرے میں کیا کیا جمع کر رکھا ہے می؟ اتنے سامان کے بیچ تم نہیں گھٹتا؟ کچھ ادھر  
زیادہ والی الماری میں رکھ دیتی ہوں۔“ اس نے کہا تو انھوں نے اعتراض نہیں کیا۔ دونوں نے مل کر بہت  
سامان الماری میں لگا دیا تھا۔

چھڑی میں اپنے کمرے میں رکھوں گی۔" سہی نے کہا قوبات میں عجب سا اٹیٹا پن دکھائی دیا، پر وہ دھیرے سے پھر بولی۔ "کبھی کبھی رات میں اوس طرزی آتی ہے.....!!" اور مہی جب سوپ بنانے چلی گئیں، تو زینہ والی الماری سے وہ پاپا کی فائلیس چپ چاپ اٹھا لائی اور انھیں پلنگ کے نیچے رکھ لیا تھا۔

پاپا کا وہ بچا کچھ سامان جیسے ہر وقت ادھر اُدھر چلتا رہتا۔ وہ چھڑی اور وہ سامان اپنا ٹھکانا نہیں کھوج پا رہے تھے۔ تیسرے دن اُس نے سارے سامان کو میز کی نیچی والی پٹری پر سنبھال کر رکھ دیا تھا، لیکن صفائی کرتے وقت وہ وہاں سے بھی لڑھک پڑا۔ الماری کے اندر وہ بڑی بڑی خالیں کسی بھی سمت سے سماقی نہیں تھیں۔ الماری بہت تنگ تھی۔ ہار کر اس نے ایک گھڑی باندھ لی اور اسے پھر لٹیک کے نیچے رکھ لیا تھا۔ پاپا بھی رُکے ہوئے تھے۔



بہت سے صندوقوں میں سامان آیا تھا۔ مئی رات کو واپس آئی تھیں اس لئے صندوق گھر پر ہی آتا رہ گئے تھے۔ وہ بہت خوش تھیں۔ ہمارے کالج میں جو انٹروینٹ اب آگئے ہیں کسی بھی کالج کی سب میں نہیں ہیں۔

اور گندے کپڑے نکلنے کے لئے جب انہوں نے ہولڈل کھولا تھا تو سب سے پہلے رومال نکال کر سہمی کو دے گئے تھے۔ ایک بھی نہیں کھو یا..... پانچ سو روپے۔ ایک پرس میں ہے! ٹھیک ہے نا.....! ملگے رومالوں میں اڑا اڑا سینٹ مہک رہا تھا۔ ایک ساڑی کے ساتھ ادنیٰ سوزہ جھانک آیا تو مئی نے وہ ساڑی ہولڈل کی جیب میں دھاتے ہوئے کہا تھا۔

ان دونوں کے بیچ پانی کا ایک ریلا آگیا تھا۔ وہ صرف کناروں کی طرح متوازی کھڑی تھیں۔ اور کبھی کبھی مئی اسے دیکھ کر ایسے گھبراٹھتی تھیں جیسے پایا آگئے ہوں۔ اور وہ مئی کو دیکھ کر ایسے بے چین ہو اٹھتی تھیں جیسے پایا چلے گئے ہوں۔ پر پایا تھے کہ نہ آتے تھے نہ جاتے تھے۔ وہ صرن رُکے ہوئے تھے۔

آخر مئی نے دل کڑا کر کے ایک دن کہہ ہی دیا تھا۔ مگر کہاں سے مجھے آفس بہت دور پڑتا ہو۔ ..... اس وقت ورکنگ گزٹس ہوٹل میں جگہ مل سکتی ہے۔ ..... اگر تم کہو تو میں وہاں لے لوں۔ .....

مئی یلکایا۔ سفید ہو گئی تھیں۔ انہوں نے غور سے مئی کو دیکھا تھا لیکن اس کے چہرے پر کہیں بھی ملال نہیں تھا۔ آنکھوں میں کوئی دوسرا رنگ نہیں تھا۔ اور لہجہ میں بھی تلخی نہیں تھی۔ یہ کبھی فطری تھا۔

”وہاں تمہیں دقت ہوگی۔“ مئی کے لہجہ میں بیمار تھا۔  
”تو گھر جھاگ آؤں گی۔“ مئی کے لہجہ میں بہت اپنا پن تھا۔ بات بہت آسان سی نہ گئی تھی۔ اس میں کوئی بیچ یا موڑ نہیں تھا۔

پہلی تاریخ کو سہمی ہوٹل میں پہنچ گئی۔ مئی اس کے ساتھ آئیں اور کمرے میں سامان سجا گئی تھیں۔ کچھ چیزیں خرید کر دے گئی تھیں۔ بہت سی ہدایتیں دے گئیں۔ شروع شروع میں کچھ دنوں تو وہ ہر شام کچھ دیر کے لئے آتی رہیں کبھی سہمی جاتی رہی۔ پھر دھیرے دھیرے ٹیلیفون پر ملاقات ہونے لگی۔ اور پھر اس میں بھی رکاوٹ پڑنے لگی۔

لیکن یہ اچھا ہوا تھا کہ پایا اس کے ساتھ چلے آئے تھے۔ اب اسے پایا پر بھی اتنا ترس

نہیں آتا تھا۔ وہ مہی کے محتاج نہیں رہ گئے تھے۔ اس نے انھیں آزاد کر لیا تھا۔ کہیں ہوٹل کا اکیلا پن کھانے دوڑ رہا تھا۔ سنگی لڑکیوں کے بچ دم گھٹتا تھا۔ ایسا محسوس ہوتا تھا کہ وہ سب بھی پاپا کی طرح کہیں نہ کہیں رکی ہوئی تھیں۔

ایک دن وہ بالکل اکیلی تھی تو پاپا کے کاغذات کھول کر بیٹھ گئی۔ ڈائری کھولی تو دیکھتے دیکھتے نظر پڑی مہی کی تاریخ پیدائش پر..... پاپا نے بڑے پیار سے مہی کے بارے میں کچھ لکھا تھا، زندگی بھر آرام دینے کی قسم کھائی تھی۔ گیارہ سال پہلے انھوں نے وہ سب لکھا تھا..... اُسے بڑا سکون ملا تھا۔ پاپا کی طرف سے اُس نے اُنہیں کی خواہش پوری کر دی تھی۔ اس نے تاریخ دیکھی تھی۔ تین دن بعد ہی مہی چالیس کی ہو رہی تھیں۔

اور وہ مہی کی سالگرہ پر بہت صبح صبح ہی نرگس کے پھولوں کا گچھا لے کر پہنچی تھی۔ وہاں پر ایک بیک وہ پس و پیش میں پڑ گئی تھی۔ اس وقت آکر اس نے اچھا نہیں کیا۔ شاید مہی کو اُنھیں ہو اس کا اس طرح آنا کھل جائے۔ اسے کل فون کر دینا چاہئے تھا۔ لیکن لوٹے بھی بن نہیں رہا تھا۔ اس نے دھیرے سے دروازے پر دستک دی۔  
”آئی“ مہی کی آواز تھی۔

انھوں نے دروازہ کھولا تو مہی نے نرگس کے پھول لے لئے ہی اپنے پیارے ہاتھوں میں کس لیا۔ پھر پھول ہاتھوں میں پکڑا دئے۔  
مہی نے ایک بار مہی کو دیکھا تھا۔ پھر پھولوں کو دیکھتی اور سوچتی سی بولی تھیں۔ ”تیرے پاپا بھی یہی پھول لاتے تھے۔“

پھر اپنے کو سنبھالتے ہوئے وہ جلدی جلدی گئیں اور چائے بنا لائی تھیں۔ پیالہ بنا کر انھوں نے مہی کو آگے بڑھا دیا تھا۔ چائے پیتے ہوئے دونوں ہی اپنی اپنی جگہ بہت اگلا اگلا ایک دوسرے کو ٹیک لیتی تھیں۔ آخر مہی نے دھیرے سے پوچھ لیا تھا ”مہی وہاں کوئی وقت تو نہیں۔“

”نہیں مہی..... بس کبھی کبھی بہت سناٹا سا لگتا ہے۔“

”یہاں بھی بہت لگتا ہے“ مہی نے کہا تھا۔ پھر وہ کچھ کھوئی کھوئی سی دیکھتی رہی اور اپنے میں الجھتی ہوئی بولی تھیں ”گھر میں ناشتہ بھی تو نہیں ہے، تجھے کیا کراؤں؟“  
”اٹلے والا ابھی نہیں آیا؟“

”لے چھڑا دیا تھا۔“ مہی کی آنکھیں مکی سی نم ہو آئی تھیں۔ وہ ادھر ادھر دیکھنے لگیں۔ پھر اپنے پر ہی ہنستے ہوئی سی اٹھی تھیں۔ کچھ اور سہارا نہ پا کر میز پر رکھے کلینڈر کو دیکھنے لگی تھیں۔ ہنستے ہنستے ہی بولی تھیں۔ ”جب سے تو گئی تاریخ ہی نہیں بدلی خیال ہی نہیں رہا۔“ اور سہی چاہتے ہوئے بھی کچھ کہہ نہیں پا رہی تھی۔ اسے لگ رہا تھا کہ چلنے کے لئے اٹھنے سے پہلے وہ زیادہ سے پوچھ پائے گی تو یہی کہ مہی کتنا بچ گیا ہے..... (ہندی کہانی)

ابن سعید ————— کے

ماول

ماہنامہ

برسات

میں پڑھئے

قیمت عمر

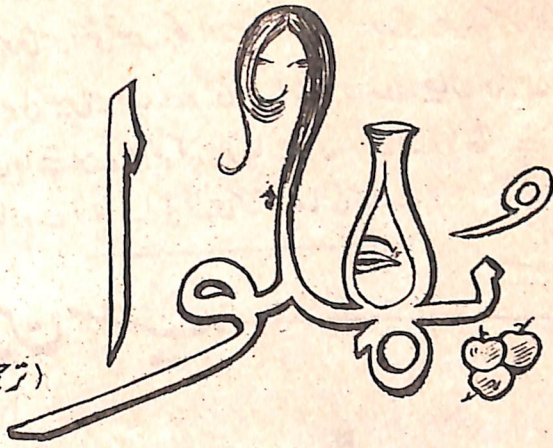
صفحات ۱۲۲

اس ادارہ کے دوسرے ماہنامے

ہمارا جاسوس (اردو)

جاسوسی چھپتیر (ہندی)

میری دنیا پبلیکیشنز، جنت محل، حسن منزل، الہ آباد



(ترجمہ ڈاکٹر عبدالودود)

”جسم کی بھوک“ یہ الفاظ تو اپنے سننے ہی ہوں گے۔ آج کل یہ بہت زیادہ رائج ہیں۔ اگر آپ جسم کی بھوک کا مطلب صرف پیٹ کی بھوک سمجھتے ہیں تو اب بہت بھولے ہیں۔ آپ نے جدید ادب شاید نہیں پڑھا ہے۔ یہی نہیں اس کا مطلب ہے آپ ناگپور کے ہر سہقہ لگنے والے بازار میں بھی کبھی نہیں گئے۔

ناگپور کے بازار میں سبزی، پھل سب ہی کچھ ملتا ہے۔ سنترے کے موسم میں سنترے بھی ملتے ہیں۔ یہ چیزیں پیٹ کی بھوک مٹانے والی ہیں۔ انھیں خریدنے پر آپ کی طرف کوئی گھور کر نہیں دیکھے گا۔ کوئی بھی آپ کے بارے میں اچھی یا بری رائے نہیں قائم کرے گا۔ لیکن ناگپور کے اس بازار میں چھتیس گڑھی عورتیں جگہ جگہ ڈکریاں لے کھڑی رہتی ہیں۔ ان چھتیس گڑھی عورتوں میں ایک خاص طرح کی روئی ہوتی ہے۔ ان کے جسم کی بناوٹ، ناک، نقشہ اور انداز ایک خاص طرح کے ہوتے ہیں۔ لباس بھی ان کا اندکھا ہوتا ہے۔ چولیاں پہننے میں وہ یقین نہیں کرتیں۔ ان میں جو جوان ہیں وہ عموماً تیز اور ہوشیار ہیں۔ کچھ تو صرف خوبصورت ہی ہیں۔ آپ جو چیزیں بازار میں خریدتے ہیں۔ انھیں ایک معقول معاوضے پر

اپنے سر پر رکھ کر لے جانے کیلئے یہاں کھڑی رہتی ہیں۔

اگر آپ سبزی خرید کر اپنے راستے پر جلدی جلدی چلنے لگیں تو کوئی بات ہی نہیں اٹھتی۔ لیکن اگر سبزی لے جانے کیلئے اپنے ساتھ کسی جوان چھتیس گڑھی عورت کو لے یا تو یہ بات الگ ہے۔ ”بابو جی بوجھا؟“ کہہ کر آگے آئی، ہوئی عورت کو آپ صرف اجازت دیدیں تو اناج کا ڈھیر لگا کر بیٹھا ہوا مار داڑی آپ کی طرف گھور کر دیکھنے لگے گا۔ پاس بیٹھا ہوا پھل والا اپنے ساتھی کو آنکھ مارے گا۔ بڑوس کی سبزی والی اپنے گردن کو جھٹکا دیگی۔ اور چوک میں بیٹھا انڈے بیچنے والا، ٹنگوٹی پہنے وہ مسلمان زور زور سے کوئی غزل گانے لگے گا۔ راستہ میں اگر آپ کو کوئی ہم عمر مذاق پسند اور جان پہچان والا شخص مل گیا تو وہ چالاکی سے ہنسے گا۔ اور اگر کوئی ادھیڑ عمر شخص مل جائے گا تو وہ بڑی نظر سے آپ کی طرف دیکھے گا۔ اتنا ہی کیوں اگر کسی خوبصورت لڑکی سے آپ نے بولی ٹھہرائی اور اس نے اپنی ٹوکری اٹھالی تو اس کی ساتھ والی، زور زور سے بے ڈھنگی ہنسی ہنس کر اس کو کہنی ماریں گی۔ جسم کی بھوک کا مطلب صرف پیٹ کی بھوک نہیں۔ یہ بات ان سب عورتوں کو تو تجربہ نے اچھی طرح سمجھا دی ہے۔ پیٹ کیلئے یہ دھند اکرتے ہوئے وہ یہ اچھی طرح سے پہچان سکتی ہیں کہ آپ کی بھوک کون سی ہے..... اور انھیں ٹھہرا دالے لوگ صرف بھوک سے پریشان نہیں ہیں، یہ آس پاس دالے جانتے ہیں۔ اسی لئے آپ کی طرف کوئی گھور کر دیکھتا ہے، کوئی گردن جھٹکتا ہے، کوئی غزل گانے لگتا ہے۔ تو کوئی آنکھ مارنے لگتا ہے۔

ان سب کے بارے میں مجھے اچھی طرح سے معلوم ہے۔ اس لئے میں آج تک کبھی اس راستہ سے نہیں گیا۔ شادی شدہ نہ ہونے کے بھی اس کی مجھے ضرورت نہیں پڑی (اپنے ساج کی حسیناؤں کو مبارکباد) میرے پاس آنے والی مس روز کو مبارکباد! کامریہ کملی کو مبارکباد! اور کتنی ہی عورتوں کو مبارکباد! انھیں کی وجہ سے میں آج تک ان خوبصورت لڑکیوں کے راستہ پر کبھی نہیں گیا۔ بکریوں کو دودھ بھگاتے ہوئے اناج کے ڈھیر کے سامنے بیٹھنے والے مار داڑی اس لئے مجھ پر کبھی نہیں ہنسے۔ سبزی والی نے میری طرف دیکھ کر کبھی گردن کو جھٹکا

نہیں دیا۔ اندھے والے نے مجھے نشانہ بنا کر کبھی غزل نہیں گائی۔ برس روز کے ساتھ سینا جاتے ہوئے بوڑھے بھی عزت اور رشک کے لئے جلے احساس سے دیکھتے۔ جب میں مس میٹر کا دستک کے ساتھ اسٹار کی پوائنٹ جاتا تو ہم عمر نوجوانوں کے پیٹ دکھنے لگتے۔ ڈائیلیکٹکل میٹر بل ازم کے لال سوال سلجھانے کیلئے جب میں کامریڈ کملی کے ساتھ کھنڈسی کے ڈاک بنگلے میں جاتا تو بھوک کے فلسفہ کے اہر کالے نیلے پڑ جاتے۔ اور میں امریکی سرمایہ داری کا حامی ہونے کی وجہ سے چلانے لگتا۔ کچھ بھی ہو، میرا گناہ بازاری کبھی نہیں تھا۔ جدید تہذیب میں میرے گناہ کو گناہ کہنا بھی مشکل ہو گیا تھا۔ میں غیر شادی شدہ تھا، فن کار تھا۔ اور سماج کے اعلیٰ طبقہ کی عورتیں میری طرف کھینچ آتی تھیں۔ سماج میری طرف کچھ کچھ عزت کی نظر سے دیکھتا تھا۔ عورتوں کے ساتھ میرا برتاؤ ان سے بات چیت کرنے کا طریقہ اور انھیں بس میں کرنے کی میری فن کاری قابل تعریف تھی۔ بازار کی خوبصورت لڑکیوں کی طرف میں نے کبھی تڑپھی نظر سے نہیں دیکھا۔ زیادہ سے زیادہ میں نے کبھی کبھی ان کی طرف صرف دیکھا ہی تھا۔ میں اس وقت تک ریجیل پن کی تہذیبی تقسیم کے بارے میں بہت سنبھل کر رہتا تھا۔

لیکن آج کا دن دوسرے اور دنوں سے بالکل جدا تھا۔ گناہ کی تہذیبی تقسیم کرنے کیلئے آج میں ہوش میں نہیں تھا۔ موہن تارا کی راہ دیکھتے دیکھتے آج میں بھرک اٹھا تھا۔ وقت دے کر بھی وہ آج نہیں آئی تھی۔ میرے ٹائم ٹیبل میں جو کئے والی یہ پہلی عورت تھی۔ اصل میں ایک کے بعد ایک ہونے والی ملاقاتوں میں، میں نے اپنی مہارت سے مذاق کی ساری ابتدائی سیڑھیاں پار کر لی تھیں۔ پس و پیش ختم ہو گیا تھا۔ نسوانی تغافل ختم ہونے کو آیا تھا۔ اور آج..... لیکن آج موہن تارا آئی ہی نہیں تھی۔ اس کے ساتھ بات کرنے کی ہنسنے کھیلنے کی دھن مجھ پر سوار ہو گئی تھی..... اور وہ آئی ہی نہیں۔

انجانے میں ہی میرا جسم بازار کی طرف بڑھنے لگا۔ میں بازار کی طرف کیوں جا رہا ہوں، کلب کی طرف کیوں نہیں جا رہا ہوں۔ یہ میں خود ٹھیک سے

نہیں پار ہا تھا۔ بیٹ کی بھوک مٹانے کیلئے مجھے کوئی چیز نہیں خریدنی تھی۔ کسی اور ہی بھوک سے میں نہ صال ہو گیا تھا۔ ایسی بات بھی نہیں تھی کہ بازار میں کھڑی خوبصورت لڑکیوں کے بارے میں میں نے کوئی ستم ارادہ کر لیا تھا۔ آج سوہن تارا آئی ہی نہیں تھی۔ میرا جوانی ذہن بھڑک اٹھا تھا۔ میرا سارا وجود منہ زل ہو گیا تھا۔ ایسا لگتا تھا گویا سوہن تارا کو ڈھونڈنے اور شیریں الفاظ کی بانسری بجا کر اسے اپنے پیچھے پیچھے لانے کیلئے میں باہر نکلا ہوں۔ اور صرف ایک عجیب احساس سے متاثر ہو کر، سبزی بازار میں پہنچ گئے ہوں۔ میری آنکھیں ادھر ادھر بھٹک رہی تھیں۔ اور جو بھی جوان لڑکی انھیں دکھائی دیتی وہ اس پر ٹک جاتیں۔

”بابو جی، بوجھا“ ایک جوان عورت میرے سامنے آ کر مجھ سے پوچھ رہی تھی۔ میں چونک گیا اور اس طرف دیکھتا ہی رہ گیا۔ چاروں طرف کے مناظر ہمیشہ ہی کی طرح تھے۔ چاروں طرف اناج، سبزی، مرچ، نمک، ان سب چیزوں کے ڈھیر نظر آ رہے تھے۔ دکاندار چوتروں پر بیٹھے کر اپنی اپنی چیزیں بیچ رہے تھے۔ ایک چوترے پر بوجھ ڈھونے والی دس بارہ عورتیں پالتی مار کر بیٹھی تھیں۔ ان میں سے کچھ بھی بچی سی آنکھوں والی بوڑھی عورتیں تھیں۔ کچھ ادھیڑ تھیں اور کچھ ایک دم جوان۔ جس لڑکی نے مجھ سے بوجھا جانے کیلئے کہا تھا اس نے میری آنکھوں پر پٹی باندھ دی۔ اس کے جسم کی کھال ٹھنڈ کی وجہ سے کچھ کچھ پھٹ سی گئی تھی۔ لیکن اس کا چہرہ سولہ سترہ سال کی لڑکی طرح نرم و نازک تھا۔ اس کی آنکھوں میں کالا پن تھا۔ بھو میں کھنچی ہوئی سی تھیں۔ دانت سفید سفید تھے۔ بوتے وقت اس کے گالوں میں کافی گہرے گڑھے پڑتے تھے۔ اس کا حسن تو آنکھوں میں سمو لینے کے لائق تھا ہی لیکن اس کا صحت مند، بھرا ہوا جسم زیادہ متاثر کر رہا تھا۔ وہ بہت پرکشش نظر آ رہی تھی۔ زرس ردن کے خمرے، مس شرگاندک کی مردہ جوانی، کامریڈ کملی کا رنگا ہوا چہرہ، یہ سب اس خوبصورت لڑکی کے قدرتی حسن کے سامنے پھیکا لگ رہا تھا۔ اگر اس کے دھول سے بھرے پاؤں اور محنت مزدوری کرنے سے کھر درے ہوئے اس کے ہاتھوں کی طرف دھیان دیا جاتا اور اگر اسے بھر کیلے کپڑوں میں بجا کر کسی کالج یا بزمِ خواتین میں لے جایا

جاتا تو وہ یقینی طور سے سب ہی کو اپنی طرف متوجہ کر لیتی۔ اور یہ لڑکی مجھ سے پوچھ رہی تھی۔ ”بابو جی بوجھا؟“

مجھے بازار سے کچھ نہیں خریدنا تھا۔ لیکن جس لمحہ میں نے اس لڑکی کی آنکھیں دیکھیں، اس کی بھوس دیکھیں، بغیر چولی والا اس کا جسم دیکھا، اس کے گدے ہوئے گال، پاؤں اور ہاتھ دیکھے۔ ابھرا ہوا جسم دیکھا اسی وقت میں نے جواب سوچ لیا۔ ”ہاں!“ گردن ہلاتے ہوئے میں نے کہا۔ ”چلو ہمارے ساتھ“ اور پھر کپڑے جھٹک کر اُس نے ٹوکرے اپنے سر پر رکھ لی۔ اس کی ساتھیوں نے اسے کہی ماری۔ وہ سب بھدے ڈھنگ سے ہنسنے لگیں۔ اناج بیچنے والا گھوڑہ دیکھنے لگا۔ سبزی دالی نے اپنی گردن جھٹکی۔ بھیل والے نے آنکھ ماری اور چوک میں لنگوٹی پہنے انڈے والا زرد زور سے کوئی غزل گانے لگا۔

میں بالکل کھو گیا تھا۔ اس کا جسم دیکھتے ہی میرا سارا پس و پیش غائب ہو گیا تھا۔ وہ نرم سونی کی طرح، پکی پھول گو بھی کی طرح تھی۔ میں اپنے اندر کی آگ سے جل رہا تھا۔ اور وہ بطح کی طرح چلتی ہوئی میرے پیچھے آرہی تھی۔ مجھے گھر پہنچنے کی جلدی تھی تاکہ میں جلدی سے اپنی بھوک ختم کر سکتا ہوں۔ بلاوجہ ہی تھوڑا سیوہ خرید کر اس کی ٹوکرے میں ڈال دیا۔ تھوڑے سے کیلے اور سنترے بھی خرید لئے۔ اس نے جب مجھ سے پوچھا۔ ”کوئی سبزی نہیں خریدنا ہے کیا؟“ تو میں نے بلاوجہ تھوڑے آدہ خرید لئے، اور جب میں یہ نہیں سمجھ پا رہا تھا کہ اور کیا خریدوں تو میں نے بچوں کا ایک کھلونا اور چکلا بیلن خرید ڈالا اور اس سے کہا۔ ”اب گھر چلنے ہے“ بلاوجہ ہی کچھ بولنے کیلئے۔ میں نے اس سے چلتے چلتے پوچھا۔ ”تمھارا کیا نام ہے؟“

”پھلورا“ وہ بولی۔

”بڑا میٹھا نام ہے۔“ میں فوراً ہی بول اٹھا۔

”کاہے کا بیٹھا نام بابو جی! جیسا نام ہونا چاہئے۔ دیا ہے بس“

”بھئیں ناگپور آئے کتنے سال ہو گئے؟“

”ہو گئے تین چار سال“

”تھادی عمر کتنی ہے“

”کون جانے بابو جی۔ ہو گی میں بامیں“

”دھت! سولہ سترہ ہو گی“

”پھر سولہ سترہ ہی ہو گی“ وہ بغیر کسی ٹکڑ کے بولی۔

”شادی ہو گئی یا نہیں؟“

”ہو گئی ہے“

”پھر تمھارا مالک کہاں ہے“

”چھوڑ کر چلا گیا“

”ارے!“ اس کے دُکھ سے ہمدردی دکھانے کیلئے میں بولا۔ اس طرح کی ہمدردی میری تعلیم یافتہ دوستوں کو بہت عزیز تھی لیکن پھلا میری ہمدردی سے بالکل ہی غیر متاثر نظر آئی۔

”یہ تو چلتا ہی رہتا ہے“ وہ اتنے ٹھنڈے پن سے بولی جو اس کی عمر کو زیب نہیں دے رہا تھا۔ گو یادہ مجھے ہی تسلی دینے لگی ہو۔

”دکٹنا کما لیتی ہو؟“ میں نے بات بدلتے ہوئے کہا۔

اس نے ایک دفعہ میری طرف دیکھا، پھر بولی: ”کاہے کی کمائی! مزدوری

لمتی نہیں۔ پیٹ بھر کھانے کو بھی نہیں ملتا“

”چار چھ روپے؟“ میں نے پوچھا۔

”کہاں کے چار چھ روپے؟“ رڑائی کے دنوں میں ملتے تھے۔ اب تو دوپیر

بارہ آنے دیکھنے کو نہیں ملتے۔ کسی دن تمھارے جیسا داتا مل گیا تو بات الگ

ہے“ اس نے پھر ایک بار میری طرف دیکھا اور آگے بولی: ”پاس میں پیسہ ہونے

سے بھی کیا فائدہ اتنے پیسوں میں کچھ ہوتا نہیں۔ پیسے دے کر بھی بازار میں گھوم

نہیں ملتا۔ چا دل نہیں ملتا“

”چا دل اور گھمیں!“ عورتوں سے ایسے عام موضوع پر میں بات کرنے

کا عادی نہیں تھا۔ کامریہ کملی سے بھی میں نے دال چا دل کے بارے میں کبھی

بات نہیں کی تھی۔ "گلاس آف وارڈ تھیوری" میکسم گورکی کے نروائی کردار ایسے ہی موضوعات پر ہماری گفتگو ہوتی۔ آج کل میں عورتوں سے بھول، تارے، سینما، موسیقی، شاعری، ساریوں اور زیور دس کے بارے میں بات چیت کرنے لگا تھا۔ اور یہ پھلو انام کی خوبصورت لڑکی مجھ سے گیموں، چادری کی باتیں بڑی تیزی سے کر رہی تھی۔

اس طرح کی باتیں کرتی ہوئی پھلو امیرے کمرے میں داخل ہوئی۔ وہ خاموش تھی۔ ذرا اُداس بھی تھی۔ اسکا چہرہ ذرا لال بھی ہو گیا تھا۔ اور اس کے ماتھے پر پسینے کی باریک بندیں بھی چمک آئی تھیں۔

"سامان کہاں رکھنا ہے بابو جی؟" اُس نے پوچھا۔

"پہلے ڈگری تو سر سے اتار دو" میں نے یوں ہی اُس کی پیٹھ پر ہاتھ رکھ دیا۔ یہ میرا خاص طریقہ تھا۔ بات کرتے کرتے میں کبھی کسی لڑکی کی پیٹھ پر یوں ہی ہاتھ رکھ دیتا تھا۔ میری پڑھی لکھی دوستوں پر اس کا رد عمل بڑا مناسب اور پر معنی ہوتا۔ اس لمس کی وجہ سے کوئی سٹپٹا جاتی، کوئی شرعاً جاتی، کوئی غصہ دکھاتی تو کوئی مجھے اُلٹا چیت مارتی۔ اپنے لمس کا رد عمل جاننے میں مجھے بڑا لطف آتا لیکن پھلو پر اس کا کوئی خاص رد عمل مجھے دکھائی نہیں دیا۔ وہ شرعاً ہی نہیں۔ غصہ میں اُس نے میرا ہاتھ بھی نہیں جھٹکا۔ اور نہ ہی ہمت کر کے اس نے میرا ہاتھ اپنے ہاتھوں میں لیا۔ وہ ٹھنڈی ہی رہی۔ گویا میرا ہاتھ اس کی پیٹھ پر تھا ہی نہیں۔ اس کی یہ بے اعتنائی دیکھ کر مجھے چڑھ آ رہی تھی۔ میری محبت میں کوئی بھی عورت اتنی بے اعتنائی نہیں رہی تھی۔ یا تو عورتیں مجھے چاہنے لگتی تھیں یا پھر نفرت کرنے لگتی تھیں۔ لیکن صرف یہ گنوار لڑکی میرے معاملہ میں بے اعتنائی تھی۔ میرے کپڑوں، روپ، رعب کسی نے بھی اس پر کوئی اثر نہیں ڈالا تھا۔ میں نے جھٹکے سے اس کی سخت پیٹھ پر سے اپنا ہاتھ ہٹایا۔ اور کھٹ سے دروازے کا کنڈا لگا دیا۔

"کیوں پھلو! ڈر تو نہیں لگتا؟" میں نے چالاک سے ہنستے ہوئے اس

سے پوچھا۔

رد ڈر کا ہے کا بابو جی؟“ وہ بولی۔

میں نے دروازہ جو بند کر لیا!“

”بند دروازہ کیا کھلتا ہی نہیں بابو جی؟“

اس کا یہ جواب سن کر میں ٹھنڈا پڑ گیا۔ عورتوں کے ساتھ اکیلے میں دروازہ بند کر کے ان کا دل دیکھنے کی میری ہمیشہ کی ترکیب تھی۔ میرے دروازہ لگاتے ہی اعلیٰ طبقہ کی عورتیں سپٹسی جاتیں، گھبرا جاتیں، یا ڈرنے کی بھڑکانے والی اداکاری کرتیں۔ دروازہ کھولنے کیلئے عاجزی سے درخواست کرتیں۔ لیکن پھلوانے ایسا کچھ نہیں کیا۔ وہ شرما ئی نہیں۔ نہ ہی سپٹائی۔ جذبات بھڑکانے والی کوئی بھی پر لطف اداکاری اس نے نہیں کی۔ اُلٹے ٹھنڈے لہجہ میں اس نے مجھ سے پوچھا۔

”بند دروازہ کیا کبھی کھلتا ہی نہیں؟“

میں نے کچھ اُلٹی سیدھی باتیں بھی کیں لیکن پھلوانے ان کا بھی کوئی جواب نہیں دیا۔ اس سے میں بے چین ہوا اٹھا۔ اس سے مجھے چڑھ ہونے لگی اور اسی چڑھ میں، میں نے اس کے ہاتھ پکڑ لئے۔ میرے لمس کا رتی بھر بھی اس پر اثر نہیں ہوا۔ میرے اس جوش سے وہ بالکل متاثر نہیں ہوئی۔ میں جلتی آنکھوں سے اس کے چہرے کی طرف، اس کی بھودوں کی طرف۔ اس کے نرم دنازک اور گھٹیلے جسم کی طرف دیکھ رہا تھا۔ میں نے دیکھا کہ کچھ کچھ دیسی ہی نظر سے وہ ڈگری میں رکھے ہوئے میروں، سنتروں اور کیلوں کی طرف دیکھ رہی تھی۔ میں نے اس کے ہاتھ پکڑ رکھے تھے، لیکن پھر بھی اُس کا دھیان میری طرف نہیں تھا۔ گویا میں اس کمرے میں تھا ہی نہیں، اس میں صرف کیلے، سنترے، اور میوے تھے۔ جیسے ان چیزوں کے درمیان میرا وجود ناقابل شمار ہو۔ وہاں اگر کسی کا وجود تھا تو ان پھلوں، ان میروں کا۔ خود بخود پھلوانے کے ہاتھوں کی ہسری گرفت ڈھیلی پڑ گئی۔ میرے پاس جو عورتیں آتی تھیں، اُنہیں میں بڑا اہم شخص لگتا تھا۔ نہ کہ میرے گھر میں رکھی ہوئی چیزیں۔ مجھے صاف نظر آ رہا تھا کہ پھلوانے کا خیال اس بارے میں بالکل ہی مختلف تھا۔ میری بھو کی آنکھیں پھلوانے کی تھیں، لیکن اس

کی لپچائی ہوئی آنکھیں بار بار پھلوں پر، ان بیوؤں پر گھوم رہی تھیں۔

مجھے محسوس ہوا یہ لڑکی میرے مردانہ وقار کو ذلیل کر رہی ہے۔ اس کے ہاتھ ہلاتا ہوا میں زور سے چلایا۔ ”پھلو!۔“

”پھلو! ہوش میں آتی ہوئی سی ہوئی۔“ یہ سامان کہاں رکھوں بابو جی؟“

”پھلو! اور یہ اس الماری میں رکھ دو“ میں بولا۔ ”اور الماری کے مرتبان پوچھ ڈالو تب تک میں کپڑے بدلتا ہوں۔“

میرا کپڑے بدنا ضروری ہو گیا تھا۔ پاس کے کمرے میں میں نے جوتے نکالے، ٹائی کھولی، دھاری دار پاجامہ پہنا اور ایک عجیب سی اندرونی کیفیت میں، میں نے پردا ہٹا دیا اور پاس کے کمرے میں چلا گیا۔

کمرے میں داخل ہوتے ہی میں کھڑا کا کھڑا رہ گیا۔ پھلو! کی پیٹھ میری طرف تھی اور وہ مرتبان سے مٹھی بھر بھر کر برنی کے ”کڈے“ منہ میں ٹھونس رہی تھی۔ ”پھلو!، میں چلایا۔

”بابو جی! وہ ایک دم سے چونک گئی اور ہاتھ میں مرتبان پکڑے ہوئے چور کی طرح کھڑی رہی۔

”تم چوری کر کے کھا رہی ہو؟“ میں جلدی جلدی اس کی طرف بڑھا۔ ”پاؤں پڑتی ہوں بابو جی! کل دن بھر میں نے کچھ کھایا نہیں تھا۔ آج بھی کچھ نہیں ملا۔ بازار میں صرف ایک پیالی چائے پی تھی۔“

”اس کا مطلب یہ ہے کہ تم چوری کر دو گئی؟“

”غلطی ہو گئی بابو جی! بھوک کو میں بس میں نہیں کر سکتی۔ کیا کموں بچپن سے ہی ہمیشہ بھوکی سی رہتی ہوں اور جو سامنے آتا ہے وہی کھانے کو بھی چاہتا ہے۔ اس پاپی پیٹ کی خاطر ہی تو ہمیں اپنا وطن چھوڑ کر یہاں آنا پڑا۔“

”چوری کرنے کیلئے“ میں غرایا۔

”معاف کر دالک“ نیچے جھک کر اُس کے میرے پاؤں چھوئے۔ نیچے جھکتے وقت اس کا ہلہ پوری طرح گر گیا تھا لیکن اس کی کوئی خاص نکتہ اُسے

نہیں ہوئی۔  
”اٹھو پھلوا“

ہاتھ پکڑ کر میں نے اُسے اوپر اٹھایا۔ اس کا ہاتھ اس کے نرم و نازک جسم کے مقابلہ میں بہت سخت تھا۔ بہت کھردرا تھا۔ اس کے ہاتھ کو اپنے ہاتھوں میں لینے کے بعد میں نے محسوس کیا کہ میرے ہاتھ اس سے کہیں زیادہ ملائم اور نرم ہیں۔ اس کا گراہوا پلہ میں نے اس کے کندھے پر ڈال دیا۔ اس کے لمس سے میرے جسم میں چنگاریاں اُڑنے لگیں لیکن اس کی بے اعتنائی میرا دم گھوٹے ڈال رہی تھی۔ اب بھی وہ برنی کے مرتبان کی طرف لپٹائی نظر سے دیکھ رہی تھی۔  
”پھلوا“ میں بہت روکھی آواز میں بولا۔ ”وہ ساری برنی پہلے تم کھا لو“  
”ایسا کیسے ہو گا مالک؟“  
”نہیں ہوئے جیسا کیا ہو گیا کھا ڈالو!“  
”بھی بھی“

”تو کیا تم ساری جھوٹی برنی میں کھاؤں گا؟“ میری یہ بات پھلوا کی سمجھ میں آگئی۔ مجھے پھلوا چاہئے اس کی جھوٹی برنی نہیں۔ یہ بات اسے زیادہ بہتر منطقی معلوم ہوئی۔ برنی کی طرف دیکھتی ہوئی وہ بولی۔ ”سچ سچ کھاؤں میں یہ برنی؟“  
”سچ سچ کھاؤ، یہ برنی کھاؤ، یہ سوہ کھاؤ اور یہ پھل بھی کھاؤ“  
میں نے ساری چیزیں اس کے سامنے رکھ دیں اور بولا۔ ”کہو شروع“  
میری بات سن کر وہ تھوڑی دیر ہچکچائی۔ حالانکہ ان سب چیزوں کو اپنے سامنے رکھا دیکھ کر اس کے منہ میں پانی آگیا تھا۔ پھر بھی وہ بولی۔ ”نا، میں چاہئے مجھے!“  
”چپ چاپ کھاؤ نہیں تو پولیس کو بلاؤں گا اور اس سے کہوں گا کہ یہ رشکی چور ہے!“

”پولیس؟“ پولیس کا نام سننے ہی پھلوا ہٹکا بکا رہ گئی۔ پولیس کے بارے میں اسے کتنا اور کیسا تجربہ تھا کون جانے۔ سولہ سترہ سال کی عمر میں اس نے دنیا کا کتنا تجربہ حاصل کر لیا تھا، یہ جاننا مشکل تھا! میرے لمس

سے نہ رز نے والا اس کا جسم پولیس کے نام سے لہڑا اٹھا۔ اور وہ بولی۔  
 ”پولیس؟ نہیں نہیں میں کھاتی ہوں!“

اور دوسرے ہی لمحہ وہ آرام سے نیچے بیٹھ کر، ان سب چیزوں میں ڈوب گئی۔ وہ سیرا د جود بھی بھول گئی تھی۔ وہ جگہ اور وقت بھول گئی تھی اور جلدی جلدی کھانے لگی۔ اس کی سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ وہ پہلے کون سی چیز کھائے اور بعد میں کون سی! وہ ہدفی کے بڑے بڑے ٹکڑے منہ میں رکھ رہی تھی۔ اور اُنھیں کے ساتھ کیلا منہ میں ٹھونس رہی تھی۔ ایک ہاتھ وہ حلوا اور دوسرے سے کا جوا اٹھا رہی تھی۔

میں نے دیکھا کہ اس کے گورے گال پھولے ہوئے تھے۔ اور بھویں کمان کی سی تھیں۔ کتنی خوبصورت تھی وہ لڑکی۔ بناؤ سنگارا سے کتنا زیب دیتا۔ لیکن وہ مذہب فنون آرائش سے بالکل ناواقف تھی۔ اس میں شاید اسے کوئی دلچسپی بھی نہیں تھی۔ اس کی بھوک زالی تھی، اور سیری بھوک بھی کچھ کم زالی نہیں تھی۔ اس کے پیٹ کی بھوک نے جسم کی بھوک کو پوری طرح مار دیا تھا۔ مرد کا لمس اس کیلئے نیا نہیں تھا۔ مرد بہت سے آتے ہیں اور جاتے ہیں، لیکن دیسی چیزیں بار بار کھانے کو نہیں ملتیں۔ اس خیال سے وہ اپنی بھوک تباہی تھی۔ ایک ہفتہ میں جتنا، میں کھا سکتا تھا! اتنا اس نے صرف دس منٹ میں کھایا تھا۔ چھی! میں، سیرا د جود، میری نظر، سیری ہوہر یہ سب یک طرفہ تھا۔ ایک دم بیکار تھا۔ پھلو کسی شینی گڑ یا کی طرح ہی بچے لگ رہی تھی۔ اس کا ٹھنڈا ہاتھ میں پکڑ سکتا تھا۔ اس کے کندھے میں ہلا سکتا تھا، لیکن اس عمل میں کہیں زندگی نہیں تھی۔ کہیں بھی کسی طرح کا لطف نہیں تھا۔ اس کا رجحان صرف کھانے میں ہی تھا۔ اس کا سارا وجود اس عمل میں مرکوز ہو کر رہ گیا تھا۔

میں جھنجھلا کر دور ہٹ گیا۔ تھکان سے سیری بھوک مر گئی تھی، جیو اس کی مر گئی تھی۔ اس کے اس خوبصورت لیکن کھانے میں مصروف

جسم نے مجھے شکست دے دی تھی۔ لیکن میرے دور پہنچنے کے بارے میں وہ اتنی ہی نادانف تھی جتنی میرے بس کے بارے میں بے اعتنائی تھی۔ وہ اب بھی کھا رہی تھی۔ اس نے برنی، کیلے، حلوہ، سنترے، اور میوے ساری چیزیں ختم کر ڈالی تھیں۔ اُن جانے میں اُس نے سامنے رکھی ہوئی صراحی اٹھائی اور غٹا غٹ اس کا پانی پی کر اس نے دھکاری۔ تب ہی اچانک ہوش میں آکر اُس نے میری طرف دیکھا اور بولی ”بابو جی میں نے چوری کی، مجھ سے غلطی ہو گئی۔“

”پھلو اب تم جاؤ“ میں نے کہا۔

”نہیں نہیں بابو جی ایسا کہیں ہوا ہے؟“ اور وہ پاس آکر کھڑی ہو گئی۔

ساکت، بے جان گرہیا کی طرح۔

معلوم نہیں کیوں مجھے یکایک پھلو پر غصہ آنے لگا۔ اپنے پر غصہ آنے لگا تھا۔ ساری دنیا پر غصہ آنے لگا تھا۔ تھکے اور چڑھے لمحہ میں، میں بولا۔ ”اٹھا دو کرسی اور جا دیہاں سے“ اتنا کہہ کر میں نے اس کی طرف ایک روپیہ کا سکہ پھینک دیا۔

پھلو لمحہ بھر کے لئے ہچکچائی۔ جس لپٹائی نظر سے اس نے کچھ دیر پہلے کھانے کی چیزوں کی طرف دیکھا تھا اسی لپٹائی نظر سے اب وہ اس سکہ کی طرف دیکھ رہی تھی۔ لڑکھڑاتی ہوئی وہ سکہ کے پاس آ پہنچی۔ اس نے سکہ ہاتھ میں اٹھا کر کان میں لگا یا اور دوسرے ہی لمحہ وہ دروازہ سے باہر ہو گئی۔ گویا اگر وہ وہاں رُک جاتی تو اُس سے اس سکہ کا چین جانا ممکن تھا۔ میں نے اطمینان کی سانس لی اور تھکی ہوئی طبیعت سے آرام کر سی میں اپنے جسم کو دھنسا دیا۔ آج میری بھوک ختم ہو گئی تھی۔

(مراٹھی کہانی)

# نادر کتب

نکاحِ مجنوں تنقیدی حاشیے اور کچھ نئے مضامین - 5/ مجنوں گو بھوری

تنقید و تجزیہ  
اردو میں قصیدہ نگاری کے بعد دس تنقیدی  
مضامین کا مجموعہ - ابو محمد قر - 3/1

تحقیق و تنقید  
کچھ نئے مضامین اور تنقید جدیدہ اور تحقیق  
و تنقید کے کثیر مضامین کا یکجا ایڈیشن - اختر آفریدی  
3/75

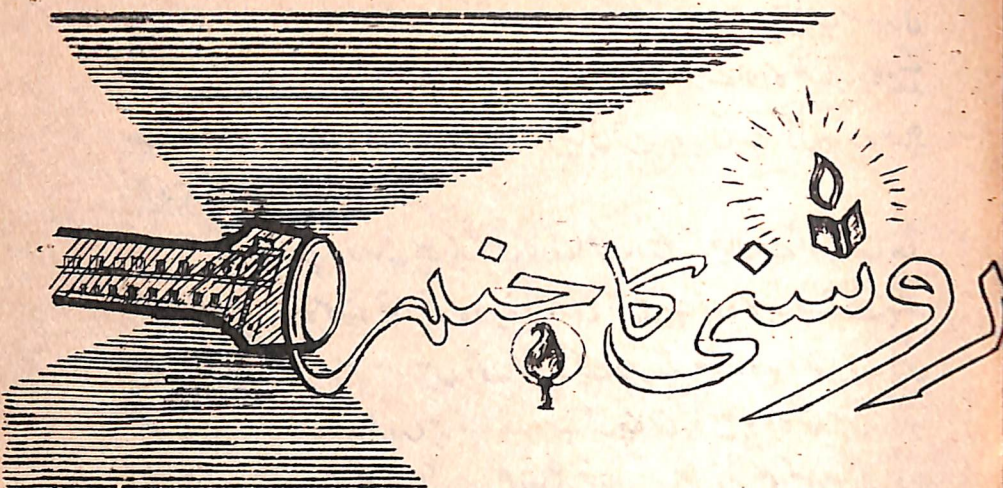
ضدی  
عصمت کا مشہور ناولٹ جو فلمایا  
بھی جا چکا ہے -  
عصمت چغتائی 2/50

نئے ادبی رجحانات !  
ترمیم شدہ پانچواں ایڈیشن جس میں اس  
بار دو نئے مضامین "پیر وڈی اور رولناز کا افسانہ"  
کیا گیا ہے - ڈاکٹر اعجاز حسین 3/75

گاندھی نامہ  
چار جلدوں پر مشتمل کلیا اکبر  
کے بعد یہ پانچواں مجموعہ -  
اکبر آزاد آبادی 2/50

چارول چار راہیں  
خواجہ احمد عباس کا پہلا ناول جو فلمایا  
بھی جا چکا ہے -  
خواجہ احمد عباس 3/50

کتابستانِ الدہلوی ۲



احمد رشید شیروانی

آج سے پندرہ سال پہلے ایک چھوٹی سی کمپنی سسک رہی تھی۔ اس کمپنی کا نام گریٹ ایسٹرن ایکسٹریکٹنگ و پٹریس لمیٹڈ تھا۔ سرمایہ سب کا سب لگ چکا تھا۔ اس میں سے خاصا حصہ پہلے تین چار برس ہی میں مسلسل نقصانوں کی نظر ہو گیا تھا۔ بہت سا رمال بنا ہوا گودام میں پڑا تھا اور اونے پونے بھی کینے کا نام نہ لیتا تھا۔ اتنا پیسہ نہ تھا کہ اس مال کو بیچنے کے لئے سیلز مین رکھے جائیں یا کسی طرح سیلز آرگنائزیشن بنا کر یہ مال بیچا جائے۔ یہ کمپنی زندگی اور موت کی کشمکش میں مبتلا تھی۔ یہ کہنا مشکل تھا کہ کون سا دن اس کی زندگی کا آخری دن ہو گا۔

اس کمپنی کے مینیجنگ ڈائریکٹر جناب مصطفیٰ رشید شیروانی دن رات اسی فکریں ڈوبے رہتے کہ آج بلیٹیاں چھڑانے کے لئے پیسہ کہاں سے آئے، کل ملازموں کو تنخواہیں دینے کے لئے کس سے قرض لیں۔ ملازمین متوڑے ہی تھے۔ ان کی تنخواہیں سید مختصر اور قلیل تھیں لیکن کمپنی کے پاس مختصر اور قلیل رقم بھی نہ تھی۔

مہینہ کی وہ تاریخ جس پر محنت کش کو اس کی اجرت ملتی ہے، ایک مبارک تاریخ ہوتی ہے۔ مہینہ بھر محنت کرنے والا ہر شخص بے حسنی سے اس تاریخ کا انتظار کرتا ہے۔ گھر پر اس کی بیوی اس تاریخ کا انتظار کرتی ہے۔ صرف مہینے پر تنخواہ پانے والے ہی تنخواہ کے دن کا انتظار نہیں کرتے

وہ بیوپاری، دودھ والے، سبزی والے، گوشت والے جو لوگوں کو مہینہ بھر یہ چیزیں سپلائی کرتے رہتے ہیں تنخواہ کے دن کا انتظار کرتے ہیں جب کہ تنخواہ پانے والے ان کا حساب چکائیں گے جب یہ تاریخ قریب آتی ہے تو انتظار کی شدت اور بیتابی قریب ہو جاتی ہے۔ دل چاہنے لگتا ہے کہ یہ تاریخ کل کی آتی آج آجائے۔

لیکن آج سے پندرہ سال پہلے ایک شخص کا دل اس تاریخ کے خیال سے گھبرا اٹھا تھا۔ شیردانی صاحب جب یہ سوچتے تھے کہ تنخواہ دینے کی تاریخ آرہی ہے تو وہ کانپ جاتے تھے کیونکہ انھیں معلوم تھا کہ کمپنی کے پاس پیسہ نہیں، لوگوں کو تنخواہ کیسے دیں گے۔ جتنا روپیہ انھوں نے یہ کمپنی کھولنے سے پہلے دوسرے کاروباروں میں کمایا تھا وہ سب لگ چکا تھا، خرچ ہو چکا تھا، جتنی جائیداد انھیں ترکے میں ملی تھی وہ بیک چکی تھی یا گروی رکھی جا چکی تھی اور اس کا روپیہ بھی کمپنی میں لگ چکا تھا۔ یہاں تک کہ ان کی بیگم صاحبہ کے زیورات تک گروی رکھے جا چکے تھے۔ پھر بھی روپے کی ضرورت! آج بمبئی سے پتیل آگیا، بلٹی پھڑانے کے لئے دس ہزار روپیہ چاہئے، کل کلکتہ سے مشین آگئی، ڈلوری لینے کے لئے روپیہ چاہئے۔ پھر سامنے تنخواہ کا دن۔ اس سیمان اور پریشانی کے عالم میں شیردانی صاحب کو کچھ لوگوں نے رائے دی کہ کمپنی کو دیوالیہ ہو جانے دیں اور خود کہیں جا کر ہزار ڈیڑھ ہزار روپیہ کی ملازمت کر لیں۔ کمپنی کا دیوالہ بننے پر اس کے مینیجنگ ڈائریکٹر پر کوئی شخصی ذمہ داری نہیں آتی۔ اسی لئے اکثر مینیجنگ ڈائریکٹر صاحبان جب حالت خراب دیکھتے ہیں تو چپکے سے اپنا روپیہ جتنا ہو سکتا ہے نکال کر خود ہی کمپنی کو دیوالیہ قرار دلا دیتے ہیں۔ جن لوگوں کا روپیہ لگا ہوتا ہے ڈوب جاتا ہے۔ کوئی شخص اپنا روپیہ مینیجنگ ڈائریکٹر سے وصول نہیں کر سکتا کیونکہ قانون کی نظر میں مینیجنگ ڈائریکٹر کی حیثیت کمپنی کی حیثیت سے جدا گانہ ہے۔ لیکن شیردانی صاحب کے لئے یہ کمپنی صرف ایک بیوپار یا بزنس نہ تھی۔ اس کمپنی کے ساتھ ان کا نام، ان کی آن، ان کی عزت وابستہ تھی۔ وہ کسی ایسے خاندان سے تعلق نہ رکھتے تھے جہاں پشتہ پشت سے ہی بیوپار ہوتا ہے جن کے یہاں دیوالہ نکلا معمولی چیز سمجھی جاتی ہے جہاں بیوپاری اطمینان کے ساتھ بچے جھاڑ کر الگ ہو جاتا ہے اور روپیہ لگانے والے لوگ اپنی قسمت کو پیٹتے رہ جاتے ہیں۔

شیردانی صاحب ایک ایسے خاندان سے تعلق رکھتے تھے جس کے لئے تجارت ذریعہ عزت و یاد دلت نہیں تھی بلکہ ذریعہ خدمت تھی۔ ان پر سیکڑوں لوگوں نے بھروسہ کر کے روپیہ لگایا تھا۔ سیکڑوں لوگ ان کی کمپنی میں روزگار کمانے کے لئے ملازم تھے۔ شیردانی صاحب ان کو ناامید

نہیں کر سکتے تھے۔ اُن کا اعتقاد توڑنا نہیں چاہتے تھے۔ وہ جتے رہے۔ انھوں نے ہر مشکل کا مقابلہ کیا۔ ہر مرتبہ روپیہ کے لئے دوڑ دھوپ کی۔ ہر ممکن کوشش کی اور جیسے بھی ہو سکا کمپنی کو زندہ رکھا۔ اسی زمانے میں ملک میں کروڑوں روپیہ کی ٹارچس باہر آ رہی تھیں اور کروڑوں روپیہ کا قیمتی بدیسی زرمبادلہ (فارن ایکسچینج) ضائع ہو رہا تھا۔ طمازح ضروریات زندگی میں سے ایک ہے۔ ہمارے ملک کے کونے کونے میں ہر طبقہ اور پیشہ کے لوگ طمازح استعمال کرتے ہیں۔ شیردانی صاحب اور ان کے ساتھیوں نے سوچا کہ اگر کمپنی پا بدار اور عمدہ قسم کی ٹارچیں بنا سکے تو ایک طرف تو ملک کو کروڑوں روپیہ کے فارن ایکسچینج کی بچت ہوگی، دوسری طرف کمپنی بھی منافع کما سکے گی۔ شیردانی صاحب نے فیصلہ کیا کہ وہ ٹارچیں بنائیں گے۔

کوئی نئی چیز بنانے کے لئے کچھ نئی مشینوں کی ضرورت ہوتی ہے۔ نئی ڈالیاں اور ٹول بنانے ہوتے ہیں۔ نئی چیز کو فروخت کرنے کے لئے سیلز آرگنائزیشن کی ضرورت ہوتی ہے۔ ایک طرف تو کمپنی یوں ہی سسک رہی تھی اور اس کا بہت سامان بنا ہوا گوداموں میں بھر پڑا تھا، اسکے پاس پیسہ کی سخت کمی تھی۔ دوسری طرف یہ ٹارچیں بنانے کا فیصلہ ہوا جس کے لئے اور زیادہ روپیہ کی ضرورت تھی۔ شیردانی صاحب کی جگہ کوئی اور ہوتا تو یہ خیال بھی نہ کرنا اور سب پہلے اپنے پڑانے مال کی فروختگی کا انتظام کرنا۔ لیکن شیردانی صاحب کی نظر مستقبل پر تھی۔ انھوں نے یہ دیکھ لیا کہ طمازح ایک ایسی چیز ہے جس کی ملک کو ضرورت ہے اور یہ ضرورت ان کی کمپنی پوری کر سکتی ہے، انھوں نے ٹارچیں بنانے کا فیصلہ کر لیا۔

ایک سب سے بڑی چیز جو شیردانی صاحب کو دوسرے سرمایہ داروں سے ممتاز کرتی ہے وہ ہے کمپنی کے ملازمین سے اُن کے خصوصی اور اچھے تعلقات! جہاں دوسرے اداروں میں محنت کش مزدور اپنی نیکمرٹری کے مالک سرمایہ دار کو اپنا دشمن اور خون چوسنے والا سمجھتے ہیں وہاں شیردانی صاحب کی نیکمرٹری کے درکار شیردانی صاحب کو اپنا بھروسہ دہی خواہ اور اپنا ساتھی سمجھتے ہیں۔ شیردانی صاحب فریہ کہتے ہیں کہ وہ اپنی نیکمرٹری کے اولین مزدور ہیں۔ ان کے سامنے سب سے پہلی چیز مزدوروں کا مفاد ہے اور مزدوروں کا مستقبل روشن اور درخشاں بنانا ان کی سب سے بڑی خواہش ہے۔

شیردانی صاحب نے اپنے مزدوروں سے کہا کہ اس وقت کمپنی کے سامنے دو راستے ہیں۔ یا تو وہ بند ہو جائے یا وہ ٹارچیں بنائے۔ جو مزدور یہ چاہتے ہیں کہ کمپنی بند ہو جائے وہ خوشی سے جاسکتے ہیں۔ جو یہ چاہتے ہیں کہ کمپنی چلے انھیں پھر کمپنی کو چلانے کے لئے ہر ممکن کوشش کرنی

ہو گی۔ محنت اور لگن سے کام کرنا ہو گا۔ کمپنی کے ایک ایک پیسہ کو ہر مزدور اپنا سمجھ کر بچائے گا۔  
 مزدوروں نے شیردانی صاحب کی آواز پر لبیک کہا۔ جیت کا مقام ہے کہ تقریباً تمام  
 دکانوں نے خوشی کے ساتھ اپنی تنخواہوں میں سے ۲۵ فیصدی کٹنے کی پیشکش کر دی تاکہ کمپنی یہ خرچہ  
 بچا کر ٹارپس بنا سکے۔ مزدوروں کے اس عزم اور ہمت کا اندازہ یوں کیا جاسکتا ہے کہ اس وقت  
 کمپنی میں اکثر بڑے بڑے انیسروں کی تنخواہیں ڈیڑھ دو سو روپیہ مہینہ سے زیادہ نہ تھیں اور  
 کلرکوں کی تنخواہیں مشکل سا آٹھ، ستر روپیہ مہینہ تھیں اور مزدوروں کی اجرت اور بھی کم تھی۔  
 ہر شخص پریشان حال تھا۔ لیکن اس حالت میں بھی لوگوں نے اپنے پیٹ پر پتھر باندھنے کا  
 ہتھیہ کیا۔ اور کمپنی کو برقرار رکھنے کے لئے قربانی دی۔ اس فیکٹری کے ملازمین کی یہ قربانی جو مزدور  
 اور شیردانی صاحب کی آپسی محبت پر ایک دوسرے کے مکمل اعتماد پر مبنی تھی، ایک شاندار مثال ہے۔  
 یہ مثال دوسرے سرمایہ داروں کو یہ سبق دیتی ہے کہ اپنے مزدوروں سے محبت کرنے والا کبھی  
 گھٹائے میں نہیں رہتا۔ اور جو سرمایہ دار مزدور سے محبت کرے گا مزدور اسے اس کی محبت کا  
 دس گنا بدل دیں گے۔

دوسری طرف یہ مثال مزدوروں کے لئے بھی مشعل راہ ہے۔ جو مزدور اپنی فیکٹری کا ہنڈ  
 اور یہی غماہ ہو گا اور اپنے کام سے اور اپنی فیکٹری سے محبت کرے گا وہ یقیناً سرخرو اور کامیاب  
 ہو گا اور اپنے لئے ایک بہتر مستقبل تعمیر کر سکے گا۔

ادھر تو مزدوروں نے قربانی کی، ادھر شیردانی صاحب نے روپیہ کے لئے آخری بار جان توڑ  
 دودھ پکی۔ انھوں نے اپنے ہر رشتہ دار اور دوست کو خط لکھے، تارویئے، ہر ایک سے جو کچھ اسکے  
 پاس تھا مانگا۔ کوئی گوشہ انھوں نے نہ چھوڑا، کوئی دقیقہ انھوں نے اٹھانہ رکھا۔ اسی زمانہ کی ایک اور  
 مثال ہے۔ شیردانی صاحب کے ایک دوست گورنمنٹ سرونٹ تھے۔ سب جانتے ہیں کہ ایک مخلص اور  
 ایماندار گورنمنٹ سرونٹ کے پاس روپیہ کہاں جپتا ہے۔ ایک دن شیردانی صاحب بہت پریشان  
 تھے۔ ان کے دوست نے وجہ پوچھی۔ شیردانی صاحب نے انھیں اپنی پریشانی بتائی کہ ایک لمبی آئی  
 ہوئی پڑی ہے جسے چھڑانے کے لئے پیسہ نہیں۔ ایک طرف ریلوے ڈیمرج چارج کرنے لگے گی۔ دوسری  
 طرف اس مال کے بغیر پروڈکشن رکنا ہے گا، روپیہ ہر جگہ سے کوشش کرنے پر بھی نہیں مل رہا۔  
 یہ سن کر شیردانی صاحب کے دوست اپنی بینک کی پاس بک لے آئے۔ ان کے اکاؤنٹ میں کل پانچ  
 ہزار روپیہ جمع تھا۔ انھوں نے شیردانی صاحب کو بینک چیک دستخط کر کے دے دیا اور کہا کہ

اس میں سے جتنے روپے چاہیں خود لکھ کر نکال لیں۔ یہ جانتے ہوئے کہ شاید کمپنی ناکام ہو جائے اور یہ روپیہ کبھی نہ واپس ملے، انھوں نے صرف ایک شریف اور ضرورت مند دوست کی مدد کرنے کے لئے اپنی تمام سیونگ شیردائی صاحب کے حوالے کر دی۔

بلٹی چھڑائی گئی، ٹارچیں اور تیزی سے بننے لگیں، کچے بھی لگیں۔ روپیہ کنے لگا، رفتہ رفتہ حالت بہتر ہو گئی۔ ٹارچیں بہت عمدہ بن رہی تھیں، جہاں پہنچیں پسند کی گئیں، آرڈر آنے لگے۔ شیردائی صاحب کے دم میں دم آیا۔ انھوں نے اپنی کوششیں اور تیز کیں، یہاں تک کہ نظام حیدر آباد نے اس کمپنی میں روپیہ لگانا منظور کیا۔ زیادہ ٹارچیں بنانے کے لئے نئی مشینیں آئیں، مال آیا، نئے لوگ رکھے گئے اور زیادہ ٹارچیں بنیں اور ہوتے ہوئے یہ فیکٹری ہندوستان کی سب سے اہم ٹارچ فیکٹری بن گئی۔

مزدوروں نے جو تعاون کیا اُسے شیردائی صاحب بھولے نہیں۔ چند مہینہ کے اندر تنخواہوں سے ۲۵ فیصدی کی کٹوتی بند ہو گئی۔ تنخواہوں میں اضافے ہونے لگے۔ اس کمپنی نے منافع کمانا شروع کر دیا، لیکن ابھی پچھلے چار پانچ سال کے نقصانات پورے نہ ہوئے تھے پھر بھی شیردائی صاحب نے حصہ داروں کو منافع دینے سے پہلے اپنے مزدور بھائیوں کو بونس دیا اور یہ کمپنی زیادہ بونس دینے میں پورے ملک میں مشہور ہو گئی۔

ساتھ ہی اس کمپنی نے مزدوروں کی بھلائی کے لئے چند ایسے کام کئے جو اپنی مثال آپ ہیں۔ اس کمپنی میں مزدوروں کی ایک کمیٹی ہے جس میں اب تک چار پانچ آئے ہیں ایک مزدور ایک وقت کا پورا کھانا کھاتا ہے، گوشت، روٹی، سبزی، پھل، دال چاول اور سلاڈ اس کھانے کا حصہ ہوتے ہیں۔ اس فیکٹری میں ایک اسکول قائم کیا گیا جس کے ذریعہ سب مزدوروں کو لکھنا پڑھنا اور حساب سکھایا گیا۔ اس طرح اس فیکٹری سے جہالت کا نام و نشان مٹا دیا گیا ہے اور اس فیکٹری کا ہر مزدور خواندہ ہے۔ اس فیکٹری میں مزدوروں کا اپنا کوآپریٹو ہے، جہاں دریا زندگی کی چیزیں مناسب قیمت پر ملتی ہیں۔ اس فیکٹری میں ہر اس مزدور کو جو مہینہ بھر پابندی کا کام پر آئے رکھ لارٹی بونس ملتا ہے۔ اگر مزدور اچھا پروڈکشن کریں تو انھیں پروڈکٹوٹی بونس ملتا ہے۔ سالانہ منافع کا آدھا حصہ مزدوروں کا ہوتا ہے جو انھیں سالانہ بونس کی شکل میں ملتا ہے اور پھر سب سے بڑی چیز جیپ ویلفیئر فنڈ ٹرسٹ ہے جس سے ایک معمولی ملازم کو جو تنخواہ پر مہینہ پر کمپنی میں آتا ہے اور ۳۵ سال کام کر کے رٹائر ہوتا ہے اسے تقریباً پچاس ہزار روپیہ ریٹائر

ہوتے وقت ملے گا۔ اس طرح اس کمپنی نے مزدوروں کی فلاح و بہبود کو اولین اہمیت دی ہے۔  
 اور یہ کمپنی اس کو اپنا طرہ امتیاز سمجھتی ہے۔

۱۹۶۲ء میں اس کمپنی کا نام بدل کر جیپ فلش لائٹ ایڈسٹریٹس کر دیا گیا۔ اب  
 یہ کمپنی کروڑوں روپیہ کی مارچیں بنا رہی ہے۔ ۱۹۶۴-۶۵ء میں اس کمپنی کو ۲۸ لاکھ روپیہ کا  
 منافع ہوا اور اکتوبر ۱۹۶۵ء سے لے کر اپریل ۱۹۶۶ء تک صرف سات مہینے میں اس کمپنی کو ۲۸ لاکھ  
 روپیہ کا منافع ہوا۔ اب یہ کمپنی مارچوں کے ساتھ ساتھ بلب اور بیٹری سیل بنانے کے کارخانے  
 قائم کر رہی ہے۔ بیٹری سیل کے لئے اس نے مشہور انگریزی کمپنی وائڈرس معاہدہ کیا ہے۔ اب  
 اس کمپنی کا سرمایہ پچاس ساٹھ لاکھ روپیہ سے زیادہ ہے اور اس کی کل ملکیت ڈیڑھ کروڑ روپیہ  
 سے زیادہ ہے۔ اپنے حصہ داروں کو یہ کمپنی نہایت عمدہ منافع دے رہی ہے۔ اس کمپنی نے  
 حال ہی میں روپیہ کا ڈیپازٹ لینا بھی شروع کیا ہے۔ ہر سال دس فیصدی منافع تک  
 روپیہ جمع کرنے والوں کو ملتا ہے۔ اب سیکڑوں لوگ اس کمپنی میں روپیہ لگا رہے ہیں۔

یقیناً آج یہ کمپنی ترقی کی شاہراہ پر گامزن ہے۔ لیکن یہ سب کچھ نہ ہوتا اگر  
 شیردانی صاحب آج سے پندرہ برس پہلے ہمت ہار گئے ہوتے۔ یہ سب کچھ  
 نہ ہوتا اگر اس مصیبت کے وقت میں کمپنی کے ملازموں نے شیردانی صاحب کا  
 تن، من، ادھن سے ساتھ نہ دیا ہوتا۔ یہ سب کچھ نہ ہوتا اگر دوست نے دوست  
 کی مدد نہ کی ہوتی۔ یہ سب کچھ نہ ہوتا اگر خدا کو منظور نہ ہوتا۔ لیکن خدا نے  
 اپنے بندوں کو ہمت، عزم اور استقلال سے محنت اور مشقت کرنے کی  
 تلقین کی ہے اور ایسا کرنے والوں کی مدد کا وعدہ فرمایا ہے۔ اس وعدہ  
 پر شیردانی صاحب کو یقین کامل تھا۔ اس اعتقاد نے ہر مشکل گھڑی میں  
 شیردانی صاحب کی مدد کی، انھیں ہمت اور طاقت دی۔ بالآخر انھیں  
 کامیاب کیا۔



قاہرہ میں بسلسلہ ملازمت میرا قیام کئی سال تک رہا جہاں خالد جیسا دوست پا جانے کے بعد میں اپنے وطن اور اہل وطن سب ہی کو بھول گیا تھا۔

خالد میرا مخلص دوست ہی نہ تھا بلکہ وہ ایک شامی انسان اور بے مثال رفیق تھا جو مجھے اپنی زندگی میں کافی تلاش و جستجو کے بعد ہی مل سکا تھا اور جس کے مل جانے کے بعد مجھے کسی اور دوست و رفیق کی ضرورت باقی نہ رہ گئی تھی۔

میں اپنے دفتر میں بیٹھا ہوا ضروری کاغذات پر دستخط کر رہا تھا کہ دروازہ کی ڈاک میز سامنے لائی گئی۔ ڈاک میں قاہرہ سے میرے اپنے وطن کے لئے تبادلہ کا حکم بھی تھا۔

وطن کا تبادلہ کتنی خوشی کی بات ہو سکتی ہے اس کے بیان کی مطلق ضرورت نہیں ہے۔ مگر مجھے تو کہنا ہی پڑے گا کہ خالد کی رفاقت چھوٹنے کی بنا پر اپنے وطن کے لئے میرا یہ تبادلہ بھی میرے لئے خوشی کا باعث نہ ہو سکا تھا اور چار و ناچار مجھے قاہرہ کو خیر باد کہنا ہی پڑا۔

روانگی کے وقت بہت دیر تک ہم دونوں ایک دوسرے کو دیکھتے اور اپنے اپنے رومالوں کو ہوا میں اہراتے ہوئے اپنے دلی جذبات کا اظہار کرتے رہے۔

قاہرہ سے وطن آئے مجھے کئی سال ہو چکے ہیں۔ شروع میں تو ہمارے درمیان خط و کتابت کا یہ وقفہ نہایت ہی مختصر رہا مگر جوں جوں ہماری مدت فراق طویل ہوتی گئی۔ مکتبہ کے وقفے بھی

طویل سے طویل تر جوتے گئے۔ یہاں تک کہ وہ وقت بھی آگیا کہ ہماری مکاتبت نے آخری چھکی لے کر ہمیشہ ہمیشہ کے لئے دم توڑ دیا۔

وقت کے ساتھ ساتھ ہمارے حالات بھی بدل رہے تھے۔ مجھے اس کی مطلق خبر نہ تھی۔ کئی سال کے بعد وقت نے ایک اور کروٹی اور میرا تبادلہ دوبارہ قاہرہ کو ہو گیا۔ اس حکم نے سوکھے دھان میں پانی کا کام کیا اور میں نے محسوس کیا کہ پہلی بار جب میں قاہرہ گیا تھا اس وقت میرے دل کی جو کیفیت تھی وہ اس کی کیفیت سے کتنی مختلف تھی۔ کچھلی مرتبہ مجھے ڈاک بنگلہ میں ٹھہرنا پڑا تھا جہاں مجھے بالکل انجان اور غنی لوگوں سے سابقہ تھا۔

اس مرتبہ مجھے بالکل اطمینان تھا کہ قاہرہ میں "ڈاک بنگلہ" کے بجائے "خالد منزل" میں قیام کی پوری آسائیاں میرے لئے موجود ہیں جہاں اپنے گھر کے افراد کی طرح جانے پہچانے لوگ مجھے ملیں گے۔ چنانچہ قاہرہ پہنچتے ہی میں نے خالد منزل کا رخ کیا اور تقریباً آٹھ بجے شب کو میری ٹیکسی اس کے سامنے کھڑی تھی۔ مگر اس وقت میری حیرانی کی کوئی حد نہ رہی جب میں نے یہ محسوس کیا کہ اب یہ "خالد منزل" وہ "خالد منزل" نہیں نظر آ رہی تھی جو آج سے آٹھ سال پہلے تھی۔ اس وقت تو یہ گویا جنت کا نمود تھی جس کے مکینوں کے چہرے فوراً مسرت اور فرط انبساط سے کھلے ہوئے پھول لگ رہے تھے مگر آج اس وقت یہاں ایسی ویرانی برس رہی ہے کہ یہ محسوس ہوتا ہے کہ میں "خالد منزل" کی بجائے کسی دشتِ ناک مقبرہ کے سامنے کھڑا ہوں اور کبھی یہ خیال ہوتا کہ شاید میں خواب دیکھ رہا ہوں یا پھر غلطی سے میں کسی دوسری جگہ تو نہیں آ گیا ہوں۔ آخر کچھ دیر کے بعد میں نے پچھچھاتے ہوئے دروازہ پر دستک دی۔ اور کئی بار کی کوشش کے بعد دروازہ کے دروازوں سے کوئی ٹٹلٹاتا ہوا چراغ اپنے جانب آتا ہوا دکھائی دیا اور زرا دیر بعد دروازہ کھلا۔ میں نے دیکھا کہ ایک سال کا بچہ میرے سامنے کھڑا ہے۔ ابھی میں اس بچے کے

"السلام علیکم در رحمۃ اللہ اور مرحبا! مرحبا! کی شیریں آواز کا ٹھٹھہ ہی لے رہا تھا کہ میرے کانوں میں بچہ کا یہ سوال جلتارنگ بجانے لگا۔

جناب کون صاحب ہیں؟ کہاں سے تشریف لاتے ہیں؟

بچے کے ہاتھ میں جو چراغ تھا اس کی مدد روشنی میں میں نے غصے سے دیکھا کہ اپنی یادداشت کی مدد سے اس کو پہچاننے کی کوشش کی۔ مجھے یاد آیا کہ یہ میرے دوست خالد کا دہری بچہ اسلم ہے جس کی پیدائش پر خالد ایک شاندار دعوت کی تھی۔

"مختارے والد صاحب کہاں ہیں؟" میں نے دریافت کیا۔

”ابا جان اب گھر پر بہت کم رہتے ہیں رات گئے آتے ہیں اور صبح سویرے ہی چل جاتے ہیں۔“ چنے  
جواب دیا۔ خالد کی روزمرہ زندگی کا یہ پردا گرام میرے بہت حیرت انگیز تھا۔ مزید تفصیلات معلوم کرنے  
کی شد یہ خواہش نے مجھے بے چین کر دیا۔ میں نے پچھتے کہا۔ ”اپنی امی جان سے میرا سلام کہو اور ان کو  
بتا دو کہ ابا جان کے ایک بہت پرلنے دوست مسعود راشدی دروازے پر آئے ہوئے ہیں ان کا تبادلا پھر  
قاہرہ کے لئے ہو گیا ہے۔“

”آپ ادھر تشنگاہ میں تشریف رکھتے؟“ اسلم نے دروازہ کھولتے ہوئے کہا۔  
کمرے میں داخل ہونے کے بعد میں سخت حیران کہہ دیا کہ یہ وہی ڈرائنگ روم ہے جہاں کبھی متعدد  
صوفہ سیٹ ہر طرح کے آرائشی و آسائشی سامان موجود تھے اور آج صرف دو ایک میلے کچیلے بوسیدہ پردے  
اور ٹوٹی پھوٹی چند کرسیاں ہیں جن پر کیشن کی جگہ گرد کی دبیز تہیں جمی ہوئی تھیں۔  
اگر دیواروں پر بنے ہوئے نقش و نگار کے دھندلے نشانات پچھلے دور کی یاد نہ دلاتے تو میرے  
لئے یہ یقین کرنا بھی مشکل ہوتا کہ یہ وہی ڈرائنگ روم ہے مگر اب تو مجھے یقین کرنا ہی پڑا تھا۔  
میں دجلے کن خیالات میں کھویا ہوا تھا کہ اسلم کی آواز نے مجھے پھر اسی ڈرائنگ روم میں پہنچایا۔  
”امی نے آپ کو سلام کہلویا ہے اور کہا ہے کہ آپ ذرا دیر تشریف رکھیں مجھے آپ سے آپ کو دست  
کے متعلق کچھ باتیں کرنی ہیں۔“

یہ پیغام سن کر میرا دل بُری طرح دھڑکنے لگا اور غیر شعوری طور پر مجھے ایسا لگا کہ آج یہاں  
خالد کے متعلق شاید مجھے کوئی بڑی بخشنی پڑے گی۔

ابھی میں انہی خیالات میں ڈوبا ہوا تھا کہ ڈرائنگ روم کے اندر دقتی دروازہ پر سیاہ چادریں  
لپٹی ہوئی ایک عورت کی کھڑکی ہو گئی اور ایک نسوانی آواز میرے کانوں تک آئی۔ ”السلام علیکم!  
میں نے نہایت ہی متفکرانہ انداز میں سلام کا جواب دیا اور ہمتی گوش بن کر بیٹھ گیا کہ دیکھیے  
بیگم خالد سے آج کیا باتیں سننے کو ملتی ہیں۔“

محترم دوست! انھوں نے مجھے مخاطب کیا اور میں جی کہہ کر موجود ہو گیا۔  
آپ کو شاید معلوم نہ ہو کہ آپ کے چلے جانے کے بعد خالد کا کیا حشر ہوا؟ خاتون نے مجھ سے سوال کیا۔  
”جی نہیں مجھے کچھ بھی معلوم نہیں۔ میں ابھی ابھی یہاں آیا ہوں اور گزشتہ سات سال کے عرصہ میں میرا  
آنا یہاں بالکل نہ ہو سکا تھا جس کی وجہ سے مجھے مطلق خبر نہیں ہے۔“  
”کیا اچھا، چونکہ آپ قاہرہ چھوڑ کر کہیں نہ گئے ہوتے۔“ خاتون نے زندہ صی ہوئی آواز میں اپنی

بات شروع کر دی اور سلسلہ جاری رکھتے ہوئے بولی ”آپ کی ذات خالد کے لئے بہت بڑی روک اور باندھ کی حیثیت رکھتی تھی۔ آپ کی بدولت وہ زمانہ کے حادثات و انقلابات سے محفوظ رہے۔ آپ کے چلے جانے کے بعد ان کے بہت سارے خود غرض دوست پیدا ہو گئے جنہوں نے ان کو غلط راستہ پر لگا دیا۔ ان غلط لوگوں میں خالد کے سکشن انچارج بھی تھے جن کے ساتھ رہ کر ان کو اپنے پلانے کی بھی عادت پڑ گئی۔

شروع شروع میں تو مجھے اس کا اندازہ نہ ہو سکا اور میں نے اسی قدر تبدیلی محسوس کی تھی مسٹر خالد کو اپنے گھر سے اور گھر والوں سے تعلق کم ہوتا جا رہا ہے۔ ان دنوں وہ گھر پر بہت کم رہتے۔ زیادہ وقت اپنے انھیں دوستوں میں گزارنے اور رات گئے آکر اپنے بستر پر سو رہتے۔ ان کا یہ رویہ میرے لئے بید تکلیف دہ اور ناقابل برداشت تھا مگر میں خاموش تھی کیونکہ ان دنوں سکشن انچارج کی دوسری نے خالد کے لئے بھی ترقی کے دردانے کھول دئے تھے اور ہماری مالی حالت پہلے سے بہت بہتر تھی۔ میری یہ خاموشی اور برداشت شاید برابر جاری رہتی مگر ہوا یہ کہ ایک دن خالد اس حالت میں گھر آئے کہ ان کے گلے میں بید جلن ہو رہی تھی جس کی وجہ سے وہ بڑی طرح پریشان تھے۔ ان کی یہ حالت دیکھ کر میں ان کے قریب گئی۔ تو ان کے منہ سے ”بدبو کا ایک زبردست بھجکا“ مجھے محسوس ہوا اور اس وقت مجھے ان کے سارے حالات کا اندازہ ہوا اور اس وقت ساری دنیا مجھے گھومتی ہوئی محسوس ہونے لگی۔

اب مجھے پتہ چلا کہ خالد کے سکشن انچارج نے خالد کو اپنا دوست نہیں بنایا تھا بلکہ اپنی رنگ رلیوں کی محفلوں کے لئے اس کو اپنا ندیم چنا تھا اور اسی نے میرے عزیز شوہر کو بڑے غلط راستہ پر لگا دیا تھا۔

اس کے بعد میں نے خالد کو راہ راست پر لانے کی بہت کوشش کی۔ ہر طرح اس کو سمجھایا اپنے اور اس کے عزیزوں کو پیچ میں ڈالا سمجھوں نے ہر امکانی صورت سے اس کو نصیحت کی مگر وہ کسی طرح اپنی راہ تبدیل کرنے پر آمادہ نہیں ہو سکا۔

اس کو بدلنے کے لئے میں نے دور و کر اپنی آنکھیں خشک کر دیں مگر اب وہ اس قدر بدل چکا تھا کہ میرے آنسوؤں کا سیلاب بھی اس کو اس کی جگہ سے نہ ہٹا سکا۔

میں اپنی تنہائیوں میں گھنٹوں اس انقلاب پر غور کرتی رہتی کہ یا خدا یہ کیا ہو گیا یہ وہی خالق ہے جو کسی وقت میں ایسی دواؤں کا استعمال بھی پسند نہ کرتا تھا جن میں شراب کی معمولی مقدار بھی

شامل ہوتی۔ یا اب وہی خالد ہے جس کو شراب سے زیادہ دنیا کی کوئی چیز عزیز نہیں ہے۔  
 یہ انقلاب خالد کی زندگی کے کسی ایک پہلو میں محدود نہ تھا بلکہ اس کی ساری زندگی اس سے  
 متاثر ہو چکی تھی۔ وہی خالد جو کبھی میرے اور اپنے بچوں کے لئے انتہائی مہربان اور شفیق شوہر اور باپ تھا  
 اب وہی انتہائی ظالم اور بیدرد ہو چکا تھا۔ جس کو کسی زمانہ میں یہ بات بھی گوارا نہ تھی کہ باہر کا کوئی  
 دوست میرا سایہ تک دیکھ سکے یا میری آواز بھی سُن سکے۔ آج وہی شخص رات کے وقت نشہ میں دھست  
 ہو کر اپنے ساتھیوں کو لئے ہوئے بالکل بیدھر گھر میں گھس آتا۔ دوستوں کی وجہ سے میں بھی پی  
 پھرتی اور اُس کے دوست نشہ میں چور کو دکان میں میرا پیچھا کرتے پھرتے اور خالد بھی پھی آسکتوں  
 سے یہ حیا سوز منظر دیکھتا اور تصویر بنا رہتا۔

خالد کی سرگزشت اس قدر صنانے کے بعد بیگم خالد کی آواز بھرا گئی اور وہ خاموش ہو گئیں۔  
 غور کرنے پر مجھے محسوس ہوا کہ وہ شاید رو رہی ہیں۔ خود میرا یہ حال کہ قریب تھا کہ میری چیخ نکل جائے میں نے  
 اس وقت سید ضبط سے کام لیا۔ اندیشہ مجھے یہ تھا کہ اگر بیگم خالد کو میری حالت کا اندازہ ہو جائے گا تو  
 وہ اور بھی بے قابو ہو جائیں گی۔

تھوڑی دیر بعد بیگم خالد نے اپنی خاموشی کو خود ہی توڑا اور سلسلہ کلام جاری رکھتے ہوئے لیں۔  
 ”چند سال تک ہم لوگ اسی طرح رہے مگر خالد کی حالت روز بروز گہرتی ہی رہی۔ اب حالات نے اُسکو  
 اس پر مجبور کر دیا کہ وہ اپنے شوق کو پورا کرنے کے لئے قرض بھی لینے لگا۔ اس سلسلہ میں گھر کے قیمتی سامان  
 رہن رکھ دئے گئے اور نوبت یہاں تک پہنچی کہ ہمارا رہ رہا نشی بن گیا۔ فروخت ہو گیا۔ سب کے آخر میں  
 میرے زیورات کا نیز آگیا اور باری باری وہ بھی فروخت ہو گئے۔ چنانچہ میرے آخری زیور کو بکے ہوئے  
 اس وقت ایک سال گزر چکا ہے۔

خدا جزائے خیر دے میرے ماموں صاحب کو جو وقتاً فوقتاً ہماری خبر گیری کو آجانتے اور تھوڑی  
 ہماری مدد کر جاتے ورنہ ہم لوگ تو فاقوں ہی سے مر گئے ہوتے۔

یہ ہے مجھ بد نصیب کی سرگزشت۔ اب مجھے آپ سے کہنا یہ ہے کہ آپ خالد کے دوست ہیں  
 مجھے یقین ہے کہ خالد کے حالات کو آپ ضرور مددگار دیں گے۔ اگر آپ نے یہ کام انجام دے دیا تو میں اُو  
 میرے یہ موصوم بچے آپ کا احسان عمر بھر نہ بھولیں گے۔

یہ کہہ کر بیگم خالد سلام کرتی ہوئی اندر چلی گئیں اور میں سخت حیرانی و پریشانی میں مبتلا ہو گیا۔  
 اس قدر بگڑے ہوئے آدمی کو سدھارنا بھی مجھے دشوار نظر آ رہا تھا اور اُس کے نہ سدھرنے کی صورت میں

اس کے گھر بھر کی بربادی بھی یقینی دکھائی دیتی تھی۔

یگم خالد کے چلے جانے کے بعد میں نے اسلم سے پوچھا کہ میں تمہارے والد سے کس وقت

ملاقات کر سکتا ہوں ؟

دروازہ کے پیچھے سے یگم خالد نے کہا۔ آپ صبح کو ناشتہ کے وقت تشریف لائیں اور ناشتہ ہمارے یہاں فرمائیں۔

خالد سے ملاقات کا وقت معلوم کر کے میں ڈاک بنگلہ چلا گیا اور بڑی بے چینی سے میں نے وہ رات گزاری۔

صبح ہوتے ہی میں سیدھے خالد منزل پہنچا جہاں ایک ایسا شخص میرا انتظار کر رہا تھا جس کو میں خالد کا آسیب یا ہمزاد تو سمجھ سکتا تھا لیکن اس کو خالد یقین کرنا میرے لئے سخت دشوار تھا لیکن خالد نے مجھ کو پہچان لیا اور مسرت و ندامت کے لئے مجھے جذبات کے ساتھ دہ اٹھا اور مجھ کو بغلیں ہو گیا۔ ابھی ہم ایک دوسرے کی مزاح پُرسی سے فارغ ہوئے تھے کہ خالد کا بچہ اہل ہمارے لئے ناشتہ لے کر آگیا۔

ناشتہ سے فرصت پانے کے بعد میں نے خالد سے اس کی اس حیرتناک تبدیلی پر تعجب کا اظہار کرتے ہوئے کہا۔

”دوست خالد! میری سمجھ اس قدر صحیح کام نہیں کر رہی ہے اور میرے لئے یہ فیصلہ دشوار ہے کہ تم سے اپنے لئے کوئی نصیحت چاہوں جس طرح آج سے آٹھ دس سال قبل میں برابر تم سے نصیحت لیا کرتا تھا یا اُن میں تم کو نصیحت کروں جیسا کہ تمہارے موجودہ احوال کو دیکھ کر مجھے اپنا اخلاقی فسرص محسوس ہو رہا ہے۔ اور پھر اگر تم کو نصیحت کروں بھی تو کیا نصیحت کروں۔ کون سی بات ایسی ہے جو تم کو یہ معلوم ہوادے مجھے معلوم ہو۔ میں تو سخت حیران ہوں کہ تم سے کچھ کہوں تو کیسے کہوں اور کروں تو کیا کروں؟ مگر ہمارے تمہارے تعلقات بھی ایسے نہیں کہ میں تمہاری یہ حالت دیکھ کر خاموش رہ جاؤں اس لئے مجھے تم سے بہر حال کہنا ہے اور اس کی پوری کوشش کرنا ہے کہ تم اپنی موجودہ حالت پر غور کرو اور اسکو چھوڑ کر اپنی کھلی حالت کی طرف لوٹ آؤ۔ اچھا اب سنو!

خالد! تم نے اپنی زندگی کا جو طریقہ اس وقت اپنا رکھا ہو یہ طریقہ حیات نہیں ہے بلکہ دراصل یہ تو زندگی سے فرار ہے۔ یہ ایک حساس آدمی کی موت ہے۔ عقل کی موت ہے۔ یہ راہ فرار وہ لوگ اختیار کیا کرتے ہیں جن میں کسی کام کی صلاحیت نہیں ہوتی۔ وہ اپنے نکتے پن کو پھیلنے کے لئے اسکو اپنا لیتے ہیں۔

”تم جس راستہ پر چل رہے ہو یہ تم کو سیدھا قبر تک پہنچنے والا راستہ ہے جسے کوئی خودکشی کرنے والا ہی اختیار کرتا ہے اور اگر تم خودکشی پر ہی آمادہ ہو تو اس کے لئے بھی زہر کا استعمال زیادہ بہتر ہو گا تا کہ قصہ جلد ہی ختم ہو جائے اور ایڑیاں رگڑ رگڑ کر مرنے سے تم بچ جاؤ۔“ میرے دوست آخر تم کو ایسی کیا مجبوری تھی جس کی وجہ سے تم نے زندوں کی زندگی گزارنے کے مقابلہ میں اس مُردہ زندگی کو پسند کیا۔“

”میرے اچھے دوست آج ہم تم عہد کریں کہ ہم پھر اسی طرح نیک دوست اور بہترین ساتھی بن کر رہیں گے جیسے اب سے چند سال پہلے رہا کرتے تھے۔“

یہ سب باتیں کہہ کر میں نے اپنا ہاتھ اُس کی طرف بڑھا دیا کہ وہ بھی اسی طرح اپنا ہاتھ بڑھا دے اور ہم میں یہ عہد استوار ہو جائے۔

مگر مجھے سخت حیرت اور سیدھا مایوسی ہوئی جب میں نے دیکھا کہ میرے جواب میں اس کے ہاتھوں میں ذرا بھی جنبش نہ ہوئی اور وہ بدستور چپ چاپ بیٹھا رہ گیا۔ آخر میں نے پوچھا۔

”خالد! تم نے میری بات سن کر عہد کرنے کے لئے اپنا ہاتھ کیوں نہیں بڑھایا؟“ اس کے جواب میں وہ پھوٹ پھوٹ کر رونے لگا اور اس نے وہی بات کہی جو ایسے موقع پر عموماً ایسے لوگ کہہ کرتے ہیں۔

”میں وعدہ خلافی کو پسند نہیں کرتا ہوں۔“ وہ بولا۔  
 تم کو وعدہ خلافی کے لئے کیا چیز مجبور کر رہی ہے؟“ میں نے سوال کیا۔  
 وہ بولا۔ ”میں ایک بد بخت اور بد نصیب آدمی ہوں جس کو خوش نصیبی سے کوئی سروکار نہیں ہے۔“

میں نے کہا۔ ”جب تم ایسے کردار کو اختیار کر کے بد نصیب بن سکتے ہو تو اچھے کام کر کے خوش نصیب بھی تو ہو سکتے ہو۔“

میں سمجھ رہا تھا کہ میری اس بات پر وہ لا جواب ہو کر خاموشی اختیار کر لے گا مگر ایسا نہ ہوا۔ اس نے پھر جواب میں کہا۔

میں بد نصیب تو بن سکتا ہوں مگر خوش نصیب نہیں ہو سکتا اور اس کی وجہ یہ ہے کہ خوش نصیبی آسمان جیسی بلند چیز ہے اور بد نصیبی ذلت کا گہرا غار ہے۔ اوپر چڑھنے کے مقابلہ میں نیچے اترنا یقیناً آسان ہے اور اب جب کہ میرا قدم کنارہ پر پھسل چکا ہے تو اب دریاں میں رکنے کی

کوئی صورت باقی نہیں ہے۔

اسی طرح کچھ دیر تک مجھ کو برابر جواب دیتا رہا پھر میری باتوں سے عاجز آکر وہ اُسی جا میں اُٹھ کھڑا ہوا اُس کی ہچکیاں بندھ گئی تھیں اور مجھ سے کچھ کہے بغیر سر کو جھٹکتا ہوا باہر چلا گیا کچھ دنوں بعد مجھ کو معلوم ہوا کہ خالد کے سکشن انچارج نے اُس کے نکتے پن کی رپورٹ کر دی اور اُس کو ملازمت سے برطرف کر دیا ہے اور اب خالد انتہائی تنگدستی اور مصیبت کے دن گزار رہا ہے۔

میں دفتر سے اپنے مکان کو جا رہا تھا کہ راستہ میں ایک جگہ میری نظر ایک پریشان حال نوخیز لڑکے پر مرکوز ہو کر رہ گئی جو گردشِ زمانہ کی مجسم تصویر بنا ہوا تھا یہ لڑکا اسلم تھا میرے دوست خان کا چیتا بیٹا۔

اسلم کو میں نے اپنے ساتھ لے لیا اور راستہ میں اُس کے گھر کے حالات دریافت کرنے شروع کر دیے۔ اسلم نے مجھ کو بتایا کہ آپ کی ملاقات کے بعد والد صاحب میں تو کوئی تبدیلی نہ آئی مگر کم لوگوں پر مصیبتوں کا پہاڑ ٹوٹ پڑا۔ مجھ کو آپ کا پتہ بھی معلوم نہ تھا کہ آپ کو حالات کی اطلاع دیتا۔ ہوا یہ کہ سب سے پہلے تو مالک مکان نے کرایہ نہ ملنے کی وجہ سے ہم لوگوں کو اپنے مکان سے علحدہ کر دیا اور مجبوراً ہمیں ایک کھنڈر میں سر چھپانے کے لئے جگہ بنانی پڑی۔ ابھی کھنڈر میں گئے ہوئے ہم کو چند ہی مہینے گزرے ہوں گے کہ امی کی طبیعت خراب رہنے لگی اور وہ اسپتال میں بھرتی ہو گئیں جہاں کچھ دنوں کے بعد ہماری ایک بہن پیدا ہوئی۔ ہماری مفلسی کی وجہ سے اسپتال والوں نے بھی بہت جلد امی کو وہاں سے رخصت کر دیا اور وہ پھر اسی کھنڈر میں آ گئیں مگر اس حالت میں کمزوری بید تھی۔ دو قدم چلنا بھی ان کو دشوار تھا۔ اُن کو ہر وقت بخار رہنے لگا۔

میں محلہ کے ایک ہوٹل میں کام کرتا اور جو پیسے ملتے ان سے ان کی دوا وغیرہ لاتا۔ والد صاحب اپنی عادت کے مطابق دقت بے وقت گھر آتے جاتے اور امی کے پاس اگر کچھ پیسے ہوتے تو اپنی شراب کے لئے چھین لے جلتے اور وہ کچھ اپنی کمزوری کے باعث پیسوں کو ان سے چھپا کر رکھ بھی نہ سکتیں۔ پھر ایک دن امی کو منویہ ہو گیا۔

اور وہ گھر میں اکیلی پڑی پڑی ختم ہو گئیں۔ مرتے وقت ان کو کوئی بوند بھر پانی دینے والا بھی نہ تھا۔ میری چھوٹی بہن ان کے سینہ سے چمٹی ہوئی شاید دودھ پی رہی تھی جب انھوں نے دم توڑا ہے۔

یہاں تک اسلم کہہ سکا تھا کہ اُس کی قوت ضبط نے جواب دے دیا اور وہ بھوٹ بھوٹ کر رونے لگا۔ حالات ایسے رقت انگیز تھے کہ میرا یہاں صبر بھی لبریز ہو گیا مگر میں نے بہت ضبط سے کام لیا اور اسلم کو تسلی دینے لگا۔ اس نے کہا ابھی میری دکھ بھری کہانی ختم نہیں ہوئی آگے بھی سنئے۔ غالباً اسی حالت میں جب میری امی مردہ پڑی تھیں اور بچی ان کے سینہ کے پاس پڑی دو دھکے لئے رو رہی تھی کہ والد صاحب گھر میں آگئے اور یہ سمجھ کر کہ والدہ سو رہی ہیں بچی کو اٹھا کر الگ ڈال دیا اور امی کو جھنجھوڑنا شروع کر دیا۔ پھر زوادیہ بعد شاید ان کو صورت حال کا کچھ اندازہ ہوا اور وہ گھبرا کر پیچھے پلٹے۔ وہ اپنے آپے میں تو تھے نہیں پیچھے پلٹتے ہی ان کا پاؤں چھوٹی بہن کے سینہ پر پڑ گیا اور ایک ہلکی سی چیخ کے بعد وہ بھی امی کی آغوش میں سونے کے لئے پہنچ گئی اور مجھ کو اکیلا چھوڑ گئی۔

## اللہ قسم

ایک دوست اپنے دوست کے لئے اپنی محبت اور سرت کو قربان کرتا ہے۔

ایک کینز اپنی مالکہ کے لئے اپنی عزت اور آبرو خطرے میں ڈالتی ہے۔ ..... عادل رشید کا یہ ایسا ناول ہے جو عہد آصف الدولہ کی روح کو اپنے اندر جذب کر چکا ہے۔ ”اللہ قسم“ ایک ایسا ناول ہے جو گھر بلی بھی ہے اور سماجی معاشرتی بھی۔ جس میں بہن بھائیوں کے ہنسی مذاق بھی ہیں اور رومان پرور دلوں کی رنگینیاں بھی۔ قیمت - 5/-

”اللہ قسم“ کے بعد

الآباد پبلشنگ ہاؤس سے چھپنے

## لاکھ بلائیں ایک نشین

والا عادل رشید کا یہ دوسرا حسین رومان ناول ہے جس میں انہوں نے دھک کے ساتوں رنگ بھر دیے ہیں اور ملک کی تمام رنگینیاں اور دلاویزیاں پھوڑ دی ہیں۔ قیمت - 5/-

الآباد پبلشنگ ہاؤس چوک آلہ باد



مزمحل رضا

چند سال پہلے کا ذکر ہے۔ ایک جرمن خاتون امریکہ کی سیاحت کر رہی تھی۔ خرید و فروخت کی غرض سے اسے ایک دکان میں جانے کا اتفاق ہوا۔ مطلوبہ چیزیں خرید کر اس نے قیمت ادا کی اور بڈل اٹھا کر باہر نکلنے ہی والی تھی کہ دکاندار ایک چھوٹا سا خوبصورت پیکٹ کاؤنٹر پر رکھتے ہوئے بولا۔

”محترمہ، یہ بھی لیتی جائیے۔“

خاتون نے مڑ کر دیکھا۔ ایک پیکٹ میں گتے کی بنی ہوئی پانچ ماچسیں رکھی تھیں۔

”شکریہ، مجھے ماچسیں نہیں چاہئیں۔“ وہ مسکراتے ہوئے بولی۔

”رکھ لیجئے، ان کی قیمت ادا کرنے کی ضرورت نہیں۔“

دکاندار کی بات سن کر خاتون کچھ حیران سی رہ گئی۔ جرمنی میں پانچ ماچسوں کی قیمت

تقریباً تین امریکی سینٹ تھی، لیکن یہاں یہ مفت مل رہی تھیں۔

ریاستہائے متحدہ امریکہ دنیا کا غالباً واحد ملک ہے جہاں ماچسیں مفت ملتی ہیں۔ تباک،

سگریٹ اور ادویات پیچھے والے، بوتلوں کے کیشیر، کاروباری اینجینیئروں کے میزبان، لوگر، آپ کو بلا معاوضہ

ماچسیں پیش کریں گے۔ ایک اندازے کے مطابق امریکہ میں ہر سال ۱۲۵۰۰۰۰۰۰۰ ماچسیں مفت تقسیم

کی جاتی ہیں۔ سوال یہ پیدا ہوتا کہ آخر یہ ماچسیں کہاں سے آتی ہیں۔ دراصل کاغذی ماچس چیتے پھرتے

اشتہار ہیں جو مختلف کمپنیاں اپنی اپنی مصنوعات کو عوام میں زیادہ سے زیادہ پھیلانے کے لئے تقسیم

کرتی ہیں۔ دھوبی دھلے ہوئے کپڑوں کے پیکٹ میں ایک ماچس رکھ دے گا جس پر اسکی دکان کا نام اور پتہ چھپا ہوا ہے۔ جنرل سٹور والا آپ کو سامان بچوائے گا، تو ساتھ میں ایک ماچس بھی ہوگی۔ اس ماچس پر اس کی دکان کا اشتہار ہوگا۔ جھوٹے جھوٹے کاروباری اداروں سے نیکم بڑے کارخانوں تک ہر تنظیم اپنے لئے زیادہ سے زیادہ تعداد میں کاغذی ماچس بنواتی ہے اور عوام میں مفت تقسیم کرتی ہے۔ نیویارک کے ہر شہری کو اکثر و بیشتر ڈاک کے ذریعہ ماچس ملتی رہتی ہیں۔ کاروباری ادارے ہر ممکن طریق سے لوگوں کے ہتے جمع کرتے ہیں اور ماچسوں کی صورت میں اپنے اشتہار بھیج دیتے ہیں۔ بچوں کی پیدائش پر ہر شخص کو بچے کا نام وغیرہ درج کر دانا پڑتا ہے۔ بچوں کے لئے ادویات اور دوسرا سامان تیار کرنے والی کمپنیاں یہ پتے حاصل کر لیتی ہیں اور شادی شدہ جوڑوں کو ڈاک کے ذریعے ”مبارکیاد کی ماچس“ بھیجتی ہیں۔ ان کاغذی ماچسوں پر مبارکباد کا مضمون پہلے سے چھپوایا جاتا ہے۔

بعض کاروباری ادارے ماچسوں پر صرف اشتہار ہی نہیں دیتے، بلکہ اپنی تیار کردہ کسی خاص چیز کا نمونہ بھی ساتھ شامل کر دیتے ہیں۔ گلف بلیڈ فیکٹری نے ایسی پچاس کروڑ ماچس تقسیم کی تھیں جن میں نمونے کا ایک ایک بلیڈ رکھا گیا تھا۔ نتائج خاطر خواہ برآمد ہوئے اور صرف چند مفتوں میں گلف بلیڈ عوام و خواص تک پہنچ گیا۔ بلیڈ کے علاوہ بعض دوسری فیکٹریاں بھی ماچسوں میں نمونے کی چیزیں شامل کر دیتی ہیں۔ مثال کے طور پر سرد در، بخارا اور کھانسی کی گولیاں، کاغذی ماچس کے ساتھ چپکادی جاتی ہیں۔ چوسنے والا گوند میٹھی ٹکیاں اور ٹافیاں تیار کرنے والے بھی اپنی اپنی چیزیں کاغذ کی خوبصورت پیکٹنگ میں ماچسوں کے ساتھ لگا دیتے ہیں۔ پچھلے دنوں عطر تیار کرنے والی ایک فرم نے ایک لاکھ کاغذی ماچس مفت تقسیم کیں جن کا بیرونی کاغذ خوشبو میں بسا ہوا تھا۔

دوسری جگہ غظیم کے بعد بعض لوگوں نے انفرادی طور پر کاغذی ماچسوں کو اپنی مطالبہ برآری کے لئے استعمال کیا۔ یہ لوگ ماچسوں پر اپنی تکلیفیں اور حاجتیں مضمون کی صورت میں چھپواتے اور انھیں گلیوں اور بازاروں میں تقسیم کر دیتے۔ مختصر لوگ ماچس پر لکھے ہوئے پتے پر آمدادی تو بھیج دیتے۔

خیال ہے کہ امریکہ کی تقریباً اڑھائی لاکھ فرمیں ہر سال کاغذی ماچسوں کی تیاری پر دیکروڑ ساٹھ لاکھ ڈالر خرچ کرتی ہیں۔ ماہرین صنعت و تجارت کا اندازہ ہے کہ یہ رقم کسی مختص زیادہ فائدہ پہنچاتی ہے۔ ہر ماچس میں کاغذ کی بیس دیا سلاخیاں ہوتی ہیں۔ دوسرے لفظوں میں

ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ ہر ماچس کو کم و بیش بیس مرتبہ استعمال کیا جاتا ہے۔ معمولی سی رقم کے عوض اگر کوئی شخص آپ کا اشتہار بیس مرتبہ پڑھ لے تو یہ سودا ہرگز منہ کا نہیں۔ ایک اندازے کے مطابق ایک اشتہاری ماچسوں میں سے صرف ایک ماچس استعمال کے بغیر پھینکی جاتی ہے، باقی ۹۹۹ ماچس باقاعدہ استعمال میں آتی ہیں۔ آئیے ہم اس صنعت کا شروع سے جائزہ لیں۔

آج سے ۷۶ سال پہلے فلاڈلفیا میں جو شو اپو سے نامی ایک وکیل رہتا تھا۔ پوسے بہت نازک طبع انسان تھا۔ اس دور میں لکڑی کی بنی ہوئی ماچسوں کا رواج زیادہ تھا جیسا کہ آج کل ہمارے ہاں ہے۔ یہ ماچس جسامت میں موجودہ ماچسوں سے بڑی بقیں اور حبیب میں رکھنے سے اچھا خاصا بوجھ اٹھانا پڑتا تھا۔ ایک روزیوں ہی بیٹھے بیٹھے اسے خیال آیا کہ کاغذ لکڑی سے کم جگہ لیتا ہے اور زیادہ تیزی سے جلتا ہے۔ آخر لوگ کاغذ کی دیا سلانیاں کیوں استعمال نہیں کرتے۔ تھوڑی سی کوشش کرنے پر وہ ماچس فیکٹری سے سالانہ حاصل کرنے میں کامیاب ہو گیا جو عام دیا سلانی کے کنارے پر لگایا جاتا ہے۔ قینچی کی مدد سے اس نے کارڈ بورڈ سے پچاس چفتیاں کاٹیں اور انھیں سالے میں ڈبوایا۔ تجربہ کامیاب رہا۔ ۲۶ ستمبر ۱۸۹۲ء کو اس نے یہ اچھوتا خیال واشنگٹن انڈسٹریل ایکٹ کے تحت پٹنٹ کرالیا۔ ڈائمنڈ بیچ وہ پہلی فیکٹری تھی جس نے پوسے کی ایک دو دس ہزار ڈالروں خرید لیا۔

۱۸۹۴ء میں ڈائمنڈ انڈسٹری نے کاغذی ماچس بنانا شروع کیے۔ یہ دیکھ کر کمپنی کے کارپرداز حیران رہ گئے کہ لوگ لکڑی کی بنی ہوئی ماچسوں کے بجائے کاغذی ماچس خریدنے کے لئے ہرگز تیار نہ تھے۔ ان ماچسوں کو عوام میں روشناس کرانے کا سہرا ایک کاروباری ایجنٹ ہنری ٹراٹ کے سرے۔ ہنری ایک اٹھائیس سالہ نوجوان تھا اور سارے علاقے کا مشہور و معروف سیلر بن گیا۔ ڈائمنڈ انڈسٹری نے اس کی خدمات حاصل کیں۔ ہنری ٹراٹ نے حق المقدر کو کوشش کی، لیکن دکاندار کاغذی ماچس خریدنے پر تیار نہ تھے۔ اس نے پورے تعلقات کا واسطہ دیا، دلائل سے قابل کرنا چاہا، طرح طرح کے سبز باغ دکھائے، زیادہ کمیشن کا لالچ دیا۔ مگر کامیابی نہ ہوئی۔ ڈائمنڈ انڈسٹری سے معاہدہ کے اُسے پندرہ دن سے زائد ہو چکے تھے لیکن ابھی تک وہ ایک ماچس بھی فروخت نہیں کر سکا تھا۔ وہ بہت افسردہ اور پریشان حال تھا۔ ایک شام ڈراما دیکھنے کی غرض سے وہ سینڈرس اوپرا کمپنی چلا گیا۔ ٹکٹ خریدنے والوں کی لمبی قطاریں لگی تھیں، وہ بھی ایک قطار میں کھڑ ہو گیا۔ اگلے ڈرامے کے اشتہار تقسیم کیے جا رہے تھے گرمی بہت تھی۔ ٹراٹ کے ساتھ کھڑے ہوئے ایک شخص نے اشتہار کے کاغذ

دوہرایا اور پیکھا کرنے لگا۔ پہلے کوئی شخص ان اشتہاروں پر توجہ دینے کے لیے تیار نہ تھا، لیکن دیکھتے ہی دیکھتے بیسیوں لوگ اشتہاروں کو دستی پیکھے کے طور پر استعمال کرنے لگے۔ ایک خیال بلی کی طرح ٹراٹ کے ذہن میں آیا۔ وہ ڈراما دیکھے بغیر بھاگ بھاگ ڈائننگ کمپنی کے دفتر پہنچا۔ میز پر مختلف اخبار اور رسالے بکھرے پڑے تھے۔ اس نے جلد جلد ایک اخبار کی درق گردانی کی اور بالآخر اسے مطلوبہ شے مل گئی۔ یہ چٹنی تیار کرنے والی ایک فیکٹری کا اشتہار تھا۔

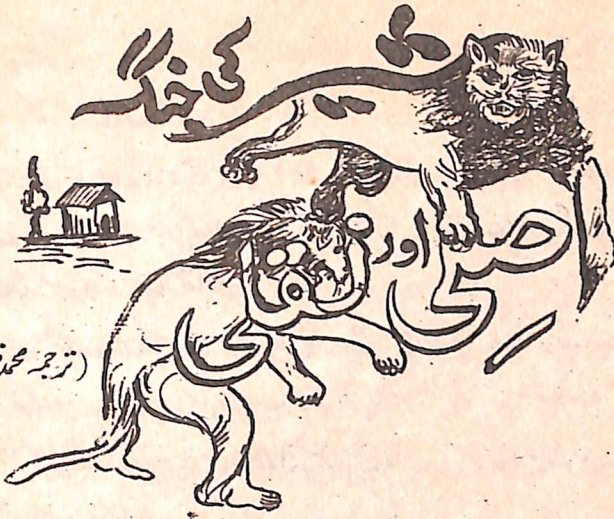
”یہ اشتہار ماچس کے بیرونی کاغذ پر شائع کر دو“ اس نے اشتہار کاٹتے ہوئے میجر سے کہا۔ اگلے روز اسے ماچسوں کا ایک پیکٹ مل گیا جن پر پینکس چٹنی کا اشتہار تھا۔ وہ فوراً ہی نیکیس فیکٹری پہنچا۔ فیکٹری کے میٹنگ ڈائریکٹر سے ملنے میں اسے کوئی مشکل پیش نہ آئی۔ ماچسوں کا پیکٹ میز پر رکھتے ہوئے اس نے بڑے اعتماد سے کہا۔

”دیکھئے صاحب، آپ اخبار میں اشتہار دیتے ہیں۔ اخبار زیادہ سے زیادہ لوگ ایک دفعہ پڑھتے ہیں اور ہر شام رڈی کی ٹوکری میں پھینک دیتے ہیں۔ اگر آپ یہی اشتہار کاغذی ماچسوں پر چھپوائیں اور یہ ماچس مفت تقسیم کریں، تو ہر شخص انھیں خوشی خوشی لے گا، ایک ماچس میں بیس دیاسلائیاں ہیں یعنی کم از کم بیس مرتبہ ہر آدمی آپ کا اشتہار پڑھنے پر مجبور ہوگا۔“

خاصی بحث و تمحیص کے بعد ٹراٹ کامیاب ہو گیا۔ اسے بیس ہزار ماچسوں کا آرڈر مل گیا تھا۔ اگلے ایک ہفتے میں اسے تنباکو تیار کرنے والی تین فزوں سے کوئی تین کروڑ ماچسوں کے آرڈر ملے۔ ڈائننگ کمپنی نے نئی مشینری خریدی جس کی مدد سے ایک گھنٹے میں ایک ہزار ماچس تیار ہوتی تھیں۔ آہستہ آہستہ یہ کاروبار بڑھتا چلا گیا یہاں تک کہ ٹراٹ کو نمونے کی ماچسیں تھیلے میں رکھ کر سرکوں کے چکر کاٹنے کی ضرورت نہ رہی۔ اب اسے گھر بیٹھے روزانہ بیسیوں آرڈر مل جاتے تھے۔

آج کل صرف امریکہ میں بارہ لاکھ سے زائد افراد مشغلے کے طور پر کاغذی ماچسوں کے بیرونی لیبل جمع کرتے ہیں۔ ڈاک کے ٹکٹوں کے بعد یہ عوام کا دوسرا محبوب ترین مشغلہ ہے۔ پہلی کاغذی ماچس کا لیبل آج تک موجود ہے بہت خستہ حالت میں ہے۔ ۱۸۹۵ء میں شائع شدہ اس لیبل کی صرف ایک کاپی بنک میں محفوظ ہے۔ یہ لیبل جس کمپنی کی ملکیت ہے، اس نے یہ ماچس ۲۵ ہزار ڈالر میں خرید لی تھی۔

سائنس کی ترقی کے ساتھ ساتھ بہتر مشینری بھی معرض وجود میں آئی؛ چنانچہ آج کل ماچس کی فیکٹریاں ایک گھنٹے میں اوسطاً اسی ہزار ماچس تیار کرتی ہیں۔ ایک اندازے کے مطابق امریکہ میں ہر شخص سال میں تین ہزار ماچسیں استعمال کرتا ہے جس میں سے اسی فی صد مفت ملتی ہیں (مارادو کے ایک ڈائجسٹ) سے ماخوذ



(ترجمہ محمد فیض ندوی)

یہ داستان اتنی حیرت انگیز ہے کہ آپ اس پر یقین نہیں کریں گے، لیکن اس کا کیا جائے کہ بعض حقائق اپنے اندر افسانے کی سی رعنائی رکھتے ہیں۔ میں ان دنوں میں ہندوستان میں تھا اور جس گاؤں کا ذکر کرنے لگا ہوں اس کے قریب ہی سرکاری عہدے پر مامور تھا۔ نیل گری کی پہاڑیوں کے دامن میں یہ گاؤں آباد ہے۔ اس کے چاروں طرف کیلوں کے پیر پھیلے ہوئے ہیں۔ ان باغات کی وجہ سے یہ گاؤں دور دور تک مشہور ہے اور شایقین اڑے چلے آتے ہیں۔

گاؤں سے دس میل دور کا ننھا کی بھونپڑی تھی، وہ کیلے آگاتا اور انہیں شہر میں بیچ کر گزارا کرتا تھا یہی اس کی ساری کائنات تھی۔ ایک روز شام ڈھلے گا ننھا ایک کیلے کے درخت میں پانی دے رہا تھا کہ ایک سادھو نے خاص انداز میں صدا دی اور بھونپڑی میں دو راہیں بسر کرنے کی اجازت مانگی۔ کا ننھا خوش عقیدہ ہندو تھا۔ اس نے سوچا سادھو کی آمد سے ممکن ہے کیلوں کی فصل ابھی ہو۔ وہ اسے اپنی بھونپڑی میں لے آیا۔ تازہ کیلوں اور تازہ مکھن سے اس کی تواضع کی۔ جب اس نے سنا کہ .... وہ گاؤں گاؤں لوگوں کو آئرشرا دینے کے لئے پیدل چل رہا ہے تو وہ فرط محبت سے بھوم اٹھا۔ اس نے اس کے پاؤں دبا دیے تھے کہا: "سوامی جی آپ میرے پاس دو ہفتے ٹھہریں اور خدمت کا موقع دیں اور میرے لئے دعا کریں۔ یہ باغ پھل کم دیتے لگائے۔ آپ کی دیا سے بہار اُٹھائے گی۔"

سادھو نے اتنے میٹھے اور لذیذ کیلے پہلی بار کھائے تھے۔ اور تازہ مکھن نے قوسوں پر سہاگے کا کام کیا تھا۔ اس نے کا ننھا کی دعوت قبول کر لی دو ہفتے کے بجائے دو مہینے بیت گئے۔ سادھو وہیں جم گیا۔ تازہ کیلوں اور تازہ مکھن

کی چاٹ ایسی لگی بھتی کہ وہ نگرنگھو مناجھوں گیا۔ کانٹھائے جب دبے لفظوں میں سادھو کو اس کا مشن یاد دلایا، تو اُس نے غصے سے پیچ و تاب کھائے ہوئے کہا

”میری ذرا سی بدعا اس باغ کو بھسم کر ڈالے گی۔“  
کانٹھا کانپ اٹھا اور اس کے قدموں میں جھک گیا۔ سادھو نے ٹھکانہ بے بی حکم دیا۔  
اپنے باغ کے کنارے میرے لئے ایک الگ جھونپڑی بنا دو میں وہیں رہا کروں گا۔ مجھے ہر روز کیلے اور مکھن پہنچا دیا کرنا۔“ کانٹھا نے سر تسلیم خم کر دیا۔

سادھو شام کا کھانا کھانے کے بعد بانسوں اور گھاس پھوس کی بنی ہوئی جھونپڑی میں چلا جاتا اور پھر بالکل باہر نہ آتا۔ اندر دئے کی کوٹھالی ریتی اور بعض اوقات ساری رات جلتی رہتی۔ کیلے کے باغوں میں کام کرنے والے مزدور حیران تھے کہ دیارات بھر کیوں جلتے ہیں اور سادھو اس اس دئے کی روشنی میں کیا کرتا ہے۔ ایک رات ایک مزدور چپکے سے جھونپڑی کے قریب گیا اور اُس نے بانسوں کی ریخوں سے بھاگ کر دیکھا۔ سادھو اندر نہیں تھا۔ وہ دروازہ کھول کر اندر چلا گیا بستر بچھا ہوا تھا، لیکن سادھو غائب تھا۔

مزدور نے ساتھیوں کو سارا واقعہ سنایا۔ وہ سب تاک میں بیٹھ گئے کہ دکھیں سادھو کب آتا ہے۔ ابھی چند منٹ ہی گزرے تھے کہ شیر کے دھاڑنے کی آواز آئی۔ پورا جنگل گونج اٹھا۔ مزدور خوف و دہشت کے مارے وہیں دیک گئے۔ شیر بھر گرہا۔ یہ آواز سادھو کی جھونپڑی کے بالکل قریب سے آ رہی تھی۔ یہ پہلا موقع تھا کہ شیر کیلوں کے باغ کے نزدیک گرج رہا تھا۔ پندرہ بیس میل اُدھر شیر جنگل میں گھومنا کرتے تھے۔ لیکن اس طرف کبھی کوئی شیر نہیں آیا تھا۔ یہ پہلا موقع تھا۔ وہ دم سادھے آہستہ آہستہ اپنی اپنی جھونپڑیوں میں چلے گئے۔ اُن کی راتوں کی نیند حرام ہو گئی۔ صبح ہوتے ہی وہ سیدھے سادھو کی جھونپڑی میں گئے۔ شیر کے پاؤں کے نشانات جھونپڑی سے دور جنگل تک چلے گئے تھے، لیکن سادھو اپنی جھونپڑی میں کیلے اور مکھن کھا رہا تھا۔ ان دونوں وہاں مزدور کام کر رہے تھے۔ جنگل کو ہاف ٹر کے نئے درخت لگے جا رہے تھے۔ بھینسوں اور گایوں کو چرانے کے لئے لوگ شہر سے آئے ہوئے تھے۔ اس جنگل میں شیر کی آمد نے سب کو خوف زدہ کر دیا۔ وہ رات کو بارڈوں کے گرد بڑے بڑے الاؤ روشن کرتے اور دن کو بھی بہت محتاط ہو کر چلتے پھرتے۔ شیر ہر رات سادھو کی جھونپڑی کے قریب سے گرجتا ہوا ..... جنگل میں گم ہو جاتا، لیکن اب تک کسی کو گزند نہیں پہنچا تھا۔

ایک ہفتہ یوں ہی گزر گیا۔ شیر ہر رات دھاڑتا اور پھر دوڑ جنگل میں گم ہو جاتا۔ اب تک اُسے کسی نے بھی نہیں دیکھا تھا۔ لوگوں نے جانوروں کے بارڈوں کے گرد موٹی لکڑی اور اینٹوں کی دس دس فٹ اونچی دیوار کھڑی کر لی اور راتوں کو اطمینان سے سوئے گئے۔

ایک روز علی الصباح گڈریا جانو چیتا ہوا کیا۔ رات کو شیر اُس کی خوبصورت گائے اٹھا کر لے گیا تھا۔ دیوار ایک طرف سے کچھ کم اُونچی تھی۔ شیر نے اُسی جانب سے حسیبت لگائی، گائے کو منہ میں لیا اور اُسی طرف سے واپس چلا گیا۔ گائے کے خون کے بڑے بڑے قطرے فلاںک تک چلے گئے تھے۔ شیر نے جس جگہ اپنا شکار رکھا یا تھا، وہ سادھو کی جھونپڑی سے بمشکل ڈیرہ دوسو گز دور ہو گئی۔ پھر ہرات ایک جانور غائب ہونے لگا۔ شیر کسی نہ کسی طرح باڑے سے اپنا شکار حاصل کر لیتا۔ کبھی خون پی کر مردہ جسم وہیں چھوڑ جاتا اور کبھی جانور کو دوڑ تک کھینٹے ہوئے لے جاتا۔ ان واقعات سے ہر طرف دہشت پھیل گئی۔ لوگ رات رات بھر جاگتے، الاوروشن کہتے، اپہرہ دیتے، لیکن شیر خاموشی رات کی تاریکی میں کسی نہ کسی گائے، بھینس یا بکری کو اڑا کر لے جاتا۔

یہ عجیب بات تھی کہ یہ شیر نہ تو دن کو دھواڑتا اور نہ چاندنی رات میں کسی کو نظر آتا تھا۔ لوگوں کو ڈر تھا کہ اگر اُسے کسی انسان کا خون منگ گیا، تو معلوم نہیں کیا آفت آئے گی۔ اُدھر لوگوں میں چرمیگوئیاں ہونے لگی کہ شیر سادھو کو کوئی نقصان کیوں نہیں پہنچاتا۔ کوئی کہتا کہ سادھو اپنی روحانی طاقت کے بل پر اُس شیر کا دوست بن گیا ہے اور کوئی کہتا کہ سادھو ہی رات کو شیر بن کر جانور یا پر حملہ کرتا ہے۔ ان افواہوں نے ایک طرف تو لوگوں کے دلوں میں سادھو کا خوف پیدا کر دیا اور دوسری طرف وہ اُسے پوجنے کی حد تک عقیدت کی نگاہ سے دیکھنے لگے۔

اتفاق کی بات ہے کہ انہی دنوں ایک جنگلی ہاتھی نے بھی تباہی مچانی شروع کر دی۔ وہ کیلے کے باغوں کو جاڑنے لگا۔ دن دیکھتا نہ رات باغ میں گھس آتا اور کیلے کے پٹروں کو تھس تھس کرتا ہوا گزر جاتا۔ کانتھا کا باغ بھی اُس کے دستبرد سے محفوظ نہ سکا۔ اُس کے پاس ایک چھوٹی سی بندوق تھی جو ہاتھی کو ہلاک تو نہیں کر سکتی تھی، لیکن اُسے ڈرانے کے لئے استعمال کیا جاسکتا تھا۔ ایک رات وہ ایک اونچے درخت پر جا بیٹھا، اُس کا ارادہ ہاتھی پر فائر کرنے کا تھا۔ چاندنی رات میں وہ درخت پر بیٹھا بیٹھا تھک گیا۔ اچانک اُس نے شیر کے دھارٹنے کی آواز سنی وہ سنبھل کر بیٹھ گیا۔ اُس نے غور سے دیکھا سادھو کی جھونپڑی کے قریب شیر کی انگارے کی طرح آنکھیں چمک رہی تھیں۔ یہ پہلا موقع تھا کہ انسان نے اس شیر کو دیکھا تھا۔ کانتھا کے دل میں خیال آیا کہ وہ کیوں نہ بندوق چلا دے، ممکن ہے کہ شیر زخمی ہو کر ہمیشہ کے لئے ایابج ہو جائے۔ اُسے یقین تھا کہ اگر نشانہ خطا بھی گیا، تو پھر بھی اُسے کوئی نقصان نہ پہونچے گا، کیونکہ وہ بلند مقام پر بیٹھا تھا۔ یہ خیال آتے ہی اُس نے لبلی پر انگلی رکھ دی، نشانہ لیا، اور بندوق چلا دی۔ بندوق کی آواز کے ساتھ ہی شیر دھواڑا اور گرجتا ہو جنگل میں غائب ہو گیا۔

اگلے روز کانتھا کا نوجوان بیٹا جب کیلے اور مکھن لے کر سادھو کی جھونپڑی میں گیا،

تو خلاف معمول دروازہ بند تھا۔ اُس نے آواز دی تو اندر سے جواب آیا: "میں بیمار ہوں اس لئے کچھ نہیں کھاؤں بیروں گا!"

لڑکے کی نظر اچانک جھونپڑی کی دہلیز پر پڑی۔ خون کے بہت سے قطرے زمین میں جذب ہو کر زرد ہو گئے تھے۔ دروازے پر کبھی خون کے نشان تھے۔ لڑکے نے خیال کیا کہ شاید سادھو زخمی ہو گیا ہے۔ اُس نے باہر سے ہی آواز دی:

"سوامی جی کسی چیز کی ضرورت ہو تو بتائیے!"

سادھو زور سے چخا:

"یہاں سے فوراً چلے جاؤ، مجھے تمہاری کسی چیز کی ضرورت نہیں!"

لڑکے نے جب کانٹھا کو یہ واقعہ سنایا تو ایک لمحے کے لئے وہ سکے میں آگیا۔ اُس کے دماغ میں وہ تمام افواہیں گشت کرنے لگیں جو سادھو کے بارے میں مشہور تھیں۔ رات اس نے میسر پر جو بندوق چلائی تھی کہیں اُسی سے سادھو زخمی تو نہیں ہو گیا! شاید سادھو اُس وقت میسر کے روپ میں تھا۔ وہ چپکے سے اُٹھا اور سادھو کی جھونپڑی کی جانب چل دیا۔ جھونپڑی اب بھی بند تھی۔ دروازے اور دہلیز پر خون کے چھینٹے بدستور موجود تھے۔ وہ گھٹنوں کے بل زمین پر بیٹھ گیا۔ اور زمین پر لیٹ کر رینچوں میں سے اندر جھانکنے لگا۔ اچانک اُسے اپنے سر پر میسر کے غزالے کی آواز سنائی دی۔ وہ بوکھلا کر اُٹھ بیٹھا۔ سادھو غصے سے اُسے دیکھ رہا تھا۔ اُس کا دایاں ہاتھ اور بازو کا بالائی حصہ کپڑے سے بندھا ہوا تھا۔ خون سرایت کر جانے کی وجہ سے کپڑا سرخ اور سخت ہو گیا تھا۔

کانٹھا نے سادھو کو دیکھتے ہی کہا:

"میرے لڑکے نے بتایا کہ آپ بیمار ہیں۔ میں اس لئے آیا تھا کہ آپ کی کچھ خدمت کر سکوں!"

"لیکن تم بچاؤ کیوں رہے تھے؟" سادھو نے غصے سے پوچھا۔

کانٹھا کے ہونٹ کپکپانے لگے اور اس سے پہلے کہ وہ کوئی جواب دیتا۔ سادھو غصے سے چلا آیا:

اس سے پہلے کہ کوئی ناخوش کو ا واقعہ پیش آئے، تم یہاں سے چلے جاؤ!"

کانٹھا خوف اور دہشت سے اُلٹے پاؤں بھاگ کھڑا ہوا۔ اُس کے ذہن میں سادھو کی پراسرار حیثیت کے متعلق توہمات اور شکوک کا ہجوم اُمنڈ آیا۔ تاہم اُس کا لڑکا روزانہ علی الصباح کیلے اور مکھن سادھو کی جھونپڑی پر رکھ آتا۔۔۔۔ اور اُس کے واپس چلے آنے کے بعد سادھو ان چیزوں کو اُٹھا لیتا۔

ایک ہفتہ یوں ہی گزر گیا، شیر نے کوئی شکار نہیں کیا۔ لوگوں نے سوچا کہ شیر کسی اور جنگل میں چلا گیا ہے، لیکن کاٹھا کو یقین تھا کہ چونکہ اس کی بندوق سے سادھو زخمی ہو چکا ہے، اس لئے وہ شیر کا روپ نہیں دھار رہا، تاہم اُس نے اپنے اس خیال کو کسی پر نظر نہ نہیں کیا۔

ایک روز گاؤں کا لڑکا گرو جنگل میں بھینسوں کا ریوڑ پھرا رہا تھا۔ ہری ہری گھاس بھٹی آسمان ابر آلود تھا۔ گرو بے خود ہو کر گانے لگا۔ اچانک شیر دھواڑا۔ گرو چونک پڑا۔ شیر نے جست لگائی اور ایک بھینس کی گردن پر سوار ہو گیا۔ بھینسوں کی یہ عادت ہے کہ وہ حملہ آور کا مشترکہ طور پر دفاع کرتی ہیں اور ایک کو مصیبت میں دیکھ کر اپنی جان بچانے کے لئے بھاگ نہیں جاتیں۔ بھینسوں نے اپنی سینگوں سے شیر پر حملہ کر دیا۔ گرو یہ دیکھ کر خود بھی شیر پر حملہ کرنے کے لئے آگے بڑھا۔ اُس وقت اُس کے ہاتھ میں ایک موٹی سی لکڑی تھی اس نے شیر کے منہ پر ہی لکڑی ماری۔ شیر نے بھینسوں کو چھوڑ کر گرو کو آدو چھا۔ اس سے پہلے کہ وہ اُسے چیرتا بچھا رہا تھا، بھینسوں نے ایک بار پھر اپنے ذکیے سینگوں سے شیر پر ہل بول بول دیا۔ آخر شیر بوکھلا کر جنگل میں بھاگ گیا۔ گرو شدید زخمی ہوا، وہ بالکل حرکت نہیں کر سکتا تھا۔ وہ پورا دن اور ساری رات وہیں پڑا کرتا رہا۔ بھینسیں اس کے گرد حلقہ بنا کر وہیں کھڑی رہیں۔ شام کے وقت بھینسوں کا ریوڑ اور اُن کا رکھوالا گاؤں نہیں پہنچا، تو گاؤں میں کھلبلی مچ گئی۔ رات بہت تاریک تھی۔ اس لئے کوئی بھی اُن کی تلاش میں باہر نہ نکلا۔ صبح کے وقت گاؤں والے تلاش میں نکلے۔ جب وہ ریوڑ کے قریب پہنچے، تو گرو دم توڑ چکا تھا۔

یہ پہلا موقع تھا کہ شیر نے دن کے وقت .... چلا کیا اور ایک شخص کو ہلاک کر ڈالا۔

ایک بار پھر خوف و ہراس کی لہر دوڑ گئی۔ دوسرے ہی روز ایک اور واقعہ نے لوگوں کو ہراساں کر دیا۔ گاؤں کا ایک نوجوان لکڑی کاٹنے جنگل میں جا رہا تھا۔ اس نے زمیں پر سے اڑتی ہوئی ایک مورنی دیکھی جس کے پنجے میں تازہ تازہ کھاس اُبھی ہوئی تھی۔ نوجوان کو خیال آیا کہ مورنی نے انڈے دے لئے ہوں گے۔ اور ممکن ہے وہاں اُس کے بچے بھی موجود ہوں۔ یہ سوچ کر وہ آگے بڑھا ہی تھا کہ اُسی جگہ سے جہاں سے اُس نے مورنی کو اڑتے دیکھا تھا، شیر نے چھلانگ لگائی اور اس دیہاتی نوجوان کے ٹکڑے ٹکڑے کر دئے۔ اس نے اُس کا پیٹ اور سینہ بڑپ کر لیا اور باقی جسم کو وہیں چھوڑ کر چلا گیا۔

اب کاٹھا نے سادھو کے متعلق اپنے شبہات کا اظہار شروع کر دیا اور شیر پر بد چلنے، سادھو کے زخمی ہونے اور اس کی برہمی کی داستان سنائی۔ ان تمام واقعات کا منظر عام پر آنے سے لوگوں میں بے چینی پیدا ہو گئی۔ گاؤں والوں نے فیصلہ کیا کہ ایک

دفتر سادھو سے جا کر ملے اور اس سے استدعا کی جائے کہ وہ اس خونیں ڈرائے کو بند کر دے۔ کانٹھا نے اس وفد کی قیادت کی۔

گاؤں کے دس سیانے سادھو کی جھونپڑی میں پہنچے، وہ آنکھیں بند کئے بالاجب رہا تھا۔ سب مودب بیٹھ گئے۔ دس منٹ کے بعد سادھو نے آنکھیں کھولیں، کانٹھا نے ہاتھ جوڑتے ہوئے عرض کیا ”سومی جی آپ جب سے اس گاؤں میں آئے ہیں باغوں میں بہا راگئی ہے لیکن مویشی اور انسان اپنے آپ کو غیر محفوظ محسوس کرنے لگے ہیں۔ ہم آپ کے گیان کے مستر ف ہیں۔ جو شیر ہمارے مویشیوں اور انسانوں کو لقمہ بنا رہا ہے، وہ آپ کا مطیع ہے، وہ آپ کی جھونپڑی کے پاس سے دھاڑتا ہے، لیکن آپ کو کچھ نہیں کہتا۔ آپ اُس سے کہئے کہ وہ یہاں سے چلا جائے اور اگر آپ خود انسان کا جسم چھو کر شیر کا روپ دھاریتے ہیں تو ہماری درخواست ہے کہ ہمارے گاؤں پر رحم کیجئے۔ ہمارے مویشیوں اور انسانوں کو شکار نہ کیجئے۔ اگر آپ انسانوں کا شکار نہ کریں تو ہمیں رہ سکتے تو میں عرض کروں گا کہ میسور کی سرحد پر باداک اور کرمبا قبائل آباد ہیں وہاں چلے جائے۔ وہ وحشی ہیں۔ اور ان کے نزدیک انسانی جانوں کی کوئی وقعت نہیں۔“

سادھو بالکل خاموش بیٹھا رہا۔ کبھی کبھار وہ آنکھیں اٹھا کر کانٹھا کو دیکھ لیتا اور کبھی وہ وفد کے دوسرے ارکان کو اپنی سرخ سرخ آنکھیں دکھاتا رہا۔ کانٹھا اس استدعا کے بعد اپنی جگہ مودب بیٹھ گیا۔ سادھو نے آنکھیں اٹھائیں اور اپنی مالا کو انگلیوں سے گھماتے ہوئے کہا:

”میں ایک شرط پر یہاں شکار کرنا بند کر سکتا ہوں۔“

سب کے دل دھڑکنے لگے، وہ مجسم سوال بنے ہوئے تھے۔ سادھو نے کہنا شروع کیا ”مجھے ہر مینے سو روپے ادا کئے جائیں، چاول اٹھی، سبزیاں اکیلے اور مکھن روزانہ اسی جھونپڑی میں پہنچائے جائیں اور کبھی کبھار مجھے انسانی گوشت کی ضرورت محسوس ہو تو میں میسور کی سرحد پر قبائلیوں کو شکار کرنے چلا جایا کروں گا۔“

اور تمام شرطیں پوری کی جاسکتی تھیں، لیکن غریب دیہاتی سو روپے ماہوار کا انتظام نہیں کر سکتے تھے۔ کانٹھا نے درخواست کی کہ رقم گھٹا کر پچاس روپے ماہوار کر دی جائے، لیکن سادھو نے اسے تسلیم کرنے سے انکار کر دیا۔ وفد نام واپس آ گیا۔

اس واقعہ کے چوتھے روز شیر نے دن دھاڑے ایک اور شخص کو ہلاک کر ڈالا۔ وہ اس وقت اپنی جھونپڑی سے ایک فرلانگ دور اپنے باغ کی رکھالی کر رہا تھا۔ شیر نے اسے بھاگنے کا موقع نہیں دیا، اسے دبوچا اور چیر پھاڑ دیا۔ بعد میں معلوم ہوا کہ یہ شخص ان دس سیانوں میں سے ایک تھا جو وفد کے سادھو کی خدمت میں حاضر ہوئے تھے اور اُسی نے سو روپے ماہوار دینے کی سب سے

زیادہ مخالفت کی تھی۔

مجھے یہ سارا واقعہ میرے ذاتی خدمتگار بوترانے سنایا جو اسی گاؤں کے قبیلہ ریلہ کا ایک فرد تھا۔ میں ان دنوں اس جنگل میں شیر کا شکار کرنے آیا تھا۔ بورا اس علاقے کے چپے چپے سے واقف تھا، وہ میرے لئے بے حد مفید ثابت ہو سکتا تھا۔

اس وقت میں اور بوتر جنگل میں آم کے درخت کے پنبھٹھے ہوئے تھے اور ہم نے اپنے نزدیک آگ کا ایک بڑا لاؤ روشن کر رکھا تھا۔ رات بھیک رہی تھی، دور سے جنگلی ہاتھی کے بانسوں کو توڑنے کی آواز بلند ہوئی اور تھوڑی ہی دیر بعد جنگل شیر کی آواز سے گونج اٹھا۔ بوتر خوف سے بید کی طرح کانپنے لگا۔ وہ بھرائی ہوئی آوازیں کہہ رہا تھا: "سادھو شیر نے میری باتیں سن لی ہیں، اب اب وہ مجھے زندہ نہیں چھوڑے گا۔ میں تباہ ہو گیا۔"

میں نے اُس کی ہمت بندھانے کے لئے کہا:

"یہ تمہارا دم ہے، شیر اتنی دور سے تمہاری باتیں نہیں سن سکتا، وہ مافوق الفطرت طاقت نہیں ہے اس کے ساتھ ہی میں نے ۵۴ بور کی رائفل میں کارتوس ڈالے اور ٹارچ سنبھال لی۔ ہمارے تین طرف آگ کا لاؤ روشن تھا اور خالی سمت کی حفاظت کے لئے ہمارے پاس رائفل موجود تھی۔ شیر ایک بار پھر گر جا۔ وہ ندی کے قریب ہی تھا، بورا مسلسل کہہ رہا تھا کہ اب ہماری غیر نہیں، سادھو شیر نے سب کچھ سن لیا ہے، ہم صبح تک زندہ نہیں رہیں گے۔ میں نے اُس کی طرف غصے بھری نظروں سے دیکھا اور چپ ہو گیا۔

اتنے میں جنگلی ہاتھی کے چنگھاڑنے کی آواز آئی۔ ہم دونوں سہم گئے۔ الاؤ کی روشنی میں کافی دور تک دیکھا جاسکتا تھا۔ میرے پاس ٹارچ بھی تھی، لیکن میں اُسے مصلحتاً روشن نہیں کرنا چاہتا تھا، تھوڑی دیر کے بعد ہاتھی کے چنگھاڑنے اور شیر کے غلنے کی آواز پھر آئی۔ یوں معلوم ہوتا تھا کہ قریباً چار سو گز کے فاصلے پر دونوں کشتی لڑ رہے ہیں۔ میں نے ٹارچ روشن کی۔ شیر نے ہاتھی کو دو بوج لیا تھا اور اُس کی گردن سے خون پی رہا تھا۔ ٹارچ روشن ہوتے ہی شیر نے چھلانگ لگائی اور اور ندی کی جانب ہو گیا۔

وہ رات ہم نے جاگ کر گزاری۔ بورا کا بُرا حال تھا۔ ہم نے ارد گرد سے جھج کی ہوئی لکڑیاں الاؤ میں ڈال دیں۔ میں چاہتا تھا کہ بورا باتیں کرتا رہے، کیسے ہم نیند سے اونگھنا شروع نہ کر دیں۔ لیکن اُس کے ہوش و حواس گم تھے، وہ اب سادھو شیر کے متعلق ایک لفظ بھی منہ سے نکالنے کے لئے تیار نہیں تھا۔

صبح ہوئی، تو سب سے پہلے ہم نے مرے ہوئے ہاتھی کو دیکھا، وہ ابھی پوری طرح جوان نہیں ہوا تھا۔ معلوم نہیں کسے اپنی ٹولی سے پھیر گیا۔ ہاتھی موناگر وہ کی صورت میں گشت کرتے ہیں۔

ناشتے کے بعد میری سب سے بڑی خواہش یہ تھی کہ میں اُس سادھو سے ملوں جو عام روتا  
کے مطابق رات کو اور کبھی کبھی دن کو شیریں جاتا ہے۔ جب میں نے پورا سے اس کا ذکر کیا تو اس  
کا چہرہ فٹ ہو گیا۔ اس نے ساتھ جانے سے صاف انکار کر دیا، لیکن جب میں نے اُس کی حفاظت  
کا پورا یقین دلایا اور بہت بڑے انعام کی لالچ دیا تو وہ بادل نا خواستہ تیار ہو گیا۔

اس وقت صبح کے نو بجے تھے۔ میں نے سادھو کا دروازہ کھٹکھٹایا۔ بورا میرے پیچھے کھڑا  
ہوا خوف سے کانپ رہا تھا۔ دروازہ کھلنے کی آواز آئی۔ انتہائی بدھیت آوارہ بالوں اور بے  
ترتیب اُلجھی ہوئی داڑھی والا سادھو غلیظ اور بدبودار کپڑوں میں ملبوس ہمارے سامنے آکھڑا  
ہوا اور اس سے پہلے کہ میں کچھ کہنے کے لئے ہونٹ ہلاتا، سادھو کی آنکھیں انکارے برساتے لگیں۔  
وہ گرجدار آواز میں بولا۔

”میں جانتا ہوں کہ تم یہاں ضرور آؤ گے اور یہ جو تمہارے پیچھے گیدڑ کی طرح کانپ رہا ہے یہی  
مہتیس یہاں لایا ہے۔ میں نے رات تم دونوں کو ندی کے کنارے دیکھا تھا۔ تم نے الاؤرخن کو  
رکھا تھا۔ میں تم دونوں میں سے ایک کو ضرور چٹ کر جاتا، لیکن وہ ہاتھی کا پچڑا مڑا ہو گیا۔ اور  
میں نے تمہارے بجائے اس پر حملہ کر دیا۔“

بورا اگر کڑا کر معافی مانگنے لگا، لیکن میں نے اُسے ڈانٹ دیا۔ میں چاہتا تھا کہ اس مکار  
سادھو کو گولی کا نشانہ بنادوں، لیکن اس طرح میں قانون کی زد میں آتا تھا۔ میں غصے سے کہنے  
لگا۔ میں نے اپنے آپ پر قابو پاتے ہوئے سادھو سے کہا۔

”تم جھوٹ بکتے ہو، تم انسان ہو اور کسی طرح شیر کا قالب اختیار نہیں کر سکتے۔ تم ان  
آن پڑھ، معصوم، اور بھولے اور تو ہم پرست دیہاتیوں کو بیوقوف بنا کر اپنا الو سیسھا  
کر سکتے ہو۔ لیکن مجھے کسی مغالطے میں نہیں ڈال سکتے۔  
سادھو نے دھیمی آواز میں کہنا شروع کیا۔

”سفید بابو! اتنا غصے نہ ہو۔ تم اپنے کام سے کام رکھو۔ جن باتوں کو تم نہیں جانتے  
ان میں کیوں دخل دیتے ہو۔ تم یہاں بے سہارا ہو، بہتر ہے کہ تم لوٹ جاؤ ورنہ یاد رکھو تمہیں  
اپنی جان سے ہاتھ دھونا پڑیں گے۔“

یہ کہہ کر سادھو مڑا اور زور سے جھونپڑی کا دروازہ بند کر دیا۔  
بورانے جھونپڑی کے گرد بعض نشانات کا طرف اشارہ کیا جو شیر کے پنجوں سے ملے جلتے  
تھے اور دور تک چلے گئے تھے۔ ہم دوبارہ اُسی آم کے درخت کے نیچے آگئے جہاں ہم نے  
الاؤ کے گرد رات گزاری تھی۔ میں نے درخت پر چٹان باز دھکی اور اسی پر بستر لگا کر سو گیا۔  
بورانے بھر جاگتا رہا تھا، وہ بھی چٹان پر ایک طرف لیٹ گیا اور خراٹے لینے لگا۔ میں تین گھنٹے

سویا ہوں گا، لیکن یقین کیجئے مجھے نیند میں شیر دکھائی دیتا رہا جس کا سر سادھو سے ملتا جلتا تھا۔ دراصل میرے دل میں بھی ایک عجیب سا خوف پیدا ہو گیا تھا۔ سادھو نے ہمارے متعلق جو کچھ کہا تھا وہ صرف بحرف ٹھیک تھا۔ اگر خود سادھو رات کی تاریکی میں ہماری نگرانی کر رہا تھا تو یقیناً وہ ایک بہادر انسان تھا۔ کیونکہ شیر اور ہاتھیوں کی موجودگی میں تنہا گھومنا معمولی بات نہیں۔

میں نے محسوس کیا کہ میرا مقابلہ ایک سے نہیں دو سے ہے، آدم خور شیر اور مکار سادھو سے شیر کو تو شکار کیا جا سکتا تھا، لیکن سادھو کے فریب کا پردہ چاک کرنا بڑا دشوار تھا۔ اس نے مجھے مار ڈالنے کی دھمکی بھی دی تھی۔ وہ انسان ہونے کی حیثیت سے سوچ سکتا تھا، منصوبے بنا سکتا تھا اور مجھے دھوکے فریب سے نقصان پہنچا سکتا تھا اس لئے اس سے بننا مناسب سے مشکل تھا۔ سوچ سوچ کر میں اس نتیجے پر پہنچا کہ اگر شیر کا شکار ہو گیا تو سادھو کے فریب کا راز خود بخود کھل جائے گا۔ اس لئے پہلے شیر کا شکار کرنا ضروری ہے۔

میں نے بورا کو ساتھ لیا اور دو جانور خریدنے کے لئے گاؤں میں آگیا۔ میری حیرت کی انتہا نہ رہی جب گاؤں کے ہر شخص نے کسی بھی قیمت پر جانور فروخت کرنے سے انکار کر دیا۔ ہر شخص یہی کہتا تھا کہ شیر کے روپ میں تم سادھو کو قتل کر دو گے اور اگر سادھو اس روپ میں نشانہ بن گیا تو پورے گاؤں پر کوئی آسمانی آفت ڈٹ پڑے گی۔ میں نے لاکھ سمجھا یا کہ میں یہ سب کچھ تمہاری جانوں کی حفاظت کے لئے کر رہا ہوں اور انسان کبھی شیر کا قالب اختیار نہیں کر سکتا۔ لیکن کسی نے بھی میری بات پر کان نہیں دھرا اور پھر بڑے فروخت کرنے سے سختی کے ساتھ انکار کرتے رہے۔ اب ایک ہی صورت تھی کہ میں اور بورا دس میل چل کر دوڑینگو ڈی گاؤں جائیں اور وہاں سے جانور خرید کر لائیں، لیکن ہم اسی روز غروب آفتاب سے پہلے کسی طرح بھی نہیں لوٹ سکتے تھے اس لئے ہم نے اپنا پروگرام اگلے روز پر ملتوی کر دیا اور پھر اسی آرم کے درخت کے پتے رات گزارنے کے لئے پہنچ گئے۔ یہ بھی ایک عجیب بات تھی کہ ہمیں گاؤں میں کوئی شخص اپنی جھونپڑی میں پناہ دینے کے لئے تیار نہیں تھا۔

ہم نے ایک بار پھر الاؤ روشن کیا اور اپنے قریب اتنی لکڑیاں اور خشک پتے جمع کر لئے کہ ساری رات آگ جلتی رہے۔ بورا کی خواہش تھی کہ ہم رات جاگ کر کاٹنے کے بجائے چنانچہ پرسو کر گذریں، لیکن مجھے شیر کی نسبت مکار سادھو سے زیادہ خطرہ تھا کہ اگر ہم سو گئے تو ممکن ہے وہ ہماری جان لے بیٹھے۔ اس رات بورا نے سادھو شیر کے متعلق ایک لفظ بھی نہیں کہا اور وہ چپ چاپ بیٹھا رہا۔ جنگل میں ہر طرف سکوت طاری تھا کبھی کبھار کوئی میٹنگ ٹڑا یا درختوں پر بیٹھے ہوئے پرندوں کے پروں کی پھر پھر اڑت سنائی دے جاتی۔

میں نے گھڑی پر نظر ڈالی بارہ بج رہے تھے اور نیند کی وجہ سے ہماری آنکھیں بوجھل ہو رہی تھیں کہ اچانک ندی کے قریب سے ایک عجیب غریب آواز سنائی دی۔ کوئی آہا، آہا، آہا کہتا جاتا تھا اور پھر اچانک ہی آواز شیر کی گرج بن گئی۔ دوڑا تو سہم کر سو گیا، لیکن میں اپنی رائفل اور ٹارچ سنبھال کر بیٹھ گیا۔ میں سمجھ گیا کہ سادھو ہمیں ڈرانا چاہتا ہے۔ پہلی آواز سے اُس نے اپنے انسانی وجود کا احساس دلانے کی کوشش کی ہے اور دوسری آواز سے یہ ثابت کرنے کی کوشش کی ہے کہ اب وہ شیر کے قالب میں آگیا ہے۔ میں نے سوچا کہ کیوں نہ اُس کو ابھی پکڑ لیا جائے۔ ہم دونوں ٹارچ کی روشنی میں اُسی آواز کی طرف دوڑنے لگے، لیکن وہاں دور دور تک سادھو تھا نہ شیر۔ ہم سیدھے اُس کی جھونپڑی پر پہنچے، اندر دیا روشنی تھا، ہماری آہٹ پا کر سادھو نے از خود دروازہ کھول دیا اور غضبناک ہو کر بولا۔

”زندگی عزیز ہے، تو بھاگ جاؤ، تم شیر کی روح کو ہرگز شکار نہیں کر سکتے۔“

میں حیران تھا کہ سادھو ہم سے پہلے یہاں کیسے پہنچ گیا۔ میں شکاری ہونے کی حیثیت سے بہت تیز دوڑتا تھا اور جھونپڑی تک پہنچنے کے لئے جو راستہ میں نے اختیار کیا تھا، وہ مختصر تھا۔ سادھو نے ایک بار پھر مجھے الجھن میں ڈال دیا۔ گہری سوچ میں ڈوبے ہوئے ہم پھر درخت کے نیچے پہنچ گئے اور رات کا باقی حصہ الاؤ کے نزدیک جاگ کر گزار دیا۔

صبح ہوئی، ہم مینگو ڈی گئے، وہاں سے دو بجھڑے خریدے اور اُٹے پاؤں واپس آئے۔ اُس وقت شام کے چار بج رہے تھے اور سورج غروب ہونے میں صرف دو گھنٹے باقی تھے۔ دوسری طرف ہمیں نیند نے مستایا ہوا تھا۔ دو راتوں سے آنکھیں جھپکی تھیں۔ دن میں دو تین گھنٹے سونے سے کہاں سکون مل سکتا تھا۔ اور اب تیسری رات جاگ کر گزارنا تھی۔ بُرا کا تو بُرا حال تھا۔ ہم نے جلدی سے چائے تیار کی، کچھ سینڈوچ کھائے اور کچھ کیلے۔ باقی چائے تھرماس میں بھر کر چنان پر رکھ لی۔ ایک بجھڑے کو چنان سے پچاس گز کے فاصلے پر باندھ دیا گیا اور دوسرے کو بورا اپنی جھونپڑی میں چھوڑ آیا۔ بد قسمتی سے اُس رات شیر بالکل نہیں دھماڑا اور ہماری تمام محنت اکارت گئی۔ رات ہم صبح تک جاگتے رہے تھے اور سورج کی پہلی کرن کے ساتھ ایسے سوئے کہ دوپہر کے بارہ بجے آنکھ کھلی۔

بورانے تجوڑ کھی کہ ہمیں یہاں سے ہٹ کر ندی کے اور قریب برگد کے درخت پر چنان باندھنا چاہیئے۔ اس کا خیال تھا کہ شیر ندی پر پانی پینے ضرور آتا ہے۔ برگد کے درخت پر بھی چنان اور محفوظ بندھتی ہے۔ اس درخت کے پتے چوڑے اور ایک دوسرے سے بہت زیادہ قریب ہوتے ہیں۔ مجھے یہ تجویز پسند آئی اور ہم فوراً اس طرف چل دئے۔ بورانے گھنٹہ بھر کی جد جہد

کے بعد برگ کے سر شاخے پر پچان تیار کی اور بچھے کو پچاس ساٹھ گز کے فاصلے پر باندھ دیا۔  
 شام ڈوبنے لگی، پرندے غول کی صورت میں اپنے گھونسلوں کی طرف جارہے تھے۔ ندی کے صاف  
 پانی میں چاند کی کرنیں حسن کو تخلیق کر رہی تھیں اور ہم پیارے سسے میں شیر کا انتظار کر رہے تھے۔ ابھی  
 ہمیں اڑھائی تین گھنٹے ہی ہوئے تھے کہ میرے کندھے پر کسی نے ہاتھ رکھا، میں سخت گھبرا کر بچان پر یہ  
 تیسرا کون آگیا۔ تصور میں سادھو کا چہرہ گھوم گیا۔ یہ ہاتھ سیاہ لمبے لمبے بالوں اور پتلی پتلی انگلیوں والا  
 تھا۔ میرے جسم میں خوف کی ایک لہری دوڑ گئی۔ میں نے سرگھا کر دیکھا، دوسرے چھوٹی چھوٹی  
 آنکھیں مجھے گھور رہی تھیں۔ میری ہنسی چھوٹ گئی اور وہ سیاہ ہیولی جینٹا ہوا برگ کی ٹہنیوں سے  
 لٹکتا، پھلنا لگتا دور بھاگ گیا۔ یہ لنگور تھا۔ یہ انسان سے بہت ماؤس ہے۔  
 جب رات خوب بھیگ گئی اور جنگل میں ہر طرف سناٹا بچھا گیا، تو اچانک شیر کے دھاڑنے  
 کی آواز آئی۔ شیر ایک بار اور گر جا۔ یہ آواز سادھو کی جھوپڑی سے آرہی تھی، میں نے رائفل  
 سنبھالی اور ٹارچ درست کر کے بیٹھ گیا۔ ایک پر اسرار سکوت طاری تھا۔ جنگل میں رات کو شیر  
 عموماً تین چار بار دھاڑتا ہے۔ میں اس کی ایک اور آواز سننے کے لئے بے چین تھا۔ آدھ گھنٹہ  
 اسی طرح گزر گیا۔ معاً مجھے خیال آیا کہ جھوپڑی کے پاس چل کر دیکھنا چاہئے کہ سادھو موجود  
 ہے یا نہیں۔

میں نے بوراکو ہایت کی کہ وہ بچان پر بیٹھا ہے اور اُسے یہ بتائے بغیر کہ میں کہاں جا رہا ہوں  
 درخت سے نیچے اتر آیا۔ میں ٹارچ کی روشنی میں آگے بڑھتا رہا۔ کار تو سوں سے بھری ہوئی رائفل  
 میرے ہاتھ میں تھی۔ میں انتہائی محتاط قدم اٹھاتا رہا تھا، مبادا شیر بے خبری میں مجھ پر حملہ کر دے۔  
 جب میں جھوپڑی کے قریب پہنچا، بانسوں کے سوراخوں سے اندر دیکھنے کی کوشش کی، لیکن جب سادھو کے متعلق واضح  
 تو میں نے چیلے سے ان ہی سوراخوں کے اندر جھانکنے کی کوشش کی، لیکن جب سادھو کے متعلق واضح  
 طور پر کچھ معلوم نہ ہو سکا، تو میں دروازہ کھول کر اندر چلا گیا۔ جھوپڑی خالی تھی، سادھو باہر گیا ہوا تھا۔  
 میرے دل میں ہلکا سا خوف ابھرا۔ بورا کی سنائی ہوئی داستان خیالات میں حقیقت بن کر کھونٹنے لگی۔  
 میں جھوپڑی سے باہر نکل آیا اور سادھو کا انتظار کرنے لگا۔

آدھ گھنٹہ گزر گیا، سادھو آیا نہ، شیر تیسری بار گر جا۔ معاً میرے ذہن میں ایک خیال ابھرا۔  
 شیر اپنے ہم جنس کی آواز پر لپکتا ہے۔ مجھے یقین تھا کہ شیر اپنے کہیں نزدیک ہی موجود ہے۔ اس لئے  
 میں نے اپنے دونوں ہاتھوں سے منہ کے قریب ایک مخصوص زاویے سے حلقہ بنایا اور شیر کی سی آواز  
 نکالی۔ یہ طریقہ میں نے افریقہ کے جنگلوں میں جنگلی قبائل سے سیکھا تھا۔ وہ شیر کا شکار اسی طرح کیا  
 کرتے تھے۔ آواز سن کر جو بھی شیر ان کی جانب بڑھتا، وہ اپنے زہر میں بیچھے ہوئے نیزوں سے اُس

پر حملہ کرتے اور آن واحد میں شکار کر لیتے تھے۔

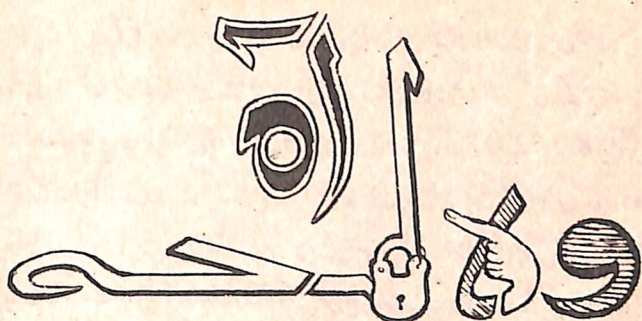
میری یہ تدبیر کارگر ثابت ہوئی۔ میری آواز کے جواب میں شیر بچہ دھواڑا۔ میں خشک پتوں پر سی کے چلنے اور اپنی جانب بڑھنے ہوئے قدموں کی چاپ سننے لگا۔ میں بھوپڑی کے قریب ہی زمین پر لیٹ گیا قدموں کی چاپ کی طرف میری رائفل کا رخ ہو گیا اور میں اُنے ولے لحوں کا بے چینی سے انتظار کرنے لگا۔ اچانک میں نے ایک ہیولا کو اپنی جانب بڑھتے ہوئے محسوس کیا۔ وہ انسان کی طرح سیدھا دو پاؤں پر چل رہا تھا لیکن اُس کے جسم پر شیر کی کھال لپیٹی ہوئی تھی۔ میں فوراً سمجھ گیا کہ یہ سادھو ہے جو شیر کی کھال اُوڑھ کر جنگل میں گھوم رہا ہے اور اب اپنی بھوپڑی میں اُس آ رہا ہے۔ سادھو ابھی مجھ سے پچاس گز دور تھا کہ شیر ایک بار پھر گر جا۔ پھر میں نے اٹھناک منظر دیکھا کہ شیر اور سادھو گتھم گتھا ہو گئے، وہاں اُوچی اُوچی گھاس تھی۔ شیر نے پتھر مار کر سادھو کو نیچے گر لیا تھا۔ اب وقت ضائع کرنا حماقت تھی۔ سادھو کی جان خطرے میں تھی۔ میں اُٹھ کھڑا ہوا، اٹارچ کی روشنی میں میں نے رائفل چلا دی۔ گولی شیر کی داہنی آنکھ میں لگی۔ میں نے بلبی پر دوبارہ آنکلی رکھی۔ رائفل سے شعلہ سا پیکا اور گولی شیر کے دماغ کو جیرتی ہوئی پار ہو گئی۔ شیر ایک بار اُچھلا اور پھر زمین پر گر کر تر پئے لگا۔ میری تیسری گولی اُس کے جہڑے میں بیوست ہو گئی اور وہ ہمیشہ کے لئے ٹھنڈا ہو گیا۔

سادھو شدید زخمی ہو گیا تھا۔ شیر نے پتھر مار کر اُس کی گردن کا منکا توڑ دیا تھا، مجھے دیکھتے ہی کہنے لگا۔

سفید بابو تم جیت گئے۔ قسمت کے تارے میرے خلاف تھے۔ شیر نے میری جان لے لی لیکن تم بھی بچ سکو گے۔ میں اس دنیا میں اُس وقت کا انتظار کروں گا۔ جب کسی اور شیر کا پتھر تمہاری گردن کا منکا ڈھلکا دے گا۔

یہ کہتے ہی سادھو کراہا اور پھر اُس کی آنکھیں ہمیشہ کے لئے بند ہو گئیں۔ میں فوراً ہی برگر کے درخت کے پتے پنچا اور چلا تلا کر پتھر کو پکارنے لگا۔ وہ اُوچی پچان پر اونگھ رہا تھا۔ میری آواز سننے ہی وہ پیچھے اُتر آیا۔ جب میں نے اُسے بتایا کہ میں نے شیر کو گولی کا نشانہ بنا دیا ہے اور سادھو بھی مر گیا ہے، تو حیرانی سے اُس کی آنکھیں بھٹی کی پھٹی رہ گئیں۔ اُسے یقین نہیں آ رہا تھا۔ وہ گاؤں کی طرف دوڑتا ہوا گیا اور آدھی رات کے وقت چلا چلا کر لوگوں کو بتانے لگا:

”سفید بابو نے آدم خور شیر اور مکار سادھو دونوں کو ہلاک کر دیا ہے اور دے کے ایک ڈاجھٹ سے ماخوذ



میں غالباً دنیا کا واحد لوہار ہوں جسے سرکاری طور پر اپنے کام کا سب سے زیادہ معاوضہ ملتا ہے۔ میرے ہاتھ کی انگلیوں نے غیر العقول کا رنایا انجام دے دی ہے۔ ان انگلیوں سے اگر میں نے ان الماریوں کی خفیہ کنڈیاں کھولی ہیں جن میں ملکہ آرا بیلا اپنے قیمتی جواہرات اور زیورات رکھتی تھیں، تو جرائم پیشہ افراد کو گرفتار کرانے کے لئے بند دروازے بھی کھولے ہیں۔ یہی وجہ ہو کہ ایک اشتورنس کمپنی نے میرے ہاتھوں کی مرمت پر دس انگلیوں کا بیمہ ایک لاکھ ڈالر کیا جو اور وہ میری انگلیوں کی حفاظت کے لئے خاص اہتمام کرتی ہے۔ بچپن ہی سے میری انگلیاں ہر قسم کے تلے، گھڑیاں اور کاروں کے قفل باسانی کھول دیتی تھیں۔ میں سات سال کی عمر ہی میں مقفل الماریوں میں سے جیلی کے ڈبے، لکڑی کی چھوٹی چھوٹی چھڑیوں اور چاقو کی مدد سے نکال لیا کرتا تھا اور کسی کو کانوں کان خبر نہ ہوتی تھی۔ میرا فرانسیسی باپ بڑا سخت گیر تھا، اگر وہ کسی وقت اپنے اچھے موڈ میں ہوتا، تو مجھے اپنی میز کی دراز میں رکھی ہوئی دو بڑی بڑی چابیاں کھیلنے کے لئے دیا کرتا تھا۔ یہ چابیاں پشتہائیت سے ہمارے خاندان میں چلی آتی تھیں۔ دراصل یہ چابیاں شہرہ آفاق ناول نگار جیولس ورن کی ملکیت تھیں اور اب یادگار کے طور پر ہم ان کی حفاظت کر رہے تھے۔

مجھے ورن کی کہانیاں پڑھنے میں بڑا لطف آتا تھا۔ خصوصاً وہ کہانی تو مجھے بے حد پسند تھی جس میں سمندر کے متعلق بڑی وپراسرار باتیں بتائی گئی تھیں۔ دراصل ان کہانیوں کو پڑھنے ہی سے میرا دل میں تجسس اور محیر العقول کارنامے انجام دینے کا خیال پیدا ہوا۔ میری عمر نو برس تھی کہ باپ کی

طبیعت سے گھبرا کر میں گھر سے بھاگ نکلا۔ اور میرا بون میں ایک دوا کے ہاں ملازم ہو گیا۔ کام تو میں ہر ایک کر لیتا تھا، لیکن دل میرا چاہیاں بنانے ہی میں لگتا تھا۔ مٹا ایک خوبصورت لڑکی نے میرے دل کی دینا بدل دی۔ اس کی نیلگوں آنکھوں میں جھانکنے کے لئے میرے پاس صرف ایک ہی چیز کی کمی تھی اور وہ تھی — تعلیم — میں دوا کی دکان سے اٹھا اور پورٹس ماؤنٹ چلا گیا اور حصولِ علم کے لیے جدوجہد کرنے لگا۔ میرا باپ میری ٹوہ میں تھا، یہاں آپہنچا اور مجھے جرمنی لے گیا۔ اس وقت جرمنی کو آج کی طرح دیوار برلن نے دو حصوں میں تقسیم نہیں کیا تھا۔ میں بون میں ایک دوا کی دکان پر ملازم ہو گیا۔ رفتہ رفتہ خوبصورت لڑکی کی نیلگوں آنکھیں دور ہوتی چلی گئیں اور میرا تعلیم حاصل کرنے کا جذبہ بھی ماند پڑ گیا۔

آپ پوچھیں گے، میں اپنی ابتدائی زندگی کو اتنی اہمیت کیوں دے رہا ہوں اور یہ ساری داستان کیوں سننے لگا ہوں حقیقت یہ ہے، بچنے کی یہ ساری روئداد ہی تو مجھے اس منزل پر لے آئی ہے جہاں میں نے عجیب و غریب کارنامے انجام دیے ہیں۔ پانچ سال کے بعد میں امریکہ چلا آیا اور فوج میں بھرتی ہو گیا لیکن ۱۹۳۷ء میں جب میری عمر ۲۲ سال تھی، مجھے فوج سے فارغ کر دیا گیا۔ میں ایک بار پھر پورٹس ماؤنٹ چلا گیا اور یہاں تالے، چابیاں بنانے کی اپنی دکان کھول لی۔ اگرچہ یہ دکان زیادہ دیر نہیں چلی، لیکن اس سے مجھے ایک فائدہ ضرور حاصل ہوا کہ میں اپنے فن میں ماہر ہو گیا۔

انہی دنوں ایک فرم ڈی میرٹ اینڈ جیمین ڈیرک کی طرف سے غوطہ خوروں اور بحری کل پُر زوں کے ماہروں کی ضرورت کا اشتہار شائع ہوا۔ چونکہ معاوضہ معقول تھا اور دکان سے آمدنی بھی زیادہ نہیں تھی، اس لیے میں نے دکان بڑھا دی اور اس فرم میں بھرتی ہو گیا۔ یہ فرم بڑی بڑی انشورنس کمپنیوں اور کاروباری جہازوں کی کمپنیوں کے لیے کام کرتی تھی۔ جو جہاز ٹوٹ پھوٹ کر یا آگ لگنے کے باعث سمندر کی ہتھ میں بیٹھ جاتے، فرم ان کا قیمتی سامان نکالنے کا بھاری معاوضہ دیتی تھی۔ مجھے دوسرے ہی روز ساحل سے تین میل دور ایک کشتی میں بھیج دیا گیا۔ وہاں ایک تجارتی جہاز کو غرق ہونے ایک ہفتہ گزرا تھا۔ اس جہاز میں جہاں لاکھوں کا دوسرا سامان تھا وہاں جو اہرات کا ایک قیمتی کبس بھی تھا۔ ان کی مالیت کو وڑوں ڈالر تھی اور اس کبس کا ایک انشورنس کمپنی نے چار کروڑ ڈالر میں بیمہ کیا تھا۔ میں فرم میں غوطہ خور کی حیثیت سے ملازم ہوا تھا، حالانکہ اس فن سے مجھے کوئی دلچسپی نہ تھی۔ میں نے اس وقت صرف اتنا سوچا تھا کہ ڈوبے ہوئے جہاز کے بند کبیں کھولنے اور قیمتی چیزیں نکلانے کے لئے ایک ماہر دوا کی ضرورت یقیناً پیش آتی ہوگی اور ممکن ہے میں وہاں اپنی صلاحیتوں کا بھرپور مظاہرہ کر سکوں۔

غوطہ خور کی کلباس پہن کر اور ایک سجن کبس کر پر باندھ کر جب مجھے گہرے پانی میں اترنے کا حکم

دیا گیا، تو ایک بار تو میرے ہوش گم ہو گئے۔ میں ایک ہفتے تیراک ضرور تھا، لیکن غوط خور کبھی نہیں تھا۔ ۱۹ سالہ بوب بالکل میرے ساتھ ہی کھڑا تھا اور معادن کے طور پر اس نے میرے ساتھ ہی پانی کی سطح کے نیچے اترنا تھا۔ ہم بارہ غوط خور اور اتنے ہی معاون تھے۔ ہمیں صرف اتنا بتایا گیا تھا کہ جو اہرات کا کبس کپتان کے کبین سے ملحق ایک چھوٹے سے محفوظ کمرے میں موجود ہو۔ یہ کمرہ لوپے کی مضبوط چادر کا بنا ہوا ہے اور جس چابی سے اسے مقفل کیا گیا ہے وہ کپتان کے کبین میں مشرقی دیوار کے اندر ایک بندھانے والے قچے میں آویزاں ہے۔ یہ طاقچہ بھی مقفل ہے اور اس کی چابی اسی کبین کی میز کی دراز میں ہوگی۔

ابھی تک یہ اندازہ نہیں کیا جاسکا تھا کہ جہاز جب ایک اور ام کی جہاز سے دھند کے باعث ٹکرایا تھا اور اس کے دو ٹکڑے ہو گئے تھے، تو کون سا حصہ کس سمت گر اٹھا۔ جہاز کا علیہ بچا لیا گیا تھا، لیکن جہاز بڑی تیزی سے سمندر کی تہہ میں بیٹھ گیا۔ ہم دو درجن غوط خوروں اور معاونوں کو مختلف سمتوں میں پھیل کر جو اہرات کا کبس تلاش کرنے کی ہدایت کی گئی تھی۔ ہمیں جو آکسیجن دی گئی تھی وہ ایک گھنٹے کے لئے کافی تھی، اس لئے ہمیں ساڑھے منٹ میں اپنا کام ختم کرنا تھا یا پھر دوبارہ سطح آب پر اکر از سر نو آکسیجن لینے کی ضرورت تھی۔ ہمیں یہ بھی بتا دیا گیا تھا کہ اگر چابیاں نہ ملیں، تو آری کے ذریعے آہنی کمرے کو کاٹنے کی کوشش کی جائے۔ سمندر کی تہہ میں تاریکی دور کرنے کے لئے ہمیں خاص قسم کی ٹارچیں مہیا کی گئی تھیں۔

یہ پہلا موقع تھا کہ میں سمندر میں اتر رہا تھا۔ گو حفاظتی انتظامات کافی تھے، تاہم میرے دل میں خوف موجود تھا۔ کپتان نے اشارہ کیا اور ہم کشتی میں بندھی ہوئی ذخیروں کے ساتھ آہستہ آہستہ پانی میں اترنے لگے۔ بوب اور میرا رخ شمال مغرب کی طرف تھا۔ میں سمندر کے اندر کی دنیا کا نقشہ نہیں دیکھ چکا۔ اس لیے کہ یہ میرے موضوع سے خارج ہے، لیکن یہ کہے بغیر بھی نہیں رہ سکوں گا کہ خوفناک ہونے کے باوجود یہ دنیا بڑی حسین اور بیاری ہے اور قدرت یہاں اک نئے نئے روپ میں جلوہ گر نظر آتی ہے۔

قریباً دس منٹ کے بعد ہمارے پاؤں جہاز کے کناروں سے ٹکرنے لگے۔ یہاں پانی اتنا گہرا نیلا تھا کہ ہاتھ کو ہاتھ سمجھائی نہیں دیتا تھا۔ میں نے ٹارچ روشن کی، جہاز دائیں پہلو پر گر رہا تھا۔ میں نے بوب کو اشارہ کیا اور ہم دونوں جہاز میں داخل ہونے کے لیے راستہ ڈھونڈنے لگے۔ پانچ منٹ کی جدوجہد کے بعد ہم ایک راستے سے کپتان کے کبین کے قریب پہنچ گئے۔ بوب نے دروازہ باہر کی جانب کھینچ کر کھولنا چاہا، لیکن اس نے کھلنے سے انکار کر دیا۔ میں نے بھی بڑا زور لگایا، لیکن ناکام رہا۔ دراصل جہاز جب ڈوبا تھا، تو دھکے سے دروازہ اندر سے بند ہو گیا۔ مجھے فوراً ایک ترکیب سوجھی میں نے۔

اپنے غوطہ خوری کے لباس کے چڑے کا گرفت سر دروازے اور چوکھٹ کے درمیان باریک سی ریتخ میں پھنسا دیا اور پھر ایک ہاتھ سے زوردار چھٹکا دیا اور ساتھ ہی دوسرے ہاتھ میں دروازے کا ہینڈل پکڑ کر اپنی جانب کھینچا۔ دروازہ ایک جھٹکے کے ساتھ کھل گیا۔ اب تک پانی کا دباؤ ہمیں اوپر اٹھا رہا تھا، لیکن کپتان کے کہیں میں داخل ہو کر یہ دباؤ کم ہو گیا اور ہم ایک رینگ لیٹے کمرے میں چلے گئے۔ میں نے میز کی داڑھی دیکھی وہ پہلے ہی کھلی ہوئی تھی اور چابی غالباً کہیں پانی میں گر گئی تھی۔ ادھر اسی تگ و دو میں بیس منٹ گزر چکے تھے اور ہمارے پاس آکسیجن صرف چالیس منٹ کے لیے باقی رہ گئی تھی۔

میں نے ہاتھ پھیل کر طاقے کا جائزہ لیا۔ وہ بند تھا اور تالا بھی اس کی اندرونی سمت میں لگا ہوا تھا۔ باہر تو صرف چابی کے لیے سوراخ تھا۔ میں نے ادھر ادھر ہاتھ مار کر کوئی باریک سی نیکی چیز تلاش کرنے کی کوشش کی لیکن کچھ بھی ہاتھ نہ لگا۔ بوب کے ہاتھ میں آری تھی اور اس کے دندنے کافی نوکیلے اور لمبے تھے۔ میں نے آری کے ایک دندنے کو دانتوں میں دبایا اور دبا کر توڑ لیا۔ اگرچہ ایسا کرتے وقت پانی کی کافی مقدار میرے محفوظ لباس میں داخل ہو گئی لیکن میں نے اس کی پروا نہ کی۔ میں نے ٹوٹے ہوئے دندنے کو بوسے کی میز پر رکھ کر کچھ اور باریک کیا اور طاقے کے سوراخ میں ڈال کر گھمانا شروع کر دیا۔ دقتیں منٹ کی جدوجہد کے بعد تالا کھل گیا۔ میں نے چابی نکالی اور کہیں سے محل کو جواہرات دانے کمرے کی جانب بڑھا۔ اسی دوران میں غوطہ خور بھی کمرے کی تلاش میں آن پہنچے۔ ہر ایک کے ہاتھ میں تاریق تھی لیکن پھر بھی ایک دوسرے کو زیادہ دور سے نہیں دیکھا جاسکتا تھا۔ ایک غوطہ خور مجھ سے ٹکرایا اور میرے ہاتھ سے چابی چھوٹ کر پانی میں گر گئی۔

یہ نہ پوچھیے اس وقت مجھ پر کیا سببی۔ ایک ایک منٹ قیمتی تھا۔ صرف بیس منٹ کے لیے آکسیجن باقی رہ گئی تھی اور بنانا یا کھیل بکڑ چکا تھا۔ سب غوطہ خوروں کا خیال تھا کہ واپس پانی کی سطح پر چلیں اور آکسیجن لے کر کمرے کی دیواروں کو آری کے ذریعے کاٹنے کے لیے دوبارہ لوٹ آئیں لیکن میرے اندر ایک ماہر لوہار جاگ اٹھا اور میں نے ایک بار پھر چابی کے بغیر تالا کھولنے کا عزم کر لیا۔ یہ تالا باہر کی طرف آویزاں تھا، لیکن تھا بڑا ہی پیچیدہ اور جس کنڈی میں پھنسا ہوا تھا وہ دیوار کے اندر جذب تھی، تالا بھی دیوار کے اندر ہی اپنے حجم کے مطابق ایک عراب میں لگا ہوا تھا۔ گویا آری سے کنڈی یا تالے کو کاٹنا ناممکن تھا۔

میں نے اپنی جھنگلی انگلی کے معمولی سے بڑھے ہوئے ناخن کو تالے کے سوراخ پر رکھا اور آہستہ آہستہ اسے گھمانے لگا۔ جس تالے کو میں اس طرح کھولنے کی کوشش کر رہا تھا، وہ بڑا ہی پیچیدہ تھا اور چابی

اس میں تین بار گھومتی تھی۔ ایک بار سیدھی سمت دوسری بار عقیبتی سمت اور تیسری دفعہ پھر سامنے کے رخ پر مجھے اس سے پہلے کبھی اس قسم کے تلے سے سابقہ نہیں چڑا تھا، لیکن میری ذہانت کام آئی اور میں نے تلے پر خفیہ نشانات سے معلوم کر لیا کہ تلے کو اس کی چابی سے کھولنے کا طریقہ کیا ہے۔ ہاں ایک بات تو میں بتانا بھول ہی گیا۔ پہلی بار چابی کو کھانے سے پیشتر نیچے کی طرف دبانا پڑتا تھا اور دوسری بار کھانے سے پیشتر اُسے اوپر کی جانب اٹھانا لازمی تھا۔ میرا ناخن تیزی اور ہنرمندی سے یہ سب عمل کر رہا تھا۔ مشکل چند سکند گزرے، مہوں گے کہ تالا کھل گیا۔ میرے منہ سے مسرت کی ہلکی سی چیخ نکل گئی۔ ہم نے جواہرات کا یکس اٹھایا اور بے پایاں مسرت کے ساتھ پانی کی سطح پر لوٹ آئے۔ کھوئے ہوئے جواہرات پا کر ہم اتنے مسرور تھے کبھی یہ بھی احساس نہ رہا کہ میری چھنگلی کا ناخن اُکھڑ گیا ہے۔ اور انگلی سے خون بہہ رہا ہے۔ مجھے معقول معاوضہ ملا۔ چابی کے بغیر تلے کھولنے کی جہارت حاصل ہوئی اور خود اعتمادی کے نئے جذبے نے شہرتِ دوام بخشی۔

پہلی جنگ عظیم شروع ہوئی تو میری خدمات نیویارک شہر یا رڈ نے حاصل کر لیں۔ امریکہ ابھی ابھی جنگ میں شریک ہوا تھا۔ بندرگاہ پر خوب گہما گہمی رہتی تھی۔ امریکیوں نے جرمنوں کے جہاز پر قیصر ولیم کو گرفتار کیا تھا اور وہ اسے گھیر کر بندرگاہ تک لے آئے تھے۔ جرمن کپتان نے گرفتار ہونے سے پہلے جہاز کے ہر اہم کمرے کو مقفل کر دیا اور چابیوں کو پانی میں گرادیا تھا۔ شہر یا رڈ کے انچارج کپتان مورس نے مجھے بلایا اور یہ ایت کی کہ جلد سے جلد جہاز کے تمام مقفل دروازوں کو کھول دوں۔ وہ اہم جنگی رازوں کو ڈھونڈنے کے لیے بے چین تھا۔

میں قیصر ولیم کا کیپٹن روم کھولنے میں مصروف تھا کہ مجھے اپنے سرپرست سی محسوس ہوئی۔ میں نے ابھی اوپر آنکھ بھی نہیں اٹھائی تھی کہ آگ کے خطرے سے آگاہ کرنے کے لیے سائرن بجنے لگے۔ قیصر ولیم میں آگ لگ گئی تھی۔ مورس نے مجھے آواز دی۔

”جلدی کرو، اس کمرے کو چھوڑ دو، ایک اور تالا کھولنا نہایت ضروری ہے۔“

میں نے بجلی کی ایک تار، ایک ریچ اور ایک چھوٹی سی ہتھوڑی اٹھائی اور مورس کی طرف بھاگا۔ جہاز کا دایاں حصہ جل رہا تھا اور اس کے مقابل سمت میں ایک کمرہ ڈائنامیٹ سے بھرا ہوا تھا۔ **مورس چاہتا تھا کہ آگ پوری طرح پھیلنے سے پہلے ڈائنامیٹ کی یہاں سے ہٹا دیا جائے، ورنہ خطرہ تھا کہ قیصر ولیم تو ڈوبے گا ہی، پوری بندرگاہ تباہی کا شکار نہ ہو جائے۔ پہلے میں نے ریچ اور ہتھوڑی سے کام لینا چاہا لیکن تالا بڑا ہی مضبوط تھا اور اسے طاقت کے بل پر توڑنے کی سعی لا حاصل تھی**

ادھر آگ پھیلتی جا رہی تھی۔ فائر بریگیڈ کی تمام جدوجہد ناکام ہوتی نظر آرہی تھی۔ مورس چیخ رہا تھا۔ ہم سب خطرے میں تھے۔ ہر شخص کو جان کے لئے پڑے ہوئے تھے۔ خود کو ناکام ہوتا دیکھ کر میں تھجھلا اٹھا۔ معاشرے زرخیز دماغ نے مجھے ایک بات سمجھائی۔ میں نے بجلی کے تار کے ٹکڑے کو کٹدی غاصت گروہ دی اور اسے تار کے سوراخ میں کھڑی ہوئی کیل میں بھنسا دیا۔ میں تارے کو دیکھ کر ایک نظر میں اس کی ساخت کا اندازہ کر لیا کرتا ہوں۔ یہ جرمنی کا بنا ہوا تالا پرتیج ہونے کے باوجود میرے لئے مفاد نہیں تھا۔ مجھے خوب معلوم تھا کہ یہ تالا جب تھوڑی سی پیہم ضربوں سے ٹس سے مس نہیں ہوا، تو اسے ذہانت اور ترکیب ہی کھول سکتی ہے۔ میں نے کندلی بنی ہوئی تار کو جھٹکا دیا، کیل باہر نکل آئی اس طرح سوراخ کا دائرہ وسیع ہو گیا۔ اب اسی کیل کو میں نے سوراخ میں ڈال کر حرکت دینی شروع کی، لیکن وہاں تو اتنا زہنگ لگا تھا کہ کھلنے کا نام ہی نہ لیتا تھا۔ مورس اور بہت سے ملازم میرے سر پر کھڑے حیرانی سے دیکھ رہے تھے۔ ان سب کے چہروں پر خوف کی لہریں اُبھرتی اور ڈوبتی تھیں۔ آگ اب اور قریب ہو گئی تھی۔ بالآخر پاؤں تو میرے بھی پھول گئے، لیکن میں نے ہمت نہیں ہاری۔

مورس نے سب کو جہاز چھوڑنے کا حکم دے دیا۔ اسے یقین ہو گیا کہ تالا نہیں کھلے گا اور ان میں آگ ڈائنامیٹ تک پہنچ جائے گی، لیکن میں نے آخری کوشش کے طور پر ایک غیب حرکت کی۔ اپنی قمیص کا دامن پھاڑا۔ اسے تارے کے نشیبی سوراخ اور کٹڑے کے پیوست حصے کے گرد سوراخوں میں ٹھوس دیا۔ اب یا تو وہ جگہ باقی رہ گئی تھی جہاں کٹڑا تارے کے اندر داخل ہو کر اپنے نصف کٹے ہوئے حصے میں چرخی کی گرفت مضبوط بنا رہا ہے یا چابی گھمانے کی جگہ خالی تھی۔ اس کے بعد میں نے دونوں ہونٹوں کو مخالف سمتوں میں پھیر کر سوراخ پر پیوست کر دیا اور پھینچڑوں کو پھلکا کر پوری قوت سے ہوا داخل کرنی شروع کی۔ ہوا کے دباؤ سے اندر کی کمانی گھومی اور کٹڑی میں پھنسی ہوئی آہنی رکاوٹ پھسل گئی۔ تالا کھل گیا۔

مزدوروں اور ملاجوں نے پھرتی کے ساتھ ڈائنامیٹ جہاز سے اتار کر محفوظ جگہ پہنچا دیا۔ تالا کھلنے کی اس ترکیب اور میری جدوجہد پر مجھے خوب داد ملی اور مجھے جلد ہی فورمین بنا دیا گیا۔

ایک روز میں انفسٹن سٹریٹ میں سے گزر رہا تھا۔ میں نے چیخوں کی آواز سنی۔ ایک چار منزلہ عمارت آگ اور دھوئیں کی لپیٹ میں تھی۔ اطلاع ملنے ہی فائر بریگیڈ کا عملہ بھی پہنچ گیا۔ ایک طرف آگ بجھانے کی کوشش ہونے لگی اور دوسری طرف ایک کمرے کا دروازہ توڑ کر بچوں اور اس کے ماں باپ کو نکلانے کی جدوجہد شروع ہوئی۔ جس کمرے سے چیخے چلانے کی آوازیں آ رہی تھیں وہ تیسری منزل میں تھا۔ لگی کی طرف کھینے والی کھڑکیوں میں آہنی سلاخیں لگی تھیں اور بد قسمتی سے دروازہ باہر سے بند تھا۔

دھوئیں سے دم گھٹا جا رہا تھا اور آگ کی تپش سے جسم تھلس رہا تھا۔ فائر ریگیڈ والوں کی سیڑھی سے میں بھی اندر داخل ہو گیا۔ خوفزدہ بچوں کی چیخوں سے ہر کسی کا بھید بھٹکا ہوا چاہتا تھا۔ آگ لمحہ بھر کے تک پہنچ چکی تھی اور چند لمحوں کی تاخیر ان تین بچوں اور دو بڑوں کی جان لے سکتی تھی۔ میری پچھلی انگلیوں نے کام شروع کر دیا۔ میں نے فائر ریگیڈ کے ایک رکن کے ہاتھ سے پانی کی نالی پکڑ لی اور اس کی دھار کو باریک بنا کر چابی گھمانے کے سوراخ میں اس طرح پھینکا کہ کماقی پانی کے دواؤ کو برداشت نہ کر سکی، گھومی اور تالا کھل گیا۔ بچوں اور ان کے ماں باپ کو نیم بہوشی کی حالت میں باہر لایا گیا۔ بعد میں انھوں نے پولیس کو بتایا کہ ان کا ایک مخالف نہیں مقتول کرنے کے بعد آگ لگا کر چلتا بنا تھا۔ میری ذہانت اور فن نے پانچ دسٹاؤں کو از سر نو زندگی دے دی تھی۔ پولیس نے اس وقت کے طور پر مجھے نقد انعام اور ایک سند دی۔ مجھے بھی خوشی تھی کہ میرا فن انسانیت کی فلاح کے لیے کام کر رہا ہے۔ میرے فن کو اتنی شہرت ملی کہ جلد سے بھی گورنر، لوگ اشاروں سے ایک دوسرے کو سمجھ سے متعارف کرتے ہیں۔ خوش تھا کہ دام بھی ملے اور نام بھی، لیکن ایک بار یہ شہر میرے لیے مصیبت کا باعث بن گیا۔ میں ایک رات اپنے کمرے میں بیٹھا ایک خاص قسم کے تلے کا جائزہ لے رہا تھا کہ دو آدمی اندر داخل ہوئے۔ دو نوٹوں اور کوٹ پہنے ہوئے تھے۔ اپنی ٹوپوں کو پیشانیوں پر اس طرح جھکا یا ہوا تھا کہ ان کی آنکھیں صاف نظر نہیں آ رہی تھیں، ان میں سے ایک نے مجھ سے مخاطب ہو کر کہا: مسٹر کورنٹ، ہمیں آپ کی سخت ضرورت ہے، ایک سیف کا تالا کھولنا ہے، ابھی ساتھ چلیے۔

”میں رات کو کہیں بھی باہر نہیں جاسکتا اور جب تک مجھے معلوم نہیں ہو جاتا کہ سیف کا مالک کون ہے“ میں قانوتا تالا کھولنے کا عازم نہیں۔ میں نے جواب دیا۔

”ہم ایک منٹ بھی انتظار نہیں کر سکتے۔ آپ کو ہمارے ساتھ چلنا ہی ہو گا۔ سیف میں ساٹھ ہزار ڈالر مقفل ہیں۔ تالا کھول دو تو دس ہزار آپ کو مل جائیں گے۔ دراز قامت آدمی نے کہا۔

”لیکن میں اس وقت نہیں جاؤں گا، خواہ مجھے کتنا ہی لالچ کیوں دیا جائے۔“ میں نے صاف جواب دیا۔

”تمہیں چلنا ہو گا اور تالا توڑنا ہو گا، ورنہ ہم تمہارا سر توڑ دیں گے۔“ کوتاہ قدر نے تقریباً جھپٹتے ہوئے کہا۔

اس کے ساتھ ہی اس نے جیب سے پستول نکالا اور گن میری طرف کر دیا اور اس سے پہلے کہ میں حرکت کرتا دس شخص اچھل کر میری گردن پر سوار ہو گیا۔ اس نے میرے بالوں کو پکڑ لیا اور سر کو بے دردی کے ساتھ فرش پر بٹھائے لگا۔ میں اچھلکا ہوا تھا۔ دوسرے نے میری ناک پر زور کا مٹکا سید کیا۔ اس کے ساتھ ہی خون میرے حلق کے نیچے اترنے لگا۔ میں نے یہ بھی سوچا کہ ساتھ چلنے کے لیے تیار ہو جاؤں اور جب سر تک پہنچوں تو پیچھے چلانے لگوں، لیکن ان کچھنوں نے تو مجھے ہلے کا موقع ہی نہ دیا اور اتنا مارا کہ میں بہوش ہو گیا۔

مجھے ہوش آیا تو پولیس انسپکٹر مجھ پر جھکا ہوا تھا۔ اوردہ دونوں بد معاش بھاگ چکے تھے۔

قریباً ایک ہفتے کے بعد ایک اور واقعے نے مجھے حیران کر دیا۔ شام کا وقت تھا، ایک خوبصورت جوڑے نے بجلی کی گھنٹی بجائی۔ میں باہر آیا تو انھوں نے بتایا کہ ابھی ابھی وہ تھیٹر دیکھ کر گئے ہیں۔ وہیں ہیں ان کے کمرے کی چابی گر گئی ہے، اس لیے میں ان کے ساتھ جا کر کمرے کا تالا کھول دوں۔ میں نے نیچے بھاٹک کر دیکھا۔ خوبصورت رولس رالس کا رکھڑی تھی۔ میاں بیوی بھی باوقار اور خوبصورت تھے۔ میں کسی توقف کے بغیر ان کے ساتھ کار میں بیٹھ گیا۔ کار پارک ایونیو کے سامنے جا کر رُک گئی۔ یہ خوبصورت ایک منزلہ کوٹھیوں کا سلسلہ ہے اور ایک سپرٹنڈنٹ کی مگرانی میں یہاں کرایہ دار رہتے ہیں۔ انھوں نے ایک بنگلے کے صدر دروازے کی طرف اشارہ کیا جس پر ایک مضبوط تالا لٹک رہا تھا۔ میرے ذہن میں اچانک ایک خیال پیدا ہوا کہ تالا کھولنے کے لیے سپرٹنڈنٹ سے اجازت لے لینی چاہیے۔ میں نے جب ان دونوں کو یہ بات بتائی، تو انھوں نے پہلا بے غیر ضروری قرار دینے کی کوشش کی اور جب میرا اصرار بڑھنے لگا، تو باڈی ناخواستہ رہا منہ سوتے ہیں سپرٹنڈنٹ کے کمرے میں گیا، وہ اخبار پڑھ رہے تھے۔ میری طرف دیکھا اور پھر نظریں جھٹکالیں۔

بنگلہ نمبر ۷ کی چابی کم ہو گئی ہے۔ مسٹر اور مسز برگلے تالا کھولنا چاہتے ہیں، میں معدود تفل شکن چارلس کو منٹے ہوں، تالا کھولنے کے لیے میں آپ کی اجازت لینے آیا ہوں۔ میں نے پوچھا۔

”ہاں ہاں کوئی حرج نہیں۔“ سپرٹنڈنٹ بولا، پھر وہ یکدم چونکا۔ ”نمبر ۷ کے کرایہ دار تو نور پور گئے ہوئے ہیں۔“ سپرٹنڈنٹ اور میں دونوں باہر آئے۔ بنگلہ ۷ کا صدر دروازہ بدستور قفل تھا، لیکن رولس رالس اور اُس کا مالک خوبصورت جوڑا غائب تھے۔

میں نے اپنی زندگی میں بیشمار تالے کھولے ہیں، لیکن میں نے اس فن سے کبھی بھی ناجائز فائدہ نہیں اٹھایا۔ میں اس وقت بھی نیویارک شپ یارڈ میں ملازم ہوں اور غالباً دنیا میں واحد لوہار ہوں جسے سرکاری طور پر غیر معمولی تنخواہ ملتی ہے۔ اور ہاں جس میگیوں آنکھوں والی لڑکی کو اپنانے کے لیے میں نے تعلیم حاصل کرنے کا عزم کیا تھا، وہ اب میری رفیقہ حیات ہے اور ہم دونوں خوبصورت بچوں کے ماں باپ ہیں۔ وہ میرے فن اور میری شہرت سے بے انتہا متاثر ہوئی اور پھر ایک انوار کی صبح کو ایک چرتھ میں ہم رشتہ از دو ان سے منسلک ہو گئے۔

(ارود کے ایک ڈائجسٹ سے ماخوذ)

## برائیتھ ویٹ



اردو کے ایک ڈائجسٹ کے شکریہ کے ساتھ

مسافروں سے بھری ہوئی بس نیوروڈ کے سٹاپ پر رکی اور میں اپنا ہینڈ بیگ سنبھالے ہوئے باہر آ گیا۔ اس وقت میں کچھ گھبراہوا تھا۔ بس میں بیٹھی ہوئی خواتین بار بار میری سیاہ رنگت کی طرف عجیب نظروں سے دیکھتی رہی تھیں۔ بہر حال بس سے اتر کر میں نے اطمینان کا سانس لیا۔ فٹ پاتھ پر کھڑے ہو کر پاروں طرف نظر دوڑائی۔ اچھا! تو یہ تھا لندن کا مشرقی کنارہ۔ چھوٹی چھوٹی تنگ گلیاں، اونچے اونچے قدیم مکان، جگہ جگہ کوڑے کے ڈھیر، بدبو کے بھجکے چھوڑتے ہوئے گٹر۔ سمجھنا ہی نہ سکیاں، باسی پھولوں اور سبز یوں کی بساند، سخت مایوسی ہوئی۔ چکا چوند کر دینے والی روشنیوں کے اس شہر میں تنگ و تاریک گلیاں بھی ہیں، یہ میں جانتا ہی نہ تھا۔ گریٹر لیڈ کسٹری اسکول کی عمارت پرانے طرز کی تھی، صحن نیم چتر تھا اور عمارت کے کچھ اڑے چھوٹے چھوٹے درختوں کے جھنڈ میں بھوسے بالوں والا ایک چھوٹا سا لڑکا گریٹ کے لمبے لمبے کش لگا رہا تھا۔ مجھے دیکھے ہی اس نے سگریٹ کا ٹکڑا فوراً پھینک دیا اور میری طرف بڑھتے ہوئے بڑی بے تکلفی سے بولا:-

”کیوں نہیں کس کو ڈھونڈ رہے ہو۔؟“

”میں ہیڈ ماسٹر فلوریان سے ملنا چاہتا ہوں۔“

”وہ سامنے بیڑھیاں نظر آ رہی ہیں نا۔ بس سیدھے وہاں چلے جاؤ۔“

یہ کہہ کر اس نے زمین پر پڑا ہوا سگریٹ کا ٹکڑا اٹھایا اور دوبارہ ہونٹوں میں دبایا۔  
 مسٹر فلوریان کی رنگت زیتون کی سی تھی۔ بال سفید ہو چکے تھے اور ٹھوری کے نیچے گوشت  
 لٹک رہا تھا۔ مجھے دیکھتے ہی وہ سکرایا۔

”اغاہ! تو آپ مسٹر اسٹھو ویٹ ہیں۔ تشریف رکھئے۔“  
 میں کرسی پر بیٹھ گیا۔

”اس سے پہلے کہ ہم آپس میں گفتگو کریں، بہتر یہی ہے کہ آپ ایک نظر سکول کو دیکھ لیں۔“  
 ”دیکھ لیں گے، ایسی بھی کیا جلدی ہے۔“ میں نے خوش اخلاقی سے کہا۔

”شاید آپ میرا مطلب نہیں سمجھے، یہ سکول دوسرے سکولوں سے خاصا مختلف ہے۔ اکثر  
 نئے استاد کوشش کے باوجود دیہاں کے مزاج کو نہیں سمجھ سکتے اور نا کام ہو کر رخصت ہو جاتے ہیں۔  
 آپ ذرا گھوم پھر کر کلاسوں کا جائزہ لیں۔ دوپہر کے کھانے پر ہم پھر ملیں گے۔“

یہ کہہ کر وہ اٹھ کھڑا ہوا اور دروازے تک میرے ساتھ آیا۔ طویل برآمدے کی دونوں جانب  
 مختلف جماعتوں کے کمرے تھے۔ پہلے ہی کمرے کے سامنے میں رُک گیا۔ اندر جانے کی سوجھی ہی  
 رہا تھا کہ اچانک ایک شور کے ساتھ دروازہ کھلا اور سُرخ بالوں والی ایک لمبی سی لڑکی تیزی سے باہر  
 نکلی۔ دو اور لڑکیاں اس کے پیچھے پیچھے تھیں۔ شاید وہ اسے پکڑنے کی کوشش کر رہی تھیں۔  
 تینوں کے بال بکھرے ہوئے تھے۔ پکڑے میلے کپدے تھے اور تہروں سے وحشت ٹپکتی تھی۔ اگلی لڑکی  
 بری طرح قہقہہ رہی تھی۔ جلدی میں وہ مجھ سے ٹکرائی، میں نے اسے روکنے کی کوشش کی، لیکن اس نے  
 دھککا دے کر مجھے بٹا دیا اور صحن کی طرف بھاگ گئی۔ ابھی میں سمجھنے بھی نہ پایا تھا کہ پہلی لڑکی کا  
 تعاقب کرتی ہوئی لڑکیاں مجھے دھکیل کر گزر گئیں۔ میں نے جیب سے رومال نکال کر پیشانی سے  
 پسینہ پونچھا، کپڑوں کی گر دجھاڑی اور دروازہ کھول کر کلاس روم میں داخل ہو گیا چالیس کے قریب  
 لڑکے اور لڑکیاں بڑے مزے سے بچوں پر ہنسنے لگیں ہانک رہے تھے۔ کچھ لڑکے ڈیسکوں کے اوپر  
 چڑھے ہوئے تھے۔ چند لڑکیاں کھڑکیوں میں بیٹھی باہر جھانک رہی تھیں۔ لڑکیوں کے لباس بھر پور  
 اور تنگ تھے۔ لڑکوں نے تنگ پتلونیں اور ٹی شیرٹیں پہنی ہوئی تھیں۔

پہلے پہل کسی نے میری طرف توجہ نہ کی، لیکن جب میں نے استاد کی کرسی سنبھال لی، تو  
 آہستہ آہستہ شور کم ہو گیا اور سب لڑکے لڑکیاں مجھے عجیب نظروں سے دیکھنے لگے۔  
 ”کیا آپ مسٹر میک مین سے ملنا چاہتے ہیں۔“

”وہ اسٹاف روم میں ہیں اور وہ یہ کہہ کر گئے ہیں کہ اگر ہم پڑھنا چاہیں تو انھیں بلائیں۔ لیکن ہم پڑھنا نہیں چاہتے۔“ اس فقرے پر کلاس ہستے ہستے لوٹ پلوٹ ہو گئی۔ ایک لڑکی بولی :-

”کمیس آپ ان کی جگہ تو نہیں آئے ؟“

”ہائیں۔۔۔ یہ کالا کھٹا شخص ہمیں پڑھائے گا۔۔۔ نا بابا، اس سے تو گننے مٹر ہیک میں

ہی بہتر تھے۔“

”اوکوے۔۔۔ اپنی چونچ دھو کر آؤ۔“

”یہ منہ اور مسور کی دال۔“

”کالیے۔۔۔ حبشی۔۔۔ کلوٹے۔“

سب لڑکے لڑکیاں مجھ پر آواز دے کس رہے تھے۔ کلاس روم میں شور برپا تھا۔ میں نے وہاں سے کھسکنے ہی میں مصلحت سمجھی۔ برآمدے میں آکر میں نے مشکل اپنے اوپر قابو پایا۔ ان شیطانوں کی آوازیں اب تک کانوں میں زہر گھول رہی تھیں۔

”کالیے۔۔۔ حبشی۔۔۔ کلوٹے۔“

میں نے ایک سرد آہ بھری اور اسٹاف روم کی طرف چل دیا، وہاں اسکول کے دوسرے استادوں سے ملاقات ہوئی۔

”کسو کوئی کلاس پسند آئی؟“

”میں ایک کلاس روم میں گیا تھا۔ وہاں لڑکوں نے بتایا کہ مٹر ہیک میں ان سے ناراض ہو کر چلے گئے ہیں۔“ میں نے آہستہ سے کہا۔

”ان کی کلاس نے انھیں اتنا تنگ کیا کہ بیچارے اسکول ہی چھوڑ گئے۔“ ایک استانی نے

افسوس ظاہر کرتے ہوئے کہا۔

دوپہر کے کھانے کے بعد میں ہیڈ ماسٹر مٹر فلوریان سے ملنے گیا۔ راستے میں آڈیٹوریم پڑھا تھا۔ اندر سے موسیقی کی تیز گھنسیں سنائی دیں۔ میں نے اپنے ساتھی سے پوچھا :-

”یہ اندر کیا ہو رہا ہے؟“

”لڑکیاں اور لڑکے ڈانس سے اپنا دل بہلا رہے ہیں۔ کھانے کے بعد انھیں ایک گھنٹہ

چھٹی ہوتی ہے۔“

دروازہ کھول کر میں اندر چلا گیا۔ پختہ فرش پر چار جوڑے اور ہندوہ کے قریب لڑکے و خواتین

کی طرح نانا رہے تھے۔ ان کے چہرے سرخ ہو رہے تھے۔ اکثر کے منہ سے جھاگ بہ رہا تھا۔ نانا کی زیریں میں انھیں تن بدن کا ہوش نہ تھا۔ دیوار کے ساتھ کچھ لڑکے لڑکیاں فرش پر ٹانگیں پسارے بیٹھے تھے۔ اچانک ایک لڑکی میرے پاس آکر بولی :-

”ہیلو — نانا میں تمہارے لوگے؟“

میں نے اس کی طرف غور سے دیکھا، شاید یہ وہی لڑکی تھی جو براہ کرم میں مجھے دھککا دے کر بھٹک گئی تھی۔

”جی نہیں بہت بہت شکریہ“ میں نے اخلاق سے جواب دیا۔ لڑکی نے تھوڑے لمحوں میں میری طرف دیکھا اور پھر اپنی اونچی ایڑیوں پر گھوم گئی۔

سٹر فلوریان اپنے کمرے میں میرے منتظر تھے۔

”سٹر براؤنٹھ ویٹ۔ امید ہے کہ آپ نے ہمارا اسکول ایک نظر دیکھ لیا ہو گا۔ اس سے پہلے کہ آپ پڑھانا شروع کریں، چند باتیں بتلا دینا ضروری سمجھتا ہوں، ہمارے اسکول کے تقریباً تمام طالب علم غلبے طبقے سے تعلق رکھتے ہیں۔ یہ بچے ابتدائی اسکولوں سے یہاں آتے ہیں، تو سہمے سہمے اور خوف زدہ ہوتے ہیں۔ ہمارے یہاں سے فارغ ہو کر ان کی اکثریت علمی زندگی میں قدم رکھتی ہے۔ اس لئے ہمارے نزدیک کورس کی کتابیں۔ ٹولنے سے کہیں زیادہ اہم کام یہ ہے کہ ان میں خود اعتمادی اور ہمت اور جرأت کے جذبات پیدا کئے جائیں تاکہ وہ اپنے آپ کو حقیر اور بے وقعت بچوں کے بجائے باہمت نوجوان محسوس کریں۔ لوگ ہمارے اسکول کے بارے میں زیادہ اچھی رائے نہیں رکھتے۔ ان کا خیال ہے کہ ہم بچوں کو بہتیز اور گستاخ بنادیتے ہیں، لیکن حقیقت اس کے برعکس ہے۔ اگر غریب اور نادار بچوں پر سختی کی جائے، تو وہ اور زیادہ چینپو اور ڈرپوک ہو جائیں گے اور زندگی میں کبھی کامیاب نہ ہو سکیں گے۔ لہذا ایک بات ذہن نشین کر لیجیے کہ جسمانی سزا اور مار پیٹ تو ایک طرف رہی، ہم بچوں کو ڈانٹ پانا بھی نا مناسب سمجھتے ہیں۔ اکثر اساتذہ یاں سے ناکام ہو کر جاتے ہیں، اس لئے کہ وہ بچوں سے محبت کے بجائے سختی کا سلوک روا رکھنے کے عادی ہوتے ہیں۔ بچوں سے محبت کیجیے، وہ آپ سے محبت کریں گے۔ ہمارا ایمان ہے کہ محبت سب سے بڑی طاقت ہے۔“

میرے کانوں میں ان کے الفاظ گونجتے رہے اور آنکھوں کے سامنے دن بھر کے مناظر لہراتے رہے۔

”ایک بات اور۔ آپ دیکھیں گے کہ ان بچوں میں سے اکثر بہتیز اور بہودہ ہیں۔ وہ مگر ٹیٹ

پیتے ہیں اور فٹس گایاں کہتے ہیں، ان کا لباس بھی نہایت واہیات ہوتا ہے، لیکن یہ آپ کو سب کچھ برداشت کرنا پڑے گا۔ میں یہ نہیں کہتا کہ ان کی اصلاح نہیں ہونی چاہئے، میرا مقصد صرف یہ ہے کہ انھیں محبت سے سمجھانے کی ضرورت ہے۔ جب وہ ناپسندیدہ فعل کے مرتکب ہو رہے ہوں، ان پر ناراضگی کا اظہار کرنا نقصان دہ ثابت ہو سکتا ہے، کیونکہ وہ اس طرح خندی اور مہٹ دھرم بن جائیں گے۔ چشم پوشی سے کام لیجیے اور بعد میں مناسب طریق سے انھیں بڑے کام کا نقصان جتلا دیجیے۔ ان بچوں کو آپ کی محبت کی ضرورت ہے، کیونکہ ان کے ننھے منے ذہنوں نے ماحول سے نفرت کے سوا کچھ نہیں پایا۔

”آپ کل سے کام شروع کر دیجیے۔ ایک بار پھر کموں گا کہ جن بچوں کو آپ پڑھانے والے ہیں وہ نہایت معصوم اور پیارے بچے ہیں۔ اگر ان سے کوئی بھول ہو جائے، تو انھیں ڈانٹیں نہیں ورنہ وہ بگڑ جائیں گے۔ کسی قسم کی تکلیف ہو تو مجھ سے کہئے میں آپ کی ہر ممکن مدد کرنے کے لئے تیار ہوں۔ یہ کہہ کر اس نے بڑی گرجوخی سے میرا ہاتھ دیا اور ہم اٹھ کھڑے ہوئے۔

سید پر میں نے ایک استانی مسٹر ڈریو کے ساتھ گزار دی۔

مسٹر ڈریو نے مجھے ٹائم ٹیبل بتایا، کورس کی کتابیں دکھائیں اور بعض ضروری باتوں سے آگاہ کیا۔ شام کو گھر جانے کے بعد بس پر سوار ہوا، تو ذہن میں بہت سے خیالات کا جھوم تھا۔ مسٹر فلوریان کی گفتگوارہ رہ کر یاد آ رہی تھی۔ ان کا خیال تھا کہ بچے بہت معصوم اور پیارے ہیں۔ انہی معصوم اور پیارے بچوں نے میرے آنے سے زرا دیر پہلے مسٹر میک میں کو دن میں تارے دکھادیے تھے۔ ”کالے۔ جشتی کلوٹے۔“ کے الفاظ ابھی تک میرے کانوں میں گونج رہے تھے۔ عام حالات میں شاید میں بے غڑنی کبھی برداشت نہ کرتا، لیکن مجھے ملازمت کی بہت سخت ضرورت تھی۔ ایک مدت سے میں بیکار تھا اور یہ تیرہ کرچکا تھا کہ خواہ کسی ہی ملازمت کیوں نہ ملے، میں فوراً قبول کر لوں گا۔ آج سے چار سال قبل میں یہ سوچ بھی نہیں سکتا تھا کہ میں ایک اسکول اسٹریوٹوں گا۔ میرے پاس الیکٹرونک انجینئرنگ کا ڈپلوما تھا۔ میں رائل ایر فورس میں انجینئر تھا۔ میں نے جنگ عظیم کے آغاز ہی میں اپنے آپ کو رضا کارانہ طور پر فوج کی خدمت میں پیش کر دیا تھا۔ جنگ کے بعد جب ہنگامی عملے کی تطہیر شروع ہوئی، تو میں بھی اس کی لپیٹ میں آ گیا۔ میرے پاس سائنس کی ایک اعلیٰ ڈگری بھی تھی اور انجینئرنگ کے میدان میں کسی سال تجربہ بھی۔ تطہیری مرکز میں ایک شخص نے، جو میکا کی انداز میں شخص کے لئے رسول کی ملازمتیں تو کر رہا تھا، میرے کاغذات دیکھ کر کہا:۔

”مسٹر برائٹھ دیٹ، حقیقت یہ ہے کہ مالی طور پر آپ گھٹے میں نہیں رہے۔ آجکل بے تحاشا کارخانے کھل رہے ہیں اور تجربہ کار انجینروں اور کینکوں کی ہر جگہ ضرورت ہے۔ آپ کو تو لوگ انہوں ہاتھ لیں گے۔“

وہ ٹھیک ہی کہتا تھا۔ اگلے ہفتے مجھے تین کمپنیوں کی طرف سے انٹرویو کی دعوت موصول ہوئی۔ تیسرے دن میں پہلی فرم کے دفتر پہنچ گیا۔ دروازے پر بیٹھے ہوئے چپراسی نے شیشے کا بڑا سارداؤ کھولا اور میں ہال کمرے میں داخل ہو گیا۔ لیڈی سکرٹری کے پاس جا کر میں نے خوش اخلاقی سے کہا: ”صبح بخیر، میرا نام برائٹھ ویٹ ہے، مجھے مسٹر سمینڈ نے انٹرویو کے لئے بلایا ہے۔“

اس روز میں نے انٹرویو کے لئے خوب تیاری کی تھی۔ میں اپنا بہترین سوٹ پہنے ہوئے تھا۔ میرے جوتے اچھی طرح پالش کئے ہوئے تھے۔ اس کے باوجود جونی لیڈی سکرٹری نے جبر سے سر اٹھا کر میری طرف دیکھا، اس کے ماتھے پر لڑکے۔ اس نے ریسپورٹ اٹھایا اور آہستہ سے کچھ کہا۔ ”آؤ میرے ساتھ۔“ یہ کہہ کر وہ اٹھ کھڑی ہوئی۔ ہم کئی برآمدوں میں سے گزر کر ایک کمرے کے سامنے پہنچے۔ مجھے اس جگہ چھوڑ کر وہ واپس چلی گئی۔ میں نے دروازے پر آہستہ سے دستک دی۔ اندر سے ایک بھاری بھر کم آواز سنائی دی۔

”اندر آجائے۔“

میں نے دروازہ کھولا اور اندر چلا گیا۔

ایک لمبی سی میز کے نیچے چار آدمی دکھائی دے رہے تھے۔ مسٹر سمینڈ شاید دائیں جانب بیٹھے تھے، کیونکہ وہ مجھے دیکھ کر سب سے پہلے انہوں نے اٹھ کر مجھ سے ہاتھ ملایا تھا۔ اپنے ساتھیوں سے تعارف کرانے کے بعد انہوں نے مجھے بیٹھنے کے لئے کہا۔ ان کے ساتھی مجھ پر سوالات کرنے لگے۔ میں نے ہر سوال کا معقول جواب دیا۔ بعض سوال تو میرے سے غلط تھے، یوں معلوم ہوتا تھا جیسے خود سوال کرنے والوں کو الیکٹرک انجینرنگ کے بارے میں کچھ زیادہ معلوم نہیں، بیس منٹ تک یہ انٹرویو جاری رہا۔ پھر مسٹر سمینڈ نے اپنے ساتھیوں کی طرف دیکھا، تینوں نے سر کے اشارے سے انہیں کچھ سمجھانا شاید وہ میرے متعلق کسی نتیجے پر پہنچ گئے تھے۔ کچھ دیر خاموش رہنے کے بعد مسٹر سمینڈ نے بات شروع کی:

”مسٹر برائٹھ ویٹ، ہم آپ سے پوری طرح مطمئن ہیں۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ جہاں تک تعلیمی قابلیت اور تجربے کا تعلق ہے، آپ اس عہدے کے لئے موزوں ہیں، جس کے لئے ہم نے آپ کو بلایا ہے، لیکن ایک مشکل ایسی ہے جس کا حل بہت مشکل ہے۔ دیکھئے نا، اگر ہم آپ

کو الیکٹرک کس انجینئر رکھیں، تو اس کا مطلب یہ ہوگا کہ کم دیش دو سو انگریز ملازمین آپ کے ماتحت کام کریں گے۔ یہ لوگ ہمارے پاس سالہا سال سے ملازم ہیں اور ہمارے تعلقات ان سے بہت خوشگوار ہیں، معاف کیجیے آپ کی ماتحتی شاید وہ قبول نہ کریں گے۔ دیسے ہمارے یہاں کچھ ایسی جگہیں ہیں جہاں آپ الگ تھلک کام کر سکتے ہیں، لیکن آپ کی تعلیم اور تجربہ بہت زیادہ ہے، وہ تو معمولی مکینکوں کی آسایا ہیں۔ ہم معذرت چاہتے ہیں۔“

یہ کہہ کر وہ ٹھٹھکھڑا ہوا اور اپنا ہاتھ مصافحے کے لئے بڑھادیا۔ میری آنکھوں کے آگے جیسے اندھیرا سا چھا گیا تھا۔ میں نے جلدی سے مصافحہ کیا اور باہر آگیا۔ چھ سال کے عرصے میں یہ پہلا موقع تھا کہ مجھے اپنی کالی رنگت کا اتنی شدت سے احساس ہوا۔ ۱۹۴۰ء میں جب میں نے اپنے آپ کو رضا کار کی حیثیت سے فوج کے سامنے پیش کیا، تو کسی نے اس رنگت پر اعتراض نہ کیا۔ جنگ کے دنوں میں جب رائے ایرنوزس کی وردی پہنے بازاروں میں نکلتا تھا، تو کبھی کسی نے مجھے نفرت کی نگاہ سے نہیں دیکھا۔ جب میں پہلے پہل برطانیہ میں آیا تھا، تو ذہن میں اس ملک کے بارے میں بہت اچھے خیالات تھے یہاں آزادی تھی، وقار تھا اور انسانی مساوات تھی۔ کم از کم کتابوں میں تو میں نے یہی پڑھا تھا۔ یہ مہذب لوگوں کا ملک تھا، لیکن فوج سے نکل کر جندی دنوں میں مجھے یہ محسوس ہو گیا کہ یہ سب کتابی باتیں ہیں۔ فرد کی جس آزادی کے لئے میں نے اپنی جان تک پیش کر دی تھی، وہ ایک ڈھونگ تھا۔ جمہوریت اور انسانی حقوق کے علمبردار درحقیقت گھناؤنی اور گھٹیا قسم کی طبقہ پرستی کے شکار تھے مجھے اپنے اوپر غصہ آ رہا تھا، میں نے ان لوگوں پر اعتماد کیا تھا۔ میں نے ان کی خاطر اپنی جان تک جنگ کی آگ میں جھونک دی تھی، لیکن یہ قوم کتنی مطلب پرست تھی۔ ضرورت کے وقت یہ لوگ گھر سے کو بھی اپنا باپ بنانے میں جھجھک محسوس نہیں کرتے تھے، مگر جب ضرورت پوری ہو جاتی، تو یہی شخص ان کے لئے مکھن کا بال بن جاتا جسے وہ اپنی فطری ”صفائی پسندی“ کی وجہ سے فوراً باہر نکال دیتے تھے۔ راستے میں ایک جگہ رک کر میں نے باقی دو فرموں کو فون کیا اور تعلیمی قابلیت اور تجربے کے ساتھ ساتھ واضح طور پر یہ بتا دیا کہ میں ایک جتنی ہوں۔ مجھ میں خود انٹرویو کے لئے جانے کی ہمت نہ تھی۔ خیال تھا کہ شاید کوئی فرم رنگ اور نسل کے بجائے صرف کام سے غرض رکھتے ہوئے مجھے ملازم رکھ لے، لیکن دو دنوں جگہوں سے ٹھکسا جواب مل گیا۔ انصرہ اور پریشان حال میں ٹیلی فون بوتھ سے باہر نکلا اور شرک کے کنارے کنارے سمت کا تعین کئے بغیر چل دیا۔

دن گزرتے چلے گئے، لیکن مجھے کہیں ملازمت نہ مل سکی۔ دفتر روزگار کے چکر کاٹ کاٹ

کریں مایوس ہو گیا۔ کوئی فرم ایک جشی کو چیف انجینئر کے عہدے پر قبول کرنے کے لئے تیار نہ تھی۔ ایک روز اخبار میں ایک اشتہار بھی دیا کہ میں ایک جشی ہوں اور ملازمت چاہتا ہوں۔ ساتھ ہی اپنی ڈگریاں اور عملی تجربے کی تفصیلات بھی دیں، مگر کوئی نتیجہ برآمد نہ ہوا۔ کچھ عرصے بعد حالات مجھے گریز لڑکے اسکول میں لے گئے جہاں ہیڈ ماسٹر نے مجھے ان بچوں سے محبت کرنے کی نصیحت کی جنہوں نے مجھ پر کالے اور کھوٹے کے آوازے کئے تھے۔

رات کے وقت بستر پر لیٹ کر میں نے صورت حال پر غور کیا۔ میرے سامنے دو ہی صورتیں تھیں اسکول کی ملازمت صرف اس صورت میں کامیاب ہو سکتی تھی۔ جب میں ان بچوں پر اپنی تمام محبت اور شفقت بچھا دوں کہ وہ جو ایسی قوم سے تعلق رکھتے تھے۔ جس کو مجھ سے سخت نفرت تھی۔ یہ کام میرے لئے بہت مشکل تھا۔ — قدرتی طور پر میں ان گورے بچوں سے خوف زدہ تھا۔ دوسری صورت یہ تھی کہ میں اسکول کی ملازمت ترک کر دوں، ورنہ میرا سفر بھی مڑھیک میں جیا ہو گا۔ وہ انگریز ہونے کے باوجود بچوں کے ہاتھوں پٹ گئے تھے۔ میری وال دہاں کیسے گل سکتی تھی۔ اچانک ذہن میں ایک اور خیال آیا۔ آج کے بچے کل کے بڑے۔ اگر میں ان بچوں پر یہ ثابت کرنے میں کامیاب ہو جاؤں کہ رنگ روپ اور نسل کی تخصیص بیکار ہے، اصل چیز انسان کا کردار اور شخصیت ہے، تو یہ ایک بہت بڑا کارنامہ ہو گا — میں دیر تک سوچتا رہا اور آخر میں نے فیصلہ کر لیا کہ میں ان گستاخ اور بدتمیز بچوں کی محبت جیت لوں گا، خواہ اس کے لئے مجھے اپنا سب کچھ بچوں زقر بان کرنا پڑے۔ میں ایسے معاشرے کی تشکیل کے لئے ہر ممکن کوشش کروں گا۔ جہاں کوئی ایک مکان صرف اس لئے کسی غیر ملکی کو مکان دینے سے انکار نہیں کرے گا کہ اس کا رنگ کالا ہے کالے لوگ گوروں سے زیادہ مذہب، بااخلاق، محنتی، مخلص اور صاف ستھرے ہو سکتے ہیں۔ یہ سوچ کر کہ اب میں اپنے لئے نہیں، بلکہ اپنی قوم کے لئے لڑوں گا، مجھے دلی خوشی ہوئی۔ انہی خیالوں میں گمن میں نیند کی دنیا میں پہنچ گیا۔

پہلے روز مگلاس روم کا دروازہ کھولنے وقت میرا دل زور زور سے دھڑک رہا تھا۔ بڑی مشکل سے اپنے اوپر قابو پایا اور اندر چلا گیا۔ یہ وہی کلاس تھی جسے مڑھیک میں چھوڑ گئے تھے اور جہاں مجھے کھوٹے کا خطاب ملا تھا۔ کرسی پر بیٹھ کر میں لڑکوں اور لڑکیوں کے خاموش ہونے کا انتظار کرنے لگا۔ کچھ دیر تو وہ آپس میں باتیں کرتے رہے، لیکن اہستہ اہستہ خاموشی چھا گئی اور سب میری

طرف کچھ اس طرح دیکھنے لگے جیسے چڑیا گھر میں کسی جانور کو دیکھ رہے ہوں۔ حاضری لینے کے بعد میں نے اپنا تعارف کرایا اور پھر نیچے ملے لفظوں میں کہا:

”اس سے پہلے کہ میں کتاب پڑھانا شروع کروں، آپ میں سے کوئی صاحب مجھے پڑھ کر سنانا پسند کریں گے؟ میں رجسٹر سے نام بولتا ہوں۔“ پاٹر پھلاڑ کا تھا جس کا میں نے نام لیا۔ اس کے بعد کئی لڑکوں اور لڑکیوں نے کتاب پڑھی۔ سب کے تلفظ انتہائی غلط تھے، وہ سادہ سے ساؤ فکروں کا مطلب نہ بتا سکے۔ صرف ایک لڑکی نے عبارت ٹھیک سے پڑھی، وہ پامیلا ڈیرتھی۔ جب وہ پڑھ رہی تھی، تو کلاس کے پچھلے حصے سے دبی دبی ہنسی کی آواز آئی۔ آہستہ آہستہ آواز بند ہوتی چلی گئی، میں اپنی جگہ سے اٹھ کر پیچھے گیا، ایک لڑکا برکی بنی ہوئی چھوٹی سی عورت لئے بیٹھا تھا اور بڑی نازیبا حرکات کر رہا تھا۔ میرا خون کھول اٹھا۔ میں نے دانت بیچھج کر اپنے اوپر قابو پایا اور لڑکے سے کہا:

”براہ کرم آپ اس چیز کو ڈیسک میں رکھیں۔“

لڑکے نے مسکرا کر میری طرف دیکھا اور وہ پھر بہودہ کی چیز ڈیسک میں رکھ دی، میں نے کرسی پر بیٹھتے ہوئے کہا:

”مجھے آپ لوگوں کا تلفظ سن کر بہت افسوس ہوا ہے۔ آپ اسکول کی سب سے بڑی جماعت ہیں۔ چند ماہ میں آپ تعلیم سے فارغ ہو جائیں گے اور عملی زندگی میں قدم رکھیں گے۔ آپ جہاں کہیں بھی جائیں، آپ کو انٹر ویو دینا پڑے گا اور اگر آپ کی زبان میں غلطیاں ہوں تو شاید ہی کوئی فرم ایسی ہو جو آپ کو قبول کر سکے۔ براہ کرم، اپنے مستقبل کا خیال رکھئے اور تلفظ پر دھیان دیجیے اور دیکھئے اب آپ بچے نہیں رہے، بلکہ ذمہ دار اور بالغ انسان ہیں۔“

پہلا دن گزر گیا۔ سبق کے دوران میں اکثر لڑکے آوازے کتے رہے، لیکن میں نظر انداز کرتا رہا۔ کتاب سننے کے بعد میں نے وزن اور لمبائی کے پیمانے سننے اور پھر عام معلومات سے متعلق چند سوالات کئے۔ اس دوران میں کلاس میں طالب علموں کے چہروں پر ناگواری کے آثار نمایاں تھے۔ اگے دگے آوازے سنائی دیتے رہے، تاہم مجموعی طور پر کوئی ناگوار حادثہ نہیں ہوا۔ پہلے ہی دن میں نے اندازہ کر لیا کہ کون کون سے لڑکے شرارتوں کا مرکز ہیں۔ شریر لڑکے اور لڑکیاں زیادہ تر پھیل چنوں پر بیٹھے تھے اور سبق کے دوران میں منہ نیچے کر کے ہنستے تھے۔ جھپٹی کی گھنٹی بجی، تو میں اٹھا۔ میری موجودگی کو نظر کرتے ہوئے کلاس بے تماشا شور مچانے لگی۔ پہلے تو جی میں اُٹی کہ ایک ڈانٹ پلاؤں، لیکن پہلا دن ہونے کی وجہ سے خاموش ہو گیا۔

گرنیئر لیڈ اسکول میں ایک مدت سے یہ قاعدہ چلا آتا تھا کہ ہر جمعے کی سہ پہر کو تمام طلباء ہفتے بھر کی خاص خاص باتیں مضمون کی صورت میں لکھتے تھے۔ مٹر فلوریان کا خیال تھا کہ اس طرح اسکول استادوں اور کتابوں کے بارے میں طلباء کی تازہ ترین رائے سے باہر رہا جاسکتا ہے۔ پہلے مجھے کو میں نے بڑی احتیاط سے اپنی جماعت کی کاپیاں دیکھیں۔ یہ دیکھ کر قدرے یابوسی ہوئی کہ بہت کم لڑکے لڑکیوں نے میرے بارے میں تفصیل سے کچھ لکھا تھا۔ تقریباً ہر کاپی پر مختصر لفظوں میں ایک نئے ماسٹر کی آمد کا ذکر تھا جو کالاتھا اور سب لڑکوں کو آپ بکھ کر ملاتا تھا۔ اس سے زیادہ کسی نے کچھ نہیں لکھا تھا۔ شاید ان کا خیال تھا کہ میں بھی دوسرے کی استادوں کی طرح دو چار روز کا مہمان ہوں۔ خواہ مخواہ میرے بارے میں سوچ کر وقت کیوں ضائع کیا جائے۔

آج جب میں ان دنوں کو یاد کرتا ہوں، تو واضح طور پر محسوس ہوتا ہے کہ طلبہ سے میرے تعلقات تین ادوار سے گزرے۔ شروع میں لڑکے لڑکیاں خاموشی سے مجھے دیکھتی رہیں۔ شاید وہ فیصلہ کر رہے تھے کہ مجھ سے کس قسم کا سلوک روارکھا جائے۔ اس دوران میں انھوں نے ہر کام بڑی بڑائی اور لاتعلقی سے کیا۔ دوسرا دور میرے لئے پہلے سے کہیں زیادہ مشکل کا باعث تھا۔ آہستہ آہستہ وہ شور کرنے لگے۔ میں کتاب پڑھ رہا ہوتا، تو کوئی لڑکا زور سے اپنی ڈلیک بند کرتا۔ میں سر اٹھا کر کلاس پر نظر ڈالتا، تو سب کے چہروں پر زہر خند مسکراہٹ ہوتی۔ خون کے گھونٹ پی کر دوبارہ کتاب شروع کرتا، لیکن کسی کونے سے ہنسی ابھرتی، پھر جوتوں کی فرش پر ٹھپ ٹھپ سنائی دیتی۔ انھیں کبھی چٹکیں آنے لگتیں، تو کبھی مصنوعی کھانسی کے دورے پڑتے۔ میں چپ چاپ یہ سب کچھ برداشت کر رہا تھا۔ اصل میں کسی مناسب موقع کی تلاش میں تھا۔ سرگوشیاں، دبی دبی ہنسی، آوازے، لاتعلقی اور سوالوں کے اٹھنے سیدھے مضحکہ خیز جوابات، یہ سلوک مجھے پریشان کرنے کے لئے کافی تھا، لیکن میں نے ہمت نہ ہاری اور یہ ظاہر کرتا رہا۔ جیسے مجھے کچھ علم ہی نہیں، آہستہ آہستہ وہ شیر ہوتے چلے گئے یہاں تک کہ وہ کلاس روم میں ایک دوسرے کو گالیاں دی جانے لگیں۔ ایک روز تو یہ معاملہ انتہا کو پہنچ گیا۔ میں کلاس روم میں داخل ہوا، تو چند لڑکے لڑکیاں ڈلیکوں کے درمیان ایک دوسرے کے گلے میں باہیں ڈالے ناچ رہے تھے اور ساتھ میں نازیا حرکات کے مرتکب ہو رہے تھے۔ مجھے دیکھ کر کچھ تو اپنی جگہوں پر بیٹھ گئے لیکن ایک جڑا بدستور ناچ میں مصروف رہا۔ میں نے قریب جا کر بڑی نرمی سے کہا:

”یہ کلاس روم ہے، ناچ گھر نہیں۔ براہ کرم اپنی اپنی سیٹوں پر بیٹھ جائیے۔“

”کیسے بیٹھ جائیں“ ناچ ختم کرنے کو ہمارا جی نہیں چاہتا۔“ لڑکے نے بڑی ڈھٹائی سے کہا۔ اس فقرے پر کلاس میں فلک شگاف قہقہے بلند ہوئے۔

میری آنکھوں میں خون اُتر آیا۔ میں کچھ کہنے ہی والا تھا کہ اچانک لڑکی کی نظر میری طرف اٹھ گئی۔ اس نے آہستہ سے اپنے آپ کو لڑکے کی گرفت سے آزاد کیا اور سیٹ پر بیٹھ گئی۔ میرا ہچکچاہٹا تھا جوں توں کر کے پیر پڑ ختم کیا اور سٹاف روم میں جا کر چائے پیئے لگا۔ واپس آیا، تو تمام لڑکے، لڑکیاں آتش دان کے گرد جمع تھے اور دھویں سے سارا کمرہ بھرا ہوا تھا، میں نے قریب جا کر دیکھا، دیکھتے ہوئے کونکوں پر ایک ایسی چیز جل رہی تھی جسے دیکھ کر ایک لمحے کے لئے میں خود ہچک گیا۔

”سب لڑکے باہر چلے جائیں۔“ میں نے تقریباً بیخ کر کہا۔ قہقہے رک گئے اور کلاس روم میں سنا پھا گیا۔ ”میں کہتا ہوں سب لڑکے باہر چلے جائیں۔“ میں نے دوبارہ کہا، لڑکے فوراً ہی اپنی جگہ سے اٹھ کھڑے ہوئے اور خاموشی سے باہر چلے گئے۔ لڑکیوں کو جمع کر کے میں نے خوب لتاڑا، غصے کے عالم میں الفاظ میرے منہ سے ٹوٹ ٹوٹ کر نکل رہے تھے۔ لڑکیاں خوف زدہ تھیں اور سر جھکائے بیٹھی تھیں۔

”آپ کو اس قسم کی حرکتیں کرتے ہوئے شرم آتی چاہئے۔ کیا آپ اپنے کپڑے بھی سنبھال کر نہیں رکھ سکتیں۔ یہ آخری موقع ہے، اگر آئندہ میں نے ایسی کوئی حرکت دیکھی، تو میں کسی کو معاف نہیں کر دوں گا۔ یہ مت سمجھو کہ میں کچھ نہیں جانتا۔ پچھلے دو ہفتوں سے میں سب کچھ دیکھ رہا ہوں، میں محض آپ لوگوں کو آزمانا چاہتا تھا۔ میرا خیال تھا کہ آپ خود بخود سمجھ جائیں گی، لیکن معلوم ہوتا ہے کہ سیدھی انگلیوں سے گھسی نہیں بکھلے گا۔“

میں خاصی دیر تک بولتا رہا، یہاں تک کہ بعض لڑکیاں رونے لگیں۔ ایک لڑکی نے

اٹھ کر کہا:۔

”تو بہت شرمندہ ہیں، آئندہ ایسی کوئی حرکت نہیں ہوگی۔ اس مرتبہ آپ ہیں معاف

کر دیجئے۔“

”ٹھیک ہے میں اسٹاف روم سے ہو کر آتا ہوں، اس دوران میں آپ آتش داں کو منا کریں اور کھڑکیاں کھول دیں تاکہ دھواں باہر نکل جائے۔ ایک لڑکی جا کر لڑکوں کو بلالائے۔ یہ کہہ کر میں باہر نکل گیا۔

اس روز سے لڑکیوں کا رویہ بدل گیا، وہ بہت دھیان سے میری باتیں سننے لگیں لیکن

لڑکوں کا سلوک بدستور وہی تھا۔ بعض اوقات تو ان کی بدتمیزیاں اتنا کو بیچ جاتیں کہ ان کے اور جنسی کے آواز سے اب ختم ہو گئے تھے۔ شاید وہ لوگ خود ہی اس مذاق سے تنگ آ گئے تھے۔ ان کا خیال تھا کہ میں لفظ کا لے سے چڑوں گا، لیکن میری خاموشی نے انہیں مایوس کر دیا تھا۔ آخر ایک روز مجھے اپنا وجود تسلیم کروانے کا موقع مل گیا، کھیلوں کا ٹیم بڈ تھا۔ کلاس کا سب سے نر پڑ کا ڈینم کم بازی کی مشق کر رہا تھا۔ باقی کلاس اسے دیکھ رہی تھی، جو نبی میں قریب سے گرا ڈینم بولا:

”سر آئیے دو دو ہاتھ ہو جائیں۔“

”شکریہ۔“ میں نے زبردستی مسکرا کر کہا:

”ڈر گئے۔“ پیچھے کھڑے ہوئے کسی لڑکے نے آواز دے کہا۔ میں فوراً پلٹ آیا۔ اس سے پہلے میں نے کبھی کم بازی میں حصہ نہیں لیا تھا۔ میں اس کھیل کے بعد سے ناواقف تھا۔ لیکن اب انہوں نے میری ذات کو جیلج کیا تھا۔ خاموش رہنے کا مقصد یہ تھا کہ میں جسمانی طور پر لڑکوں سے خوفزدہ ہوں۔ میں نے دستانے پہنے اور میدان میں آ کر آیا، شور سے سارا ہال گونج اٹھا۔

”آج کا ہ پٹ گیا۔“ یہ الفاظ سن کر میں نے تیرہ کر لیا کہ جیسے بھی ہو، ڈینم کو نچا دکھاؤں گا۔ ڈینم موٹا تازہ پلا ہوا لڑکا تھا اور کم بازی میں بھی ماہر تھا۔ پہلے راؤنڈ میں اس نے مجھے دو ضربیں لگائی اور میں کوشش کے باوجود جواب زدے نہ کر سکا۔ کلاس کا شور آسمان تک پہنچ رہا تھا۔ سب لڑکے ڈینم کو شاباش دے رہے تھے۔ دوسرے راؤنڈ کے آغاز ہی میں میں نے جوابی حملے شروع کر دیے۔ اب میں کچھ تجربہ کار ہو گیا تھا۔ مجھے معلوم تھا کہ اگر میں کم بازی میں ہار گیا تو کھیل میں رہنا ناممکن ہے۔ جانے اس وقت مجھ میں اتنی پھرتی کہاں سے آگئی۔ دوسرے راؤنڈ کے خاتمے پر میں ڈینم کو پانچ گھونسے رسید کر چکا تھا۔ آخری ضرب پر تو وہ چکر اکر فرش پر گر ا اور اس کے منہ سے خون بر بہ نکلا۔ پورے ہال پر سناٹا طاری تھا۔ تمام لڑکے اور لڑکیاں خاموش کھڑی تھیں۔ میں نے اطمینان کا سانس لیا اور دستانے اتارے اور ایک لڑکے کو پانی لانے کے لئے کہا۔ پانی پینے کے بعد ڈینم کا دستانہ بھل ہوئے۔ میں نے خیریت دریافت کی، اس نے سر جھکا کر کہا:۔

”اچھا ہوں۔“ اس دوران میں گھنٹی بج گئی اور سب طلبہ اپنی اپنی جماعتوں میں چلے گئے۔

اس واقعہ کا طلبہ پر بہت اثر ہوا۔ انہیں معلوم ہو گیا کہ میں کمزور شخصیت نہیں ہوں اور وقت آنے پر ان کی اچھی خاصی پٹائی کر سکتا ہوں، تاہم اس نے اپنے رویے میں کوئی تبدیلی نہ کی اور بدستور محبت اور شفقت سے پیش آتا رہا۔ مجھے معلوم تھا کہ اس اسکول میں درسی کتابوں کو

زیادہ اہمیت نہیں دی جاتی۔ اس لئے میں جوڑے چھوٹے مباحثے اور مقابلے کرواتا۔ کھیلوں میں بچی لیتا، طلباء کے چھوٹے موٹے مسائل میں ہاتھ بٹاتا۔ صفائی کی اہمیت پر زور دیتا۔ خود ہر روز صاف ستھرے کپڑے پہنتا تا کہ طلبہ میں صفائی کا احساس پیدا ہو۔ ایک روز میں کلاس لے رہا تھا کہ چانک دروازہ کھلا اور بوزلیفان ہانپتی کانپتی ہوئی اندر آئی۔ دیر سے آنے کی وجہ سے وہ پسینے پسینے بوزلی تھی۔ اس نے دروازہ اتنے زور سے کھولا تھا کہ سب ایک بار تو ڈر ہی گئے۔ میں نے نہایت نرمی سے کہا:۔

”مس بوزلیفان ابھی جس طرح اندر آئی ہیں، وہ طریقہ ایک باوقار خاتون کے شایان شان نہیں۔ میں ان سے درخواست کر دیں گا کہ وہ دوبارہ باہر جائیں اور صحیح طریقے سے کلاس روم میں داخل ہونے کا مظاہرہ کریں۔“

بوزلیفان کا چہرہ غصے سے سُرخ ہو گیا، وہ اپنی جگہ سے اٹھی اور پاؤں پٹختی ہوئی باہر چلی گئی۔ ایک منٹ بعد دروازہ کھلا، بوزلیفان آہستہ آہستہ چلتی ہوئی اپنی سیٹ تک آگئی اور اطمینان سے بیٹھ گئی۔ میں نے اسے شاباش دی۔ کلاس اب مجھ سے خاصی مالوس ہو گئی تھی۔ صرف چند نرپاڑے ابھی تک شرارتوں سے باز نہیں آئے تھے۔ ایک روز مجھے معلوم ہوا کہ چینی بیمار ہے۔ چھٹی کی گھنٹی بجی، تو میں نے تجویز پیش کی کہ اس کی عیادت کو چلنا چاہئے۔ سب حیران رہ گئے۔ پاڑ بولا:۔

”ہمیں کیا مصیبت پڑی ہے کہ سینٹ لوئیس کے گندے محلے میں مارے پھریں؟“

”پاڑ یہ الفاظ تمہیں نہیں کہنے چاہئیں۔ خدا نہ کرے اگر تم بیمار پڑ جاؤ، تو.....“

پاڑ خاموش ہو گیا۔ چھیا بیس طلبہ کی جماعت میں سے صرف تین لڑکیاں اور دو لڑکے میرے ساتھ جانے پر رضامند ہوئے میں نے یہی عینیت جانا اور انھیں ساتھ لے کر چینی کے گھر چلا گیا۔ اسے معمولی بیمار تھا، وہ ہمیں دیکھ کر بہت خوش ہوئی۔ دیر تک ہمارا شکریہ ادا کرتی رہی۔ میں نے اسے تسلی دی کہ شکریہ ادا کرنے کی کوئی ضرورت نہیں۔

بعض رط کے ابھی تک مجھ پر آوازے کستے تھے۔ ان میں بلنکر ڈپش پیش تھا۔ وہ

موقع بے موقع مجھے سیاہ فام ہونے کا طعنہ دیتا رہتا۔ ایک روز میں سبق پڑھا رہا تھا کہ وہ بولا:

”سر بلنکر کسے کہتے ہیں؟“

میں موزوں جواب سوچ رہا تھا کہ پامیلا ڈیسر کی غصے میں بھری ہوئی آواز بلند ہوئی۔

”بلنکرڈ۔ تمہیں شرم آنی چاہئے۔ اپنی شکل دیکھی ہے کبھی تم نے۔ لنگور کیس کے۔“  
 بلنکرڈ بھوکھا سا رہ گیا۔ قریب تھا کہ کلاس میں ہنگامہ اٹھ کھڑا ہو۔ میں نے سب کو خاموش  
 رہنے کا اشارہ کیا اور کہا:۔

”میں ڈیر نے ابھی ابھی اعتراض کیا ہے کہ بلنکرڈ اور اس کے بعض ساتھی میری رنگت  
 کا مذاق کیوں اڑاتے ہیں۔ حقیقت یہ ہے کہ میں نے کبھی اس سے برا نہ مانا اور اس میں بُرا  
 ماننے کی بات ہی کیا ہے۔ آپ سب لوگ سفید ہیں اور میں کالا۔ آپ کو میری رنگت واقعی  
 عجیب لگتی ہوگی۔ لیکن یقیناً جانئے کہ ہمارے ہاں اگر آپ میں سے کوئی جلاجلائے، تو لوگ  
 اسے قدرت کا عجوبہ سمجھیں گے۔ میں آپ کو اپنے بچپن کا ایک واقعہ سنا ہوں۔ ہمارے گھر کے  
 قریب ہی ایک انگریز فیملی رہتی تھی۔ ان کا ایک بیٹا سا بچہ تھا۔ سُرخ سُرخ چہند کی طرح۔  
 ایک بار میں گھر سے باہر نکلا، تو لڑکوں نے اسے گھیر رکھا تھا۔ وہ اس کی سُرخ سفید رنگت کا  
 مذاق اڑا رہے تھے۔ کوئی اسے بھورا کہتا، تو کوئی لنگور۔ بچہ رونے لگا۔ آخر میں نے اپنے ساتھیوں  
 کو منع کیا اور بچے کو گھڑنگ چھوڑ آیا۔ اس کے بعد ہماری باہمی دوستی ہوگئی۔ دیکھئے نا، دنیا  
 کے مختلف حصوں میں رہنے والے لوگوں کا رنگ مختلف ہے۔ کسی قوم کی رنگت سفید  
 ہے تو کسی کی زرد، کوئی گندمی ہے اور سیاہ، لیکن اس کا یہ مطلب ہرگز نہیں کہ کوئی شخص  
 صرف اپنے رنگت کی بنا پر اچھا یا بُرا ہے۔ اچھا دہی ہے جس کے اخلاق اچھے ہیں۔ بُرا وہ  
 ہے جس کے اخلاق بُرے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ آپ لوگ جب مجھے کالا کہہ کر پکارتے ہیں تو مجھے  
 قطعی غصہ نہیں آتا۔ البتہ افسوس ہوتا ہے کہ اتنا بڑھ لکھ کر بھی آپ ابھی تک چوٹے بچوں کی طرح  
 رنگ نسل اور قوم کے چکر میں پڑے ہیں۔“

اس دن کے بعد سے میں نے کسی کے منہ سے ”کالے“ کا لفظ نہیں سنا۔ چند روز بعد  
 اسکول کے واپسی پر میں نے ایک جگہ ”مکان خالی ہے“ کا بورڈ دیکھا۔ گھنٹی بجائی، اور کھڑکی  
 میں ایک غور ت کا چہرہ دکھائی دیا۔

”مجھے یہ مکان چاہئے۔“

”یہ مکان خالی نہیں ہے۔“

”لیکن باہر لکھا ہے کہ مکان خالی ہے۔“

”میں نے کہہ دیا کہ خالی نہیں ہے، کم از کم تمہارے لئے۔“

میں مایوس ہو کر چلنے ہی والا تھا کہ اچانک اُدھر سے آواز آئی :-

”سر، دراز کئے“ میں نے سر اٹھا کر دیکھا، یہ پامیلا ڈیر تھی۔ وہ تیزی سے ٹیڑھیاں اُترتی ہوئی  
چنچے لگتی۔

”معاف کیجئے، اسی نے آپ کو پہچانا نہیں تھا۔ اسی یہ ہمارے استاد ہیں، مسٹر لٹلہ۔“

لوٹنے کے چہرے پر شرم کی سرخی پھیل گئی۔

”سر، بڑا اچھا وائٹ، تشریف لائیے۔“

تھوڑی دیر بعد مل بٹی دونوں مجھے مجبور کر رہی تھیں کہ میں ان کے ہاں آجاؤں، لیکن میں  
ایک اور فیصلہ کر چکا تھا۔

”سر، ڈیر، میں یہ مکان اپنے لئے نہیں پوچھ رہا تھا۔ اصل میں میرے ایک دوست کو مکان  
کی ضرورت تھی۔ اسے آپ کو پتہ دے دوں گا۔“ یہ کہہ کر میں اٹھ کھڑا ہوا۔ تیرے چوتھے دن پامیلا  
میرے پاس آئی اور خوشی سے بولی :-

”جناب، وہ مکان ہم نے کرائے پر دے دیا۔ تین امیدوار تھے۔ ایک آپ کا ہم وطن۔  
ہم نے مکان آپ کے ہم وطن کو دیا ہے۔“

یہ میری پہلی کامیابی تھی اور میں اس پر بھولا نہیں سمار رہا تھا۔ انہی دنوں ایک اور واقعہ پیش  
آیا۔ سیز ایک طالب علم تھا جس کی ماں انگریز اور باپ برٹن گیانا کا رہنے والا ایک سیاہ فام تھا۔  
اس کا باپ سر گیا۔ وہ اس روز اس کو لے آیا۔ مجھے معلوم ہوا، تو میں نے تعزیت کے لئے جانے کا پروگرام  
بنایا۔ گریفن بولا :-

”ہم سب نے آپ کے کہنے کے مطابق پیسے جمع کر کے کچھ پھول خریدے ہیں۔ ہم یہ پھول وہاں بھجونا  
چاہتے ہیں۔“

”کیوں، تم لوگ خود نہیں جاؤ گے کیا؟“

”ہم وہاں کیسے جا سکتے ہیں۔ لوگ کیا کہیں گے۔“

”کیا مطلب؟“

”جی وہ سیز کا باپ تھا نا! وہ سیاہ فام تھا۔“

میرے دل پر جیسے ایک ہوٹ سی لگی، لیکن میں خاموش رہا۔ ڈیئم بولا :-

”کیا آپ ہم سے ناراض ہیں؟“

”نہیں۔“  
”اگر آپ حکم دیں، تو ہم وہاں پہنچ جائیں گے۔“

”میں حکم دینا نہیں چاہتا۔“ میں نے آہستہ سے کہا۔

چپٹی کی گھنٹی بجی، تو میں منہ مٹا۔ سیز کے یہاں پہنچا، تو طبیعت پر ایک بوجھ سا تھا۔  
یوں محسوس ہوتا تھا جیسے کئے کرے پر پانی پھر گیا ہو۔ اچانک میری نظر سانے کی طرف اٹھ گئی۔ ایک کونے  
میں میری ساری جماعت بیٹھی تھی۔ جی ہاں۔ پورے تینتالیس لڑکے اور لڑکیاں۔ میرا دل خدا کی  
مدد سے سرشار ہو گیا۔

دس ماہ یوں گزر گئے جیسے دس دن ہوں۔ آخر وہ دن اپنے پنجاب جماعت تعلیم سے فارغ ہو  
گئی۔ آخری دن کلاس میں داخل ہوا۔ تو سب کے چہرے مجھے بھونے تھے۔ میں نے انہیں چند لمحوں کے  
اور خوب ہنسایا۔ چپٹی کے وقت تک ہم بڑی دلچسپ گفتگو کرتے رہے۔ پاڑا ٹھہ کر بولا:۔  
”جناب، سکول سے جانے کے بعد کیا ہم آپ سے ملنے کے لئے یہاں آ سکتے ہیں؟“  
”کیوں نہیں، آپ سب میرے دوست ہیں۔ جب بھی تشریف لائیں گے مجھے خوشی ہوگی۔“  
چپٹی کی گھنٹی بجی، تو ہم اٹھ کھڑے ہوئے۔ اچانک پامیلا آگے بڑھی اور سنہرے کلاغذ میں لپٹا ہوا ایک  
پکیٹ مجھے پیش کرتے ہوئے بولی:۔

”جناب، یہ ہماری طرف سے آپ کے لئے ہے۔“

میں نے پکیٹ پر نظر ڈالی۔ اوپر چلی حروف میں لکھا تھا۔ ”نہایت محبت اور عقیدت سے  
آپ کے لئے۔ ہماری طرف سے۔“ نیچے جماعت کے تمام لڑکیوں کے دستخط تھے۔ میری آنکھوں  
میں آنسو آگئے۔ میں نے کلاس کی طرف دیکھا۔ ان کی آنکھوں میں بھی آنسو جھللا رہے تھے۔ میرے  
پچھلے میرے لئے رو رہے تھے۔ ۰۰

خوبیوں میں بے نظیر ★ فائدوں میں اکیر

امریل

درد ————— زخم

چوٹ

دغیرہ کے لئے

بیمہ مفید

بچوں کی خطرناک بیماری

سوکھا

کے لئے تیر بہت



تیار کردہ - بھارت کیمیکل ورکس - الہ آباد ۲

## اسٹنف زونگ

(عربی: محمد یعقوب فاروقی)



ڈریسٹن سے گاڑی آگے بڑھی ہی تھی کہ ایک ادھیڑ عمر کا آدمی ہمارے  
ڈبے میں داخل ہوا اور ہم لوگوں پر ایک نظر ڈال کر بڑی خوش اخلاقی سے مسکرایا اور  
میری طرف خاص طور سے متوجہ ہوا جیسے میری اس کی پرانی جان پہچان ہو۔ میں اسکی  
اس غیر ارادی حرکت سے کچھ شپٹایا۔ اس گھبراہٹ کا اثر ختم کرنے کے لئے اُس نے مجھے اپنا  
نام بھی بتا دیا۔ تب مجھے یاد آیا کہ میں اُس کو بہت دنوں سے جانتا تھا۔ مگر اُسے اتفاقاً طور پر  
وہاں دیکھ کر میں اُس کا نام ٹھیک سے یاد نہیں کر پایا تھا۔ وہ برلن کا ایک تاجر تھا جو ماہر  
مصوروں کی بنائی ہوئی بنایاب نقویریں فروخت کیا کرتا تھا۔ اس کا نام میری رکنر تھا۔  
جنگ عظیم سے قبل میں نے بھی اُس سے متعدد بنایاب آٹو کراف اور کتابیں خریدی تھیں۔  
وہ میرے سامنے والی سیٹ پر بیٹھ گیا اور بڑی بے تکلفی سے مختلف موضوع پر گفتگو کرنے  
لگا۔ مجھے بھی اتنے لمبے سفر میں ایک ہم سفر کی کمی کا احساس تھا جو اس کے آجانے کی وجہ سے  
ختم ہو گیا۔ میں نے برسبیل تذکرہ اُس کے سفر کا مقصد پوچھ لیا۔ اس بات پر اُس نے بتایا کہ اس کی  
بیس سالہ تاجرانہ زندگی میں شاید اس سے زیادہ عجیب واقعہ نہیں گذرا اور اُس نے سفر  
کی سرگذشت اس طرح شروع کی :-

آپ تو جانتے ہی ہیں کہ لڑائی کے بعد روپے کی قیمت کس طرح گر گئی ہے۔ نتیجہ کے  
طور پر میری تجارت کو بھی اس سے بڑا دھٹکا پہنچا۔ یہ وہ دور تھا جب جنگ کے منافع خوروں

کو بھی منقش قالیبیں اور دیگر اشیاء کے جمع کرنے کا شوق پیدا ہو چلا تھا اور وہ اُسے ہر قیمت پر خریدنے کو تیار تھے۔ ان کی خواہشوں کا یہ سلسلہ ہمیشہ ہی ناتمام رہتا تھا۔ اس صورت میں مجھ جیسے آدمی کو جسے بیش قیمت چیزیں جمع کرنے کا خود ہی پیمہ شوق ہے دوسروں کی خواہش کی تکمیل کرنا اگر ناممکن نہیں تو مشکل ضرور تھا۔ اگر میں اپنے تمام قدیم جمع کئے ہوئے ذخیرے کو بیچنے کا ارادہ ظاہر کرتا تو غالباً لوگ میری آستین میں لگے ہوئے ہٹن سے لے کر میز پر رکھے ہوئے لیمنٹ ٹاک کو خریدنے پر تھر ہو جاتے۔ مختصر یہ کہ میرے پاس فروخت کرنے کے سامانوں میں بھاری کمی پیدا ہو گئی۔ میں نے اس مسئلے پر سنجیدگی سے غور کرنا شروع کر دیا۔ اور اس نتیجے پر پہنچا کہ اب میرے پاس شاید ہی ایسی کوئی قیمتی شے باقی رہ گئی ہو جو نادر اور قدیم اشیاء کے قدردانوں کے ذوق کو تسکین پہنچا سکے۔ میری تجارت ہمیشہ سے بڑی شاندار ہے جو میرے باپ دادا کے زمانے سے ہی عروج پر تھی مگر مشکل یہ تھی کہ اب جو سامان میری دکان پر باقی رہ گئے تھے ان کی حیثیت کوڑے کرکٹ سے زیادہ نہ تھی جسے ایک ٹھیلے والا بھی اپنے ٹھیلے پر رکھ کر بیچنے میں تو ہیں محسوس کرتا۔

اس پریشانی کا حل ڈھونڈ نکالنے کے لئے میرے دماغ میں ایک شاندار ترکیب آئی۔ میں نے فوراً اپنے پڑانے والوں کا کہوں کار جسٹرائٹ پلٹنا شروع کر دیا۔ دفعۃً خیال آیا کہ جنگ عظیم سے قبل جن کا کہوں نے قدیم اور نادر اشیاء خریدی تھیں وہ غالباً اپنی خستہ حالی کی وجہ سے تمام نادرات کو پھر سے بیچنے پر راضی ہو جائیں گے جو انھوں نے اپنی خوش حالی کے زمانے میں خریدی تھیں۔ اب تو جنگ نے حالت ہی بدل کر رکھ دی تھی۔ اب پریشانی یہ تھی کہ میرا جسٹرائٹ پلٹنا نا ہو چکا تھا اگر اسے حساب سے میرے اکثر خریداریا تو ملک عدم کو مدد ہار چکے تھے یا پھر اتنا عرصہ گزر جانے کے بعد ان کے پاس نادرات کا بیچنا ناممکن تھا۔ میں اپنی پریشانی میں تمام جسٹرائٹ پلٹ ہی رہا تھا کہ اچانک پڑانے خطوط کا ایک بڈل میرے ہاتھ آیا جو میرے تمام پڑائے خریداریوں میں سب سے آخری گا ہک کے ہاتھ کا لکھا ہوا تھا۔ مگر اس کے بھی زمرہ ہونے کا کوئی قابل یقین ثبوت نہیں تھا۔ وجہ یہ تھی کہ اس نے جنگ کے بعد سے کوئی چیز نہیں خریدی تھی۔ ان خطوط کی تاریخ بھی بہت پرانی تھی اور یہ وہ زمانہ تھا جب اس تجارت کا سہرا میرے دادا کے سر تھا۔ میری بیس سالہ زندگی میں اس سے کوئی ربط قائم نہ ہو سکا۔ اس کے خطوط سے اندازہ کرنا زیادہ مشکل نہ تھا کہ وہ کچھ جھکی سا آدمی ہے جو ایک دور دراز قصبے میں بڑی سادگی کے ساتھ زندگی گزار رہا ہے۔ میرے اندازے کے مطابق اس کی عمر

اسی سے کم نہ ہوگی۔ اپنی تمام باتوں کے باوجود اس کے ذی علم اور محتاط ہونے کا ثبوت ملتا تھا۔  
 نادریٹنگلز اور خطاطی کے قدیم نمونے جمع کرنے میں غالباً اس کا کوئی جواب نہ تھا۔ مجھے ذاتی طور پر  
 خیال پیدا ہوا کہ اس کے اس شوق کی وجہ سے اب بھی اس کے پاس اس کے تمام نادریٹ  
 ضرور موجود ہوں گے یا اس کی موت واقع ہو جانے کی صورت میں اس کے ورثہ کے پاس  
 بالکل محفوظ ہوں گے۔

مجھے اس بات کی حقیقت دریافت کرنے کا شوق بڑا دلچسپ معلوم ہوا اور میں اس  
 انوکھے سفر پر کل ہی نکل پڑا حالانکہ دور دراز کا یہ سفر بڑا ہی تھکا دینے والا ثابت ہو رہا تھا اور  
 خاص کر اُس وقت مجھے اور بھی شک پیدا ہوا جب مجھے ایک چھوٹے اسٹیشن پر اس کے گھر کا  
 پتہ معلوم کرنے کے لئے اُترنا پڑا۔ سفر سے پہلے ہی میرے دل میں اس آرٹ اور فن کے قدردان کے لئے  
 بڑے احترام کا جذبہ پیدا ہو چلا تھا مگر اب مجھے میرے دل نے سوال کیا: کیا قدیم آرٹ کا وہ دلدادہ  
 اور فن مصوری کا وہ شوقین اس غیر مانوس جگہ پر اب بھی زندگی گزار رہا ہو گا؟

اس کا پتہ لگانے میں ایک نزدیکی ڈاک خانے کیا اور یہ معلوم کر کے میری حیرت کی انتہا نہ رہی  
 کہ وہ ابھی تک زندہ تھا اور اپنے مکان پر موجود تھا۔ ملاقات کا شوق اور بھی بڑھ گیا۔ وہیں  
 ڈاک خانے سے مجھے اس کے مکان کا تفصیلی پتہ بھی معلوم ہو گیا۔ اس انوکھی ملاقات کے تصور سے  
 میرے دل کی دھڑکن کافی تیز ہو گئی۔ دوپہر کا وقت ہو گیا تھا۔

آرٹ کے اس عظیم قدردان ریٹارڈ کزنل کا مکان دوسری منزل پر تھا پہلی منزل  
 پر ایک درزی کا مکان تھا۔ مکان کی دوسری منزل پر اس کا نام دیکھ کر میں نے گھنٹی بجائی۔  
 اور غالباً ابھی چند ہی سکند گزرے ہوں گے کہ سفید باؤں والی ایک بہت ضیف عورت  
 نے دروازہ کھول کر میرا استقبال کیا۔ میں نے اپنا کارڈ اُسے دکھادیا اور مالک مکان سے ملنے  
 کی خواہش ظاہر کی۔ اُس نے مستنبہ نگاہوں سے مجھے دیکھا مگر خاموش رہی۔ اس کے  
 چہرے کے نقوش سے ظاہر ہوتا تھا جیسے اُسے اس جگہ پر میرا آنا ناگوار گذر رہا ہو۔ پھر بھی  
 اس نے خندہ پیشانی کے ساتھ چند منٹ انتظار کرنے کی درخواست کی اور گھر میں داخل  
 ہو گئی۔ دبا ہی دیر میں گھر کے اندر ایک مرداتی آواز کو اپنا نام با آواز بلند لیتے سن کر میں حیرت  
 سرور ہوا۔ وہ کہہ رہا تھا۔ ”میری رکنز! اچھا وہ نادریٹ شیا کا تاجر! مجھے ایسے  
 شخص سے مل کر یقینی خوشی ہوگی۔“

ذرا ہی دیر بعد وہ عورت باہر آئی اور مجھ سے اندر چلنے کی درخواست کی۔ میں خاموشی سے اُس کے پیچھے چلتا رہا۔ کمرے کے بیچ میں ایک پُر وقتا شخص میرا استقبال کرنے کے لئے کھڑا تھا۔ اس کی صحت اچھی تھی اور مونچھیں بڑی گھنی تھیں۔ اس کے جسم پر نیم فوجی لباس تھا مگر پھر بھی اس سے اس کی سادگی میں کوئی فرق نہیں آیا تھا۔ اس نے نہایت بے تکلفی سے اپنے دونوں ہاتھ اپنی جگہ سے میری طرف بڑھا دیئے۔ اخلاقاً مجھے اس کی طرف بڑھنا پڑا۔ اس کے بعد بھی مصلحتی کے لئے اسے میرے دونوں ہاتھوں کا انتظار رہا۔ آخر کار میں بات کی تہہ تک پہنچ گیا۔ وہ اپنی دونوں آنکھوں سے معذور تھا۔

اس کے بعد اس نے نہایت پُر خلوص لہجے میں بات شروع کی۔ ”یہ میری زندگی کا ایک سنہرا موقع ہے جب برلن ایسے دور دراز علاقے سے میرے پاس آپ جیسا شخص تشریف لایا ہے۔ یوں میں آپ کی یہاں تشریف آوری کا مقصد بخوبی سمجھتا ہوں۔ بھلا ایسے حالات میں جب کہ قدیم آرٹ کا کوئی قدردان نہ ملے تو آپ کے پاس اپنے پُرانے گاہکوں کی طرف رجوع کرنے کے علاوہ چارہ ہی کیا ہے۔ مگر مجھے افسوس ہے کہ آپ کو میرے پاس آکر ناامیدی ہوئی ہوگی۔ مجھ جیسے پیش یافتہ آدمی کے لئے دو وقت کی روٹی کے علاوہ کسی اور چیز کی طرف دھیان دینا ہی ناممکن ہے۔ ایک زمانہ تھا جب مجھے ان چیزوں کا بہت شوق تھا مگر اب سب شوق ختم ہو گیا ہے۔“

میں نے اُسکی غلط فہمی کا ازالہ کرتے ہوئے کہا۔ ”میرے آنے کا قطعی یہ مقصد نہیں ہے جس کا تذکرہ ابھی آپ کر چکے ہیں۔ میری خواہش صرف یہ تھی کہ آپ جیسے آرٹ اور فن کے قدردان کو اپنا خراج عقیدت پیش کرنا چلوں۔ اس طرح اپنے ایک پُرانے گاہک سے ملاقات کا شرف بھی حاصل کر لوں۔“ حالانکہ میں نے یہ بات اصلیت کے خلاف کہی تھی اس لئے کہ میں قدیم اشیاء، بیچنے نہیں بلکہ خریدنے آیا تھا۔ بہر حال میرے اس جملے سے اس کے لہجے میں نمایاں تبدیلی پیدا ہوئی اور اس کے چہرے پر مسکراہٹ پھیل گئی۔ مارے خوشی کے وہ اپنی بیوی کی طرف متوجہ ہوا۔ ”کچھ سنا تم نے! دیکھو میرے قدیم نادرات کے سرمایہ کی قدر کرنے لوگ کتنی دُور دُور سے آتے ہیں۔“

اس کے بعد کرنل نے مجھ سے اپنے مکان پر چند گھنٹے رُکنے کی درخواست کی اور کہا چاہتا ہوں کہ آپ میرے ان نادرات کو ایک بار ضرور دیکھیں جنہیں میں نے بڑے شوق سے جمع کیا ہے۔“

وہ فوراً اپنی بیوی کی طرف متوجہ ہوا اور بولائے: سبتھ! ذرا میری الماری کی چابیاں تو دینا۔“

اس کے اس جملے سے گھر میں عجیب سا ماحول پیدا ہو گیا۔ اس کی بیوی جو ابھی تک ہم لوگوں کی باتیں نہایت خاموشی اور اطمینان کے ساتھ سن رہی تھی اچانک گھبرا گئی۔ اس نے اپنے دونوں ہاتھ میری طرف نہایت عاجزی سے جوڑ کر سر کو عجیب سی جنبش دی۔ میں اس کے اشارہ کا مطلب بالکل نہیں سمجھ سکا۔

اس کے بعد وہ اپنے شوہر کی طرف متوجہ ہوئی۔ ”کر نل! تم نے اپنے مہمان سے ابھی یہ نہیں پوچھا کہ انھیں کہیں جانا تو نہیں ہو۔ کھانے کا وقت بھی ہو چکا ہے مگر انھوں نے کہ گھر میں اس وقت غیر متوقع مہمان کے لئے کچھ بھی نہیں ہے۔“

زرا دیر بعد وہ مجھ سے مخاطب ہوئی۔ ”اگر آپ دوپہر کا کھانا کسی ہوٹل میں کھا کر یہاں تشریف لائیں اور شام کی چائے ہم لوگوں کے ساتھ بیٹیں تو ہم لوگوں کو بڑی خوشی ہوگی اس وقت تک میری بیٹی الزبتھ بھی آجائے گی۔ وہ بڑی سلیقہ مند لڑکی ہے۔ آپ جیسے معزز مہمان سے مل کر اسے بڑی مسرت ہوگی۔“

اس نے اس جملے کے بعد میری طرف بڑی قابلِ رحم نگاہوں سے دیکھا، جس کا واحد مقصد یہ تھا کہ میں وقتی طور پر اس بوڑھے کر نل کی جمع کی ہوئی نقادیر اور دیگر چیزوں کے دیکھنے سے انکار کر دوں۔ موقع کی نزاکت کو دیکھتے ہوئے میں نے دوپہر کے تین بجے تک اپنی مشغولیت کا پروگرام بتا دیا اور وعدہ کیا کہ تین بجے کے بعد میں وہاں ضرور پہنچ جاؤں گا۔ تب میرے پاس اُن تمام چیزوں کو دیکھنے کے لئے کافی وقت مل جائے گا۔ میرا ارادہ چھبے سے پہلے واپس لوٹنے کا نہیں ہے۔ میرے اس بیان سے بوڑھے کو غالباً کچھ تکلیف پہنچی کیونکہ وہ مجھے فوراً ساری چیزیں دکھانا چاہتا تھا۔ اس نے بادل نا خواستہ مجھے جانے کی اجازت دے دی اور ایک بار پھر گزارش کی: ”مجھے آپ کے قیمتی اوقات کا حال معلوم ہے اسکے باوجود اگر آپ چند لمحوں میرے لئے کھال سکیں اور میرے شوق سے جمع کئے ہوئے نادرات کو دیکھ لیں تو میری بڑی عزت افزائی ہوگی۔“

کر نل کی بیوی مجھے باہر تک پہنچانے آئی اور دھیمی آواز میں بولی: اگر آپ کے یہاں واپس آنے سے پہلے میں اپنی لڑکی الزبتھ کو آپ کی رہنمائی کے لئے آپ کے ہوٹل بھیج دوں

تو آپ ناراض تو نہ ہوں گے ؟ اس کی کئی وجہیں ہیں جو میں فی الوقت آپ سے نہیں عرض کر سکتی  
اس بات کا کوئی مطلب نہ سمجھتے ہوئے بھی میں نے اخلاقاً کہہ دیا۔ بھلا مجھے اس میں  
کیا اعتراض ہو سکتا ہے بلکہ مجھے آپ کی ذرہ نوازی سے مسرت ہوگی۔

ایک گھنٹہ بعد میں ابھی کھانے سے فارغ ہی ہوا تھا کہ ایک لڑکی میرے ہوٹل میں  
داخل ہوئی۔ میں نے خیال کیا کہ وہ الزبتھ کے سوا کوئی اور نہیں ہو سکتی۔ وہ ایک نہایت پرکشش  
اور سادہ سی لڑکی تھی۔ مجھے دیکھ کر وہ ایک دم سٹپٹا گئی۔ میں نے اس کی اجنبیت دور کرنے  
کی کوشش کرتے ہوئے کہا:

”حالانکہ ابھی تین بجنے میں کافی دیر ہے پھر بھی اگر آپ لوگوں کو اعتراض نہ ہو تو  
میں آپ کے ساتھ چلنے کو تیار ہوں۔“

میری اس بات سے اس کی گھبراہٹ اور بھی بڑھ گئی۔ اور اس نے گھبرائی ہوئی آواز  
میں کہنا شروع کیا: ”برائے مہربانی آپ تھوڑی دیر یہاں بیٹھ کر میری بات سن لیں۔“  
اس کی سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ وہ کس طرح بات شروع کرے۔ اس کے ہاتھ اور ہونٹ  
شدت جذبات سے کانپ رہے تھے۔ بڑی مشکل سے اس نے چند جملے ادا کئے: ”میری مہی نے بے  
آپ کے پاس خاص طور سے بھیجا ہے اور آپ سے ایک درخواست کی ہے۔ آپ کے پوچھتے ہی  
پاپا فوراً آپ کو اپنے اکٹھا کئے ہوئے نادرات دکھائیں گے۔ نادرات ..... جو  
غائباب ایک بھی باقی نہیں ہیں۔“

اتنا کہنے کے بعد اسکا گلا رُندھ آیا۔ پھر بھی اس نے بات جاری رکھنے کی کوشش  
کی: ”مجھے ہر بات آپ سے صاف صاف بتا دینی چاہیے۔ آپ کو غالباً علم نہ ہوگا کہ ہم لوگ  
آج کل کل کن حالات سے گزر رہے ہیں۔ جنگ شروع ہونے کے فوراً بعد ہی پاپا کی آنکھوں کی  
بینائی جاتی رہی۔ دشمنوں کے حملے کے وقت بھی اپنی بینائی ختم ہونے کی وجہ سے وہ کچھ دُر  
جنگ سے چند سال پہلے جب ان کی آنکھوں میں روشنی تھی تو وہ اپنا وقت سیر و شکار اور دیگر  
تفریحات میں بھی صرف کرتے تھے مگر اندھے ہونے کے بعد ان کی ساری توجہ اپنے جسم کے ٹپے  
انہیں **نادرات کی طرف** مبذول ہو کر رہ گئی ہے اور وہ ان تمام چیزوں کو سینے سے لگا لے  
پھرتے ہیں۔ فرصت کے اوقات میں وہ ان ہی چیزوں سے دل بہلانے کی کوشش کرتے  
ہیں حالانکہ وہ کچھ بھی دیکھ نہیں پاتے۔ اس کے علاوہ ان کی کوئی دلچسپی نہیں ہے۔

وہ اُن تمام نیلام کی رپورٹوں کو بڑے جوش سے پڑھتے ہیں اور خوش ہوتے ہیں جسکے ذریعہ انھوں نے سامان خریدے تھے۔ پایا کو روپے کی گھٹی ہوئی قیمت کا بھی بالکل اندازہ نہیں ہے۔ وہ یہ بھی نہیں جانتے کہ ہم لوگ کتنے خستہ حال ہیں۔ ان کی پیشین کے روپے سے آج کل صرف چند وقت کی روٹیاں ہی مل سکتی ہیں اور مجبوراً ہم لوگوں کو دوسرے ذرائع کا سہارا لینا پڑتا ہے۔ میری بڑی بہن کے شوہر کا بھی پچھلی جنگ میں انتقال ہو گیا اور ان کے چار یتیم بچوں کی دیکھ بھال بھی ہم لوگوں کے ذمہ ہے۔ پھر بھی خرچ کی تکلیف کا ذکر پایا سے کرنا مناسب نہیں معلوم ہوتا۔ حالانکہ ہم لوگوں کی کوشش ہمیشہ ہی رہتی ہے کہ خرچ میں جتنی کمی ہو سکے کی جائے۔ مگر روزمرہ کی ضروریات تو پوری کرنی ہی پڑتی ہیں۔ انتہائی مجبوری کے عالم میں ہم لوگوں کو گھر کے دوسرے سامان کو بیچنا پڑا۔ چونکہ پاپائے نوکری کے زمانے میں جو کچھ کمایا وہ دونوں ہاتھوں اسی وقت خرچ بھی کر دیا اس لئے جو ٹھوڑا بہت سامان گھر میں تھا اس کے فروخت ہونے میں دیر نہ لگی۔ آخر میں نوبت یہاں تک آ پہنچی کہ ہمارے سامنے یہ بھیانک مقام آیا کہ یا تو انھیں بھوکا رکھیں یا پھر ان کی اتنے شوق سے جمع کی ہوئی چیزیں فروخت کر دیں۔ اس سلسلے میں انکی رائے لینا قطعی حاکم ہوتی۔ بھلاہ اپنی زندگی میں اس بیش بہا سرمایہ سے جدا ہونا کبھی نہ گوارا کرتے۔ انھیں تو صحیح حالات کا علم بھی نہیں تھا۔ ہم لوگوں نے جان بوجھ کر جنگ کے ناخوشگوار حالات اور بڑھتی ہوئی قیمت کی خبریں اُن سے چھپائی تھیں اور اخبار کی ایسی خبریں انھیں پڑھ کر نہیں سنائیں تاکہ ان کی صحت پر کوئی ناخوشگوار اثر نہ پڑے۔

”ان کے قدیم سرمایہ سے پہلی چیز فروخت کرنے پر بڑی اچھی قیمت ملی۔ یہ ایک خوبصورت شمع دان تھا۔ دکا نڈار نے اُس کے کئی ہزار روپے دے دیے اور ہم لوگ خوش تھے کہ اس رقم کو کئی سال پہلے آسانی گزر بسر ہو جائے گا اور پایا کی کسی دوسری چیز کو فروخت کرنے کی نوبت نہ آئے گی مگر روپے کی حیرت انگیز گرتی ہوئی قیمت کی وجہ سے وہ رقم بھی دو ماہ کے اندر اندر ختم ہو گئی۔ بدرجہ مجبوری ہمیں دوسرا نقشین سامان فروخت کرنا پڑا۔ ویسے اُس کی قیمت بہت ملے ہوئی تھی۔ مگر ہاتھ آتے آتے اس کی قیمت اتنی مل سکی کہ چند ہفتوں بعد وہ بھی ختم ہو گئی۔

آج آپ کے آنے پر میری کمی گھبراہٹ کی خاص وجہ یہی تھی۔ آج بھی پاپائے تمام باتوں سے واقف نہیں ہیں۔ وہ اپنے سامان کو ٹھیک سے جانتے ہیں اور گنتے بھی ہیں۔ سامان پر ہاتھ پیر کر

انھیں دیکھتے رہتے ہیں اور ہر ایک کا پورا حساب رکھتے ہیں۔ مجبوراً ہم لوگوں نے ان سامانوں اور تصویروں کی جگہ جو ہم نے فروخت کی ہیں اسی طرح کے نقلی سامان رکھ دیے ہیں اور اسی موٹائی کے کاغذ اہم میں لگا دیے ہیں تاکہ انھیں تصویروں کے غائب ہونے کا غیبہ نہ ہو اسی لئے انھیں آج بھی خبر نہیں ہے کہ ان کے جمع کئے ہوئے قدیم سرائے کے ساتھ کیا کیا فریکٹا گیا ہو۔ وہ اپنی مینائی کے ختم ہو جانے کی وجہ سے نقلی چیزوں اور تصویروں کو اصلی سمجھ کر خوش ہوتے ہیں۔ اس قصبے کے کسی دوسرے شخص کو وہ اس لائق نہیں سمجھتے جو ان چیزوں کی قدر کر سکے۔ اسی لئے وہ اپنی چیزوں کو کسی کو دکھاتے بھی نہیں ہیں۔ ان کی نظر میں کوئی دوسرا اس کا صحیح قدر دار نہیں ہے۔ آج اگر انھیں اس حقیقت کا علم ہو جائے گا تو ان کا دل ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے گا۔ میں آپ کو قسم دلاتی ہوں کہ آپ ان کے اعتماد کو کسی طرح بھی ٹھیس نہ پہنچائیں گے۔ حالانکہ ہم لوگوں نے ان کے ساتھ سخت نا انصافی کی ہے مگر ہم لوگ بھی مجبور تھے۔ زندہ رہنے کے لئے بہت کچھ کرنا پڑتا ہے۔ یتیم بچوں کی جانیں ان چیزوں سے کہیں زیادہ قیمتی ہیں۔ آج آپ نے اگر سارا بھرم کھول دیا تو ہم سب کے لئے خاص کر پاپا کے لئے یہ بات جان لیوا ثابت ہوگی۔

ان باتوں کا جو اثر میرے دل و دماغ پر ہوا اس کو الفاظ میں بیان کرنا ناممکن ہے۔ حالاً کو مد نظر رکھتے ہوئے میں نے ساری حقیقت نظر انداز کرنے کا بادل نا خواستہ وعدہ کر لیا۔ اسے علاوہ چارہ بھی کیا تھا۔ اس کے بعد ہم دونوں کرنل کے گھر کی طرف روانہ ہوئے۔ راستے میں مجھے اس خیال سے حد درجہ تکلیف ہوئی کہ ان دو معصوم عورتوں نے اپنی نا سنجھی اور حالات کی مجبوری سے کتنے قیمتی سرمایہ کو معمولی قیمت پر بیچ ڈالا اور اتنی نادر چیزیں ضائع ہو گئیں۔ ابھی ہم لوگ سیڑھی پر ہی تھے کہ بوڑھے کی رعب دار آواز کانوں سے ٹکرائی۔

”آئیے تشریف لائیے رکس صاحب۔۔۔۔۔“ حالانکہ وہ اندھا تھا مگر اپنی تیز حواس سے باتوں کا صحیح اندازہ کر لیا کرتا تھا۔ اس کی بیوی نے مجھ پر ایک گہری نگاہ ڈالی اور پھر اس بات کا اندازہ کہہ کے مطمئن ہو گئی کہ الینز بتھ نے مجھے ہر بات سمجھا دی ہے۔

بوڑھے کرنل نے مجھے اپنی باہوں میں پکڑ کے ایک کرسی پر بٹھا دیا اور چاروں طرف جمع شدہ چیزوں کے پلندے پھیلا دیے۔ اس نے پہلا پلندہ کھولے ہوئے بچوں کی طرح خوش ہو کر کہا ”مجبوری کا یہ نادر نمونہ دیکھئے۔ اب ایسی تصویر کہیں مشکل سے ہی مل سکے گی۔“

اس کے بعد اس نے دوسرے پلندے کو بڑی احتیاط سے کھول کر ایک سادہ کاغذ

میری طرف بڑھا دیا جو اس کے خیال میں مصوری کا بیش قیمت نمونہ تھی۔ کزنل کے یہاں اس قدر غلو تھا کہ اس کو کسی طرح اندھا سمجھنا ناممکن معلوم ہو رہا تھا۔ پھر وہ اس تصویر کی دوسری تفصیلات سمجھانے لگا۔ ”اس کے نقوش کتنے گہرے ہیں۔ اس کا رنگ کتنا اچھوتا ہے۔ اب اس کی مثال

کہاں مل سکتی ہے؟“ اس کے بعد اس نے پرلے ٹکٹ کا پلندہ نکالا۔ اور الہم پر چپکائے ہوئے ٹکٹ دکھانے لگا۔ اس کے جذبات اور الہم پر فرضی ٹکٹ دیکھ کر میں ایک بار پھر سہم گیا اور قریب تھا کہ میں گھبراہٹ میں ساری حقیقت ظاہر کر دوں کہ اسی وقت میری نظر اس کی بھی ہوئی یوی اور گھبراہٹ ہوئی بیٹی ایلنہ بیتھ پیرڈی۔ میں نے جلد ہی اپنے جذبات پر قابو پالینے کی بھرپور کوشش کی اور کہا ”بیشک یہ نایاب ٹکٹ اپنی مثال آپ ہیں۔ نمائش یا کسی عجیب گھر میں بھی اب یہ نظر نہیں آتے۔“ اس کے بعد دو اور سارے کاغذ اس نے شاہکار تصویریں سمجھ کر نکالے اور بولا ”ذرا اس تصویر کے طور بھی ملاحظہ فرمائیے ایسی انوکھی اور دلفریب تصویریں تو خواب میں بھی نظر نہیں آتیں۔“ آج بھی نایاب چیزیں جمع کرنے والے ان دو تصویروں کو دیکھ کر رشک کے مارے عیش عیش کر اٹھیں گے۔“

اس طرح کزنل نے مجھے دو گھنٹے مشغول رکھا۔ یہ میری بڑی آزمائش کے لئے تھی۔ پھر بھی میں نے اس کے تمام سرملیے کی دل کھول کر تعریف کی۔ میری اس تعریف سے خوش ہو کر وہ اپنی بیوی اور لڑکی کی طرف متوجہ ہوا۔ یہ واقعہ شقص ہے جو آرٹ کا صحیح قدر دان ہے۔ میں نے پچھلے پچاس سالوں میں خود کو شراب۔ قیمتی سنگریٹ۔ تفریح اور کتابوں سے دور رکھ کر اور خود پر جبر کر کے یہ ساری انمول چیزیں جمع کی ہیں۔ میرے مرنے کے بعد تم لوگ میرے اس انمول سرمائے سے بے پناہ دولت کی مالک بن جاؤ گی۔ مگر میں چاہتا ہوں کہ کم از کم میری زندگی تک یہ ساری چیزیں میرے پاس ہی رہیں۔ میری موت کے بعد یہ شخص (میری طرف اشارہ کر کے) ان چیزوں کے بیچے میں تمھاری مدد کرے گا اور میری پیشین کا سہارا ختم ہونے کے بعد یہی نادرات تم لوگوں کے لئے سب سے بڑا سہارا ثابت ہوں گے۔“

وہ جذبات کی لہروں میں دھجائے کیا کیا کہتا رہا۔ اس کے بیان میں حد درجہ گداز پیدا ہو چلا تھا اور وہ اسی خوش و خروش کے ساتھ اپنے تمام پلندوں پر بڑی عقیدت سے ہاتھ پھیرتا رہا۔ اس کے اس پُر خلوص جذبے کی صحیح عکاسی مشکل ہے۔ میں نے اپنی زندگی میں ایسی سچی خوشی کی گہری بہت کم لوگوں کے چہروں پر دیکھی ہیں۔ اس کی بیوی اور لڑکی اُنکھی

آنکھوں سے یہ سارا منظر دیکھ رہی تھیں۔ بوڑھا کرنل میری تعریف کے الفاظ کے جاوے سے استفادہ  
 سمجھ رہا تھا کہ اُسے کسی بات کی پرواہ نہ تھی۔ وہ اسی جوش و انبساط کے ساتھ مختلف  
 پلندوں کو الٹ پلٹ رہا تھا اور مجھ سے داد و تحسین حاصل کرنے کی کوشش میں مشغول تھا۔  
 کچھ دیر بعد اس نے اپنی پیٹروں کی نمائش کا سلسلہ ختم کیا اور میز پر کافی وغیرہ  
 لگادی گئی۔ مجھے حیرت تھی کہ اتنی مصروفیت کے باوجود بھی بوڑھے کرنل کے چہرے پر کسی قسم  
 کی تھکاوٹ کے آثار نہیں تھے بلکہ وہ کچھ اور بھی تازہ دم نظر آ رہا تھا۔ ناشتے کے دوران بھی انہی  
 وہ تمام داستانیں سنائیں جو اس کے شغل سے متعلق تھیں۔ کچھ دیر بعد جب میں نے واپس  
 آنے کی اجازت چاہی اور گاڑی چھوٹ جانے کا خدشہ ظاہر کیا تو اسے کچھ تکلیف سی پہونچی۔  
 غالباً وہ مجھے کچھ دیر اور روکنا چاہتا تھا۔

بجوراً اُس نے مجھے جانے کی اجازت دے دی۔ اگر گاڑی چھوٹ جانے کا ڈر ہوتا تو  
 وہ مجھے کسی قیمت پر جُدا نہ کرتا۔ رخصت ہونے وقت اُس کی آواز شدت جذبات سے بھڑائی  
 اور ہم نے ایک دوسرے کو خدا حافظ کہا۔ اس نے میرے دونوں ہاتھ پکڑ کر برقی گرم جوشی سے  
 مصافحہ کیا جو اس کی نظر میں میرے لئے سب سے بڑا خراج تحسین تھا۔

”آپ کی آمہ میرے لئے بے پناہ مسرت کا پیغام تھی“ اس نے کہا یہ میری اس بڑی  
 خوش قسمتی کیا ہو سکتی ہے کہ میں نے اپنے انمول نادرات ایک ایسے شخص کو دکھائے جو واقعی  
 اس کا اہل ہے۔ میں آپ کی آمہ کی صرف اتنی قیمت دے سکتا ہوں کہ اپنی وصیت میں آپ کی  
 فرم کو ان تمام قدیم اثاثے کو فروخت کرنے کا حق محفوظ کر دوں!“ اس کے بعد اس نے پھر بڑی  
 معصوم اداس اپنے پلندوں پر ہاتھ پھیرا۔

”کیا آپ ان چیزوں کے لئے خوبصورت فہرست تیار کرادیں گے..... یہ میری

آخری خواہش ہے۔“ یہ اس کے آخری الفاظ تھے۔

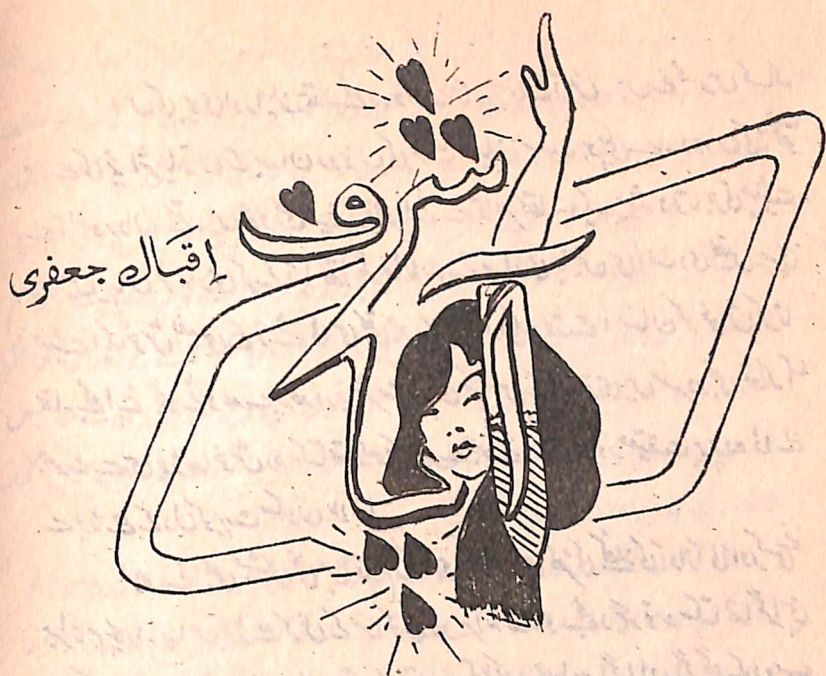
اس کے بعد میں نے اس کی بیوی اور ایلزبتھ پر نظر ڈالی۔ جو خود پر پوری طور سے قابو  
 پانے کی ناکام کوشش کر رہی تھیں۔ انہیں یہ ڈر تھا کہ ان کی بُر در در اور رقت آواز کہیں بوڑھے  
 کرنل پر ساری اہمیت ظاہر نہ کر دے۔ میں نے اس کی تسلی کی خاطر وعدہ کر لیا کہ اس کی خواہش  
 کی تکمیل کی جائے گی۔ اس پر اس نے فرط مسرت سے میرے دونوں ہاتھ پھینچ لئے۔

اس کی بیوی اور ایلزبتھ مجھے دروازے تک پہنچانے آئیں۔ میں نے محسوس کیا کہ  
 بوڑھے کی پُراثر باتوں کے بعد ان دونوں کی قوتِ گویائی سلب ہو چکی ہے۔ دونوں کی آنکھوں  
 سے آنسو رواں تھے۔ میں خود بھی اپنے پر قابو پانے سے قاصر تھا۔ ایک پیشہ ور تاجر کی حیثیت  
 سے میں یہاں خریداری کرنے آیا تھا مگر حالات نے ساری باتیں ہی اُلٹ دی تھیں۔ میری  
 حیثیت ایک خوش نصیبی کے فرشتے کی سی تھی جس کا مقصد ایک بوڑھے انسان کو خوش کرنا  
 تھا۔ مجھے اپنے جھوٹے وعدے پر حد درجہ شرمندگی تھی مگر اس کے ساتھ ہی میں سرور بھی تھا کہ اُس  
 جھوٹ سے ہی بوڑھا خوش رہ سکتا تھا کیونکہ میرے جھوٹے وعدے اور حقیقت پر پردہ ڈانے  
 سے بوڑھے کے دل کو بہت سکون ملا تھا۔

میں نے ابھی بمشکل گلی میں قدم رکھا ہی تھا کہ کسی کھر کی کھلنے کی آواز آئی اور کسی نے  
 میرا نام پکارا۔ یہ اس بوڑھے کھر کے سوا کوئی دوسرا نہ تھا۔ جو مجھے دیکھ تو نہ سکتا تھا مگر اپنی  
 جس کی وجہ سے میری سمت کا اندازہ لگا چکا تھا۔ وہ کھر کی پر جھول سا گیا اور اگر کھر کے دوسرے  
 افراد اس کو نہ متنبہ لاتے تو وہ گر گیا ہوتا۔

اس نے اپنا ردِ مال ہلاتے ہوئے با آواز بلند کہا۔ ”کنز تھیں تمہارا سفر مبارک ہو۔“  
 اس کی آواز میں بچوں کی سی مصومیت اور خوشی تھی۔ میں اُس کے پُر مسرت چہرے کو کبھی فراموش  
 نہیں کر سکوں گا۔ میرے ایک ذرا سے جھوٹ نے اس کی زندگی کو بربادی کے گردھے میں گرنے سے  
 بچا لیا تھا۔ میں ابھی کسی نتیجے پر نہیں پہنچ سکا کہ میں نے جھوٹ بول کر صیغ کیا یا غلط۔





”اشرف آپ کہاں گئیں —؟“

”اُن کی چھوٹی بہن کا کیا ہوا جو سینی ٹوریم میں موت سے لڑ رہی تھی —؟“

میں سوال کرتا ہوں — لیکن جانتا ہوں کہ میرے ان سوالوں کا جواب نہ اُمی کے پاس ہے نہ زبیدہ چچی، خالدہ اور آپ کے پاس — اُن کے پاس تو جانتا ہے — تنگ ذہنی ہے — تاریکی ہے — گہری تاریکی! — کئی برس بیت گئے ہیں —!۔

نئے محلے میں ہر ایک کی زبان پر اُن کے تھکے تھکے ہیں نہیں جانتا تھا کہ رکھیاں ایسی بھی ہوتی ہیں! ایک منزلہ مکان میں رہنے والی بھی ایسی ہو سکتی ہے —! میں اکثر سوچتا تھا کہ وہ کیسی اسزاد ہیں جو گاتی ہیں نہ پچی ہیں — جنھیں ہارمونیم سے دھچپی ہے نہ گھنگرے دن کا شوق —! میں نے متعدد بار اُنھیں گلی سے گزرتے دیکھا تھا۔ مجھے وہ ابھی لگتیں۔ سُرخ سرخ ہونٹ — بالکل انوکھے انداز سے بنے ہوئے لمبے بال اور بڑی بڑی سیاہ آنکھیں — میں بہت دور تک اُنھیں جاتا دیکھتا رہتا۔

آہستہ آہستہ محلے میں ہم پرانے ہونے لگے۔ میں نے اُن کے گھر جانا شروع کر دیا۔ سلیفے اور خوبصورتی سے سجے ہوئے چھوٹے سے گھر میں وہ بالکل تنہا رہتی تھیں۔ جس دن میں نہ جاپا آیا وہ دن بھر کیلے کہیں چلی جاتیں، تو مجھے عجیب سی اُداسی کا احساس ہوتا۔ اُنھیں بھی مجھے دیکھے بغیر چین نہ آتا۔۔۔!

وہ دن مجھے آج بھی یاد ہے اور شاید ساری زندگی دل پر نقش رہے گا۔ اُس دن میں نے اُن سے وہ سب کچھ کہہ دیا تھا جو اپنے گھر میں سنا کر نہ تھا۔

”اشرف غسل میں پورے دو گھنٹے صرف کرتی ہے۔“ ہماری آپتی کہتی ہیں۔

”اچھا۔۔۔“ وہ مسکرا دی تھیں۔

”ایک گھنٹہ تک باؤں کو سنوارتی ہے۔“ زبیدہ چچی کہتی ہیں۔

”اور۔۔۔“ وہ مسکراتی رہیں۔

”اشرف سرخی اور پاؤ ڈرگٹنا تھوہتی ہے۔“ ہماری امی کہتی ہیں۔

”۔۔۔“ اُداس مسکراہٹ۔

”اُس کے چہرے پر چھپک کے داغ ہیں جنھیں وہ خوبصورتی سے چھپا لیتی ہے۔۔۔“ اشرف کالی کلوٹی تو ہے۔۔۔ مگہنتی کس قدر ہے۔“

”۔۔۔“ مسکراہٹ۔ خاموشی۔

”اشرف خاندان کا نام ڈبوری ہے۔۔۔ جس خاندان کی عورتوں نے مرتے دم تک کسی اجنبی مرد کی جھلک بھی نہ دیکھی ہو۔۔۔ آج اس خاندان کی چھو کر اپنی نمائش کرتی پھر رہی ہے۔۔۔“

”۔۔۔“

”اشرف راتوں کو دیر سے گھر لوٹتی ہے۔۔۔ کہاں غائب رہتی ہے؟ ہمارا امی پوچھتی ہیں۔

”جاتی ہوگی کہیں۔۔۔“ خالہ کستی ہیں۔۔۔

”۔۔۔“ مسکراہٹ پھیلکی پھیلکی سی۔

”سنہ ہے ایک بار اسپتال میں..... ڈاکٹر کے پاس بیٹھی تھی۔  
 ”اُمی سرگوشی کرتی ہیں۔

”اچھا۔۔۔۔۔“ پھیلکی سکرہٹ سہنی میں بدل گئی۔

”اسٹرن کلنک کا ٹیکہ ہے۔۔۔۔۔“ خالد کہتی ہیں۔

”بس کرو۔۔۔۔۔“ بھنپے ہوئے ہونٹ۔۔۔۔۔ کانوں پر دونوں ہتھیلیاں  
 چہرے پر بے بسی کی جھلک۔

”آپ آزاد ہیں آپا۔۔۔۔۔؟“ میں نے پوچھا تھا۔ اور انھوں نے مجھے  
 سینے سے چمکایا تھا۔

”خدا شاہد ہے میرے بھیا۔۔۔۔۔ وہ سب دیکھ رہا ہے۔۔۔۔۔“

”کلنک کا ٹیکہ کیسا ہوتا ہے آپا۔۔۔۔۔؟“

”شبّی! یہاں سے سیلوں دور، سینی ٹوریم میں، میری چھوٹی بہن پر کیا بریت

رہی ہے کوئی نہیں جانتا۔۔۔۔۔ میں ہی اُس کی ماں ہوں۔۔۔۔۔ میں ہی باپ

بھائی اور بہن۔۔۔۔۔ میں محنت کرتی ہوں۔۔۔۔۔ بڑے لوگوں کے

بچوں کو پڑھانی ہوں۔۔۔۔۔ رات گئے تک کپڑے سیتی ہوں۔۔۔۔۔ کیا

محنت آزادی ہے۔۔۔۔۔ بے پردگی کلنک کا ٹیکہ ہے۔۔۔۔۔“ لاداکھوٹ پڑا تھا۔

”آپا! آپ تو بہت زیادہ پاک اور صاف رہتی ہیں۔۔۔۔۔“

”ہاں شبّی! یہی پاکی ان کے نزدیک غلاظت ہے۔۔۔۔۔ آداری گئی ہے۔

کلنک کا ٹیکہ ہے۔۔۔۔۔ تم تو مجھے، آزاد نہیں سمجھتے ناسیر بھیا۔

”نہیں آپا! آپ تو بہت اچھی ہیں۔۔۔۔۔“

مجھے اچھی طرح یاد ہے۔ اُس شام دو تانگے اُن کا سامان منتقل کرنے کیلئے

آئے تھے تو میں اُن کے قدموں سے پیٹ پڑا تھا۔ سامان تانگوں میں بھرا جا چکا

تھا۔ لیکن میں نے اپنی پوری طاقت سے اُن کے قدم تھام رکھے تھے۔ اور میری

آنکھوں سے آنسوؤں کی دھارا بہہ رہی تھی۔ اور پھر تانگوں پر سے سامان اتار لیا گیا تھا۔

میں روتے روتے اُن کی گود میں سر رکھ کر سو گیا تھا۔۔۔۔۔

دوسری صبح، اُن کے دروازے پر پڑے، بڑے سے اجنبی نالے نے

میرے ضبط کو آزمایا تھا۔۔۔۔۔!

دس برس بعد وہ مجھے پینڈر اردو ڈسینی ڈریم میں ملیں — میں گیلری میں کھڑا بہت دور فضاؤں میں کچھ تلاش کر رہا تھا۔ سورج ڈوب چکا تھا۔ اور شفق کی سُرخ پھیل رہی تھی۔ چاروں طرف اُداس اُداس سانسناٹا چھایا ہوا تھا۔ دور کسی وارڈ میں ریڈیو سے ایک گیت اُبھر رہا تھا۔ ”سنو چھوٹی سی گڑیا کی بسی گمانی“ — کیا ایک ایک جسم میرے مقابل آیا اور اُس نے مجھے پٹنایا۔ میں نے محسوس کیا کہ وہ جسم انتہائی سرد تھا اور کانپ رہا تھا۔ اور دوسرے ہی لمحہ وہ مجھ سے علیحدہ ہو گئیں۔ تب میں نے اُنھیں پہچان لیا۔ وہ بالکل بدل گئی تھیں۔ لیکن اُن کی آنکھیں — میں ہزاروں میں پہچان سکتا تھا۔ اُن کی آنکھوں میں بلا کا ڈکھ جھلک رہا تھا۔ اور مجھے موتی لڑنے کو تھے۔

اشرف آپا نے مجھے بتایا کہ وہ ٹی۔ بی۔ سینٹی ڈریم میں لازم ہیں اور اُس راہ پر مضبوط چٹان کی مانند حائل ہیں جس پر سے بہت عرصہ پہلے، اُنکی چھوٹی بہن گذر کر ہمیشہ ہمیشہ کے لئے کہیں کھو گئی تھی۔ اُنھوں نے مجھ سے امی، اپنی، زبیدہ چچی اور خالہ کے بارے میں پوچھا اور میرا سر دامت سے جھبک گیا۔ میں نے اُنھیں بتا دیا کہ آپنی شادی سے پہلے ہی محلے کے تانگے والے کے ساتھ فرار ہو گئی تھیں۔ زبیدہ چچی، چچا سے لڑ جھگڑ کر مائیکے جا بیٹھی تھیں اور خالہ اور امی اپنے بننے والے کے پاس پہنچ چکی تھیں — ایں اپنی رد میں کہتا رہا۔ اور اشرف آپا کے رخسار نرم ہوتے رہے۔ میں بہت دیر تک خاموش کھڑا اُنھیں دیکھتا رہا۔ اُن کے مقدس سفید لباس کو چھوتا رہا۔ اور تب میرے ذہن کے کسی گوشہ میں ایک سوال اُبھرا۔ اور کچھ دیر کی ذہنی کشمکش کے بعد میں نے اُن سے پوچھ لیا۔

”آپا! آپ نے شادی تو کر لی ہوگی؟“  
 اُنھوں نے انہات میں سر ہلایا اور نئی ٹوپی دہن کی طرح شرا گئیں۔ جی! وہ سُرخ اُن کے چہرے کو دس سال پیچھے لے گئی۔

”ہاں — میں نے شادی کر لی ہے — اپنے پیشے سے — اس لباس سے — انجیکشنوں اور دواؤں کی بوتلوں سے — اپنے مریضوں کی کراہوں سے — اور یہ رشتہ میری موت کے ساتھ

ای ڈٹ سکے گا۔ میں جانتی تھی شہی! تم یہ سوال ضرور کرو گے۔  
 تم مجھ سے واپس چلے کیلئے بھی کہتے۔ لیکن شاید اب ضد نہ کرو گے۔  
 وہ بہت دیر تک خاموش، میرے مقابل کھڑی مجھے دیکھتی رہیں۔  
 ”جلدی سے اپنے کیمہ میں میری تصویر اتار لو۔ مجھے معاف کر  
 میرے مر لیں کی دوا کا وقت ہو گیا ہے۔“

میں نے اُن کی تصویر اتاری تھی۔ اُن سے پابندی سے خط لکھنے کا  
 وعدہ لیا تھا اور نڈھال قدموں سے واپس ہوا تھا۔

اور پھر ایک دن مجھے معلوم ہوا کہ اشرف آپا نے، زخموں کی دیکھ بھال  
 کیلئے، اپنی خدمات، کسی فوجی اسپتال کیلئے وقف کر دی ہیں اور وہ سرحد پر کسی  
 کیمپ اسپتال میں تعینات کر دی گئی ہیں۔!

دن گزرتے رہتے۔ میں نے اُنھیں متعدد خطوط لکھے لیکن جواب  
 نہیں ملا۔ اور تب میں نے وزارتِ دفاع سے رجوع کیا تھا۔!

میری میز پر پہلے فریم میں اُن کی تصویر مسکرا رہی ہے اور میرے سامنے وزارتِ  
 دفاع سے آیا ہوا مختصر ملاحظہ ہے جس پر میری روح کے موتی آنکھوں سے ٹوٹ  
 ٹوٹ کر جم چکے ہیں۔

”بس اشرف جہاں کے متعلقین کے بارے میں ہم لا علم تھے۔ اگر آپ  
 کا امن سے کوئی رشتہ ہے تو ہمیں آپ سے ہمدردی ہے۔“

اتھمائی افسوس کے ساتھ ہم یہ لکھ رہے ہیں کہ ستمبر ۱۹۶۵ء میں، کیمپ  
 اسپتال پر دشمنوں کی بمباری کی وجہ سے، وہ اپنے فرائض انجام دیتے ہوئے  
 شہید ہو گئیں۔

ملک و قوم کیلئے اُن کی قربانی اور خدمات بے مثال ہیں۔  
 اور اُن کا نام امر ہے گا۔!“

اطلاع

## فسانہ کی نجات اور قیمتیں

اضافہ

ناظرین کو اس خبر سے مسرت ہوگی کہ آئندہ ماہ سے ہم نے فسانہ کے صفحات میں اضافہ کا فیصلہ کیا ہے جس کی بنا پر ہمیں اُس کی قیمت میں معمولی سا اضافہ کرنا پڑ گیا ہے۔

آئندہ سے فسانہ کا شمارہ ایک روپیہ میں حاصل ہو سکے گا۔

### FORM IV

( See Rule 118 )

1. Place of publication ... Usmani Manzil  
... 216, Daira Shah Ajmal  
... Allahabad-3
2. Periodicity of its publication ... MONTHLY
3. Printer's Name ... Masood Ahmad  
Nationality ... INDIAN  
Address ... 128, Sabzi Mandi  
(Pipal wala per) Allahabad-3
4. Publisher's Name ... Masood Ahmad  
Nationality ... INDIAN  
Address ... 128, Sabzi Mandi  
(Pipal wala Per) Allahabad-3
6. Names and addresses of individuals who own the newspaper and partners or shareholders holding more than one-percent of the total capital.  
(a) Smt Jovairia Usmani  
w/o Late Sri Aminul Hasan  
195, Daira Shah Ajmal  
Allahabad-3  
(a) Sri Masood Ahmad  
128, Sabzi Mandi  
(Pipal-wala Per) Allahabad-3

I, Masood Ahmad, hereby declare that the particulars given above are true to the best of my knowledge and belief.

**MASOOD AHMAD**

Signature of Publisher.

Date : 1—3—1967.

## بہارِ نو

بہارِ نوٹانکٹ بچوں کے تمام اعضاء کو طاقت بخشتا ہے  
اور دانت نکلنے کی تکلیف سے محفوظ رکھتا ہے

## شرِبت نزلہ

معمولی بخار۔ کھانسی  
زکام۔ نزلہ کے لئے

چند مشہور اور سیٹنٹ دوائیں

## انگوری

معدہ، جگر اور تمام اعضاء پر اس اور گردوں کی بیماریوں  
کو دور کرتا ہے، انگوری میں انگور سے علاوہ اور  
بہتری ادویات سے اس کی قوت میں اضافہ کیا گیا ہے  
اور لاکھ اور ہزاروں کے لئے مفید اور صحت بخش ہے

## فواکھ میں

تازہ پھلوں کے رس سے تیار  
کی جاتی ہے۔ جس کے استعمال  
سے معدہ، جگر اور گردوں  
کا فعل بہت بہتر ہو جاتا ہے۔  
اور اس میں قوت آجاتی ہے۔  
صالح خون کی بہتر تولید میں اضافہ  
کرتی ہے۔ دل کو قوت بخاتی ہے۔  
ریاح کی تولید کو کم کرتی ہے اختلاج قلب  
کی تکلیف اور خون کے دباؤ کی زیادتی کو  
دور کرتی ہے۔



دواخانہ طبیہ کالج مسلم یونیورسٹی۔ علی گڑھ یو۔ پی

۱۸۸۷ء سے

مشہور

قابلِ اعتماد

اور

ممتاز دواخانہ

شودھی چھوٹی ہریں

بیٹ کی جملہ شکایت کے لئے !

عرق انگور مرکب

دماغی وجہ سے آنکھوں کے لئے !

بال امرت گھٹنی

دودھ پیتے بچوں کے دودھ، ہضم کرنے کے لئے !

کرشن کا بال امرت

بچوں کی میٹھی پیشانی !

لال نیتل

بچوں کے سوکھا و مٹھواروگوں میں ملنے کے لئے !

جہاں تمام دوائیں اعلیٰ قسم کی تروتازہ اور خالص جڑی بوٹیوں سے تیار کی جاتی ہیں جنہیں بچے بوڑھے و جوان ہر عمر کے لوگ بغیر کسی خوف کے پورے اعتماد کے مناسقہ استعمال کر سکتے ہیں آپ بھی اپنی تکلیفوں کو دور کرنے اور مکمل صحت پانے کیلئے مندرجہ ذیل پتہ سے دوائیں منگائیں اور استعمال کریں۔

حکیم کریم کشن لال

یونانی طبیکل ہال، رانی منڈی، الہ آباد



اعتماد کا نشان

# علامہ کامیاب

## غن برق



گھس کا ڈاکٹر

ہر قسم کے درد - چوٹ - ٹوٹ - زخم - درد سر - درد پیٹ  
اعصابی تکالیف - بچھو بچھو کے دنگ - درد کمر - فتنہ  
میٹھوا - دھوکاں - درد دانت - درد پی - سٹو کا لوگ  
نزلہ - زکام - گھٹنوں کا درد - دم طحال - درد گردہ - درد سینہ - اعصابی کمزوری  
نمونہ - جلنے اور کٹنے کے لئے بہت مجرب اور زود اثر ثابت ہوا ہے۔  
قیمت فی شیشی ۲۰ پیسہ ، ایک پیسہ ۵۰ پیسہ ، دوا ۵۰ پیسہ

یونیورسٹی کیمیکل ڈسک  
کچی  
کامیاب  
ایجاد

## سملبائی

لاکھوں  
درجن  
شفایابی  
پوچھ  
ہیں

پوسٹ اور آدھے سڑک کے درد اور ایسے دوسرے  
لئے جو سوج کے بڑھنے اور گھٹنے کے ساتھ بڑھتا اور  
گھٹتا ہو اور آنکھوں کے ڈھیلوں میں شدت کا  
درد ہو، حد درجہ مفید ہے۔  
ہزاروں لاکھوں اشخاص نے اس دوا داد بہت سے  
شفایا حاصل کی ہے۔ آپ بھی استعمال کریں اور  
قدرت خداوندی کا کرشمہ دیکھیں۔

قیمت فی شیشی ۲۰ پیسہ ، ایک پیسہ ۵۰ پیسہ ، دوا ۵۰ پیسہ

قمر الدین بد الدین پرفیو مرس  
چک الہ آباد





اس حسین مسکراہٹ  
کا  
راز

سائنٹفک طریقے سے بنایا ہوا۔

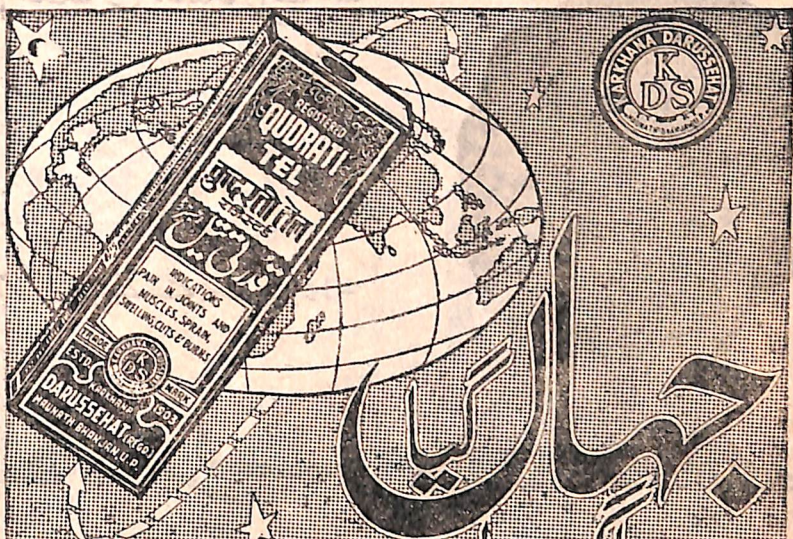
# بھارت دنت منجن



- دانتوں کو زیادہ سفید اور چمکدار بنانے کے لئے
- مسوڑوں کی حفاظت کے لئے
- سانس کی بدبو کو ختم کرنے کے لئے
- دانتوں کی سٹرن کو روکنے کے لئے
- دانتوں کی اور بھی دوسری تکلیفوں کو دور کرنے کے لئے

ہمیشہ بھارت دنت منجن ہی استعمال کریں

تیار کردہ  
بھارت کے میکل ورکس  
لاہور آباد



جہاں گئی  
چھ گئی

درد، زخم، چوٹ  
موج، سکڑے اور  
جلنے پر  
منفید  
ہے

قدرتی

کارخانہ دارالصی <sup>تاسیس شدہ ۱۹۰۳ء</sup> مسوناٹھ بھجن، یوپی

== زرے کے موجد ==

احمد حسین لدرا حسین المید

چوک لکھنؤ

== تیار کردہ ==

فردہ فتاویٰ گولی

پان کی جان ہری

اکی لذت شروع سے آخر تک کیاں قائم رہتی ہو

احمد حسین لدرا حسین المید

کارخانہ - عبدلعزیز روڈ لکھنؤ  
فون نمبر ۲۵۹۵۴

ہیڈ آفس - چوک لکھنؤ  
فون نمبر ۲۵۳۱۷

بھنی اور لطیف خوشبو کیلئے

حافظ محمد زکریا اینڈ برادرز

عطر  
و  
لجھو عطر

استعمال کیجئے

عطر نسیم

اوپٹو بہار

اوپٹو گلہ ستہ

اوپٹو من بہار

اوپٹو باغ بہار

نقالوں سے ہوشیار رہئے

اور ہمارا نمبر ۳۹۱ - دیکھ کر - اُس کی - مہربند - شیشیاں ہی خریدیئے

حافظ محمد زکریا اینڈ برادرز پروفیسر نمبر ۲۹۹ سندھ سٹریٹ روڈ ایسٹ ممبئی ۳

سفر میں  
بڑا ہی  
مزا آئیگا

پنیدہ طاقت سے بھرپور  
اجزائے بنائی ہوئی  
جے۔ بی۔ منگھارام کی  
ہٹھائیاں اور بسکٹ آپ کے  
سفر میں بے حد دلکشی اور مزیدار کریں گے

جے۔ بی۔ منگھارام کے  
بسکٹ

لگ بھگ سبھی  
ریسٹورانٹ  
اور کینٹین بیچتے ہیں

جے۔ بی۔  
منگھارام اینڈ پنی  
گوالیار، حیدرآباد



